

Archiv der Gossner Mission
im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_1096

Aktenzeichen

3/43

Titel

Schriftwechsel mit Mitarbeitern in und für Zambia

Band

Laufzeit

1975 - 1988

Enthält

Schriftwechsel zwischen Gossner Mission mit Mitarbeitern im Gossner Service Team (GST) in Zambia, Praktikanten u. Interessierten an einem Diakonischen Jahr in Übersee, u. a. Bodo Rehberger, Inga Rodewaldt, Gudrun Herlitz, Klaus Schäfer; Personalbogen

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

3. Gray Madyenkuku u.
Albert Siatwinda
4. Klaus Schäfer
5. Gudrun Horlitz
6. Inga Rodewaldt (Praktikantin)
7. Anfragen bzgl. Diak. Jahr
8. Bodo Rehberger

3 - Gray Madyenkuku u.
Albert Siadwinda

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen
1654 Trennblatt mit Ösen
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

XXXXXX
850004-0

Mr. Gray Madyenkuku
P.O. Box
Sinazeze
Zambia

E. Mische

Dear Ba Gray,

May 25, 1987

I am writing to you because there has been no opportunity to meet with you and talk privately during my last visit to Zambia in March/April. This has made me very unhappy.

You are about to leave the Project and you will be retired in these days as I learnt during my staying in your country. With you a chapter in the history of the Project will definitely come to an end. And addition to this the other developments and changes which are going in in the Valley so rapidly will press their scars and marks so deeply on the life of your people that this life will never be the same as we have known it and as we wanted together to secure and to protect.

Now I want to send to you words of thanks and gratitudes for what you have done and given us. Your dedication and commitment to the proper development of your region which guarantees the full participation of your people, your openness and guidance to our team members during the years during all the ups and downs, struggles and misunderstandings, all that will never be forgotten and will remain of great value.

You know that it has never been an easy time. And the understanding and communication between our team members and your people with different cultural backgrounds, education and material possibilities have always been tested and become a challenge to everybody. The struggle over concepts and solutions within the frame of what we could afford has caused once in awhile a situation which we sometimes thought we would not be able to find a way out of it. But some we did and we mainly did it with your guidance.

I do understand that bitter feeling may have come up inside you because of what you are facing at the end of your commitment, because of the change which is affecting your family so much. And then the personal sorrows and burdens which your family had to bear during the last year. I want to express my deep sympathy and solidarity. God our heavenly father be with you and your family and strengthen you in your straightforwardness and honesty.

Personally I am planning to return to a congregation in my home area in Detmold, so I am leaving Gossner Mission around the 1st of October. But I wish and hope that we remain in contact.

With best greetings and wishes to you and your beloved family
yours

E. Mische

Mr. Gray Madyenkuku
 Gwembe South Development Project
 P.O. Box 3
 Sinazeze via Choma
 Z A M B I A

December 9, 1982

Dear Ba Gray,

First of all I want to send to you and your family our best greetings for Christmas and our best wishes for the New Year. We pray for plenty of rain in your district during this season which will offer enough food to the Gwembe people who have suffered so much during the last year and are still suffering from the drought of the last rain season. May the extension of Malima and Siatwiinda relieve a bit the overall situation in the future and may it become real that other areas may be helped by small irrigations, too.

Yesterday I finally have received a draft of the new Agreement. For us it has been much confusing that the whole matter did not move for months and has caused such a delay although in August we have thought that all open questions have been solved after long, long discussions. Now I hope that we get consent from both parties.

You have asked me for the new address of Mr. and Mrs. Klaus Schäfer. They live in the northern section of Germany:

Rev. Klaus Jähn
 Bargenkoppel 3
 2371 Stafstedt

Enclosed I want to return the annual reports of Christina and Klaus Jähn with many thanks. We are still working on a translation and publication of the annual reports which takes some time. We hope that we can start soon to print the booklet on the Tonga-crafts which has been written by Mr. Syaballo. That will become a good introduction in the crafts-work and -function of the Tonga-people. You may remember Miss Birga Meier who has living in the Camp a year ago. She is back in Berlin again and has started her studies. She is much interested to arrange an exhibition of Tonga-Crafts in Berlin.

Do you remember Mrs. Linda who had prepared the delicious Nsima while you and the PAO were staying in Berlin? She is expecting a baby, but has to stay in the hospital since the middle of November until the birth (end of December or January). This time is not very easy for her. But she seems to be of good health and psychologically in a good shape.

My parents who are still very dynamic send to you their best greetings and thanks for the nice wooden bark. We hope to see them after Christmas again.

Best greetings from my family and me,
 yours

Erhard Mische
 enclosures: one

, 22.11.1976

Mr.
Albert Siatwinda
P.O.Box 4
Sinazeze
Zambia

Dear Ba-Albert,

Greetings to you and to your family. How are you altogether. You remember the photos I took of you at Siabaswi crafts centre last March? Unfortunately I cannot send you copies, because the pictures were spoilt since the distance was not adjusted properly in my camera. Sorry! Otherwise the photos would have been beautiful, you laughing so happily.

From Clem Schmidt I heard recently that you are going to leave the project at the end of this year. What a pity, I always liked your kind and gay personality, most of the time smiling or even laughing. It was always a pleasure to meet you.

I think that all of us know, that managing Siatwinda was an extremely difficult job, and even more difficult was the task to persuade the farmers there to take responsibility for the irrigation scheme. Nobody should have expected a quick success there. As I understand the informations, the approach of Izaak and yourself has now given place to a different approach in the hope to achieve better results. Dear Ba-Albert, this is how I see the situation. Nobody of us knows exactly, how Siatwinda can be made a success. After a first trial during the last four years, a new trial is started now, and we all hope, that it may be more successful this time, for the benefit of the participating farmers. But those, who have worked hard during the last years, they deserve every respect for their efforts. This is, what I feel strongly for you.

It is a pity that no other suitable job was found for you in the Project. Meetings will be poorer without your laughing. But I do hope, that you will continue to maintain a friendly relationship to the Project. I am looking forward to see you again on my next visit to the Valley, which will be next August or even sooner. Hopefully I shall shoot a better photo of you at that time.

My best wishes for you,

yours sincerely,



Siegwart Kriebel

, 18.9.1974

Mr. Gray Madyenkuku
Gwembe South Development Project
P.B. 1xc
Choma, Zambia

Dear Ba-Gray,

first of all I want to greet you very much from Berlin. This week I have started working in the office of the Gossner Mission, and this means, that from now on I shall depend very much on a good communication not only with the members of the Gossner Service Team, but with you and the other Zambians in the Project as well, so that I may have as many informations about the Project as possible, in order to talk about it adequately here in Germany.

Moreover, I am very keen, of course, to share experiences with you, and to discuss problems, because I want to remain involved in all questions of the Project as much as possible, even from this long distance. I hope, that you will understand this, and that you will write to me whenever you like.

As I did not see you after our holiday in East-Africa, I have to report, that we had a very pleasant time there, and that we have seen a lot of interesting places. After that, we found our children well, and now we have settled in a temporary accomodation in Berlin, until we shall find a permanent one. Lothar and Almut have started going to school, and they like it very much.


And how are you over there? How are you and how is your family? Is the womens training at Sinazeze going on well? And what about the German students? Did the plans, which had been made by that committee under the D.S., work out well?

By the way, what is the position about that grinding mill at Siabaswi. I just read a report of a Tanzanian about his home village, and he describes how much the women appreciate the grinding mill there. Is ours working now, and how is it administered? Who is responsible for it etc. That report from Tanzania reminded me, that our mill was standing around for such a long time.

In general, I would like very much to hear from you time and again, what is going on in the Project, what progress is there, and what problems you struggle with. Is the Gwembe South Development Committee meeting a bit more regularly this year? And are the members of it a bit more committed to the work in the Project now again? Is there any progress concerning the report of Mr. Stokes in the MinRuDev? You see, I am full of questions, because since I have left Nkandabwe, I suddenly feel cut off, and I am very much afraid, that very soon I shall not know any more, what is going on in the Project. Therefor, Please keep me informed from your point of view.

I am enclosing a letter to Ba-Mark, because I heard that he has a question about the crafts, which are ordered from Europe.

Many greetings,

Yours, 

4 - Klaus Schäfer

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen
1654 Trennblatt mit Ösen
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1

7260 Calw-Stammheim

Berlin, den 5.11.1979

Sehr geehrter Herr Schäfer!

Wir bedauern es sehr, daß wir Ihnen auf Ihre Anfrage den falschen Teamreport geschickt haben. In der Anlage senden wir Ihnen nunmehr heute den (hoffentlich) richtigen.

Mit freundlichen Grüßen

GOSSNER MISSION
i.A.

Sekr. 

Anlage

Klaus Schäfer - In der Halde 1 - 7260 Calw-Stammheim - Telefon 07051/3574

Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1Berlin 41

29.10.79

Lieber Siegward!

Ganz herzlichen Dank für die Übersendung des Reports. Nur war es leider der falsche. Ich dachte an den Teamreport, den ich 1972 auf Bitte von Herrn Seeberg geschrieben habe und den ich dann 73 mit ins Valley brachte, damit Ihr ihn alle lesen konntet.

Ob der wohl noch zu finden ist?

Mit freundlichen Grüßen

Dein

Klaus



Pfarrer Siegward Kriebel
Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1000 Berlin 41



12.12.77

Lieber Siegward!

Herzlichen Dank für Deinen Brief vom 30.11.77.

Inzwischen sind nun auch meine Reisepläne für Südostasien fertig. Ich fliege gleich nach Weihnachten nach Malaysia und nach Mindanao (Philippinen) im Auftrag der Christoffel-Blindenmission. Ich komme aber bis zum 20./21.1.78 zurück.

Das heißt: ich könnte an der Kuratoriumssitzung teilnehmen. Allerdings, diesmal wird es wohl nicht klappen, daß ich meine Flugkosten jemand anders aufhängen kann, weil ich zu kurz in Berlin bin, um die Grüne Woche zu besuchen. Das heißt, ich muß die GM mit meinen Reisekosten belasten. Ist das o.k.?

Ich würde mit PA 710 um 10.05 am 26.1.78 in Berlin eintreffen. Am 27.1.78 müßte ich um 18.20 mit PA 719 in Berlin wieder wegfliegen.

Gern bleibe ich bei Euch über Nacht.

Übrigens: ich bin von Aktion Sühnezeichen gefragt worden wegen Einsatzplätzen in Afrika - und anderswo. Die haben jetzt soviel Wehrdienstverweigerer. Es sind meist gute - sorgfältig vorbereitete - Leute. Sollte etwas bei Dir klingeln, dann könnten wir ja in Berlin darüber sprechen.

Ganz herzliche Grüße

Dein

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7260 Calw-Stammheim

30.11.1977

Lieber Klaus!

Herzlichen Dank für Deinen Brief vom 29.11. Ich habe gleich einen Packen für Herrn Tröger in Balingen fertig gemacht. Es sind allerdings noch immer nur die größeren Drucksachen vorrätig. Ein Faltblatt über Zambia ist gerade im Druck, und ich erwarte es etwa nächste Woche. Dann bekommst Du sofort einen Packen davon zugeschickt. Wir haben auch wieder neue Quizbögen. Die schicke ich Dir zur Ansicht mit.

Deine Bemerkung wegen der nächsten Kuratoriumssitzung haben wir zunächst mal als Absage notiert. Wenn Du doch kommen kannst, mußt Du uns das dann mitteilen. Da Du bei uns wohnen kannst, ist die Unterkunftsfrage kein Problem.

Gute Wünsche für eine gesegnete Adventszeit und herzliche Grüße an die ganze Familie,

lt

Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1000 Berlin 41



29.11.77

Lieber Siegwald!

Ein Jugendkreis in unserer Gegend sucht für die Erträgnisse seines Bazars ein konkretes Projekt. Ich wurde vom Leiter des Jugendkreises - einem Realschullehrer - nach einem Vortrag-gefragt, ob ich nicht ein solches wüsste.

Ich habe ihm hoch und heilig versprochen sofort Unterlagen über das GST zu schicken. Ich habe selbst aber überhaupt nichts mehr.

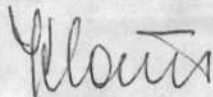
Kannst Du veranlassen, daß alles Positive - was Ihr habt - sofort weggeschickt wird?

Adresse:

Christhardt Tröger
Balingen Straße 73
7460 Balingen.

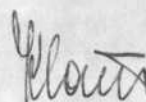
Ganz herzliche Grüße

Dein



P.S.: Ich habe auch kein Gossner Material mehr. Dabei bräuchte ich dringend solches.

Außerdem: sehr wahrscheinlich kann ich nicht zur Sitzung im Januar kommen. Ich bin da wohl noch auf den Philippinen für CBM. Aber wenn ich es schaffen komme ich gern. Genügt das so?



Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7260 Calw-Stammheim

26.10.1977

Lieber Klaus!

Herzlichen Dank für Deinen Brief vom 24.10. mit der Bitte um ein Zeugnis. Ich habe also mal Deine Korrespondenz mit uns rausgesucht, allerdings keine genauen Daten über Deine beiden Aufenthalte im Tal gefunden. Darum also die ungefähre Zeitangabe. Falls Dir das ganze nicht sauber genug getippt ist, mußt Du es nochmal herschicken. Frau Schulz ist krank und darum kann ich es nur selbst machen.

Wenn Du schon mal in Dodoma bist, solltest Du unbedingt auch nach Zambia reisen. 10 Tage solltest Du Dir möglichst dafür freihalten, damit Du eine ganze Woche im Tal bleiben kannst. Es sind ja alles neue Leute, bei denen Du nicht an alte Bekanntschaft anknüpfen kannst, außer bei Izaak. Nach Ostern ist besser als vor Ostern, wegen der Saison. Je später in der Trockenzeit, desto besser. Ich schlage also vor, daß Du das auf dem Rückweg einplanst.

Flugkosten sind selbstverständlich. Bei der übrigen Finanzierung sind wir gerade dabei, von der Taggeldpauschale auf Kostenersatzung umzustellen. Insbesondere von Zambia weißt Du ja, daß einem da kaum Kosten entstehen, weil man untergebracht und gepflegt wird. Ich schlage also vor, daß wir Dir anschließend die Kosten erstatten, die Dir in Zambia tatsächlich entstanden sind, bis zu einem Höchst-satz von DM 60,- pro Tag. Wenn Deine Ausgaben, wie ich erwarte, darunter liegen, genügt eine einfache Erklärung über den Gesamtbetrag. Dann brauchen wir keine Einzelabrechnung. Ist das akzeptabel?

Das Team freut sich bestimmt über Deinen Besuch. Sie haben gerade ganz glücklich über solche Besucher geschrieben, die wirklich mit ihnen diskutieren und fruchtbare Gedanken beisteuern. Nur sollten sie nicht zu kurz bleiben.

Also: hoffentlich klappt's. Herzliche Grüße an die ganze Familie,

h

26. Oktober 1977

Z E U G N I S
=====

Von März bis August 1971 hat Herr Klaus S c h ä f e r als landwirtschaftlicher Berater im Auftrag der Gossner Mission in Zambia gearbeitet. Er war in dieser Zeit ein Mitglied des Gossner Service Teams. Seine Aufgabe bestand darin, etwa 35 afrikanische Bauern in einem neu errichteten Bewässerungsprojekt in die Methode der künstlichen Bewässerung einzuführen. Herr Schäfer hat sich dieser Aufgabe mit großem Geschick gewidmet und war bei den übrigen Teammitgliedern wie bei den Bauern sehr beliebt. Daneben hat Herr Schäfer erfolgreich in einem Mustergarten den Gebrauch einer Handpumpe für die Gemüsebewässerung eingeführt.

Im Januar und Februar 1973 war Herr Schäfer noch einmal im Auftrag der Gossner Mission in Zambia, um zusammen mit dem Gossner Service Team eine angemessene Team-Verfassung zu erarbeiten. Dabei hat sich Herr Schäfer in einer Krisensituation des Teams als außerordentlich hilfreicher Gesprächspartner und Vermittler erwiesen.

Seit 1974 ist Herr Schäfer stellvertretender Kurator der Gossner Mission und arbeitet im Zambia-Ausschuß des Kuratoriums mit.

lk

Siegwart Kriebel

Herrn
Siegward Kriebel
Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1000 Berlin 41



24.10.77

Lieber Siegward!

Ich bin ja gespannt, ob die Else wirklich bei Euch in Nepal landet. Ich würde mich riesig freuen. Aber das ist nicht der Grund meines Schreibens. Ich habe eine Bitte: ich bräuchte ein Zeugnis von der Gossner Mission, für die 6 Monate im Valley und den zweiten Besuch. Vielleicht könnte man auch noch ehrenvoll erwähnen, daß ich stellv. Kurator bin.

Der Grund ist ganz einfach: die Christoffel-Blindenmission gehört neben den AG KED-Stäben seit neuestem zu meinem Beratungskreis. Und sie wollen mich genauso in Ihrer Personalkartei haben, wie mein ganzes Vorleben in der Personalkartei bei DÜ ist.

Ich soll übrigens für die CBM im Januar nach den Philippinen reisen. Und nach Ostern will man mich nach Tanzania schicken. Ich weiß noch nicht, ob ich zur Sitzung im Januar wieder zurück bin. Ich wollte aber auf jeden Fall rechtzeitig bekanntwerden lassen, daß ich voraussichtlich in die Gegend von Zambia komme.

Die Frage ist: will sich die GM mit einem Zusatzauftrag anhängen - entweder vor meinem Planungsauftrag in Dodoma oder anschließend. Kosten wären die Reise von Dar nach Zambia + Spesen (oder Tagegeld für ^{ca.} 8 Tage) und zurück nach Dar.

Ganz herzliche Grüße

Dein

Klaus Schäfer
Genuss am Fischen + die süßen Kleinen

Klaus Schäfer, In der Halde 1, 7260 Calw-Stammheim, Telefon 07051/3574

Herrn
Pfarrer Siegward Kriebel
Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1000 Berlin 41



30.12.76

Lieber Siegward!

Ich danke Dir für Deinen Brief vom 27.12.76. Wenn ich mit DÜ zusammenkomme werde ich das Agrarierproblem anschneiden.

Für das Meeting des Zambiaausschusses am 27.1.77 habe ich einen konkreten Programmpunkt:

Meines Erachtens nach ist die Trial- and Errorphase der bisherigen Tätigkeit der Gossner in Zambia vorüber. Eine Evaluierung ist der nun nötige Schritt. Diese Evaluierung erfordert nur Arbeit, aber keine zusätzlichen Kosten; denn sie kann am Schreibtisch in Berlin erfolgen. Wichtig ist die Ausarbeitung des Fragenkataloges.

Ich möchte dafür zwei Stoßrichtungen vorschlagen -

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Projektevaluierung | } daraus erfolgt die Auswertung |
| 2. Mitarbeiterevaluierung | |

I) Die Projekte

Je kleiner die zu evaluierenden Projekte gefaßt werden, desto eindeutiger ist das Ergebnis. Also nicht Kafwambila, sondern Handpumpen in K., Crafts in K., Straßenbau in K. Oder, nicht sämtliche Ziegelbrennergenossenschaften, sondern jede einzeln etc.

Folgende Fragestellung wäre möglich:

- 1) Ursprüngliche Zielsetzung
- 2) Zielsetzung nach 2, 3, 4 Jahren
- 3) Heutige Zielsetzung
- 4) Ergebnis des Projekts

- a) im Hinblick auf die Menschen (Familien), Zahl etc.
 - b) im Hinblick auf die Finanzen
 - c) im Hinblick auf die Produkte (Qualität, Vermarktung etc.)
 - 5) Kosten des Projekts (jährlich, insgesamt, voraussichtlich).
 - 6) Zukunft des Projekts
 - a) Möglichkeiten
 - b) bestimmende Faktoren (z.B. Tonfunde für Ziegel an bestimmten Orten)
 - c) begrenzende Faktoren (z.B. Absatz etc.)
-

II) Die Mitarbeiter, einschließlich Ehepartner und Kurzzeitmitarbeiter
(Jeweils ein Datenbogen für je eine Person).

Die Mitarbeitererevaluierung ist vor allem wichtig im Hinblick auf die künftige Einsatzart (Team oder nicht) und im Hinblick auf die Auswahl der Mitarbeiter.

Folgende Fragestellungen wären denkbar:

1) Persönliche Daten

- a) Familieinbackground, im Elternhaus akzeptierte Wertnormen bzw. nicht akzeptierte Wertnormen.
- b) Wer setzt Verhaltensnormen in der Ehe?
- c) Motivation für die Mitarbeit (Jobsuche, Nächstenliebe, soziale Verantwortung etc.)
- d) Verhalten in der Vorbereitung - unauffällig - wenn auffällig wie?
 - bei der Ausreise - unauffällig - wenn auffällig wie?
 - Eingewöhnungszeit - unauffällig - wenn auffällig wie?
 - Arbeitsphase - unauffällig - wenn auffällig wie?

2) Kontakte zu Einheimischen

- a) Diener - unauffällig - wenn auffällig wie?
- b) Untergebene dto.
- c) Mitarbeiter dto.
- d) Vorgesetzte dto.
- e) Regierungsvertreter dto.
- f) Polizei, Verwaltung, Militär dto.

3) Arbeit

- a) Aufgabengebiete
- b) Zielsetzungen in den jeweiligen Aufgabengebieten
- c) was wurde erreicht?
- d) was wurde nicht erreicht - warum?

4) Verhalten im Team

- a) im Arbeitsbezug
- b) im Hinblick auf lebensnotwendige Verrichtungen außerhalb der eigentlichen Arbeit (Einkaufen etc.)
- c) im Freizeitbezug.

5) Verhalten gegenüber der Missionsleitung

- a) in finanziellen Dingen
- b) im Kommunikationsbereich.

III) Auswertung

- 1) Die Datenbogen selbst können in Schreibtischarbeit aus der persönlichen Erinnerung und Akteneinsicht erstellt werden.
- 2) Aus den Datenbogen wird ein zusammenfassender Vorbericht vom zuständigen Referenten erarbeitet.
- 3) An Hand der Datenbogen wird dieser Vorbericht vom Zambiaausschuß ausgiebig und kritisch besprochen. Diese Besprechung wird protokolliert.
- 4) Basierend auf den Datenbögen, dem Vorbericht und dem Besprechungsprotokoll wird ein endgültiger Evaluierungsbericht gefertigt. Er wird dem Kuratorium vorgelegt - mit Vorschlägen für die praktische Arbeit in den Einzelnen Bereichen und Projekten für die nächsten 3 Jahre.

Einige Bemerkungen zum Thema Teamansatz

Nachdem der Teamansatz immer wieder kritisiert wird, sollte Folgendes klar-gestellt werden:

1) Was ein Team nicht ist

Ein Team ist nicht die Vorwegnahme eines paradiesischen Zustandes;
ein Team ist kein Kollektiv;
ein Team ist keine Kommune;
ein Team ist keine Orgie von Gemeinsamkeit.

2) Was ein Team ist

Ein Team ist eine Gruppe von Fachleuten verschiedenster Vorbildung. Diese Fachleute erfüllen spezielle Aufgaben - je nach ihrer Vorbildung - im Rahmen eines vorgegebenen Oberziels.

Beispiel aus der Praxis in Deutschland: Ein Sendeteam beim Rundfunk. Es besteht aus:

Reportern, Moderator, Sekretärin, Cutterin, Tontechnikern, Toningenieur, Elektroniker, Sendeleiter, Autor und Sprechern. Die Mitarbeiter eines solchen Teams sind weder gleich bezahlt, noch haben sie gleiche Arbeitszeiten, noch arbeiten sie am gleichen Platz. Sie verbringen ihre Freizeit nicht zusammen und der Tontechniker hilft dem Autor auch nicht beim Schreiben des Manuskripts. Trotzdem sind sie ein Team.

Für diesen unromantischen Teamansatz müssen jeweils die entsprechenden teamfähigen Leute gesucht werden.

Wenn es sich allerdings zeigt, daß es solche Leute nicht gibt, oder wenn aus übergeordneten Motiven (persönliche Freundschaften, Bewerber aus den Homelands der Mission etc.) nicht teamfähige Fachleute angestellt und ausgesandt werden, dann ist der Teamansatz nicht appropriate.

In diesem Falle sollte man die Bruns'schen Vorschläge sehr eingehend - und nicht von vornherein ablehnend - prüfen, um eine rationale Policy-Entscheidung vorbereiten zu können.

Denkbar wäre durchaus ein Kombination der verschiedenen Ansätze:

Etwa daß ein kleiner Kern teamfähiger Fachleute als GST unter dem bisherigen Oberziel steht, daß aber parallel dazu Gossner Mitarbeiter ausgesandt werden, die nicht a priori teamfähig sein müssen und die dann im Sinne von Brund eingesetzt werden.

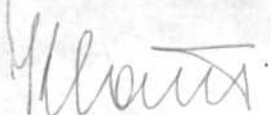
Arbeitsverträge und Jobdescriptions müßten dem Rechnung tragen. Mit Bruns selbst ist ja dafür schon ein Präzedenzfall geschaffen worden.

Wenn darüber hinaus die Frage der lokalen Trägerschaft einmal geklärt ist, können ohne weiteres die nicht zum Team gehörenden Gossner Fachleute auch mit DÜ-Vertrag draußen arbeiten - etwa im Sinne wie Bachmann.

Ich möchte mich aber persönlich dagegen wehren, daß die Teamfrage mit einem solchen Stellenwert beladen wird, wie das teilweise geschieht. Das Team hat lediglich funktionale Bedeutung - die Zielgruppe jedoch ist die Bevölkerung des Valleys.

Mit ganz herzlichen Grüßen und den besten Neujahrswünschen auch für die anderen Mitarbeiter im Haus der Mission

Dein



Evang. Landeskirche Württemberg
Dienst für
Mission und Ökumene
im Bereich der Prälatur
Reutlingen

Klaus Schäfer, In der Halde 1, 7260 Calw-Stammheim, Telefon 07051/3574

Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1000 Berlin 41



23.12.76

Lieber Sieghard!

Zunächst einmal möchte ich Deine Weihnachts- und Neujahrswünsche ganz herzlich erwidern.

Für die Besprechung in Berlin am 27.1.77 möchte ich mich anmelden.
Allerdings wird diesmal wohl meine Anreise zu Lasten der GM gehen müssen. Ich glaube nicht, daß ich wieder auf Kosten der Grünen Woche anreisen kann. Aber das werden wir ja noch sehen.

mt. G
27.12.76

Läuft eine gezielte Suche für einen Agraringenieur auch bei DÜ?

Wir haben Anfang Januar einen Sonderauswahlkurs für Landwirte. Ich bin da auf jeden Fall dabei, da ich ganz dringend auch einen solchen Agrarier für den Lutherischen Weltbund in Madagaskar brauche.

Vielleicht kannst Du Herrn Grafmann bei DÜ noch mal kurz auf den Bedarf fürs Valley hinweisen.

Ansonsten ganz herzliche Grüße

Dein

Klaus

Grüsse an Gisela und die Kinder
auch von Maria und den
neuen.

, 4.1.1977

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7260 Calw-Stammheim

Lieber Klaus!

Alle guten Wünsche für ein neues gesegnetes Jahr an die ganze Familie!

Vielen Dank für Deinen Vorschlag. Ich reiche ihn an die andern beiden Kuratoren weiter. Herr Krapf ist ohnehin hier, um seiner Familie Berlin zu zeigen.

Wir müßten uns dann aber wohl schon am Vormittag treffen, denn gegen 18 Uhr bricht ja die Korona nach Ost-Berlin auf, um Gossner-DDR zu besuchen. Ginge das bei Dir?

Anbei die letzten Nachrichten. Den Schlottmann-Bohrbericht werde ich von Clem Schmidt sicher nochmal bekommen und ihn dann mit allen andern Berichten verschicken.

Für heute herzliche Grüße,

ls

, 27.12.1976

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7260 Calw-Stammheim

Lieber Klaus !

Herzlichen Dank für Deinen Brief vom 23.12. mit der Anmeldung für den 27. (und 28.) 1. 1977.

Was Deine Frage nach einem Landwirt betrifft, so suchen wir tatsächlich noch einen und haben auch DÜ um Amtshilfe in diesem Fall gebeten. DÜ hat uns gerade einen Katholiken, Theo Hahn, angeboten. Kennst Du ihn? Er ist bei DÜ akzeptiert, aber sie können ihn nicht vermitteln. Warum wohl? Weil er katholisch ist?

Wenn bei dem Januar-Auswahlkurs ein ganz toller Mann für uns dabei wäre, würden wir uns natürlich über einen entsprechenden Hinweis sehr freuen.

Herzliche Grüße,

lt

, 10.6.1976

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7261 Stammheim/Calw

Lieber Klaus!

Anbei die neuesten Nachrichten aus Zambia. Viel Spaß!

Die Dia-Duplikate habe ich noch nicht bekommen. Die folgen nach. Aber vielleicht kannst Du bei Dir schon mal nach folgenden 4 Dias forschen, die bei denen nicht dabei waren, die ich neulich von Dir zurück erhielt:

Nr. 1 Ngoma, Damboreis
3283-1 " , " , Seeberg und George mit Farmer
3286-60 Siatwinda, Farmers plot
3286-62 Ngoma, Damboreis

War's schön unterwegs? Herzliche Grüße an Euch alle,

, 26.4.1976

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7261 Stammheim

Lieber Klaus!

Auf Deine schnelle Antwort gleich wieder eine von mir, denn ich bin ja nur noch morgen in Berlin, ehe ich mich zum Kuratorium aufmache.

Du kannst mich gern allein loschicken im Mai, am liebsten jeden Tag, denn ich sitze nicht so gern rum.

Inzwischen sind auch die Protokolle von den Teamgesprächen fertig.

Wir werden nun also Eurem Kirchen-rat eine Rechnung über unsere Unkosten schicken.

Mit den Dias ist es nicht so tragisch, wenn wir nur sicher sind, daß Du sie nicht total vergessen hast. Auf eine Woche oder so kommt es nicht an. Es tut mir sehr leid, daß die Kopien zunächst mal so schlecht geworden sind. Das ist uns auch schon passiert. Ich habe deshalb diesmal in Zambia alle Bilder gleich mehrmals aufgenommen.

Herzliche Grüße an die ganze Familie,

6

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

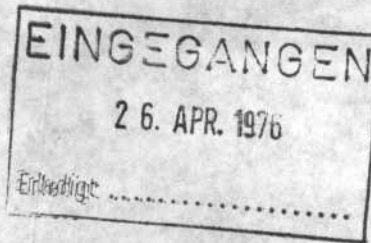
Postscheck: Stuttgart 101 811

Herrn Siegward Kriebel

Gossner Mission

Handjerystraße 19-20

1 Berlin 41



23.4.76

Lieber Siegward!

Vielen Dank für Deinen Brief von gestern mit den Dias. Die Dias muß ich mal in Ruhe durchgehen.

Ich glaube nicht, daß unser Oberkirchenrat verwaltungstechnisch in der Lage ist, Euch eine Spende zu schicken. Du weißt ja wie bürokratisch das bei der Kirche zugeht. Vielleicht kann aber Eure Druckerei direkt eine Rechnung an den Oberkirchenrat ausfertigen, damit es nicht über Eure Bücher laufen muß? Adresse: Evang. Oberkirchenrat, Dienst für Mission und Ökumene, Gänsheidestraße 2 und 4, 7000 Stuttgart 1, zu Händen von Herrn Fritz Lamparter.

Vielen Dank für Deine Dienstleistungen für uns in Zambia. Und besten Dank auch für die beiden Bilder von Kalulushi.

Ich fände es toll, wenn aus der Sache mit dem Schrottofen etwas wird. Das mit der Studentengruppe will ich mal gleich weiterverfolgen. Es braucht natürlich seine Zeit; denn ich habe diesmal keine Waltraud Stroh lined up.

Nun, mit den Dias, die Du mir das erste Mal geschickt hast. Es ist ganz traurig. Heute wollte ich die Diakopien holen; denn übermorgen brauche ich sie schon wieder. Doch siehe da - es war nicht zu glauben: alles was auf den Originalen grün war, das war auf den Kopien braun und was blau war kam auf den Kopien raus wie verdünnte Milch. Ich habe sie natürlich nicht angenommen. Jetzt brauch ich aber die Originale wieder so jeden 3. oder 4. Tag bis zum 19.5. Kannst Du nochmals solange warten? Dann schicke ich sie nochmals zum Kopieren weg.

Ich würde Dich gern einbauen am 19.5.; denn da soll ich in zwei Realschulklassen Zambia und die GM vorstellen, muß aber am gleichen Tag noch nach Hamburg zum Folgekostenausschuß. Könntest Du allein nach Schramberg und dort vielleicht noch etwas dazu übernehmen? Dann würde ich das eintüten. Übernachten solltest Du natürlich bei uns. Ich soll dann am 22./23. nach Madagaskar. Ob ich da wohl in Zambia vorbei könnte oder sollte? Gruß Dein Klaus

Re. ant.
lett. 22.4.76
+ abgemacht

Gossner
Mission
11.5.76

, 22.4.1976

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7261 Stammheim

Lieber Klaus!

Schade, daß Du nicht nach Mainz kommen kannst. Herzlichen Dank für Deinen Brief vom 8.4. Es freut mich natürlich sehr, daß Württemberg so geil nach Gossners ist. Deshalb habe ich Dir auch gleich ein paar von meinen Reisebildern rausgesucht und schicke Sie Dir mit. Aber ich möchte sie ebenfalls gern wiederhaben.

Hinsichtlich der Quizbögen, wäre es uns lieber, wenn uns die zuständige Stelle eine Spende schickte. Aber wir bestehen nicht darauf. Aber verkaufen möchten wir die Bögen aus finanztechnischen Gründen lieber nicht.

Eure privaten Wünsche habe ich in Zambia alle erfüllt. Gray hat seine Uhr und Izaak hat sie ihm zusammengesetzt. Die Armbanduhr und das Geld habe ich überwiesen. Ich lege die beiden Belege bei, falls Nachforschungen nötig sein sollten.

Die beiden Fotos haben wir hier kürzlich beim Großreinemachen aussortiert. Sie stammen von 1968 und scheinen beide(?) in Kalulushi gemacht zu sein? Vielleicht habt Ihr Euren Spaß dran, dann könnt Ihr sie ja wegwerfen.

Die Sache mit dem Schrottofen wird Arnold Janssen jetzt weiter verfolgen. Er untersucht, wie der Bedarf in Zambia ist, wie die Verfügbarkeit von Rohmaterial, welche Standorte infrage kommen, welche technischen Voraussetzungen erfüllt sein müssen usw. Er hat schon an Herrn Polster geschrieben und um Informationen gebeten.

Der Studentenreise stimmen sie im Team zu. Sie entnahmen Deinem Brief, daß Du vielleicht schon wieder Leute weißt, die Interesse haben. Wenn die wieder so motiviert sind wie die letzten und sich wieder gut vorbereiten, sind sie herzlich willkommen. Das Team würde sich auch mehr darum kümmern, was aus ihnen dort wird. Das ist jetzt mit Clemens Schmidt alles einfacher. Er hat wohl Spaß an solchen Sachen. Ist es denn wirklich so, daß Du Interessenten hast? Oder müssen wir uns hier kümmern und dazu auffordern? Wie hast Du das denn gedacht?

Übrigens: Vom 18. Mai mittags bis 20. Mai nachmittags bin ich arbeitslos. Vorher bin ich in Mainz und anschließend in Tübingen zur Untersuchung. Kannst Du mich in dieser Zeit vielleicht bei Deiner Öffentlichkeitsarbeit gebrauchen? Schreib doch bitte mal deswegen.

Mein Reisebericht ist gerade fertig geworden. Die Teamprotokolle und mein Eisenbahnbericht folgen in einigen Tagen. Ebenso noch einige Berichte von Teammitgliedern.

Für heute herzliche Grüße,

S.K.

KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Hölde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postcheck: Stuttgart 101 831

Herrn
Pfarrer Siegwald Kriebel
Gossner Mission
Handjerystraße 19-20
1000 Berlin 41

8.4.76

Lieber Siegwald!

Drei Problemkreise:

- 1) Ich kann - nun aber wirklich leider - nicht nach Mainz kommen. Maria hat es Dir ja gestern schon am Telefon gesagt: ich muß Bishop Yap Kim Hao, den Generalsekretär der Asiatischen Christlichen Konferenz gerade in jener Zeit betreuen, dies heißt, er ist mit einem anderen asiatischen Kirchenlicht Gast bei uns zu Hause und wir haben verschiedene Veranstaltungen. Mir wäre die Sitzung in Mainz viel wichtiger gewesen, vor allem, nachdem ich von Pf. Stierle, Stuttgart einen ganz begeisterten Bericht über die Gossner im Valley gehört habe. Der hat wirklich ein Pfingsterlebnis in Zambia gehabt. Und dann hätte mich natürlich brennend interessiert, was Du zu berichten weißt. Übrigens war Friedrich Clemens dieser Tage bei mir. Es war sehr erfreulich die alte Schlapperschнауze mal wieder zu erleben.
- 2) Ganz herzlichen Dank für die 3.000 Quiz-Nachdrucke. Sie sind in unserem DiMO-Team begeistert abgenommen worden. Bitte schickt doch aber eine Rechnung für unseren Oberkirchenrat. Rechnungsadressat ist: Dienst für Mission und Ökumene, Prälatur Reutlingen, Pfarrer Eberhard Renz, 7410 Reutlingen - 3 (Ohmenhausen), Brühlstr. 64.
- 3) Ich bitte um Entschuldigung, weil ich die Dias noch nicht zurückgeschickt habe. Aber ich konnte schlicht und ergreifend keine Kopien anfertigen lassen, weil ich ständig Vorträge über die Gossner Mission in Zambia halten mußte. Jetzt - heute - ist bis zum 25.4. Schluß mit Gossners. Ich will heute noch die Dias zum Kopieren geben. Dann geht es aber am 25.4. wieder ganz dicke los - mit dem Missionstag in Herrenberg, wo ich die Gossner Mission vorstellen soll. Hoffentlich erhöhen sich auch die Spenden aus Württemberg. Hast Du nicht ein paar neue Dias von unserer Arbeit in Zambie? Wenn ja, dann sende sie bitte ganz schnell zu mir; denn ich muß dann am 1.5. Gossners in Zambia in Böblingen vorstellen und am 8.5. wieder in Neuenbürg. Alle sind richtig geil auf Gossners.

Ganz herzliche Grüße auch an Gisela und die Kids

Dein Klaus

Gossner Mission *Klaus Schäfer*

, 2.3.1976

Herrn
Klaus Schäfer
In der Halde 1
7261 Stammheim

Lieber Klaus!

Postwendend die gewünschten Dias:

3283-1	Ngoma, Damboreis	3286-59	Siatwinda, Farmer
1	dto.	3286-60	dto.
3286-62	"	3282-2	dto.
3286-31	Siatwinda, Versuche	3285-20	Versuche, Ernte)
3286-61	dto.	2	Versuche, Dreschen)

Du kannst Dir ja das für Dich Passende raussuchen. Wir erbitten die Bilder so bald wie möglich zurück, weil wir sie zum Teil nur einmal haben. Herzlichen Dank !

Grüße an Euch alle,



KLAUS SCHÄFER
7261 STAMMHEIM Kr. Calw
Telefon 07051-8674

Tag 1.3.76

Lieber Siegfried!

Ich brauche dringend ein paar Dias -
maximal 5 - vom Team. Speziell Reishout-
Reisversuche.

Herzliche Grüße

Dein Klaus

, 17.2.1976

Frau
Maria Schäfer
In der Halde 1
7261 Stammheim/Calw

Liebe Maria!

Herzlichen Dank für Deinen Brief. Schicke mir nur ruhig, was Du mitgeben möchtest. Ich reise jetzt zwar allein, ohne Gisela, aber irgendwie werde ich schon alles mitkriegen. Schlimmstenfalls reisen etwas später noch Frieders Bruder mit seiner Freundin, die sind auch bereit, Sachen mitzunehmen.

Herzliche Grüße,



Die Quizbogen für Klaus sind im Druck. Wir schicken ihm 3000, und dann machen wir wieder einen neuen Bogen.

Franklin, 11.2.70

Lieber Siegwand,

Was sagte uns, heute
früher, daß Du in Bälde nach Zambien
fliegst.

Nun hätte ich drei Bitten an Dich,
(ich bin Dir aber bestimmt nicht böse
wenn Du sie nicht erfüllst), die ich
weiß genau, daß noch andere mit
Wünschen an Dich कराते.

1. Möchte ich unsere alte Diener eine
Brillianten schenken die er sich schon
so lange wünscht. Ich hatte seither
immer Bedenken so etwas mit der Post
zu schicken.

2. Möchte ich einen uns befreundeten
Pfarrer etwas Geld (ca 200 \$) schicken
ob Du das dort überweisen könntest
per Postaweisung da er hat kein
Konto.

3. Steht seit 2 Jahren ein Teil von
einer Kuchenscheibe bei uns die klein-
dimal Ba Gray geschenkt hat

Ein Teil ging auf den Transport kaputt
und Jack brachte es damals zurück.
Frieder wollte es mitnehmen und ver-
gaß es und weil's mit der Tost-
scheide ist es bestimmt wieder kaputt.
Gewicht ungefähr 650 gr. aber etwas
sperrig.

Bitte lass es mich doch wissen ob
das möglich ist und sei ganz herz-
lich gegrüßt, bitte gebe unsere Grüsse
auch an Gisela weiter.

Mom und Maria

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101831

Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20



8.1.76

Lieber Siegwart!

Bitte entschuldige, daß ich erst jetzt auf Deinen Brief vom 8.12.75 antworte, aber die Asienreise und dann noch die Reise in die Türkei für den WCC Anfang Dezember haben mich völlig durcheinander gebracht. Dazu mußte ich ja so viel wie möglich von meiner bisherigen Tätigkeit abwickeln, bevor ich die jetzige - neue - Stelle antrete.

Jetzt habe ich es aber geschafft. Der kritische Brief von Bruns vom 24.11.75 enthält ein persönliches Problem und er enthält eine Reihe von sachlichen Problemen. Wichtig erschien mir, einmal herauszuarbeiten, welches die persönlichen Beziehungen und Verpflichtungen zwischen der GM und Bruns sind. Ist diese Klarheit einmal geschaffen, dann könnte man feststellen, was von dem sachlichen Problem des Liason-Officers noch bleibt.

Oder, um anders zu fragen: wenn Bruns heute nicht in Zambia wäre, wie würde sich die Frage des Liason-Officers heute für die GM und für das GST stellen? Das kann ich natürlich von meinem Landsitz aus nicht entscheiden. Das müßte im Gruppengespräch soweit wie möglich abgeklärt werden.

Auf jeden Fall finde ich es falsch, wenn unmittelbar Betroffene Entscheidungen - in ihrem Sinne - provozieren wollen. Es ist immer wichtiger, wenn auch im kirchlichen Bereich ungewohnt, Legislative und Executive strikt getrennt zu halten. Es gibt Menschen, die tendieren dazu, das dann auszunutzen. *(wenn es nicht geschieht)*.

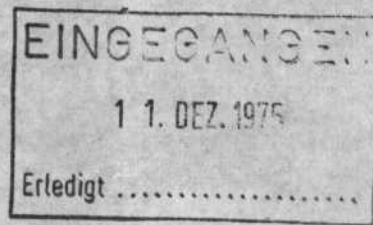
Wie ist das eigentlich, treffen wir uns noch extra - vor oder nach dem 23.1.? Ich könnte am 22.1. schon kommen, sollte das aber ganz dringend - telefonisch - wissen.

Herzliche Grüße

Dein Klaus

Klaus Schäfer

KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Holde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postscheck: Stuttgart 101831



9.12.75

Lieber Siegwart!

Anbei ein kurzer Bericht über eine Eisengießerei in Indien, die im Prinzip auch im Gwembe Valley aufgebaut werden könnte. Vielleicht kannst Du das mal als Vorschlag dem G.S.T. zur Diskussion stellen.

Ansonsten bin ich jetzt seit 4 Tagen wieder voll da - aber nicht mehr lange; denn ab 1.1.76 arbeite ich beim Dienst für Mission und Ökumene mit.

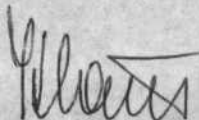
Das ist wohl so das Ähnliche wie bei der Aktion Mission - nur habe ich einen Sonderstatus, ich bleibe weiterhin Berater der AG KED in fachlichen Fragen, das heißt ich kann auch gegen Kostenersatz ins Ausland geschickt werden und - das ist für Dich wichtig - für Mitarbeit bei der Gossner Mission (Teilnahme an Sitzungen etc.) werde ich grundsätzlich freigestellt.

Und da wir schon eine Menge Termine fixiert haben, sollte ich ganz dringend von Dir wissen, ob Du was von mir willst - in der nächsten Zeit - und wann.

Mir schwebt da so ein Termin vor - irgendwann im Januar. Kannst Du das präzisieren? Oder kriegt Ihr das auch ohne mich hin?

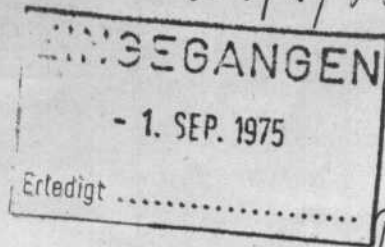
Ganz herzliche Grüße, an Gisela und die Kinder

Euer



x Ich sollte den genannten Termin Bureau /
Abreise bis vorbestimmen wissen

28/8/75



Lieber Howard!

- Kurz vor einer Emergency-Reise
noch Tücken noch schnell einen
Gruß, mit dem angestrichenen
• Satz aus einem Tagungsbericht
(von mir).

- Vielleicht kommst Du mal bei
Prof. Bommann nachfragen,
• ob er Dir nicht interessante
Zahlen liefern kann, damit
Du was in die Hand hast.

Herzlichst,
Hans

Gruß an Gisela.

Betreff:

Symposium Über Bewässerungswirtschaft in ariden und halbariden

Gebieten am 27/28.2.75 in Bonn, Universität

Klaus Schäfer

Angesichts der Tatsache, daß die Trockengebiete der Erde die größte Zuwachsrates der Bevölkerung haben, ist das sehr ernüchternd, was die Bewässerungswissenschaftler in Bonn zu berichten wußten.

Es waren sämtliche Fachrichtungen vertreten: die technischen Planer genauso, wie die Ökonomen; die Ökologen, wie die Pflanzenphysiologen. Wie immer bei wissenschaftlichen Diskussionen wurde klar und deutlich unterschieden, zwischen dem, was man absolut sicher weiß, und dem, was man wohl vermutet - aber nicht beweisen kann.

Umso schwerer wiegen dann aber auch die Erfahrungsberichte aus der praktischen Arbeit der Bewässerungswissenschaftler - vor allem der Planer und Ökonomen. Ganz besonders schwer wiegen diese Erfahrungen im Hinblick auf unsere Entwicklungshilfe; denn ein sehr erheblicher Teil unserer bisherigen Hilfsmaßnahmen floß in den letzten beiden Jahrzehnten in die Förderung von Bewässerungsprojekten. War das aber richtig?

Jedenfalls muß man so fragen, angesichts der Feststellung von Prof.

Baumann, Kiel, daß in den Bewässerungsprojekten nach 10 Jahren erst

50 % der Flächen recht und schlecht genutzt werden, die man bewässern

kann. Und genauso wie er stellten auch die beiden Bewässerungsplaner,

Prof. Garbrecht, Braunschweig, und der Amerikaner Criddle aus Salt Lake City in ihren Referaten die Frage:

Was kann man tun, damit die Nutzung der Bewässerungsflächen schneller geht?

Wie Criddle weiterhin feststellte, liegt die Ursache des Problems ganz eindeutig im menschlichen Bereich. Das gilt für Großprojekte genauso, wie für Kleinprojekte. In vielen Fällen, so berichtete der amerikanische Bewässerungsfachmann, in vielen Fällen überschreiten die Bedienungsverluste bei weitem die Verluste durch Versickerung oder Verdunstung. Selbst die besten Wasserverteilungspläne können Ursache hoher Verschwendung sein, auf die die individuelle Bewässerung kaum Einfluß hat; denn oft genug geschieht es, daß der Verbraucher die korrekte ^Menge an Wasser für seine Kulturen anfordert, daß es aber dem Wassermanagement technisch nicht möglich, die Wasserlieferung auf die angeforderte Menge zu beschränken. Und als Folge fließen dann beträchtliche Mengen des teuren Bewässerungswassers einfach ungenutzt davon.

Das ist doppelt paradox, weil die Pflanzenphysiologen inzwischen nachweisen konnten, daß der Wasserbedarf vieler Kulturpflanzen wesentlich geringer ist, als man bisher angenommen hat. So muß man beispielsweise die Baumwolle immer erst dann bewässern, wenn sie deutliche Zeichen des Wassermangels aufweist. Besonders Prof. Evenari (Jerusalem) konnte mit seinen langjährigen Versuchen in der Negev-Wüste diese Erfahrungen anderer Physiologen ergänzen.

Andererseits stellte er - wohl auch zu Recht - die Frage, ob es richtig ist, bei der Bewässerungswirtschaft Maximalerträge in den Vordergrund zu stellen. An Hand eines einfachen Rechenbeispiels wies er darauf hin, daß es billiger ist, mit weniger Wasser weniger zu erzeugen. Das ist aber nur die eine Seite des Problems. Der Wüstenprofessor stellte die Maximalerzeugung auch noch vom Standpunkt des Ökologen aus in Frage. Maximalerträge bei der Bewässerung erfordern ja nicht nur höchste Wassermengen - sie erfordern genauso mehr Energie zum Pumpen, mehr

Handelsdünger und mehr Spritzmittel. Das heißt die Knappheit der Rohstoffe wird durch hochintensive Bewässerungsprojekte auch noch verstärkt.

Damit aber hatte Prof. Evenari aus Israel eine doppelte Problematik aufgerissen. Einerseits wäre die Gesamtproduktion nach diesem Rezept wohl billiger und die Energiebilanz würde zumindest nicht so stark belastet. Dabei ist aber noch die Frage zu klären, ob wir uns eine billigere Minderproduktion angesichts des Hungers in der Welt leisten können.

Andererseits aber - und das ist eine ganz offene Frage: Wer kann schon nach den ausgefeilten Methoden des Wüstenprofessors arbeiten? Jedenfalls haben ja gerade die Planer und Ökonomen auf dem Symposium immer wieder festgestellt, daß sie mit ihren bisherigen Planungen gescheitert seien, und zwar im Prinzip am Menschen.

Die Bewässerungslandwirtschaft ist nun eben einmal die hochentwickelteste, die teuerste und auch die anfälligste Form der Landwirtschaft. Und wie Erfahrungen aus den USA und anderen Ländern zeigen, geht früher oder später das bewässerungsfähige Land an die wenigen überdurchschnittlichen Farmer, die auf diesem empfindlichen Instrument spielen können. Genau das ist dann ja aber absolut keine Lösung des Problems der Millionen jener kleinen Landbesitzer in den Trockengebieten der Welt.

und das am
fehlend wird?
Criddle meinte in diesem Zusammenhang: je größer der Spielraum für menschliche Entscheidungen ist, desto größer ist auch die Chance, daß Fehler gemacht werden. Auf jeden Fall erhöhen sich die Kosten bei der Bewässerungswirtschaft sehr schnell, wenn die Menschen nicht in

der Lage sind, ihren ganzen Lebensrythmus darauf einzustellen. Mit höheren Kosten steigt aber trotz höherer Erträge das Risiko und das ist letztendlich einer der Gründe dafür, daß so viel Bewässerungsland brach liegt.

Die Frage ist, ob nicht die Archäologie Hilfe bei der Auflösung dieses lebensentscheidenden Problems bieten kann; denn das hat ja gerade der Vortrag Prof. Garbrechts über ein antikes Wasserversorgungs- und Bewässerungsgroßprojekt (Urartu in der Osttürkei) gezeigt, daß die Menschen früherer Zeiten durchaus imstande gewesen sind, etwas zu tun, was wir heute offensichtlich nicht zuwege bringen: eine ganze Stadtkultur in der Wüste auf intensiver Bewässerung aufzubauen. Aber wir wissen zu wenig über die wirtschaftlichen, die soziologischen und die organisatorischen Fundamente dieser technisch einzigartigen Bewässerungsanlagen.

Genauso viele Fragen ließ aber auch der Vortrag von Dr. Achtnich von der Universität in Hohenheim offen. Absolut sicher beantworten konnte er allerdings die Frage der Saharabewässerung. Zweifellos gibt es enorme unterirdische Vorkommen von Süßwasser in der Sahara aus der Eiszeitepoche, als es auch in der Sahara stärker regnete. Aber diese Wasservorkommen haben schon seit vielen Jahrzehntausenden so gut wie keine Zuflüsse mehr, und selbst, wenn man die Kosten aufbringen würde, um in Tiefbrunnen diese Untergrund-Reservoirs anzuzapfen - sie wären in absehbarer Zeit leergepumpt. Und bestimmt noch schneller als die Ölquellen.

Ganz abgesehen davon, daß mit dem Anzapfen der unterirdischen Wasservorkommen in der Sahara das Oasensterben wahrscheinlich noch schneller vonstatten ginge. Und dieses Oasensterben ist an sich schon schnell genug. Die Gründe dafür sind sicherlich in vielen Fällen wirtschaft-

licher Natur. Durch die Motorisierung ist der Bedarf an Futterdatteln für Kamele zurückgegangen und die Befreiung der Oasenbauern aus der Leibeigenschaft - meist sind ja nomadisierende Beduinen die Eigentümer - sind die Erzeugungskosten für Verkaufsprodukte stark gestiegen.

Darüber hinaus aber sind auch viele Oasen von den riesigen Wanderdünen bedroht. Gelegentlich versucht man mit Tamariskenpflanzungen die Dünen aufzuhalten. Die Frage, ob das tatsächlich durchschlagend hilft, wußte Dr. Achtnich so wenig zu beantworten, wie die Frage, ob denn überhaupt Baumpflanzungen in der Sahara eine Chance haben. Sicher war nur, daß man jedem in der Wüste gepflanzten Baum jeden zweiten Tag 50 Liter Wasser geben muß. Das heißt, daß eben doch nur rund um die natürlichen Oasen Baumpflanzungen einen Sinn haben.

Klaus Schäfer

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101 831



18.7.75

Lieber Siegward!

Mit Interesse habe ich die einzelnen Teammitgliederberichte und die sonstigen Unterlagen gelesen, die Du mir geschickt hast.

Am liebsten würde ich selber wieder ins Valley gehen, denn ich glaube ich könnte dort schon etwas beitragen, wenn ich mit meiner Frau unten wäre. Aber ich weiß nicht, wie sich das in den nächsten Jahren machen lassen soll. Ich kann ja meine Kinder nicht einfach sich selbst überlassen.

Aber irgendwie würde mich das schon reizen, auch mal richtiger Gossner zu werden.

Nun zu Deinem Brief. Ihr seid natürlich alle recht herzlich willkommen. Könnt Ihr nicht einen Tag länger bleiben? Am 4. Juli abends ist in der uralten Aureliuskirche in Hirsau ein Kammerkonzert, wir wären an sich gern hingegangen. Würde das Euch nicht auch interessieren?

Ich komme an diesem Tage erst gegen Abend heim - von ^{IV}euendettelsau - wo ich einen Grundkurs von DÜ mitbegleiten muß. Ich wäre dann gern bereit Eure "Kleinen" zusammen mit meinem Kleinen zu beaufsichtigen, und Maria, Johannes, Du und ^Gisela könntet zum Konzert.

Das beinhaltet natürlich, daß aus einem Meeting des ^Zambia-Ausschusses insofern nichts wird, als ich nicht dabei sein kann. Aber das geht ja wohl auch einmal ohne mich.

Am 28.7. klappt es mit meiner Anwesenheit auch nicht, denn zu dieser Zeit treibe ich mich mit meinen Kindern in den USA herum. Wir fliegen am 21.7. los und fahren mit dem Bus quer durchs Land. Johannes liefern wir dann bei San Francisco bei Bekannten ab, wo er ein Jahr bleiben soll.

Wir freuen uns schon sehr auf Euren Besuch
herzlichst *Klaus*
Euer Klaus mit Familie.



Lieber Liegwart,

ich hoffe doch, daß ich Dich so an-
reden darf. Ich habe durch Klaus
schon so viel von Euch gehört, daß
ich oft meine, alle von Gwerbe
Valley zu kennen.

Leider war ich das nicht am Telefon.
Man sagte mir daß jemand an-
gerufen hatte aber der Name war
entfallen, und ich tröstete mich dann
einfach in dem ich dachte es sei
ein dienstlicher Anruf gewesen.
Das tut mir schrecklich leid, ich
hätte Euch so gerne alle kennen-
gelernt.

Klaus ist schon wieder unterwegs.
Er kam am 1.9. aus Pakistan zu-
rück und flog am 14.9. nach
Tansania, Kenia u. Uganda.

Leider ging es ihm gesundheitlich
gar nicht gut, und so haben wir
uns schnell entschlossen gleich an-
schließend Urlaub zu machen.

Ich fliege am 18.10 nach Nairobi.

und werde dort auf Klaus den
von Uganda kommt warten.

Ich komme am 8.11 zurück bei
Klaus ist es noch nicht sicher da
er für 2-3 Tage nach Israel soll
auf den Rückweg.

Wenn Du also so um den 9.11 herum
einmal anrufe würdest, ist
entweder Klaus schon da, oder aber
ich weiss wen er kommt.

Lichte es doch bitte auf alle Fälle
ein zu uns zu kommen, ich weiss,
dass Klaus auch vieles reden möchte
mit Dir. Die Sache mit Frank be-
lastet ihn immer noch sehr.

Gestern kam die Studenten-Gruppe von
Valley wieder zurück, ich glaube
voll mit Eindrücken - und auch
viele Fragen.

Ich hoffe das Einleben in die wieder
so ganz anderen Verhältnisse fällt
nicht zu schwer. Ganz herzliche
Grüsse auch an die Familie.

Deine Maria Schäfer

, 8.10.1974

7261

Herrn
Klaus Schäfer
Stammheim
In der Halde 1

Lieber Klaus!

Ich hoffe, daß Du inzwischen aus Pakistan zurückgekehrt und noch nicht wieder ausgereist bist. Von Deiner lieben Frau erfuhr ich im August bei einem Anruf von Tübingen aus, daß Du nicht da warst. Das hat unsere Kinder damals sehr enttäuscht, denn sie hatten sich schon auf den Ausflug vom Tropenheim aus gefreut. Natürlich habe ich dann auch in Springe sehr vermißt. Nicht, daß dort etwas Schlimmes passiert wäre. Es lief eigentlich alles ganz reibungslos. Aber man sieht doch gern mal seine alten Freunde wieder.

Da sie bei mir in Tübingen Filarien entdeckt haben, werde ich am 31.10. wieder für etwa 10 Tage ins Tropenheim einziehen, und hoffe, daß es diesmal besser klappt mit dem Wiedersehen und Du Dich mal freimachen kannst für einen Abend oder Nachmittag. Es werden ja möglicherweise 2 Wochenende dabei sein, mindestens aber eines. Sobald ich über meinen Zeitplan im Krankenhaus Bescheid weiß, werde ich Dich von dort aus anrufen.

Auf dem Kuratorium ist der Zambia-Ausschuß vorläufig aufgelöst worden. Darüber liegt zwar kein Beschluß vor, aber man hat beschlossen, erst einmal für jedes Arbeitsgebiet 2 Kontakt-Kuratoren den Referenten beizugeben, die über alles informiert werden sollen und den Referenten beraten. Sie sollen auch Vorschläge für die Bildung von Ausschüssen vorbereiten. Da es aber jedem Referenten unbenommen ist, noch weitere sachkundige Kuratoren zu informieren und zu den Beratungen hinzuzuziehen, kannst Du also ganz legal in die Zambia-Lobby einbezogen bleiben. Die Kontakt-Kuratoren sollten nämlich keine Stellvertreter sein, und so wurden mir für Zambia Herr Krapf und Jochen Riess zugeteilt.

Unser nächstes Problem in Zambia wird wohl darin bestehen, die bewußtseinsbildende Arbeit neben und in Zusammenhang mit den Entwicklungsbemühungen in wirtschaftlicher Hinsicht zu verstärken und in diesem Zusammenhang das christliche Angebot einzubringen, am besten mit der oder noch besser durch die UCZ. Das wünscht nicht nur das Kuratorium, sondern das habe ich gestern auch der Missionskammer in Westfalen versprochen, damit sie uns Mittel für die Zambiaarbeit bewilligen. Aber natürlich ist das Problem schon vorher dagewesen. Auf Herrn Schwerks letztem Besuch hat es auch eine Rolle gespielt, wie ja aus seinem Bericht hervorgeht.

Du siehst, wir haben Stoff genug zu bereden. Also vertiefe Dich mal in Deinen Terminkalender.

Herzliche Grüße und auf Wiedersehen,

U5

19.12.73

Lieber Herr Schwerk!

Soeben kam Ihr Brief vom 18.12.

Ich möchte ohne den 1. vom 16.12. wegzulassen mit einem 2. Brief auf Ihre Fragen antworten.

Ich glaube - und ich bin froh darüber -, daß ich das Paket "Workcamp" von Ihren Schultern nehmen kann. Fräulein Stroh hat tatsächlich so weit vorgearbeitet, daß für die "Offiziellen" nichts mehr zu tun bleibt. Genau genommen ist dies ja auch der Sinn der Übung.

Es existiert bereits ein realistischer Kostenvoranschlag, mit einer Plus- oder Minusalternative. Für die Mitteleinwerbung selbst braucht es nur noch der Zusage der Trägerschaft seitens der Gossner Mission. Wieviele Mittel eingeworben werden können ist allerdings noch nicht absehbar - notfalls muß eben das Projekt in letzter Minute abgeblasen werden, aber das ist ja auch kein Weltuntergang. Das ist auch den Teilnehmern klar. Durch die Eigeninitiative beim Fundraising bekommen sie allerdings auch einen Einblick in den Hürdenlauf einer Projektgestaltung. Das ist ein sehr wichtiger Erfahrungsprozeß.

Das Treffen am 5/6.1. soll ganz ohne "Offizielle" stattfinden. Und ich glaube das ist auch sinnvoll. Aufgabe dies Treffens wird sein: die Zielsetzung zu erarbeiten (erst dann kann man wohl Bruns Bedenken neutralisieren), die Termine festzulegen, die weitere Vorbereitung zu konkretisieren.

Zu dem Brief von Herrn Bruns kann ich nur sagen, was seinerzeit, also im Januar/Febr. 73 im Valley besprochen wurde:

- 1) Nach langen Diskussionen kam das Team damals zu dem Schluß - und zwar als Team - daß bei einem ersten Workcamp dieser Art noch keine zambianische Gruppe integriert werden sollte, daß aber die Workcampgruppe von sich aus möglichst intensiven Kontakt mit der lokalen Bevölkerung suchen sollte. Wie Gründe für eine Nichtintegration von

- 2 -

Zambianern waren einmal die prekäre innenpolitische Situation des Valleys, mit dem Mißtrauen der Tonga gegenüber anderen Tribes, zum anderen die Befürchtung, daß eine deutsch-~~Brasilianische~~ ^{Zambianische} Studentengruppe im besten Falle bei den deutschen Teilnehmern ein unrealistisches Bild von der Situation in Zambia erzeugt.

2) Pfarrer LeCoutre von DÜ pflegt zu sagen: "Was unsere Leute draußen tun ist im Grunde völlig irrelevant. Relevant ist, was sie an Erfahrungen, Eindrücken und Einsichten aus den Entwicklungsländern mit nach Hause bringen."

Tatsächlich scheint mir Herr Bruns noch in der Entwicklungsideologie von 1966 befangen zu sein, als wir alle glaubten durch harte und gezielte Arbeit könnten wir es schaffen. Während es ja gerade das erschütterndste Erlebnis für jeden jungen Europäer ist, draußen einsehen zu lernen, daß durchaus nicht alles machbar ist.

Daraus ergibt sich aber eine konkrete Fernwirkung eines solchen Workcamps: vielleicht wird der eine oder andere der Teilnehmer zum Entwicklungshelfer von morgen, und zwar zu einem, der nicht 2/3 seiner Vertragszeit braucht, um erst einmal seine deutschen Denkklišees in ihrer Relativität zu erkennen.

3) Mißverständnisse kann es natürlich immer geben. Sicher gibt es auch Leute, die die Arbeit von Herrn Bruns (oder meine eigene) Mißinterpretieren- aber ist es nicht unsere Aufgabe in der Welt, Mißverständnisse ausräumen zu helfen?

Eine ganz wichtige Aufgabe einer Gruppe von jungen, christlich motivierten Menschen während eines solchen Aufenthaltes bei den Gossnern liegt in der Einflußnahme auf die Bewußtseinsbildung beim Gossner Team. Die meisten sind schon Jahre von zu Hause weg. Die Gespräche und das eigene Denken beginnt sich mehr und mehr in engen Kreisen zu drehen. Allein durch die Präsenz von Andersdenkenden, die auch lange genug da sind, um mehrere Gespräche zu ermöglichen, wird vielleicht dieser Verinselungsprozeß verlangsamt. Sicher kann Fräulein Stroh, die ja jetzt die Gespräche in Zambia geführt hat noch einiges mehr dazu sagen.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101 831

Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20



16.12.73

Lieber Herr Schwert!

Ein erstes Lebenszeichen von mir nach meiner Rückkehr aus Brasilien. Tatsächlich ist ja eine Menge Post - darunter auch weniger vergnügliches - bei mir auf dem Schreibtisch gelegen, doch bitte entschuldigen Sie, wenn ich dies jetzt alles ignoriere; denn ich wollte vor Weihnachten nur noch ein Problem ansprechen.

Es handelt sich um das Workcamp.

Fräulein Stroh hat die organisatorische Seite sehr weit vorangetrieben, sodaß am 5/6.1. eine erste "konstituierende" Versammlung der voraussichtlichen Teilnehmer in Freudenstadt über die Bühne gehen wird. Verschiedene Stellen kirchlicher und weltlicher Provenienz sind auch nicht abgeneigt Finanzhilfen zu geben. Voraussetzung dazu ist aber ein nomineller Träger. Und das kommt wohl jetzt wieder auf die Gossner Mission zu. Diese Trägerschaft soll aber keine finanzielle oder arbeitsmäßige Belastung für Sie bedeuten: die Gruppe soll sich selbst um die Finanzierung kümmern, aber ohne anerkannten Träger ist die Finanzierung nicht möglich. Mit einem "Covering letter" (To whom it may concern), würde sich Fräulein Stroh in der Lage sehen die verschiedenen Dienststellen konkret anzugehen.

Mit ganz herzlichen Grüßen und Wünschen für das Fest und die Jahreswende

Verbleibe ich Ihr

Klaus Schäfer

18.12.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim
In der Halde 1

zugleich mit Durchschlag an:
Frl. Waltraut Stroh
74 Tübingen
Johannesweg 16

Betr.: Arbeitslager Zambia, 1974

Lieber Herr Schäfer!

Ich schreibe heute auf verschiedenen Briefbögen verschiedene Anliegen an Sie, damit Sie die Sachen von einander trennen können. Zuerst aber möchte ich Sie nach dem langen Aufenthalt im anderen Kontinent herzlich begrüßen, weil ich mit Ihrer Familie hoffe, daß Sie das Weihnachtsfest zuhause verbringen werden. Und ich möchte auch sagen, daß es mir leid tut, daß ich Sie gleich wieder mit so vielen Problemen überfallen muß. Das liegt aber daran, daß Sie in so vielen Sachen zum zentralen Orientierungspunkt geworden sind. Also:

Das Arbeitslager liegt mir ein bißchen quer im Magen, nicht als solches, sondern weil ich mich in einer Rolle finde, auf die ich nicht vorbereitet bin. Als "Träger" soll ich die für die Finanzierung nötigen Anträge stellen, aber ich weiß weder wie noch für welche "Beträge". Natürlich habe ich verstanden, daß der Bundesjugensplan angezapft werden soll. Aber ich habe in meinem ganzen Leben noch nie etwas mit diesem Plan zutun gehabt und kenne weder die zuständigen Personen oder Prozeduren. Darum brauche ich zuallererst an dieser Stelle Entwicklungshilfe. Können Sie mir die geben? Ganz im Trüben stehe ich bei dem Hinweis, auch die KED-Stelle um Zuschüsse anzugehen, wie es im Schreiben der Ökumenischen Studienreisen steht.

Ich habe kürzlich die Gelegenheit gehabt, mit einem Mann der Studienreisen zu sprechen. Die beiden Schreiben, die er mir dann schickte, gebe ich Ihnen weiter. Da ist einiges über die Flugkosten zu lesen, das mich nachdenklich macht, wobei ich noch vernachlässige, daß ja die Kosten nächstes Jahr steigen werden. Wie sehen Sie das? Und schließlich will ich Ihnen auch den Brief von Bruns nicht vorenthalten. Hier müßte vielleicht Frl. Stroh noch ein bißchen ergänzen, denn offenbar hat sie in Zambia mit ihm gesprochen. Ein paar seiner Punkte sind ja Fehlinterpretationen unseres Konzepts: Die Punkte 3, 4 und 5. Aber wie ernst muß man die anderen nehmen, und inwieweit steht das Team hinter dem Camp?

Ich habe mir den 5./6.1.74 freigehalten und glaube, daß wir in jedem Fall zu einer Konsultation zusammenkommen sollten, auch wenn uns aus diesem oder jedem Grunde noch Zweifel kommen mögen. Ich glaube, daß die Gruppe selbst an der Organisation teilnehmen muß.

So viel für heute, nicht zuletzt aber herzliche Grüße und Wünsche zum Weihnachtsfest.

I h r





KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postcheck: Stuttgart 101 831

19.12.73

Lieber Herr Schwerk!

Und weil ich nun schon dran bin, will ich Ihnen gleich schreiben, was ich fast - vor 2 Tagen - dem Frank geschrieben hätte, nachdem ich von ihm ebenfalls so ein merkwürdiges Statement und einen noch seltsameren privaten Brief erhalten hatte. Ich habe dann den Brief nicht abgeschickt - noch nicht.

"Herzlichen Dank für Deinen Brief vom 7.12. Es tut mir leid, daß Du Verschiedenes so tragisch nimmst. Vor allem, weil ich weiß, daß man Depressionen nicht mit zureden beseitigen kann. Ob röntgen und spritzen dagegen hilft ist natürlich auch fraglich - vielleicht warst Du insgesamt zu lange in Afrika. Daß einem dieser Kontinent fertig-macht, das weiß ich aus eigener Erfahrung.

Vielleicht gibt es gar keine andere Möglichkeit, als Auflösung des Vertrages und schleunigste Rückkehr nach Europa.

Wir müßten dann natürlich einen anderen Mann suchen für die Wadi-Maschasch-Versuche - doch das ist unser Problem - jedenfalls hat es keinen Sinn, daß Du in Afrika bleibst, wenn es psychisch für Dich nicht mehr tragbar ist.

Natürlich steht es nicht in den Unterlagen drin, daß Du Herrn Schwerk berichten mußt, wohin Du zu fliegen gedenkst, mich wundert nur, daß Du so ein fuss darum machst. So wie ich Dich von früher kenne, hättest Du ja nicht nur aus Höflichkeit, sondern aus Begeisterung für die Sache Herrn Schwerk unaufgefordert in allen Details berichtet, was Du zu tun gedenkst.

Aber unter Umständen geht dies genau so auf Konto Deiner angeschlagenen psychischen Konstitution, wie das häufige Hervorzerren von alten Dingen, die längst gelaufen sind. Bitte schreibe mir doch bald, was das Ergebnis Deiner medizinischen Befunde ist, falls das Wadi-Maschasch-Programm vorerst abgeblasen werden muß.

Auf jeden Fall wünsche ich Dir baldige Genesung - unabhängig davon, ob es eine Erkrankung ist, die den Abbruch Deines Tropenaufenthaltes erzwingt, oder ob es nur eine schnell vorübergehende Erkrankung ist."

Zum Verständnis dieses meines nicht abgeschickten Antwortschreibens an Frank lege ich Ihnen seinen Originalbrief bei. Das ist nicht ganz fair - aber die Lage scheint dies zu erfordern. Der Verdacht, daß mit Frank etwas nicht ganz stimmen könnte kam mir erstmals vor meiner Ausreise nach Brasilien - vielleicht reichlich spät, aber schließlich bin ich ja kein Psychiater. Wenn es wirklich so ist, daß Frank psychisch angeschlagen ist, dann würde das a) manches erklären, was uns in den letzten 2 Jahren verwundert hat, b) wäre es unverantwortlich ihn weiterhin in Zambia zu lassen. Es wäre nicht fair ihm gegenüber und vor allem gegenüber den Leuten, die er beunruhigt.

Ist er aber nicht krank, was ich als medizinischer Laie nicht beurteilen kann, dann sollte er schleunigst an seine Arbeit gehen, widrigenfalls er vertragsbrüchig wird.

Ich finde das gut, daß Sie auch Dr. Krapf gleich informiert haben. Er wird sich in den nächsten Tagen bei mir sehen lassen. Ich nehme an, ihn bedrückt das Problem Frank, den wir ja alle als wohl schrulligen, aber in jeder Krisensituation unersetzlichen Mann kennengelernt haben, genauso sehr wie uns beide.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

Klaus Schäfer

Verkauf übergeben - Frank-Lothar Krawolitzki
P.O.Box RW 596, LUSAKA
Republic of Zambia
Den 7. Dezember 1973

Mein lieber Klaus (Schäfer)

Nach langer Zeit des Schweigens mal wieder einige Zeilen von mir. Den Zeitungsausschnitt hatte ich vergessen dem letzten Brief beizufügen. Vielen Dank auch für die diversen Briefe, den letzten aus Paris vor Deinem Abflug nach Südamerika.

Seit über 2 Monaten bin ich krank und leide unter Depressionen. Die wirst dieses vielleicht komisch finden, aber der Grund liegt tiefer und zwar ist es der Weggang vom Gossner Service Team. Seit über 2 Monaten bin ich fast andauernd beim Arzt, bekomme Spritzen, schlucke Tabletten, liege im Bett, werde geröntgt usw.

Es tut mir leid, aber für mich ist die Sache noch nicht erledigt. Anbei ein Brief und jobdescription. Das Original geht an Schwerk, andere Kopien ins Tal an diverse Leute.

Dein Brief von 4.10 hat auch nicht gerade dazu beigetragen meine Moral zu heben. Eine jobdescription hatte ich bis dahin noch nicht, dieselbe ist aber in der Zwischenzeit eingetroffen. Die Sache mit den Tagelohnen ist auch noch nicht offiziell geklärt und ich habe von Dir nur privat darüber gehört.

Eine Kopie des Einführungsbriefes von Herrn Dr. Hansen an Herrn Schauri habe ich erhalten. Ich hatte ja Herrn Shauri schon auf meiner Reise von Europa nach Zambia aufgesucht und mich mit Ihm über die Wadi-Maschash-Methode unterhalten. An Herrn Laini vom Catholic Secretariat habe ich auch geschrieben.

Was ich brauche, ist ein allgemeiner Einführungsbrief "to whom it may concern" den man anderen Leuten, an die man nicht schreibt aber die man aufsucht, und auf die man angewiesen ist, unter die Nase halten kann.

Die jobdescription habe ich auch jetzt über Herrn Schwerk erhalten. Vielen Dank. Da gibt es wohl noch einige Unklarheiten, aber es ist nicht so wichtig und ich werde im nächsten Brief darauf zurückkommen. Bruns und auch ich sind etwas verwundert, dass er jetzt Durchschläge von der Korrespondence erhalten soll. Wir beide sehen nicht ganz den Grund dafür ein.

Ja, Ann und ich sind so gut wie verheiratet nur noch nicht offiziell. Das ist aus dem einfachen Grunde nicht möglich, da Sie im Falle einer Heirat Ihre Arbeit bzw. workpermit usw verlieren würde. Das hört sich zwar komisch an, ist aber leider so.

In meiner freien Zeit, versuche ich französisch sowie auch Swahili zu lernen. Das kann einem bei der Arbeit immer von Nutzen sein. Aber ich im Augenblick zu fast keiner geistigen Arbeit fähig. Schlafen könnte ich die ganze Zeit. In der letzten Woche habe ich allerlei Test über mich ergehen lassen müssen. Morgen werde ich wohl wissen ob es Gelbsucht, Bilharzia, die Schlafkrankheit, Pest oder Gossneritis ist. An diesem Brief schreibe ich schon 3 Tage.

Übrigens, ich werde noch Orbit für Lamak Malasha, 436 Section 9 P.O.Box KAFUBU, Luanshya bestellen. Das hatte ich für 1972 getan und als ich es für 1973 erledigen wollte, stellte sich heraus, dass es schon von Monica Krapf gemacht worden ist.

Was ich nicht verstehen kann ist dass BaSchwerk gewusst hat wegen der Hausmiete und das ich für ein halbes Jahr im Voraus zahlen musste. Ich möchte Dich doch auch bitten bei Deinem nächsten Besuch in Berlin doch dafür zu sorgen, dass die Sache wegen dem Haus bzw. wer die Miete zahlt, geklärt wird. Mich hier einfach diesbezüglich sitzen zu lassen ist alles andere als angenehm.

Von BaSchwerk hatte ich einen Brief vom 16.11. In einem Brief 4.10. schlug er mir vor, doch die Flugkarten über Ihn bzw. über die Wirtschaftsstelle in Hamburg zu bestellen, weil man da eine Ermässigung bekommt. Ich bat BaSchwerk dann in einem vom 6.11. um Übersendung einer Flugkarte Lusaka-Gabrones-Lusaka sowie einer Karte Lusaka-Dar-es-Salaam-Nairobi-Lusaka. Jetzt schrieb er mir am 16.11. das ich Ihn schreiben sollte zu wem ich fliege, warum und wann. Ich habe noch einmal alle Unterlagen durchgesehen aber keinen derselben geht hervor, dass ich Schwerk über solche Sachen berichten muss.

Lieber Klaus, ich hoffe, dass ich bald wieder auf Deck bin und dass dann alles seinen Lauf nehmen kann. Wie geht es der Familie? Gruss an alle und ich hoffe, dass Ihr in diesem Winter nicht frieren müsst wegen der Ölnappheit.

Herzlichst,

Otto Frank

18.12.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim
In der Halde 1

Betr.: F.-L. Krawolitzki

Lieber Herr Schäfer!

Gestern bekam ich zwei Briefe von Frank, die ich Ihnen heute als Fotokopie schicke. Der eine bezieht sich auf meinen letzten Brief an ihn vom 16.11., den Sie ja wohl vorliegen haben. Der andere führt eine Auseinandersetzung fort, die offenbar schon länger schwelt. Ich hatte von ihr bereits aus Nachrichten von Siegwart (glaube ich) erfahren. Wenn ich nach Zambia geflogen wäre, dann hätte dieses Thema auf der Tagesordnung gestanden. (Daß ich, und warum ich, nicht dort bin, wissen Sie sicher schon.)

Nun habe ich heute diese beiden Briefe zusammen mit den unmittelbar vorangegangenen an Dr. Krapf geschickt, damit er mir sagen soll, warum ich den Frank jetzt nicht im hohen Bogen oder sanft aber jedenfalls an die Luft setzen soll. Darum lasse ich auch jede Antwort bis zum nächsten Jahr liegen und hoffe, daß auch Sie mir noch ein bißchen raten können. Doch um es ganz klar zu sagen: Es müssen gewaltige Argumente kommen, wenn ich die erheblichen Kosten, die die G.M. und die EZE in diesen Bruder stecken müssen, noch vertreten kann. Wenn, was immerhin denkbar zu sein scheint, nicht bis zum Ende dieses Jahres der anforderte Bericht vorliegt, sind bei mir jedenfalls die Schotten dicht.

So viel zu diesem Thema, an dem wir beide ja nun wirklich auch leiden. Es tut mir besonders für Sie leid, daß ich Ihre große Mühe in der Vergangenheit nun immer weiter strapazieren muß. Trotz allem wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit, nun einmal hoffentlich ganz bürgerlich und im engen Umkreis des Schwabenlandes und nicht in der großen weiten Welt.

I h r



19.11.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim
In der Halde 1

Sg 19/11

Lieber Herr Schäfer!

Sollten Sie je aus Brasilien wieder heimkommen, werden Sie angesichts der Postberge, an denen ich von Hier aus auch mit baue, wahrscheinlich diese Rückreise sehr bedauern. Aber wir Zurückgebliebenen können halt nicht anders - wir müssen uns auf's Briefe schreiben beschränken.

Ich habe immer noch Ihren Brief vom 18.10. hier liegen, in dem Sie mir die Rechnung Franks Tagegelder wegen revidieren. Ich habe das verstanden und entsprechend meine Meinung geändert. Wir müssen also so verfahren, wie Sie es vorschlagen: Frank bekommt die Tagegeldpauschale vom ersten tatsächlichen Reisemonat an, dann aber unabhängig davon, ob er nun tatsächlich reist oder nicht. Gut. Aus einem anderen Briefdurchschlag von mir haben Sie vielleicht ersehen, daß ich mit Frank jetzt Fraktur rede, weil der Liebling die Maßstäbe durcheinander bringt. Unglücklicherweise muß ich das schriftlich erledigen, weil ich bis auf den heutigen Tag weder meinen Paß (abgeschickt hier am 19.10.) noch mein Visum von der Botschaft in Bonn zurückbekommen habe. So ist meine diesjährige Tournee nach Zambia ausgefallen und wird - nun inzwischen schon einschränkend vorausgesetzt, ich habe bis dahin das Visum - im nächsten Jahr nachgeholt. Doch bis dahin kann ich leider nicht mit Frank warten.

Wenn Sie tatsächlich noch vor dem 15.12. wieder im Lande sein sollten, rufen Sie mich doch, bitte, einmal an. Ich meine, daß wir bei der Sitzung des Zambia-Ausschusses am 15.12. Überlegen müssen, ob man sich eine derartige Mißachtung unseres Einsatzes in Zambia, wie er sich in der Nichterteilung eines Visums ausdrückt, einfach bieten lassen kann. Hoffentlich ist Dr. Krapf dann dabei. Er kennt sich aus mit seinen (ehemaligen) Nachbarn und sollte uns am besten raten können.

Noch einmal zu der Restfinanzierung von Frank. Unterstellen wir, daß Frank meinen Warnschuß richtig versteht und beidreht, dann haben wir auch in unserem Haushalt im nächsten Jahr für Zambia einen Titel Unvorhergesehenes. Diesen könnten wir anzapfen und das Loch stopfen. Das wäre keine Schwierigkeit. Am Geld sollte es jedenfalls nicht liegen, wenn nichts geschieht. Das schreibe ich so, obwohl es schon eine Sache ist, sich das viele Geld hier zu beschaffen. Manchmal habe ich den Eindruck, unsere Freunde nehmen das nicht ganz wahr.

Herzliche Grüße und besten Dank für Ihre vielfältige Hilfe.

I h r

Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20

Fotokopie am 24.10.73
an Herrn Schwirk nach
Klebung
Jesant Ha



KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101 831

18.10.73

Lieber Herr Schwirk!

Herzlichen Dank für Ihr Schreiben vom 17.10. Zunächst war ich ganz begeistert, dann begann etwas zu nagen: da stimmt doch was nicht. Und nach einer Weile Rechnen hatte ich es:

Zunächst zur Geschichte.

Von DÜ war seinerzeit vorgeschlagen worden, daß Frank ein Tagegeld von 40-50 DM bekommt. Frank hat sich dagegen gewehrt und gesagt, dann tue er nichts. Bevor die 40-50 DM aber rechtskräftig wurden, hat man bei der EZE gesagt, das ist ja ganz unmöglich. Franks Tagegeldsatz liegt um die 80 DM. Dann machte ein EZE - Mitarbeiter, Herr Gerhard - Sie kennen ihn vielleicht von Indien - den Vorschlag, warum geben wir nicht eine Pauschale. Auszugehen ist von 210 Gesamtarbeitstagen im Jahr. 150 Tage davon sind Reisetage. Wenn wir pro Reisetag etwa 65 DM rechnen, dann kommen wir auf eine Pauschale von 12 x 800 DM.

Das ist pro Tag wohl weniger als Frank an Tagegeld zustünde, würde aber Frank mehr Freiheit geben. Vor allem müßte dann nicht mehr nachgerechnet werden, ob dieser oder jener Reisetag wirklich nötig war. Frank würde also vom Finanziellen her ermuntert so sparsam wie möglich zu reisen - von der Arbeit her muß er aber 120 Tage reisen, sonst wird er nicht mit seinen Aufgaben fertig. 120 Tage würden ihn jedoch 80 DM Tagegeld bringen, uns aber eine Kontrolle ersparen, die wir ohnehin nicht korrekt durchführen können. Gerade bei Franks Neigung zu "Ausflügen" leuchtete mir dieser Vorschlag sehr ein. Er ist ja dann auch so genehmigt worden - nur nicht mit 800 DM monatlich, sondern mit 1200 DM. Dafür ist der Beitrag zur Housingallowance weggefallen.

Wichtig zu wissen ist aber, daß die 800-DM-Rechnung nur stimmt, wenn Frank das Geld 12 x im Jahre bekommt. Bekäme er nur bei echten Reisemonaten 800 DM, dann würde das Tagegeld auf unter 30 DM zusammenschrumpeln.

Was ich in meinem letzten Absatz im Brief vom 10.10. meinte, war Frank diese 800 DM erst vom Tage seines ersten Einsatzes an zukommen zu lassen und nicht rückwirkend vom Juni.

Oder andersherum gesagt: die Pauschale ist nicht mehr als ein Tagesgeldvorschuß, der in monatlichen Raten bezahlt wird.

Tatsächlich will man bei der EZE dieses Modell einmal ausprobieren. Wenn die Ergebnisse mit Frank nach einem halben Jahr oder nach einem Jahr negativ sind, dann pfeift man auf die Verwaltungsvereinfachung und geht wieder zu/alten bewährten System über.

Das aber heißt, der verbleibende - ungedeckte - Rest für die "ausmiete liegt wesentlich höher. Wenn ich mich nicht verrechnet habe: 11.100 DM - 4.800 DM = 6.300 DM.

Ich weiß nicht, inwieweit der Posten Unvorhergesehenes herangezogen werden könnte. Unvorhergesehen war ja wohl, daß Frank 250 K Miete zahlt. (Belege sind aber nötig). Auf jeden Fall gehen Ihnen- so wurde mir bedeutet - die Anforderungsunterlagen für das Geld seitens der EZE zu. Dann können Sie zunächst einmal eine Rate für ein halbes Jahr anfordern.

Danach soll das Geld dann in vierteljährlichen Raten abgerufen werden.

Auch ich versuche mich erst jetzt allmählich in all diesen Wust von Bedingungen und Sachzwängen einzuarbeiten. Aber mehr und mehr habe ich damit zu tun, gerade weil ich so go-between zwischen den verschiedenen Diensten bin.

Vielen Dank auch für die Bemühungen hinsichtlich des "Bewässerungsfachmannes" und Boden-kundlers Bachmann.

Mit ganz herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101 831

16.10.73

Lieber Herr Schwerk!

Ich hoffe Sie sind nicht krank, weil Sie sich nicht gemeldet haben. Hier ist nun die Arbeitsplatzbeschreibung für Frank in doppelter Ausfertigung. Im Grunde liegt die schon seit Monaten bei mir - Frank hat auch den 1. Entwurf dafür - und technisch hat sich ja überhaupt nichts geändert. Nur offiziell konnte ich es nie machen.

Bitte schauen Sie doch noch einmal hinein und schicken Sie das eine Exemplar davon postwendend an Frank weiter - es sei denn, Sie hätten ernsthafte Bedenken, wegen des einen oder anderen Passus. Dann rufen Sie mich bitte an.

Ich wollte aber auf keinen Fall das "Ding" direkt an Frank schicken, weil Sie ja mit ihm darüber reden werden, während ich zur fraglichen Zeit in Südamerika sein werde.

Wie ein Alptraum verfolgt es mich, daß er eventuell immer noch in Lusaka herumhockt.

Ich sehe Sie schon grinsen - Sie hatten auch immer solche Alpträume.

Ich werde Frank aber morgen schreiben. Und dann nächste Woche noch einmal. Am 25.10. fliege ich dann weg.

Mit ganz herzlichen Grüßen

Ihr

Gossner
Mission

Klaus Schäfer

17.10.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim
In der Halde 1

Betr.: F.L- Krawolitzki

Lieber Herr Schäfer!

Herzlichen Dank für den Brief vom 10.10.1973 mit den Überlegungen des Haus- und Reisegeldes für Frank wegen. Ich stimme Ihrem Vorschlag ganz zu: Frank soll die Reisekostengelder bekommen, wenn er reist. Solange er dies nicht tut, ist es nicht zu rechtfertigen, daß er eine Jahrespauschale bekommt für etwas, was nicht stattfindet. Wenn ich das für mich versuche durchzurechnen, dann stellt sich mir folgende Kalkulation dar:

angenommen erfeist wie im Antrag angegeben 7 von 12 Monaten herum, dann bedeutet das 7 x DM 800 =	DM 5.600
sein Haus in Lusaka kostet monatlich K 250 = K 3.000/Jahr = (umgerechnet)	DM 11.100
	<hr/>
ergibt Gesamtaufwendungen per Jahr	DM 16.700
davon durch KED-Zuschuß abgedeckt	- DM 14.400
	<hr/>
verbleibender Rest	DM 2.300 =====

Ich glaube, daß dieser Betrag ohne große Komplikationen aus dem Haushalt "Zambia" der Gossner Mission gedeckt werden kann. Wir haben für jene besagten unvorhergesehenen Dinge einen Posten, wie sich leicht versteht. So würde ich also jetzt, wenn ich zu Frank fliege, ihm bezüglich dieser Sache sagen, daß er mit der Bezahlung seiner Hausmiete und einer Reisekostenpauschale von DM 800 / Reisemonat rechnen kann. Man wird sich einigen müssen, wie man mit Resttagen eines angefangenen bzw. zuende gehenden Monats verfährt. Denn man kann ja nicht ganz bedenkenlos jeden angefangenen Monat als vollen rechnen. Vielleicht ist es fair, den halben Monat als Berechnungsgrundlage zu nehmen: Jeder angefangene Halbmonat bringt DM 400, und das dann schlicht nach dem Kalender (1. bzw. 16. als Stichtag). Ist das so in Ihrem Sinn?

Ich bin ab 19.10. für zwei Wochen in Oldenburg auf Aktion Missio. Trotzdem können Sie gern an mich schreiben, denn ich lasse mir das dann dort hin nachschicken. Meine Abreise nach Zambia liegt für den 6.11. fest. Am 4./5.11. bin ich noch einmal - freilich nur zum Kofferpacken, hier in Berlin.

Herzlichst

Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20



KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101 831

10.10.73

Lieber Herr Schwerk!

Unser Freund Frank scheint sich wohl endgültig in den Schmollwinkel zurückgezogen zu haben. Mir hat er jedenfalls immer noch nicht geschrieben. Nun, im Grunde ist das sein Problem - er hat eine Chance bekommen: Nutzt er sie, so ist jeder froh, nutzt er sie nicht, dann hat er sich das selbst zu zuschreiben. Auf jeden Fall beginne ich die Augen offen zu halten für einen möglichen Ersatzmann.

Mein Problem Nummer 1 ist die neue Lage mit den Reisekosten und der "ousing-Allowance für Frank nach dem bewilligten Projektantrag.

Mein Problem Nummer 2 ist B~~X~~achmann. Darüber schreibe ich auf gesondertem Blatt.

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Es war ja ursprünglich vorgesehen gewesen, daß Frank ^{im Jahr} 4800 DM Housing Allowance bekommt und 800 DM monatlich Reisekostenpauschale. Das ist nun in dem Antrag zusammengezogen und so bewilligt worden.

Die Frage ist nun, wo läßt das die Gossner Mission. Theoretisch sind wir ja wohl frei, den bewilligten Antrag Frank gegenüber zu interpretieren, wie wir wollen. Er hat die Zahlen auch nicht. Er weiß wohl durch Dr. Krapf mündlich etwas von 800 DM Reisekostenallowance. Ich habe ihm aber nur von einer vernünftigen und großzügigen Lösung geschrieben. Das ist die eine Seite.

Auf der anderen Seite hat Frank durch den Verbrauch der 5000 DM für die Mietvorauszahlung von monatlich 250 K vollendete Tatsachen geschaffen. Zu klären wäre nun wohl ob die ganzen 250 K aus den 1200 DM Reisekostenallowance zu bestreiten sind - oder ob die Gossner Mission einen zusätzlichen Beitrag leisten kann. Die ursprünglichen 800 DM Reisekosten monatlich und 4800 DM Housingallowance waren so gedacht, daß Frank nur etwa 5 Monate in Lusaka oder Umgebung wohnt, den Rest der Zeit ist er unterwegs. Die 800 DM wären aber auch bezahlt worden, wenn er in Lusaka ist.

Ich würde nun auf jeden Fall vorschlagen, daß Frank in den Genuß dieser 800 bzw. 1200 DM erst von dem Zeitpunkt an kommt, da er sich tatsächlich in Bewegung setzt. Tut er dies zur Befriedigung aller, dann könnte man immer noch darüber reden, ob der Zeitpunkt vorverlegt wird. Auf jeden Fall müssen ja aber die 5000 DM irgendwie gedeckt werden, das heißt in irgendeiner Beziehung zu geleisteter Arbeit stehen.

Ich bin Freitag 12.10. bei der EZE. Vielleicht können Sie vorher noch anrufen.

Herzliche Grüße Ihr

Klaus Schäfer

x um die Abrechnung zu klären

10.10.1973

Frl.

Waltraud Müller
7142 Marbach
Uhlandstraße 9

Sehr geehrtes Frl. Müller!

Aus Anlaß des Deutschen Evangelischen Missionstages im September in Berlin machte uns Herr Prof. Gensichen darauf aufmerksam, daß es für Sie vielleicht interessant wäre, wenn wir Ihnen von unserem Plan eines (zahlenmäßig kleinen) ökumenischen Arbeitslagers in Zambia im Spätsommer 1974 schreiben. Wir beabsichtigen, mit etwa acht Teilnehmern unter der Leitung eines landeskundigen und auch sonst qualifizierten Fachmannes ein (etwa) 11 Wochen langes Programm in Zambia durchzuführen. Für uns liegt das besonders nah, da wir seit 1969 mit diesem Land einen Vertrag haben, der uns verpflichtet, am Karibasee bei der Entwicklung der dort besonders benachteiligten Bevölkerungsgruppen durch die Entsendung von Fachleuten zu helfen. Seit dreieinhalb Jahren sind 12 Mitarbeiter dort als Team tätig. Die nach vielen Tausenden zählende Bevölkerung hat auf so ungefähr allen Gebieten des Lebens bitteren Mangel, und das Vertrauen, das sie in den vergangenen Jahren in unsere Mitarbeiter gewonnen hat, erleichtert es erheblich, gute Bedingungen für ein solches Arbeitslager zu schaffen. Der Zweck dieses Lagers ist *n i c h t*, daß durch die Arbeit selbst dort unten Wesentliches gebessert wird. Dazu sind Wochen, selbst wenn es mehr als 11 wären, viel zu kurz. Aber wir möchten einer Gruppe motivierter junger Menschen die Möglichkeit bieten, die Skala der weithin typischen Probleme der Entwicklungsländer und ihrer Menschen anders als durch theoretische Studien oder Lektüre mittelbarer Berichte zu begreifen.

Wenn Ihnen diese fraglos rudimentären Andeutungen interessant genug erscheinen, um sich noch etwas näher zu informieren, dann fragen Sie bitte und gern zurück. Kompetenter Gesprächspartner - auch brieflich, natürlich - wäre Herr Klaus Schäfer, der ja gar nicht so weit von Ihnen entfernt lebt. Seine Adresse steht unten, auch sein ^Telefon. Ich selbst bin leider in Kürze auf dem Weg nach Afrika und darum hier nicht erreichbar. Wenden Sie sich also dann an Herrn Schäfer, wenn Sie möchten, und lassen Sie uns vielleicht freundlicherweise per Durchschlag an Ihren Reaktionen teilnehmen. Besten Dank!

Mit freundlichen Grüßen

I h r

(Klaus Schwert)

cc: Herrn Klaus Schäfer
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1
Tel.: 07051 - 3574

1 Berlin 41
Handjerystraße 19-20

Eingegangen

- 4. OKT. 1973

Erledigt:.....

4.10.73

4.10.73

Lieber Herr Schwert!

Ja, das ist ja nun ein starkes Stück, das sich unser Freund da in Lusaka geleistet hat. Ich habe ihm zunächst gleich einmal geschrieben, daß er sich ja darüber im Klaren sein müsse, daß es ja um seine Zukunft geht, das sein Handeln und sein Engagement jetzt darüber entscheidet, ob diese Chance für ihn auch noch in zwei Jahren existieren wird.

Was ich ihm nicht geschrieben habe - noch nicht, weil ich erst mit Ihnen Rücksprache nehmen wollte, außerdem war mein Brief privat - ist die arbeitsrechtliche Fehlinterpretation der Situation seitens Krawolitzkis.

Nach dem Vertrag ist die G.M. verpflichtet für Frank Krawolitzki eine Behausung zu verschaffen. Es steht aber nirgendwo geschrieben, daß diese Behausung in Lusaka sein muß. Es könnte genausogut irgendeine Farm oder sonstwas 50,60 km außerhalb Lusakas sein. Oder sogar noch weiter weg. Das heißt also, die Notwendigkeit eine so extrem teure Wohnung in Lusaka zu haben bestand nicht. Aber das ist an sich nicht das Hauptproblem. Das Hauptproblem liegt vielmehr darin, daß Frank durch die Zweckentfremdung der ihm übersandten 5000 DM seiner Aufgabe nicht nachgehen konnte, und nach wie vor nicht kann.

Er hat sich wahrscheinlich aus Ignoranz und Rechthaberei ins Unrecht gesetzt - ein typischer Michael Kohlhas. Schließlich bezieht er ja sein Gehalt dafür, daß er die ihm auferlegten Pflichten erfüllt.

Das zweite Problem liegt nun darin, daß Frank mit dem ihm vorliegenden Vertrag "geigen" kann; denn von dem, was er jetzt soll, steht in seinem Vertrag nichts drin.

Nachdem ich Frank nun sehr damit gedroht habe, wie er seine Zukunft aufs Spiel setzt, sollten wir uns aber doch überlegen, wie wir diese Rechtsunsicherheit beseitigen; denn wir müssen ja noch 2 Jahre mit diesem "chisseler" zusammenarbeiten.

Ich würde daher vorschlagen, daß Frank für diese 2 Jahre einen neuen Vertrag bekommt.

Ich weiß allerdings nicht ob das geht - von Ihnen aus. Aber ein Vertrag in dem die Hausfrage geklärt ist und die Frage der ~~Haftung~~ Verantwortlichkeiten wäre vielleicht schon möglich, jetzt nachdem die Sache bewilligt ist. Dabei würde ich vorschlagen für das Haus nur eine Allowance zu geben. Dann kann er wohnen wo und wie er will.

Ansonsten müßte ja nur der Artikel II geändert werden, entsprechend der ausführlichen

- 2 -

Jobdescription. Wenn Sie dem zustimmen, mache ich Ihnen einen entsprechenden Auszug als Entwurf.

Erschwert wird die ganze Sache offensichtlich dadurch, daß sich Frank an A. Bruns orientiert.

Vielleicht müßte ihm das klar gemacht werden, daß Bruns Repräsentant der Gossner Mission ist und Frank Angestellter.

Ich finde es gut, wenn Bruns über die Dinge Bescheid weiß, die uns hier beschäftigen, Frank muß ja nichts davon wissen.

Schön fände ich es ja, wenn Sie Frank im "Einsatz" erleben könnten, sei es nun in Dodoma, das liegt ja fast am Wege, oder in Botswana.

Vielleicht könnte man in der Zwischenzeit, um ihm den Aufbruch zu erleichtern, von hier aus einen Flug nach Dodoma für den Frank buchen. Dann käme er nicht mehr in Versuchung, das Geld für Housing oder dgl. zu benutzen.

Jedenfalls bin ich in den nächsten Tagen zu Hause erreichbar, falls Sie anrufen wollen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

1.10.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1

Lieber Herr Schäfer!

Herzlichen Dank für den Anruf und dann den nachfolgenden Brief vom 25.9. mit der Nachricht vom erfolgreichen Antrag bei der EZE für die Finanzierung des Wadi-Mashash-Projekts unter Frank Krawolitzki. Genau am gleichen Tag wie Ihr Brief kam der erste seit vielen Wochen, den Frank an mich schrieb. Ich lege Ihnen eine Kopie bei. Nun warten also Frank und wir auf den reichen Segen aus Bonn und daß er möglichst bald über uns hereinbreche. Ich weiß, daß Sie sowieso alles tun, was nur irgend möglich ist, um den Dampfdrucktopf zum Kochen zu bringen. Bisher tut er sich ja nur müßig. Warum uns der liebe Frank seit dem 29.7. über den Erhalt des von ihm so heiß ersehnten Geldes hat warten lassen, das weiß der Kuckuck. Was er im Übrigen außer dem mehr oder weniger täglichen Gang zum Krankenhaus zwecks Betätschelung seiner Schwären getan hat, mag sein und seiner Braut-geliebter Geheimnis bleiben. Jedenfalls ist er schon wieder pleite und wir sollen weiter zahlen. Wenn er uns nun mal ein bißchen genauer erzählt hätte, wieviel er sich wünscht und wofür, dann wäre das natürlich unglaublich viel charmanter gewesen. So bleibt mir wenig mehr, als demnächst unsere Frau Meudt zu befragen, wieviel sie überhaupt in der Lage ist vorzustrecken. Ich werde Sie aber informieren.

Der liebe Frank meint, sein Haus wäre mir ein Problem. Er hat mich da offenbar mißverstanden. Ich will ihm das gern erklären, wenn ich demnächst in Zambia sein werde. Sie wissen ja sicherlich, daß ich im November dort hinfliegen will. Vielleicht können Sie mir noch ein paar Tips geben, was ich tunlichst besprechen soll, und was nicht. In jedem Fall ist Ihre Anregung aufgegriffen worden, Herrn Bruns von unserer Korrespondenz per Durchschlag zu interrichten. Ich schicke diesen Brief auch an ihn, zusammen mit Ihrem letzten vom 25.9. An sich ist Herr Bruns ja weder unmittelbar noch mittelbar für Herrn Krawolitzki zuständig. Aber es ist gut, wenn er weiß über was wir uns hier Gedanken machen. Er wird jedenfalls so oder so auch mit ihm Verbindungen haben. Und auf jeden Fall kann auch er mir guten Rat geben, wenn ich als Fremdling nach Lusaka komme und nicht gleich in die erste beste Fußangel treten möchte.

Sonst habe ich im Augenblick nichts auf dem Herzen, außer Sie

freundlich zu grüßen!

I h r

cc: Herrn Albrecht Bruns, Lusaka

Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystraße 19-20

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101 831



25.9.73

Lieber Herr Schwerdt!

Wie ich gestern dem noch nicht geschriebenen Protokoll des KED-Mittel-Ausschusses entnommen habe, ist das Wadi-Maschasch/Krawolitzki - Projekt genehmigt.

Die weitere Prozedur sieht nun wie folgt aus:

- 1) KED schickt einen Bewilligungsbescheid an die EZE.
- 2) Die EZE macht der Gossner Mission eine offizielle Mitteilung
- 3) Die Gossner Mission ruft den erforderlichen Betrag bei der EZE ab.

Ich will versuchen für Sie einen Projektantrag/Kurzfassung abzuzweigen, damit Sie im Detail über die Finanzierung formell informiert sind.

Das ist alles sehr schön, aber abgesehen davon, daß auch ich von Frank kein Lebenszeichen erhalten habe, hat die ganze Geschichte noch einen Haken:
Bis dieses KED-Geld definitiv verfügbar ist werden noch einige Wochen vergehen.
Das heißt, man sollte vielleicht jetzt schon eine weitere Zwischenfinanzierung ins Auge fassen - oder vielleicht Frank Krawolitzki eine Anweisung auf einen entsprechenden Betrag aus Team-funds geben, wenn es so weit ist.

Ich werde voraussichtlich nächste Woche in Bonn sein. Dort will ich versuchen, mit der Abwicklung und Dr. Hansen zusammen die technischen Einzelheiten zu klären, wie die finanzielle Kontrolle Krawolitzkis erfolgen soll. Vorgesehen ist ja, daß seine Abrechnungen alle auch bei mir über den Tisch laufen und ich soll dann

- 2 -

jeweils einen o.k.-Vermerk auf die Abrechnungen machen - oder auch nicht, je nachdem.

Das klingt alles schrecklich kompliziert, aber ich werde mir redlich Mühe geben, die Sache so transparent wie möglich zu machen.

Kompliziert ist es, weil keinerlei Vorerfahrungen mit dieser Art von Projekten vorliegen und weil man die bestehenden Strukturen benutzen muß. Das heißt also, daß nun die Gossner Mission gewissermaßen der Träger des Projektes ist, was ja sonst immer eine kirchliche Institution in Übersee ist.

Übrigens hat die EZE eine sehr nette Antwort vom CCT in Dar es Salam erhalten, auf das Schreiben von Dr. Hansen. Frank rennt demnach dort offene Türen ein.

Bitte schreiben Sie mir doch - oder rufen Sie an, wenn Sie zu den "Finanzierungsabwicklungsgesprächen" noch irgendwelche Bedenken oder Vorschläge haben, damit ich entsprechend agieren kann.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

P.S.: Vielleicht wäre es von nun an richtig, Herrn Bruns Kopien der Dienstkorrespondenz mit Frank zu geben, oder was sagen wir da neue Probleme?

Gossner Mission

1 Berlin 41

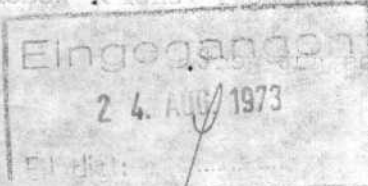
Handjerystraße 19-20

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101 831



21.8.73

Lieber Herr Schwerk!

Anbei der Entwurf zur Projektkostenübersicht, den ich Ende Juli noch Herrn Hansen angefertigt habe. Anfang September soll ja jetzt die entscheidende Sitzung sein. Ich hoffe, daß da nicht wieder etwas vermasselt wird.

Dr. Krapf hat bei seinem letzten Deutschlandbesuch Ende Juli ernste Besorgnis hinsichtlich Franks Wohlverhalten ausgesprochen, falls Frank nicht bald das nötige Arbeitskapital bekommt. Aber ich konnte ihm auch nicht mehr sagen, als daß die Sache eben schief gelaufen ist, daß aber Sie zugesagt haben eine Zwischenfinanzierung mit 5000 DM zu veranlassen und daß sich eben der Frank ansonsten gedulden muß. Menschliche Unzu-

länglichkeiten werden nicht kleiner indem man darauf herumreitet.

Seither habe ich von Frank nichts mehr gehört. Weder privat noch dienstlich.

Ich hoffe jetzt nur, daß alles gut geht.

Mit recht herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schöpe

Gossner Mission Herrn Schürer zur Kenntnis Juss. Schürer

Zum Projekt Krawolitzki

17.7.73/K.Sch

I) Kostenübersicht

1) 12 Versuche, 1200 DM pro Versuch etwa	14.400 DM
2) 150 Reisetage der zentral (Lusaka) stationierten Fachkraft (monatliche Allowance von 800 DM)	9.600 DM
3) Housing Allowance für die Zeit in Lusaka	4.800 DM
4) Reisekosten (Flugzeug, Auto) gegen Rechnungslegung	18.000 DM
5) Equipmentallowance (Tools, books, maps etc.)	1.200 DM
6) Unvorhergesehenes (eventuell 4. Versuchsgruppe, höhere Lohnkosten usw.)	6.000 DM
7) Gehalt und sonstige direkte Zuwendungen	25.700 DM
8) Versicherungen	6.000 DM

Gesamtprojektkosten pro Jahr

85.700 DM

II) Finanzierung

1) EZE über KED (Positionen 1, 2, 3, 4, 5, 6)	54.000 DM
2) Gossner Mission (Positionen 7, 8)	31.700 DM

Gesamtfinanzierung pro Jahr

85.700 DM

Eingegangen
3/7/73
14. JUN 1973

Lieber Herr Schwaib! ~~Werk!~~

Nur schnell eine kurze
Notiz.

Das Meeting betreffs
Work Camps findet nun
am 12/7/73 statt.

Ort: Stützpunkt

bei DÜ in der Bibliothek.

Teilnehmer unserer Team:

M. Stöbler

Herr Kehler (KED)

Walter und Frank

und ich.

Beginn: etwa eine Stunde
nach Ihrer Ankunft auf
dem Stützpunkter Flugplatz.

Herr Stöbler holt Sie ab,
er kommt von Geislingen.

Er erwartet Sie am Zeitungs-
stand in der Auskunftshalle.
Seine Telefonnummer:
07331/61545.

Bitte teilen Sie ihm doch
Ihre voraussichtliche An-
kunftszeit mit.

Hervolgende Grüsse

Ihr

Klaus Kräfer

Kopie für G M

Eingegangen

- 4. JUN. 1973

Gossner Service Team

Klaus Schäfer

7261 Stammheim

In der Halde 1

P. B. 1 x c

Choma

Zambia

27.6.73

Dear friends,

I have not heard anything from you for quite a long time, but I do hope that everything is o.k. Things here are I would like to say "durchwachsen". Some go very slowly, some develop quite well.

What seems to develop well is the set up for the work camp. We are going to have a meeting with all partys interested in the first halve of July. Waltraud Stroh will take part at this meeting and travell to Zambia a few days later, stay in Mindolo and visit you as well. We hope she can co-~~ord~~ ordinate the ideas here and the ideas you have. After her~~y~~ return in October there will be another meeting here to prepare the preparation.

Slightly disappointed I am about my discoverings concerning the participations on conferences. DU only gets invitations from case to case. None of the conference centres seems to have a long term program~~x~~. So the suggestion~~x~~ was made that you write directly to the following addresses, asking for programs:

Mindolo Ecumenical Centre
P.O.Box 1493, Kitwe

CCT Conference and Training Centre
P.O.Box 372, Dodoma, Tanzania

Limuru Conf. & Training
Centre, P.O.Box 212
Limuru, Kenya

Christian Rural Fellowship of E.A.
c/o CCT, P.O.Box 2537 Dar es Sa-
laam

or Nat. Chr. Council of Kenya
P. O. Box 45009, Nairobi

That seems to be all for the time being.

Klaus Schäfer

Eingegangen

4. JUN. 1973

Beilagen:

Frank-Lothar Krawolitzki

P.O. Box 596

Lusaka

Zambia

Kopie für GM
P.S. für Herrn Schürerke:
Das wäre prima, wenn Herr
Braun sich auch für die
Geschichte (Wadi Maribouss)
interessieren würde. (Karl Schürerke)
Barthelme

Klaus Schäfer

7261, Stammheim

In der Halde 1

Sch/1

27.6.73

Lieber Frank!

Ich muß mich entschuldigen, aber erst jetzt hat sich die Sache mit der Finanzierung Deiner Arbeit wenigstens so weit geklärt, daß Du zu mindest anfangen kannst. Sicher hast Du inzwischen von Herrn Schwerk erfahren, daß die GM bis zur endgültigen Übernahme des Projekts durch die EZE eine Zwischenfinanzierung der auflaufenden Kosten (hauptsächlich Reisen) vornimmt.

Hinsichtlich des Aktenvermerks von Herrn Peter Schaefer vom 14.5.73 Punkt 4 wurde inzwischen festgelegt, daß sich das Tagegeld (Mehraufwand für Verpflegung und Übernachtung pro Reisetag) auf 40 DM belaufen wird. Der in dem ursprünglichen Antragsentwurf von mir eingesetzte Betrag von ca 80 DM entspricht nicht den gültigen Vorschriften. Falls sich jedoch in der Praxis zeigen sollte, daß dieser Reisekostenbetrag nicht ausreicht, dann könnte unter Vorlage entsprechender Belege unter Umständen eine Neuorientierung vorgenommen werden. An dem Reise- und Arbeitsplan ändert sich vorerst nichts. Du kannst Dich also nach Tanzania bzw. Kenia auf den Weg machen.

Schäfer

Gossner Mission

(1) Berlin 41
Handjerystraße 19-20



KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postcheck: Stuttgart 101811

22.6.73

Lieber Herr Schwerk!

Ich habe von Herrn Dr. Hansen (EZE) in der Zwischenzeit noch nichts gehört. Ich hoffe nur, daß er sich mit Ihnen der Reisekosten wegen ins Benehmen gersetzt hat, falls er bei der EZE kein Geld auftreiben konnte. Ich habe jetzt dem Frank noch nicht geschrieben, werde es aber wohl gegen Abend noch tun, in der Hoffnung heute noch etwas zu erfahren.

Zum Thema Work Camp: Ich habe den Durchschlag Ihres Entwurfs gleich an Martin Stäbler weitergeschickt. Eine Kopie meines Begleitschreibens lege ich Ihnen bei. Ich hoffe er wird Ihnen bald schreiben. Gedacht war ja an die Zeit July-Sept. 74. Etwa 12 Wochen. Die Chairmanship der Vorbereitung wird bei M. Stäbler liegen, die eigentliche Arbeit sollte von der künftigen Teilnehmerin Waltraud Stroh erledigt werden (Secretary). Wir anderen sind alle nur Beisitzer. Der Workshop soll wirklich nur der Vorbereitung der Vorbereitung dienen. Auch die Auswahlkriterien sollten präzisiert werden. Dazu hat Pfarrer Meerwein, Leiter des Studienreferats bei DÜ gewisse Vorstellungen und Erfahrungen, und wir haben ja auch welche. Das muß eben gepoolt werden. Wer finanziert ist im Moment

noch nicht klar, ob die Evangelische Akademie, Bad Boll, DÜ oder KED.

Die Vorbereitung würde wohl aus einem 14-tägigem Sit-in gleich nach Weihnachten bestehen, und mehreren Wochenendzusammenkünften zwischen Februar und Mai/Juni. Vielleicht könnte einer aus dem Team einen Teil seines BBA (Bewußtseinsbildungsaufenthaltes) in Deutschland der Teilnahme ~~an~~ diesem Sit-in opfern. Der Ort der Tagung muß wohl auch noch geklärt werden. Käme eventuell das Gossner "aus in Mainz in Frage? Es wäre so schön zentral gelegen. Auch an eventuelle Referenten wäre wohl zu denken, zumindest einer sollte ja Seitens der Gossner Mission das entsprechende Background Material liefern.

Schließlich noch eine ganz andere Sache. Ich arbeite zur Zeit an einem Berichtsschema für die Projektberichterstattung. Im Laufe der nächsten Wochen wird da wohl etwas Greifbares herausgucken. Ich könnte mir nun vorstellen, daß das auch Ihnen und den Teamleuten im Valley helfen könnte die leidige Berichtssache zu konkretisieren und zu rationalisieren. Das Problem besteht bei den anderen AGKED-Members genauso wie bei Ihnen. Ich möchte aber von mir aus keine Initiative ergreifen. Aber vielleicht können wir anlässlich des Workshops im August eine Stunde darüber sprechen.

Übrigens kommen Otto Wenhk und Udo Nessler aus Israel zu einer Wadi Maschasch-Konferenz zu DÜ am 20.8. Vielleicht könnte man den Workshop auf den 21.8. legen, dann hätten Sie Gelegenheit auch mit diesen beiden Herren in ein direktes Gespräch zu kommen. Da ja nun die Gossner Mission mit Wadi Maschasch zu tun hat, wäre das doch gut.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

Kumpfer!
Gossner's später oder

überholt!
entweder 10. oder
12.7.

Kopie für Herrn Schwerek

Herrn,
Pfarrer Martin Stäbler

734 Geislingen
Am Hospitalweiher

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101 831

22.6.73

Lieber Martin!

Anbei 3 Anlagen, aus denen der bisherige Verlauf der Korrespondenz das Work Camp betreffend ersichtlich ist. Ich würde es fast das einfachste finden, wenn Du die offenen Stellen in dem Rundschreibenentwurf der GM ausfüllst und den Brief direkt an Herrn Schwerek zurückschickst. Gedacht war ja an 12 Wochen in Zambia von July bis Sept. 74. Wo ich nun gar nichts weiß ist die erforderliche Höhe der Eigenkapitalbeteiligung. Immerhin müßten wir wohl pro Nase von 4000 DM ausgehen. Nachdem in Montreux beschlossen wurde 25 % des Mittelaufkommens für Entwicklungshilfe sollte für Bewußtseinsbildung zu Hause verwendet werden, sollte ja für dieses Unternehmen genügend Geld locker gemacht werden können. Andererseits hat eine spürbare Eigenbeteiligung auch einen hohen erzieherischen Wert. Ich dachte vielleicht an ein Drittel. Ich würde lieber wirklich Bedürftigen dann etwas mehr unter die Arme greifen. Andererseits erwähnt ja Herr Schwerek zu Recht die Möglichkeit einer Gemeindepatschaft.

Übrigens: Waltraud Stroh hat angerufen. Sie wäre grundsätzlich bereit die Secretaryship zu übernehmen. Sie wird sich mit Dir in Verbindung setzen. Sie würde auf jeden Fall auch zu dem Workshop kommen. Wahrscheinlich bekommen wir mehr als 6 Leute zusammen. Unter Umständen müßte man zwei Paralellgruppen schicken. D.h. wir würden noch einen 2. Leiter brauchen. Pfarrer Meerwein von DÜ hat an Heinz Stroh in Mindolo geschrieben, er will 1975 auch mit einer Doppelgruppe nach Zambia. Wenn möglich würde ich ihn für den Workshop einladen. Er hat ja Vorerfahrung mit einer solchen Gruppe in Kamerun. Viele herzliche Grüße, vor allem auch an Charline und an die Kinder, auch von Maria. Dein

19.6.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1

Sg 19/6

Lieber Herr Schäfer!

Ich habe Ihnen für eine Fülle von Informationen und Ratschlägen zu danken. Da ist zuerst Ihre schnelle Antwort auf meinen Brief wegen Frank vom 6.6., und dann die Nachricht vom Verlauf oder besser Nichtverlauf der Verhandlung über die Kosten des Projektes Krawolitzki, und schließlich die Sache mit den Work Camps, die beiden letzten Schreiben vom 15.6.

Nun will ich ebenso umgehend zu antworten versuchen, obwohl bei mir noch vieles in Bewegung ist.

Ich werde neuerdings vom Team in Zambia bombardiert, den Status von Frank vor allem der Regierung gegenüber klarzulegen. Leider habe ich der weiten Entfernung wegen noch keine Reaktion auf meine Eilanfrage von damals bekommen. Um nun aber nicht Dinge unter Umständen in schiefe Bahnen gleiten zu lassen, habe ich an Bruns das Ihnen in Fotokopie beigelegte Schreiben geschickt und ihn gebeten, es unter allen möglichen Gesichtspunkten auf seine Verwendbarkeit bei der Regierung zu untersuchen und entweder eine revidierte Fassung zurückzuschicken, oder es - wenn er es für dienlich und sinnvoll hält - so weiterzuleiten. Ich habe auch eine solche Kopie jeweils an das Team und an Frank geschickt, allerdings mit dem ganz strengen Hinweis der Vertraulichkeit, und auch der Erklärung, warum, nämlich weil Bruns erst vorprüfen soll. Doch damit nicht durch den Schwebezustand und die sich daraus offenbar immer neu entwickelnden Spekulationen irgendwo der Geruch aufkommt, wir hätten irgendeine schiefe Sache im Sinn, schien mir dieses Verfahren geboten. Ich weiß, was für eine riskante Angelegenheit das ist und ich hoffe inständig, daß sich unsere Freunde in Zambia loyal und diskret verhalten.

Ihre ausführliche Projektbeschreibung habe ich mit großem Gewinn studiert. So, wie es sich darstellt, erscheint mir alles sehr fundiert und der zuständige Sachbearbeiter muß entweder ein Esel oder ein Bösewicht sein, indem er diesen Antrag einfach "vergessen" kann. Weil ich gelegentlich den Hang zum Pessimisten habe, neige ich mehr zur Vermutung, das letztere trafe auf ihn zu. Aber nun müssen wir ja aus der Klemme raus. Ich werde Herrn Poser einmal anschreiben (gleich heute noch, wenn's geht) und ihn um Rat fragen. Und ich werde es auch hier in der Mission vorsichtshalber beantragen, daß wir die besagten DM 5.000 bereitstellen, damit die Arbeit von Frank losgehen kann. Zur vorgesehenen Auswertung hätte ich die Frage, ob es in Ihrem Sinn wäre, wenn man daran auch, vielleicht per Fotokopie, Herrn Bruns in Zambia teilnehmen lassen könnte. Ich weiß nicht, ob er selbst Zeit dazu hätte, jedenfalls einfach nur zu sehen, was geschieht, vielleicht nicht einmal irgendwas selbst zu untersuchen. Aber das würde ich dann noch anfragen, wenn Sie dies für gut hielten.

Zum Work Camp stelle ich mir vor, daß ich einen Einladungsbrief an uns bekannte Gemeinden schreibe und sie bitte, uns Kandidaten zu benennen.

Sollten, was ich mir schon vorstellen könnte, daraufhin sich mehr als drei melden, wäre es die nächste Frage, wie man auswählt. Jetzt versuche ich mich zu erinnern, wie es mit der Finanzierung gedacht war. Mindestens einen Teilbetrag sollten doch die Teilnehmer selbst aufbringen. Wie hoch war der? Da ich nun schon beim rückfragen bin, sollte ich doch noch mehr Fakten von Ihnen (oder Herrn Stäbler) erbitten. Wann ist das Ganze vorgesehen, ich meine welche Daten, auch wenn man sie später vielleicht noch revidieren muß? Und man sollte doch auch die vorgesehene intensive Vorbereitung ankündigen, die ja irgendwann im Winter stattfinden wird. Auch dafür müßte man wohl vorläufige Daten nennen. Ich sehe, wir müssen noch einmal uns rückäußern. Um das Verfahren zu vereinfachen, lege ich Ihnen jetzt ein Konzept zur Korrektur bei. Sie (oder der Herr Stäbler) mögen hinein schreiben, was anders sein soll.

Schließlich wäre noch die Anfrage zu beantworten, ob einer von uns an einem Workshop teilnehmen kann. Bis zum 13.8. sind wir im Urlaub, aber danach ist uns vorerst jeder Termin recht. Vermutlich würde ich eher als Pastor Seeberg an einem solchen Workshop teilnehmen. Haben Sie dabei daran gedacht, daß da auch schon die Kandidaten mitmachen sollen, oder wäre dies eine Vorbereitung für die Vorbereitung der Reise?

Ich selbst werde nach jüngstem Stand der Überlegungen vermutlich im November nach Zambia fliegen und unsere Mitarbeiter besuchen.

Herzliche Grüße und vielen Dank,

I h r



Entwurf

Lieber Pfarrer Soundso
(oder eine andere Anrede)

Viele von uns haben das Gefühl, daß trotz unserer großen Geschäftigkeit in eigenen Problemen die Fragen unserer Zeit nicht bei uns, sondern in jenen Ländern gestellt werden, die wir der Einfachheit halber unter dem Sammelbegriff "Dritte Welt" beschreiben. Doch unser Gefühl ist sehr unbestimmt, und auf die vermuteten Fragen haben wir kaum eine Antwort. Ja, je mehr wir uns ~~vielleicht~~ mit diesen Dingen zu beschäftigen versuchen, umso weniger wissen wir ein noch aus und entdecken, daß uns selbst die einfachsten Voraussetzungen zur Bildung einer einigermaßen vernünftigen Meinung fehlen. Nun mag es für uns, die wir bereits im Beruf stehen, sowieso kaum über die Schwelle der Anteilnahme, des Mitdenkens hinaus gehen. Doch für die Jüngeren, die sich noch in der Ausbildung befinden, die noch nicht die Weiche ihrer Karriere gestellt haben, wird die Frage brennend: Können wir uns den Luxus leisten, den fernen Fragen einer "Dritten Welt" gegenüber ignorant zu bleiben?

Wer eine Antwort wagen will, muß die Fragen selbst kennen. Darum haben wir beschlossen, für eine erste (?) kleinere Gruppe von jungen Menschen, die sich in der Vorbereitung auf einen Beruf befinden - seien es Lehrlinge oder Studenten - einenwöchigen Aufenthalt in Zambia, ~~anzubieten~~. Unter der Anleitung (?) eines mit dem Land aus eigener mehrjähriger Arbeit vertrauten Pfarrers sollen sie gemeinsam mit afrikanischen jungen Menschen an einem Arbeitslager teilnehmen, das ihnen die Probleme dieses jungen Staates im wahren Sinn des Wortes "begreiflich" macht. Daneben werden sie Gelegenheit haben, in Exkursionen staatliche, kirchliche und andere Institutionen und Arbeitsprogramme kennen zu lernen. Sie werden für ein paar Wochen nicht nur das Fremdartige, sondern auch das Bedrohliche des

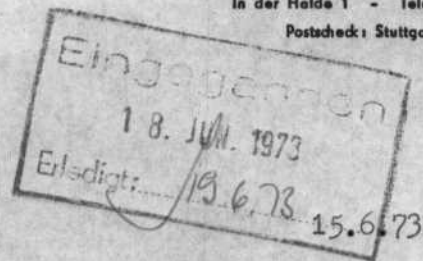
Lebens in Afrika erfahren. Sie werden aber genauso, ja vielleicht mehr noch teilnehmen an den kleinen und großen Freuden des alltäglichen Lebens der Menschen, die trotz ihrer Not nicht verlernt haben, ein Lachen dem Mühsal entgegenzustellen, das diese überwindet.

Können Sie in Ihrem Bekanntenkreis / in Ihrer Gemeinde junge Menschen auf diese Möglichkeit hinweisen und sie bitten, sich bei um die Übersendung weiteren Materials zu bewerben? Sie sollten bei der Anfrage einige Angaben zu ihrer Person machen, damit man etwas genauer weiß, mit wem man sich unterhält. ~~xxxxxx~~ Vorerst ist die Zeit von bis für die Fahrt nach Zambia vorgesehen. Jeder Teilnehmer muß einen Teil der Kosten, nämlich DM selbst aufbringen. Der Rest wird von besorgt. Vielleicht kann auch Ihre Gemeinde in Form einer Patenschaft einen Delegierten entsenden, der dann ihr selbst mit seiner Erfahrung dienen kann.

Wahrscheinlich ist das noch zu lang. Vielleicht müssen auch noch andere Bedingungen genannt werden. Wo ein (?) steht, kamen mir schon beim Schreiben Fragen.

Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystraße 19-20

KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postcheck: Stuttgart 101 831



Lieber Herr Schwerk!

Bezüglich des Work-Camps engagierter Christen im Arbeitsgebiet des Gossner Service Teams habe ich gestern Gespräche mit Pfarrer Martin Stäbler und verschiedenen DÜ-Stabsmitgliedern geführt.

Martin Stäbler ist grundsätzlich bereit die Schirmherrschaft für dieses Engagement zu übernehmen, das heißt die Beratung im Hinblick auf die Erschließung der nötigen Finanzierungsquellen, im Hinblick auf die Vorbereitung der Gruppe und sehr wahrscheinlich auch die Leitung der Gruppe beim Einsatz in Zambia 1974. Was jetzt mit Hochdruck geschehen sollte, wäre die Auswahl der Interessenten. Da nach Anraten von Pfarrer Stroh, Mindolo, die Gruppe nicht größer sein sollte als 7, einschließlich Betreuer, und da zwei Interessenten schon ziemlich fest sind, nämlich Waltraud Stroh, Theologiestudentin und Else Furthmüller, Biologiestudentin bleiben nur noch 4 oder 5. Und wir hatten ja gedacht, daß wenigstens 2 besser aber drei der Teilnehmer aus dem Einzugsgebiet der Gossner Mission kommen sollten. Die Frage ist nun, ob Sie in den nächsten Wochen einige Interessenten ausfindig machen könnten. Die weitere Frage wäre, ob Sie oder Herr Seeberg an einem workshop die Sache betreffend im August teilnehmen könnten.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

Gossner Mission

1 Berlin

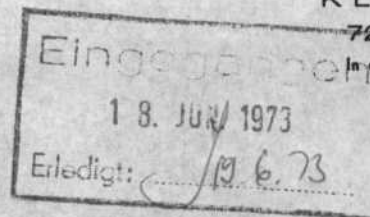
Handjerystraße 19-20

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101 831



15.6.73

Lieber Herr Schwerk!

Nun ist die Sache F. Krawolitzki doch nicht so gelaufen, wie ich gehofft hatte - das heißt, sie ist überhaupt nicht gelaufen. Der zuständige Sachbearbeiter innerhalb der EZE hat die ihm von mir übergebenen Unterlagen glatt vergessen, anstatt sie zur Vorlage vorzubereiten.

Mich trifft insofern eine Mitschuld, weil ich mich vornehm zurückgehalten habe. Wahrscheinlich hätte ich sollen jeden Tag anrufen. Genau das wollte ich aber nicht, um zu vermeiden, daß falsche Schlußfolgerungen gezogen werden.

Nun, hoffnungslos ist die Sache nicht. Ich habe gestern abend noch mit Herrn Drewes drüber gesprochen. Er meinte Dr. Poser habe schon irgendwo einen Verfügungsfond, in dem vielleicht auch noch etwas drin ist, sodaß der Frank nicht bis zum September auf dem Trockenen sitzen müsse. Es dreht sich ja nur um die beiden - oder eine - Reisen nach Tanzania/^Aenia. Ich glaube kaum, daß das 5.000 DM kosten würde. Wichtig ist nur, daß Krawolitzki endlich Grünes Licht bekommt und das ist ja auch für Sie wichtig, weil Sie ja Ihre vertraglichen Verpflichtungen gegenüber GRZ haben.

Damit Sie jetzt endlich einmal im Detail wissen, worum es geht lege ich Ihnen einen Durchschlag des ganzen ^Arawolitzkiprogramms bei. Notfalls bestünde ja immer noch die Möglichkeit auf Ihre mündliche Zusage hinsichtlich der ^Zwischenfinanzierung zurückzukommen. Doch wenn es irgend geht würde ich das als letzte Rettung betrachten. Ob vielleicht ein direkter Kontakt zwischen Ihnen und Dr. Poser und Dr. Hansen sinnvoll wäre?

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

Projekt Nr.

Versuchsanstellung mit dem Ziel die Anwendbarkeit der Wadi-Maschasch-Technologie im Raum um den Äquator und südlich des Äquators in Afrika zu testen

Länder:

Botswana, Zambia, Tanzania, Kenia

Antragsteller und zugleich
Projektträger:

EZE, Bonn

Beschreibung des Projekts:

Im Geschäftsführerprotokoll vom 3.5.73 heißt es:

"Hahn und Drewes trugen das sogenannte Wadi Maschasch-Projekt vor. Es handelt sich dabei um ein Folgeprojekt zu dem von "Brot für die Welt" mehrfach geförderten Wüstenbewässerungsprojekt Wadi Maschasch in Israel: Das Kollegium erkennt an, daß die Entsendung eines in Wüstenbewässerung kundigen Landwirts angesichts der Probleme vieler Länder in ariden Zonen hohe Priorität habe, Als Kandidat steht Herr Krawolitzki von der Gossner Mission zur Verfügung. Herr Klaus Schäfer würde die fachliche Betreuung von Deutschland aus übernehmen. Die Federführung liegt bei der Evangelischen Zentralstelle. Um nicht den künftigen Planungsstab zu präjudizieren, soll der Einsatz von Herrn Krawolitzki und die Zusammenarbeit mit Herrn Schäfer als Projekt konzipiert werden.

Als nächste Schritte wurden verabredet:

- ein Programmentwurf von den Herren Schäfer und Krawolitzki
- Überprüfung durch Poser
- neuerliche Vorlage des Programms beim GFK zur endgültigen Entscheidung.

Falls erforderlich, ist die Gossner Mission bereit eine Zwischenfinanzierung des Projektes vorzunehmen. Sie ist ferner bereit, das Gehalt von Herrn Krawolitzki zu tragen."

Der Programmentwurf von Krawolitzki/Schäfer wurde am 10.5.73 vorgelegt und im Beisein von Dr. Poser und Dr. Hansen (EZE) besprochen. Der revidierte bzw. ergänzte Text des Programmentwurfs wurde Herrn Dr. Hansen am 15.5.73 zur weiteren Bearbeitung übergeben.

Zur Philosophie des Versuchsprojektes Frank Krawolitzki

Die konventionellen Bewässerungsverfahren sind in armen Ländern ohne kaufkräftige Bevölkerung sinnlos, auch dann, wenn die Menschen de facto hungern. In diesem Falle kann die Run-off-Irrigation eine echte Chance sein. Sie ist ein Bewässerungstechnik für den Subsistenzbauern. Daher ist sie keine Konkurrenz für konventionelle Bewässerungstechniken.

Eine Verbreitung der Run-off-Irrigation ist nicht als Beitrag zur Entwicklung zu verstehen, könnte aber ein Beitrag zur Ernährung von Menschen sein, die jetzt hungern müssen.

Es ist allerdings fragwürdig eine solche Technik zu verbreiten, solange nicht hinreichend gesicherte Ergebnisse über die Brauchbarkeit in den jeweiligen Gebieten vorliegen.

Gesicherte Ergebnisse bekommt man in der Landwirtschaft nur durch systematische Versuche.

Für die Versuchsanstellung kommen nicht in Frage:

- 1) Gebiete mit ausreichenden Niederschlägen,
- 2) Gebiete mit Böden mit geringer Wasserhaltefähigkeit,
- 3) Gebiete mit keiner oder sehr geringer Bevölkerung,
- 4) Gebiete in denen die zuständigen Behörden kein Interesse zeigen.

Wirtschaftliche Kriterien, die vor der Versuchsanstellung zu berücksichtigen sind

Weder aus Israel noch aus Afghanistan existieren Input/Outputanalysen über die Run-off-Irrigation. Jede diesbezüglich gemachte Feststellung über Kosten, Arbeitsaufwand, Erträge usw. ist zur Zeit spekulativ.

Es ist zu erwarten, daß das Versuchsprogramm Krawolitzki in der ersten Stufe einige Inputdaten liefert (Anlagekosten für Versuche, Arbeits- und Zeitaufwand für Versuchsanlage). Die Signifikanz dieser ersten ökonomischen Daten ist aber gering, weil erst durch Einbezug des Faktors Mensch (als Unternehmer) eine echte Korrelation erfaßbar ist. Eine gleichzeitige Erfassung aller Faktoren würde den Versuchsansteller und die Auswerter überfordern. (Technisch, humane Bezüge, Ökonomik).

Ein Vorgehen in mehreren Stufen ist daher erforderlich:

- a) Kann die neue Technologie in dem ausgewählten Gebiet angewendet werden?
- b) Wie sieht es um die humanen Bezüge aus (Integration der Menschen)?
- c) Wie ist es um die Ökonomik bestellt?

Eine Umkehrung der Reihenfolge ist nicht möglich:

Die Frage nach den menschlichen Bezügen ist erst sinnvoll, wenn sich ergeben hat, daß die neue Technologie anwendbar ist.

Die Frage nach der Ökonomik kann erst gestellt werden, wenn man weiß, daß die neue Technologie in dem ausgewählten Gebiet funktioniert und von den Menschen angenommen wird. Die Ökonomik kann unter Umständen gegeben sein, wenn aber die Technologie von den Menschen nicht übernommen werden kann, hilft auch eine potentielle Ökonomik nichts.

Allerdings besteht hier eine Wechselwirkung:

Die Inputs können unter Umständen so hoch sein, daß eine gut funktionierende Technologie trotzdem uninteressant ist. Diese Tatsache ist jedem landwirtschaftlichen Betriebswirtschaftler bekannt. Daher werden die Versuche von Anfang an im Hinblick auf den Arbeitsaufwand (Kosten/Zeit) überwacht, weil irgendwelche Faustzahlen nicht verfügbar sind. Sollte sich im Verlaufe der Versuche ein absolut irreales Inputmuster abzeichnen, ist ein Abbrechen jederzeit möglich. Wichtig erscheint in diesem Zusammenhang nur, daß die Versuche in aller Stille erfolgen.

Menschliche Kriterien, die vor der Versuchsanstellung zu berücksichtigen sind

Über eventuelle menschliche Kriterien läßt sich zur Zeit sehr wenig aussagen. Man kennt den Typ des Menschen nicht, der seinerzeit die Run-off-Irrigation entwickelt hat. Die höchste Blüte hat diese Technologie unter den Nabatäern gehabt. Die Nabatäer waren ein arabisches Handelsvolk.

Ob Bauern für diese Technologie besser und leichter gewonnen werden können als Nomaden ist eine offene Frage. Die Kibbuzniks in Israel zeigten sich bislang von dieser Technologie so wenig beeindruckt wie die Beduinen. Vor irgendwelchen Vorurteilen sollte daher gewarnt werden. Zwei Fähigkeiten scheinen aber unerlässlich:

- 1) eine gute Beobachtungsgabe,
- 2) in gegebenen Naturgesetzmäßigkeiten logisch zu denken.

Beides ist weder an Rasse, noch an Gesellschaftsform, noch an Schulbildung gebunden. Das aber heißt, wenn die Methode in einem gegebenen Gebiet technisch/ökonomisch durchführbar ist - was man nach Abschluß der Versuche wissen sollte - dann ist es eine

Sache der richtigen Didaktik, diese Technologie zu verbreiten.

Zielsetzung für Frank Krawolitzkis Arbeit

1. Stufe (die ersten 24 bzw. 28 Monate)

Erstes Oberziel: Bewässerungstechnisch

Es gilt festzustellen, ob diese Techniken im Raum um und südlich des Äquators in Afrika anwendbar sind.

- Unterziel: a) Feststellen, wo diese Techniken angewendet werden können.
- b) Feststellen mit welchen Abweichungen von der Norm (Wadi Maschasch) diese Techniken angewendet werden können.

Zweites Oberziel: Anbautechnisch

Feststellen, welche crops mit diesen Techniken im Raum um und südlich des Äquators in Afrika bewässert werden können.

- Unterziel: a) Feststellen welches die optimale Pflanzzeit ist.
- b) Feststellen welche Standraumverhältnisse nötig sind.
- c) Feststellen wie groß der Arbeitsaufwand ist.

2. Stufe (nach 24 bzw. 28 Monaten)

Wird nur akut, wenn die erste Stufe genügend positive Ergebnisse geliefert hat.

Oberziel: Klärung der humanen Bezüge

- Unterziele: a) Klärung der optimalen Besitzform,
- b) Größe der zumutbaren Fläche,
- d) Kulturartenverhältnis auf der bewässerten Fläche,
- e) Verhältnis der bewässerten Fläche zum Dryfarmingland.

Vorgehen in der ersten Stufe

1) Auswahl der Länder, in denen Versuche angelegt werden sollen

Kriterien:

a) Permanente oder temporäre Not der Bevölkerung auf Grund von permanenter oder

temporärer Aridität.

b) Vermutlich günstige Bodenformationen.

c) Voraussichtliches Interesse der Regierungsstellen und Kirchen.

d) Vorhandene Mindestbesiedelungsdichte.

e) Bestmögliche Nutzung der verfügbaren Funds (geografische Schwerpunktbildung).

2) Besuch der Regierung eines nach (1) ausgewählten Landes (Provinz) möglichst in Zusammenarbeit mit einer interessierten kirchlichen Organisation z.B. Tanzania: Provinzregierung Dodoma und CCT.

3) Auswahl der Versuchsgebiete auf Grund von Bodenkarten im Landwirtschaftsministerium (Universität?).

4) Besprechung gemeinsam mit Regierungsvertreter und Kirche mit dem Local Chief, Ujamaavorsitzendem oder dgl.

5) Endgültige Festlegung der Versuchsgebiete auf Grund von Probelöchern (Horizonte) in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftsverwaltung (Universität?).

6) Festlegung der Größe des Wassereinzugsgebietes auf Grund des Niederschlagsverhältnisses in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftsverwaltung (Universität?).

7) Auslagen der Kanaltassen im Wassereinzugsgebiet, bzw. Festlegen der Feldgrößen bei der Negarinmethode.

8) Anlegen der Kanäle und Dämme (eventuell Zäune).

9) Besorgen des Pflanzmaterials.

10) Bewässern der Pflanzgebiete.

11) Pflanzen.

In der zweiten Stufe mit dem Oberziel der Klärung der menschlichen Bezüge wird der agrartechnische Rahmen überschritten. Aus diesem Grunde erscheint es ratsam - wenn immer eine zweite Stufe füglich würde - Herren anderer Fakultäten in die Planung mit

einzu beziehen, etwa Prof. Ziche (Rural Sociologist, Lusaka), Dr. Olf (Siedlungsfragen, Lusaka) usw.

Es ist nicht auszuschließen, daß in manchen Gebieten die Trinkwasserversorgung über die Run-off-Methode vielleicht das allernötigste ist. Es wird daher vorgeschlagen 1 oder 2 reine oder kombinierte Trinkwasserversuche im Rahmen des Programms mitlaufen zu lassen.

Verlaufsplanung für die Versuchsanlegungen im ersten Jahr (Juni 1973 bis Mai 1974)

Als zentraler Standort für die Versuchsanlagen in den ariden und semiariden Gebieten um den Äquator und südlich des Äquators ist Zambia vorgesehen. Wegen geführter Vorbesprechungen mit Regierungsvertretern in Dodoma (Zentraltanzania) ist an eine Versuchsgruppe in diesem Raum gedacht. Gute Kontakte bestehen bereits zu Botswana, an eine Versuchsgruppe ist an der Line of Rails gedacht. Sehr gute Kontakte (Gossner Mission) bestehen in Zambia. An eine Versuchsgruppe im Gwembevalley ist gedacht.

Mit diesen 3 Versuchsgruppen wäre das Programm für ein Jahr unter Umständen schon voll. Falls aber eine Versuchsgruppe (jeweils 3 Versuche) total ausfällt (überhaupt kein Niederschlag) ist an eine vierte Versuchsgruppe in Nordostkenia gedacht. Hierfür müssen die Kontakte erst hergestellt werden.

Die Aufnahme und Pflege der Kontakte zu den betreffenden Stellen (Regierung, Universität, Kirche) erfolgt durch F. Krawolitzki selbst. Auch das Factfinding in den vorgesehenen Gebieten ist seine Aufgabe.

Wenn die Versuchsanlegung in den ersten Gebieten abgeschlossen ist, kann - weil die Überwachung weniger Zeit erfordert - an neue Versuchsgruppen im Großraum Südafrika gedacht werden. In Frage kämen: Lesotho, Zululand, Transkei, befreite Gebiete von Angola u. a.

Kostenübersicht (pro Jahr)

1) 12 Versuche, 1200 DM pro Versuch etwa	14.400 DM
2) 150 Reisetage der zentral (Lusaka) stationierten Fachkraft	6.000 DM
3) Housing allowance	4.800 DM
4) Reisekosten (Flugzeug, Auto)	18.000 DM

5) Equipmentallowance (Tools, books, maps etc.)	1200 DM
6) Unvorhergesehenes (eventuell 4. Versuchsgruppe, höhere Lohnkosten usw.)	<u>6000 DM</u>
Insgesamt pro Jahr	50400 DM

Herr Krawolitzki wird seine Projektkosten gegenüber der EZE abrechnen. Zu diesem Zwecke wird er monatlich ein Statement an die EZE schicken. Die EZE muß für die entsprechende Liquiditätsreserve bei Herrn Krawolitzki sorgen. Herr Krawolitzki wird sein Standquartier in Lusaka/Zambia haben, wo er auch ein Geschäftskonto für die Abrechnung der Projektkosten halten wird. Das Tagegeld pro Reisetag (Mehraufwand für Verpflegung und Übernachtung wurde auf 40 DM festgelegt. Für alle angefallenen Kosten müssen Belege (unter Umständen Eigenbelege) vorgelegt werden. Für Dienstfahrten mit dem privaten PKW von Herrn Krawolitzki werden im Rahmen der in der Kostenübersicht verfügbaren Mittel für Reisen die in Zambia üblichen mileages erstattet, entsprechend einem zu führenden Fahrtenbuch. Dienste in Übersee schließt ab 1.6.73 eine Dienst- und Privathaftpflichtversicherung für Herrn Krawolitzki ab.

Arbeitsplan für Frank Krawolitzki

1973

Juni	1. Woche	
	2. Woche	
	3. Woche	
	4. Woche	Factfinding in
Juli	1. Woche	
	2.	Kenia und
	3.	
	4.	Tanzania
August	1.	
	2.	
	3.	
	4.	
September		
	2.	
	3.	
	4.	
Oktober	1.	Versuche anlegen
	2.	
	3.	in
	4.	Botswana
November		
	2.	
	3.	Versuche anlegen
	4.	in
		Tanzania
Dezember	2.	
	3.	Versuche anlegen in
	4.	Zambia

Januar	1. Woche	
	2.	Versuche anlegen
	3.	in Zambia
	4.	(Gwembevalley)
Februar	1.	
	2.	Versuche anlegen
	3.	in Kenia
	4.	
März	1.	(genauer Zeitplan
	2.	kann erst nach
	3.	Factfindingtour
	4.	festgelegt
April	1.	werden).
	2.	
	3.	
	4.	
Mai	1.	Von hier an Überwachung der
	2.	angelegten Versuche, eventuell
	3.	Factfinding in potentiellen neuen
	4.	Versuchsgebieten (Lesotho, Athiopien etc.)

Notwendige Änderungen des Zeitplans, die sich vor Ort ergeben (Wetter, Politik, Krankheit) müssen unverzüglich im Detail berichtet werden. Für 1974/75 muß bis 1.1.74 ein ähnlicher Plan vorgelegt werden. Ausarbeitung durch F. Krawolitzki, Genehmigung durch EZE.)

Berichterstattung aus dem Projekt Frank Krawolitzki

Grundsätzlich:

Ziel der Berichterstattung ist eine lückenlose Information mit vertikaler und horizontaler Vergleichbarkeit der ermittelten Fakten. Es ist über jeden Vorgang zu berichten, und zwar in folgenden Berichtsgruppen:

- 1) Reisen: Datum, Ziel Zweck, Dauer, Verlauf (siehe Beiblatt Nr. 1).
- 2) Gespräche: a) mit Regierungsvertretern, b) mit Wissenschaftlern, c) mit Kirchenvertretern, d) mit local leaders. Als Gedächtnisprotokoll (Datum, Gesprächspartner, Gesprächsthema, Gesprächsergebnis, Kommentar), (siehe Beiblatt Nr. 2).
- 3) Versuche: a) bewässerungstechnisch, b) anbautechnisch, c) arbeitstechnisch. Datum, Art des Versuches, Zweck des Versuches, vorgefundene Bodenverhältnisse, vorgefundene Klimaverhältnisse, Dauer der Beobachtungszeit (Jahreszeit), AK-Stunden täglich und insgesamt, verwendete Werkzeuge, Kosten in DM für Werkzeuge, für AK, Versuchsergebnis, Kommentar (siehe Beiblatt Nr. 3).

Unabhängig von der Berichterstattung über die Anlage und den Verlauf der einzelnen Versuche wird auch noch über potentielle Versuchsgebiete berichtet. Als Basis für diese Berichterstattung ist das Leaflet Wadi Maschasch vorgesehen (ausgearbeitet von Prof. Evenari mit seinen Mitarbeitern). Durch die Verwendung dieses Fragebogens soll eine durchgehende Vergleichbarkeit aller eingehenden Berichte gesichert werden.

Beiblatt Nr. 1

laufende Nr.:

Codenummer:

Reisebericht

Datum:

Ziel der Reise:

Zweck der Reise:

Dauer der Reise:

Verlauf der Reise:

Zeitpunkt der Abreise, Stationen, geführte Gespräche, gemachte Versuche,
besichtigte Projekte, Zeitpunkt der Rückkehr.

Beiblatt Nr. 2

laufende Nummer:

Codenummer:

Gesprächsbericht (Gedächtnisprotokoll)

Datum:
(des Gesprächs)

Gesprächspartner

Ort des Gesprächs

Thema des Gesprächs

Ergebnis des Gesprächs

Kommentar

Beiblatt Nr. 3

laufende Nummer:

Codenummer:

Versuchsbericht:

Datum:
(des Versuchsbeginns)

bewässerungstechnisch

anbautechnisch

arbeitstechnisch

Zweck des Versuches:

vorgefundene Bodenverhältnisse (Bodenart, Struktur, Schichtung):

vorgefundene Klimaverhältnisse (Sommerregen, Winterregen, Temperaturen, Niederschlags-
mengen/Monat/Tag, maximale Trockenzeitdauer, tiefste
Temperaturen im Winter):

vorgefundene natürliche Vegetation (3 führende Bäume, 3 führende Sträucher, 3 führend
Gräser):

vorgefundene Kulturpflanzen (Bäume, Sträucher(Kaffee, Tee), Bananen, fieldcrops in
Extensivkultur dsgl.

in Intensivkultur:

Dauer der Beobachtungszeit (Season):

Beiblatt Nr. 3 (Fortsetzung)

Größe der Versuchsfläche (Zahl und Art der Pflanzungen, Bäume Sträucher):

AK-Stunden täglich:

AK-Stunden insgesamt:

Kosten in DM:

verwendete Werkzeuge

Kosten in DM:

V Versuchsergebnis:

Kommentar:

Beiblatt Nr. 4

Reisekostenabrechnung:

lfd. Nummer:

des:

Dienststelle:

in:

Ausgangspunkt der Reise:

Endpunkt der Reise:

Zweck der Reise:

Stationen der Reise:

Dauer der Reise in Tagen:

Tagegeld (40 DM/Tag) insgesamt:

DM

Von: bis:
(einschließlich)

Ort:

Ort:

Reisekosten Bahn

von:

bis:

Belege beigelegt:

DM

Reisekosten Bus

von:

bis:

Belege beigelegt

DM

Reisekosten Flugzeug

von:

bis:

Belege beigelegt:

DM

Reisekosten Mietwagen/Taxi

von:

bis:

Belege beigelegt:

DM

Reisekosten Privatwagen

von:

bis:

Eigenbeleg lt. Fahrtenbuch

DM

Nebenkosten

Visa: DM, Telegramme:

DM, Telefon:

DM,

lt. Beleg

DM

Gesamtkosten der Reise zu Lasten EZE:

DM

Ich versichere pflichtgemäß die Richtigkeit meiner Angaben:

Lusaka am

.....

gepr. durch fachlichen Betreuer:

Eingegangen

- 7. JUN/1973

Erledigt: 19.6.73

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101831

6.6.73

Lieber Herr Schwerdt!

Besten Dank für Ihr eiliges Schreiben vom 5.6.73. Ich will genau so eilig antworten.

Ungewöhnlich an der ganzen Sache war nur, daß K. der Flugkosten wegen wieder nach Zambia zurückgereist ist, bevor die endgültigen Entscheidungen beim Geschäftsführerkollegium der Ag KED gefallen sind. Das soll ja diese Woche wohl über die Bühne.

Ihre Punkte 1 und 2 würde ich zumindest in Verhandlungen mit den Zambianern nicht so kraß formulieren. Ich weiß, daß Sie sich oft genug über mangelnde Klarheit der Zambianer hinsichtlich der Gossner Arbeit im Valley beklagt haben. Aber diese "Großzügigkeit" hat auch ihr Gutes: es ist fast immer ein Arrangement mit Afrikanern möglich. Was man braucht ist Geduld, Flexibilität, Höflichkeit und Kompromißbereitschaft - und das sind genau die Tugenden des zambianischen Gesprächspartners.

Jedenfalls könnte ich mir vorstellen, daß die Chancen der G.M. die Regierung in Zambia von der Notwendigkeit einer Änderung der Job-Description K.s zu überzeugen gar nicht so aussichtslos sind. Immerhin will K. ja in Gwembe Mitte auch eine Versuchsgruppe anlegen. Nach der großen Trockenheit dieser Saison sind vielleicht die zuständigen Stellen daran höchst interessiert.

Vielleicht sind mündliche Kontakte über Herrn Bruns zunächst einmal ausreichend. Natürlich müßte Herr Bruns von Ihnen genau informiert sein, worum es sich handelt. Und das wiederum ist im Detail wohl erst möglich wenn die ganze Sache hier in Deutschland genehmigt ist. Wenn alles genehmigt ist, dann wird sich meine Funktion darauf beschränken K. in technischer Hinsicht zu führen, und dann später die Versuchsergebnisse auszuwerten, unabhängig davon ob sie positiv oder negativ ausfallen.

Nun ist natürlich jedermann bei DÜ und EZE klar, daß das ganze keine ideale Konstruktion ist, sondern eine Notlösung um den bestmöglichen Gebrauch von K. zu machen, was natürlich nicht ausschließt, daß diese Zwischenlösung für K. die Chance seines Lebens sein könnte, falls diese Technologie hält was sie verspricht und falls K. einschlägt.

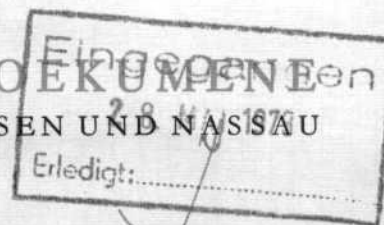
Persönlich würde ich Ihrem Vorschlag unter 3) daher wenig Aussichten geben. Was natürlich nicht heißen soll, daß ich unbedingt recht habe. Jedenfalls kann ich selbst wohl in dieser Hinsicht nicht mehr viel tun. Ich habe mich sehr tief engagiert, um Ihnen bei der Lösung des K.-Problems Hilfestellung zu geben, weil ich gesehen habe, wie schwierig es sein wird K. zu entlassen ohne einen triftigen Grund zu haben. Vor allem aber habe ich klar gesehen, daß bei einer erzwungenen Suspendierung der Gossner Sache unter Umständen schwerer Schaden zugefügt werden könnte - zumindest in Zambia; denn K. hat ein sehr großen Bekanntenkreis in dem er wohl als Spinner gilt, aber sonst als anständiger Kerl.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr ergebener

Klaus Schäfer

PS.: Ich bin i.d.R. jeweils 2.2 H. zu Hause erreichbar - falls etwas Dringendes ansteht.

AMT FÜR MISSION UND ÖKUMENE
DER EVANGELISCHEN KIRCHE IN HESSEN UND NASSAU



Amt für Mission und Ökumene · 6 Frankfurt — 90 · Ederstraße 12

Herrn
Klaus S c h w e r k
Gossner Mission

1 B e r l i n - 41
Handjerystraße 19-20

Geschäftsführer:

Friedrich Weissinger

Geschäftsstelle: 6 Frankfurt — 90
Ederstraße 12

Telefon: 0611 / 77 86 64

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom
22.5.1973

Unser Zeichen
W/Ja

Datum
24. Mai 1973

Lieber Klaus !

Da ich nach den Worten des Direktors "zur schnellen Truppe" gehöre, will ich Deinen Brief gleich eben beantworten.

- 1) Ich kann mich nicht mehr genau entsinnen, aber ich meine, daß mir von der Gossner Mission 1964/65 während meiner Zeit in Khuntitoli ein Tagesgeld von 18 Rupees zur Verfügung gestellt wurde. Damals war der Satz noch. Wenn wir auf den Stationen zu Besuch waren, sollten 7 Rupees für Verpflegung bezahlt werden. Übernachtung hatte ich ja in Khuntitoli kostenlos.
- 2) Bei den Auslandsreisen gibt es unterschiedliche Handhabungen. Bei meinen Mitarbeitern, die jetzt in Afrika und Asien waren, machen wir in großzügigem Stil die Realausgabenabrechnung, d.h. wenn sie z.B. auf Missionsstationen waren und nichts bezahlen sollten, aber dann eine Spende dort ließen, daß wir diese zu Grunde legen.

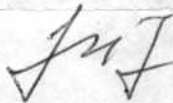
Auf der anderen Seite ist es in der Tat so, wenn man keine Stationen hat, die man anlaufen kann, daß dann nach kirchlichem und staatlichem Recht Tagesgelder gezahlt werden, die sich nach der jeweiligen Tarifgruppe richten. Der in Deinem Brief genannte Betrag von DM 80,-- könnte also auf dieser Grundlage festgelegt sein.

Meines Erachtens ist die entscheidende Frage, wo Herr Krawoltzki sich jeweils aufhält. Ist er auf die Hotels angewiesen, dann wird er diesen Betrag benötigen. Ich zahle z.B. in Lagos in dem Gästehaus der Mission für Übernachtung und Frühstück DM 45,--. Im Vergleich zu den in Frage kommenden Hotels ist das noch sehr billig.

Dies sind meine Bemerkungen, die ich zu Deinem Brief machen kann.

Um es noch einmal klar zu wiederholen: Wenn ich in Nigeria bin, bekomme ich das nach Tarifrecht zustehende Tagegeld, mit dem ich bei Hotelunterkunft gerade so eben rumkomme. Bei meinen übrigen Einsätzen berechne ich Barauslagen.

Mit herzlichen Grüßen
Dein

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'JuI' or similar, written in a cursive style.

6.6.1973

Herrn
Klaus Schäfer
Evangelische Zentralstelle
für Entwicklungshilfe
7261 Stammheim
In der Hölde 1

Lieber Herr Schäfer!

Als ich gestern in Eile an Sie schrieb, da hatte ich vergessen, daß auf meinem Tisch noch die Antwort von Herrn Weißinger lag, die er mir schon vor einiger Zeit geschickt hatte. Ich bat ihn damals um seinen Rat, wie man bei ihm auf seinen verschiedenen Auslandsaufenthalten die Tagegeldfrage gelöst hatte, um daraus etwas für Ihr Verhältnis zu Frank Krawolitzki in dieser Sache zu lernen. Nun lege ich Ihnen seine Antwort bei. Ich glaube auch, daß man schwerlich eine allgemeine Regelung wird finden können. Vielmehr wird man auf die besonderen Umstände der jeweiligen Unterkunft von Krawolitzki Rücksicht nehmen müssen. Ich kann mir eigentlich nicht vorstellen, daß er in Hotels wohnen wird. Vielleicht trifft die Realkostenerstattung am ehesten die Wirklichkeit, wobei fraglos auf der einen Seite ein Mindestmaß an Großherzigkeit, auf der anderen die Bereitschaft zur Minimalforderung Voraussetzung sein werden. Immer wird natürlich auch die Frage unbeantwortet bleiben müssen, ob man die mit einem Reisedienst verbundenen Unbequemlichkeiten und Entbehrungen mit Geld aufwiegen kann und soll.

Heute bekam ich einen Bericht über den 1. Ausbildungskurs im Wadi Mashash. Ich hätte mich ja gern - ganz aus allgemeinem Interesse und weniger aus akutem Anlaß - mit einem der Herren Evenari, Schenk oder Nessler unterhalten, und zwar nicht über den besonderen Zweck ihrer Arbeit, davon verstehe ich nichts. Aber mich würde sehr interessieren, wie sie jene Kurzlehrgänge von einem so kleinen Kreis wie sechs Leuten bewerten, von denen tatsächlich nur einer die ganze Zeit dabei war, während offenbar die anderen früher weggägen oder später hinzu kamen.

Herzliche Grüße, auch Ihrer lieben Frau,

I h r



blinder Durchschlag an Herrn Albrecht Bruns, vertraulich.

5.6.1973

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim / Calw
In der "Halde 1"

Sg 7/10

Lieber Herr Schäfer!

Heute erhielt ich den zweiten, von einander unabhängig geschriebenen, Hinweis auf ein sich anbahnendes Problem, ~~was~~ mit der Arbeit von Frank Krawolitzki in oder von Zambia aus zu tun hat. Mir wurde dringend geraten, den Status von Frank Krawolitzki der zambianischen Regierung klar zu stellen. Frank ist ja nun das ungeeigneteste Objekt, um der Regierung gegenüber Versteck zu spielen. Jedermann kennt ihn, jedermann weiß, was er bisher getan hat, und nun fragt jedermann, was er denn jetzt tue. Seine Anwesenheit in Zambia, zu der nicht zuletzt seine Einreise samt einer Reihe weiterer Privilegien gehört (zollfreie Einfuhr, Steuerfreiheit) war nur möglich, weil er zu unserem Team gehörte und die in unserem Vertrag beschriebene Aufgabe ausführte - jedenfalls im großen Rahmen. Das hat sich aber nun geändert. Ich wurde nachhaltigst gewarnt, "einfache Tatbestände zu verschleiern" und mir wurde nahegelegt, "den Vertragspartner (spricht GRZ) unverzüglich davon zu unterrichten, daß ein Teammitglied ausgeschieden ist." Mir wird ganz unwohl, wenn ich daran denke, daß irgendwer in der Verwaltung, die ja nun wahrhaftig nicht nur Gossnerfreunde zählt, oder im weiten Land auf den Einfall käme, uns hier einen Strick drehen zu wollen. Andererseits möchte ich um die Welt nichts tun, was nicht vorher abgesprochen ist. Darum schreibe ich diesen Brief mit Durchschlag an Frank Krawolitzki, um so schnell wie irgend möglich von Ihnen beiden einen Rat bekommen zu haben, was die Gossner Mission tun soll. Zur Debatte stehen, soweit ich sehen kann, folgende Möglichkeiten:

1. Die GM bittet die GRZ, ein neues Parallelprogramm starten zu dürfen - folgt Beschreibung - mit F.K. als Mitarbeiter und der Bitte, gleiche Konditionen wie bisher zu bekommen.
2. GM teilt nur mit, das ein Mann weniger im Team ist und dieser versucht - auf eigene Faust? als neue Firma - sein Work Permit zu bekommen und läßt die Fragen der Privilegien aus dem Spiel.
3. Die EZE versucht den Faden aufzugreifen und bittet um
 - (a) die Erlaubnis, Zambia als Ausgangsbasis für ihr neues Programm benutzen zu dürfen und
 - (b) F.K. als Mitarbeiter zu übernehmen, wobei sie unsere vorher gegebene Einwilligung schon vorweisen könnte.

Vielleicht gibt es bessere andere Alternativen. Jedenfalls scheint mir das "anze ziemlich dringend zu sein, wenn wir nicht riskieren wollen, daß uns eines Tages eine ganz dämliche Anfrage in's Haus kommt. Leidtragende wären in jedem Fall unsere Freunde in Zambia allesamt - F.K. zuerst.

In Eile und in spannender Erwartung Ihrer guten Ratschläge,

Gossner
Mission

cc: Herrn Frank

Krawolitzki

I h r

P.S. Um Spekulationen auszuschalten: Die Warnungen kamen nicht aus dem Team, sondern aus GRZ-Kreisen.

entscheidende Probleme beyw.
beschreiben.

KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postfach: Stuttgart 101 831

policy:

6, 7,

17, 18, 26/29

Planning

21, 22

Team

19, 22

Eingegangen

- 8. MRZ. 1973

Erledigt:

6.3.73

Sehr geehrter Herr Pastor Seeberg,
lieber Herr Schwerk!

In den letzten 8 Tagen habe ich beiliegenden Bericht
geschrieben.

Im Anhang finden Sie Übersetzungen der Unterlagen, die
vom und mit dem Team erarbeitet worden sind.

Manches, was da so geschrieben steht, bedarf vielleicht
noch einer Klärung im Gespräch - in Frankfurt zusammen mit
Herrn Weißinger war die Zeit zu kurz - und es ging da ja
auch um das Spezialthema Frank Krawolitzki.

Wenn ich auch gar nicht skeptisch bin im Hinblick auf die
künftige Entwicklung des Gossner Service Teams, so sollte
eine Gefahr wohl nicht unterschätzt werden: daß man denkt,
jetzt ist der Frank weg, jetzt geht alles von selbst.
Aber es geht eben nichts von selbst in dieser Welt und so
verkehrt war der Frank ja nun auch wieder nicht.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postcheck: Stuttgart 101 831



19.2.73

Lieber Herr Schwerk!

Recht herzlichen Dank für Ihr Schreiben vom 9.2.73 an meine Frau. Ich werde, wenn die Bahn nicht einschneit mit dem IC 170 um 9.22 in Frankfurt eintreffen. (Donnerstag, 22.2.)

Anbei meine Reisekostenabrechnung mit Belegen - soweit vorhanden. Die diversen Flaschen Gin, die ich zur Auflockerung in Nkantabwe habe einfließen lassen, habe ich mir doch nicht getraut in Rechnung zu stellen.

Inzwischen haben Sie ja wohl Siegwards Brief erhalten, den ich hier eingeworfen habe. Ich frage mich allerdings, ob der eine Tag in Frankfurt ausreicht Ihnen zu erklären, was wir so im Valley getrieben und erreicht haben und wie es in Zukunft weitergehen sollte, bzw. wo auch für die Zukunft die schwachen Stellen liegen. Allerdings, bis ich meinen Bericht fertighabe, vergehen dann nochmals 8 Tage - dann müßte wohl mal ein ausführliches Hearing stattfinden.

Der Schwerpunkt der Unterredung am Donnerstag sollte wohl bei der Lösung des Falles Frank liegen. Ich bin froh, daß es mir gelungen ist, ihn im Guten dort unten heraus zu lösen, ohne ihm etwas vorzu gaukeln.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

9.2.1973

Frau Schäfer
7261 Stammheim / Calw
In der Balde 1

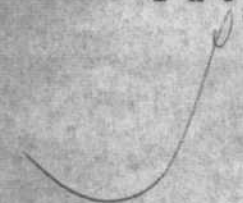
Liebe Frau Schäfer!

Gestern erhielt ich einen Brief Ihres Mannes aus Zambia, in dem er mich bat, Ihnen auszurichten, daß er am 15. oder 16. 2. aus Zambia abreisen will, je nach Lage der Fluggesellschaften. Er würde also um den 17.2. wieder bei Ihnen sein. Das wird Sie sicher sehr freuen, und ich kann mir gut vorstellen, wie die ganze Familie sich nach diesem Termin sehnt. Noch schöner wäre es natürlich, wenn ich Ihnen den genauen Zeitpunkt nennen könnte, dann hätten Sie noch mehr die Möglichkeit, ihn würdig zu empfangen.

Nun muß ich aber leider zugleich einen neuen Termin mitteilen, der freilich nicht ganz so dramatisch ist wie die bisherige Zeit: Wir wollen bald nach Ihres Mannes Rückkehr versuchen, den Besuch durch ein Gespräch auszuwerten. Das soll nun - und dabei folge ich dem Vorschlag Ihres Mannes - am Donnerstag, dem 22.2. vormittags um 10 Uhr in Frankfurt im Büro von Herrn Fritz Weißinger, 6 Ffm 90, Ederstraße 12 (Tel. 0611-778664), stattfinden. Ich habe im Kursbuch nachgeblättert und einen günstigen Zug gefunden, den Ihr Mann für die Anfahrt benützen könnte: Ab Stuttgart 7.11 mit IC 110/IC 170 an Ffm 9.22 mit 1. Klasse, so kann er vielleicht ein bißchen von der vorher verkürzten Nachtruhe nachschlafen, ehe er aussteigt. Wenn ihm das so paßt, wäre es für Herrn Weißinger wie für mich der beste Termin. Sonst müßten wir uns noch einmal verständigen.

Beste Grüße und ein herzliches Willkommen Ihrem Mann in Kürze,

I h r



cc: Herrn F. Weißinger, Ffm

Wien, 30.1.73

Lieber Herr Schwob

Eingegangen

8.1.1973

Nur ganz kurz mit Frau Zellen.
Dr. Kraft war übers Wochenende
hier und nahm mich dann mit
nach Ritscha, wo ich für „Brot“
etwas erledigen musste. Frank
„besorgte“ dann meinen Rück-
transport in der vergangenen
Woche. Er hat sich jetzt entschlus-
sen - so Gott helfe - am 15.2. nach
Israel zu fliegen, dort sich alles
anzusehen und dann mit
Ihnen und Herrn Weissinger
die Details zu besprechen.

Ich selbst werde am den 15/16. weiter

z. B. in Zambira abbrechen - es
kommt ganz auf die Flugmög-
lichkeiten an. Die Frage ist nun,
ob es Ihnen möglich ist für den
20., 21. oder 22. ein kleines Meeting
zu arrangieren - mit Herrn Weiss-
inger - wo ich 2. einen ersten Bericht
geben kann und wobei vor allem
die mögliche Zukunft Frank's
konkretisiert werden kann, be-
vor Sie mit ihm in Verhandlungen
treten. Können Sie bitte meine
Frage schon vor dem Termin ver-
ständigen? Meine Frau schreibt
i. d. Brieftasche am 21.1. der Reisekosten-
abschluss sei noch nicht eingetroffen.
Viele Grüße
Mission

sicher überholt, hier geht es zu
aber in guter Atmosphäre voran.
Sieproarat und ich sind zur Zeit dabei
die neue Verfassung zu konzipieren.
Welt bewegendes ist nicht drin - ganz
angebracht ist aber auf alle Fälle
bei allen der Wunsch - vielleicht
junge auspersonnen nach einem
möglichst interessanten Dialog mit
der Mission und darin liegt wohl die
grosse Chance.

Mit ganz herzlichen Grüssen Ihr K. Schöfer

TO OPEN SLIT HERE

KUFUNGUA KATA HAPA

Sender's name and address:

Klaus Schäfer
7261 Stammheim
In der Halde 1
Tel: 07051 / 3574

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

Issued by the East African Posts and Telecommunications Corporation

SECOND FOLD HERE

KUNJO LA PILI HAPA



AIR MAIL
PAR AVION
AÉROGRAMME



Gossner Mission
Berlin-Friedenau
Handjerystrasse 19-20

GERMANY

Gossner
YOUNG THOMSON'S GAZELLE

21/1/73, Pinar

Lieber Herr Hlwerk!

Nur ganz kurz ein paar Zeilen.
Nach den bisherigen Einzelgesprächen im Valley zeichnen sich erste Ansätze einer Lösung ab: ich habe den Eindruck, dass jeder ausdrücklich bemüht ist daran mitzuarbeiten.

Revolutionär wird die Lösung wohl kaum sein: aus der Teamleaderfunktion dürfte sich so eine Art Permanent Secretaryrolle herausbilden. Doch im Moment ist dies alles noch etwas unref.

Mit Frank war ich jetzt zwei Tage in Lit-saka zusammen. Er denkt ernstlich aus Heiraten und das kompliziert alles ein wenig. Aber das Mädchen, eine Lehrerin ist sehr vernünftig. Jedenfalls, Frank hätte zu dem Vorschlag bereits voll zugestimmt, bei seiner Abreise geht es etwas länger. Jedenfalls können und werden wohl auch Dr. Krapf und seine Frau Monica eine wichtige Rolle spielen beim Nachfassen; denn ich fahre nach dem Frühstück mit Frank zusammen wieder ins Valley.

Falls Frank sich je bei Ihnen meldet: er weiss nichts davon, dass er keine Alternative hat - aber haben wir eine. Wenn er kates geschweissen wird kommt er mit seinem monströsen Bekanntheitskreis der Gossner Mission immerhin zurecht. Bleibt er im Team, dann gibt es im Team keine Lösung. Frank möchte gerne, dass ich mit ihm auf dem Heimweg in Israel Station ⁱⁿ mache. Gossner bei den Wasli-Marshash. Leuten

abzyliefen. Ich bin nicht sicher
darauf, denn da komme ich nicht mehr
festplan noch mehr in Dreck. Herr Weiss-
singer habe viel mehr vorgeschlagen, dass
Frank zu den Wadi Mashash Perren nach
Deutschland kommt - vom 23.-25.12. und
dann mit diesen nach Israel reist. Oder habe
ich Herrn Weissinger falsch verstanden? Jeden-
falls müsste jetzt von Ihnen bzw. Weissinger
konkret nachgeholt werden. Ist mir bei
diesem mit Wladimir nicht klappert. Frank will
sofort ins Ausland nach einer provisorischen
Bleibe für die Bruns in Lusaka halten.
Grosser Mission

TO OPEN SLIT HERE

Sender's name and address:

K. Schäfer

P.O. Box 212

Choua

Zambia

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

Issued by the East African Posts and Telecommunications Corporation

25 JAN 1973

SECOND FOLD HERE

KUNJO LA PILI HAPA



AIR MAIL
PAR AVION
AÉROGRAMME



Gossner Mission

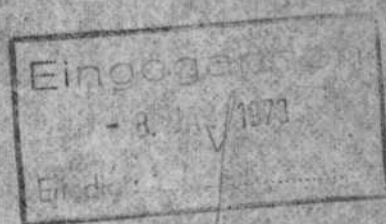
1 Berlin - Friedenau
Handjerystrasse 19-20
Germany



YOUNG THOMSON'S GAZELLE

EN SLIT HERE

KUELINGUA KATA HAPA



Achtung Gossner Mission

Wir wären Ihnen sehr zu Dank verbunden, wenn Sie uns dieser Art Aufträge etwas früher erteilen könnten. Die Anforderung der Plätze dauert unter Umständen manchmal mehrere Tage, und Sie können sich denken, daß wir dann in Schwierigkeiten mit dem Postversand des Tickets kommen.

Einschreiben

Herrn Klaus Schäfer

7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1

Ja, ja.

T/MB

4.1.73

Sehr geehrter Herr Schäfer!

Betr.: Ihre Flugpassage zum 8.1.73 Stuttgart-Lusaka -
Rückflug open date - Uns. Pos.Nr.Pa 4945

Wir erhielten gestern von der Gossner Mission den Auftrag, diese Passage zu buchen und haben, da die Zeit sehr knapp ist, für die Abwicklung, die Plätze noch gestern nach Absprache mit der Gossner Mission gemäß folgendem Flugplan angefordert:

8.1.73	ab Stuttgart	11.00 Uhr	LH 404
	an Frankfurt	11.40 "	
	ab "	12.55 "	LH 112
	an Paris-Orly	14.05 "	
	ab " -Le Bourget	18.00 "	UT 741
9.1.73	an Lusaka	6.15 "	

Rückflug: open date

Wir nehmen an, daß wir noch heute das Ticket bekommen, das wir dann diesem Brief beifügen werden.

Wir wünschen Ihnen einen guten Flug und verbleiben

mit freundlichen Grüßen!

Kopie: Gossner Mission

Wirtschaftsstelle Eisenhüttenwerk Saarbrücken

Passage-Abteilung

Tweeter

Anlage

UTA-Ticket 8.030.116
nebst Reiseplan

Gossner Mission
1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystraße 19/20

2.1.1973

Wirtschaftsstelle
Evangelischer Missionsgesellschaften
Passageabteilung
2 Hamburg 13
Mittelweg 143

Betr.: Flugbuchungen nach Zambia

Sehr geehrtes Frä. Troeder!

Ein gesegnetes und gutes Neues Jahr zuvor!

Doch nun auch gleich das Geschäftliche:

Wir sind kräftig auf der Reise nach Zambia und brauchen die folgenden Buchungen für Flugreisen, wobei es Ihnen überlassen bleibt, welche Route Sie finden und für geeignet erachten. Vielleicht sollte ich nur anmerken, daß die Lufthansa mit der Notwendigkeit des Umsteigens in Nairobi und der dann folgenden Springerei über Dar-es-Salaam ausgesprochen unbequem, dafür die Direktflüge, sei es nun Allitalia (von Rom), BOAC (von London) oder UTA (von Paris) sehr komfortabel sind. Das habe ich nun so im Lauf der Zeit herausgefunden.

Für Herrn Klaus Schäfer einen Hin- und Rückflug von Stuttgart nach Lusaka, wobei der Hinflug möglichst am 8.1.1973, der Rückflug offen gebucht werden soll. Dieses Ticket schicken Sie, bitte, der kurzen Zeit wegen direkt an Herrn Schäfer unter folgender Adresse:

7261 S t a m m h e i m / Calw
In der Halde 1

Für die Familie Bruns, bestehend aus
Herrn Albrecht Bruns, geb. 17.3.1936
Frau Imke Bruns, geb. 21.5.1936
Sohn Eerke Bruns, geb. 13.2.1964
Tochter Anja Bruns, geb. 15.4.1965
Sohn Tammo Bruns, geb. 22.12.1966
Tochter Hille Bruns, geb. 24.9.1968

einen einfachen Hinflug von Bremen nach Lusaka und dann weiter nach Kitwe. Der Abflug in Deutschland sollte am 1.2.1973 oder vielleicht ein bißchen später sein, wenn es an diesem Tag nicht möglich ist. Der Weiterflug in Zambia von Lusaka nach Kitwe könnte mit einer Unterbrechung von ein paar Stunden bis zu einem Tag gebucht sein, wobei es möglichst einen Ankunfts-termin in Kitwe geben sollte, der nicht zu spät am Tag liegt. Auch hier bitten wir die Karten direkt an die Familie Bruns an die folgende Adresse zu schicken:

2919 F i l s u m 21

Die ausgefüllten Passage-Aufträge liegen bei. Die Rechnungen erbitten wir in der üblichen Form an uns.

Mit freundlichen Grüßen!

Gossner

Mission

P.S. Sollten sich Änderungen im Terminplan ergeben, schicken Sie doch, bitte, die entsprechenden Korrespondenzen in Durchschlag an die jeweils Betroffenen.

PASSAGE - AUFTRAG

(Kopie f. Ihre Akten)

Gossner Mission

Missionsgesellschaft:

Personalien**des Reisenden****der Ehefrau (auch Geburtsname)**Familienname: **S c h ä f e r** verh./led.Vorname: **Klaus Wolfram**Geburtsdatum: **8.11.1928**Geburtsort: **Zittau**Beruf: **Landwirt**Nationalität: **deutsch**Anschrift: **7261 Stammheim / Calw**
In der Halde 1**Bei Kindern:**

Vorname: Geb.-Datum: Vorname: Geb.-Datum:

Vorname: Geb.-Datum: Vorname: Geb.-Datum:

Vorname: Geb.-Datum: Vorname: Geb.-Datum:

~~Seht~~ / Flug / ~~Reiseroute~~Reiseziel: **Lusaka** Reiseroute: **Stuttgart - Lusaka**Datum der Ausreise: **8.1.1973** (evtl. Verschiebung des Termins auf: **möglichst nicht**)**Ort der Einschiffung:**Flughafen: **Stuttgart****~~Reisekosten~~**~~XXXXXXXXXXXX~~
Einschiffung / Fahrt / Flug:Hin- und Rückfahrt / Flug: **Rückflug offen gebucht****Falls besondere Wünsche berücksichtigt werden sollen:**

1. Name der Reederei:

2. Name des Schiffes:

3. Name der Fluggesellschaft: **möglichst ohne Umsteigen zwischen Europa und Lusaka****Die WEM wird beauftragt mit:**Gepäckbeförderung ~~ja~~ / nein) Bestimmungsort:Autobeförderung ~~ja~~ / nein) Bestimmungsort:Gepäckversicherung ~~ja~~ / nein) Versicherungswert:**Paß- und Visa-Einzelheiten:**Paß-No.: **B 9944776** Visum-No.: **noch zu besorgen**Ausstellungsdatum: **18.8.1966** Ausstellungsdatum:Ausstellungsort: **Calw** Ausstellungsort:Gültigkeit: **ja** Gültigkeit:**Impfungen:**

Art Datum:

Schwarze Pocken

Cholera

Typhus **vorhanden**

Paratyphus

Gelbfieber

Passageunterlagen sind zu senden an: **Herrn Klaus Schäfer****7261 Stammheim / Calw****In der Halde 1****Gossner Mission****1-Berlin 41 (Friedenau)****Handjerystraße 19/20**

Wir / ich bitte(n) um feste Buchung / um ein Angebot

*) Nichtzutreffendes bitte streichen.

Unterschrift

Pos. No.

2.1.1973

den

PASSAGE - AUFTRAG

(Kopie f. Ihre Akten)

Missionsgesellschaft: **Gossner Mission****Personalien****des Reisenden**

Familienname: **B r u n s** verh./led.
 Vorname: **Albrecht Fokke**
 Geburtsdatum: **17.3.1936**
 Geburtsort: **Ammersum / Ostfriesland**
 Beruf: **Landbauingenieur**
 Nationalität: **deutsch**
 Anschrift: **2919 F i l s u m 21**

der Ehefrau (auch Geburtsname)

B r u n s , geb. Addicks
Imke Johanne Mathilde
21.5.1936
Oldenburg
Lehrerin
deutsch

Bei Kindern:

Vorname: **Eerka-Ivo** Geb.-Datum: **13.2.1964** Vorname: **Hille-Sonka** Geb.-Datum: **24.9.1968**
 Vorname: **Anja-Maike** Geb.-Datum: **15.4.1965** Vorname: Geb.-Datum:
 Vorname: **Tammo-Fokke** Geb.-Datum: **22.12.1966** Vorname: Geb.-Datum:

Schiff / Flug / Eisenbahn*)

Reiseziel: **Kitwe / Zambia** Reiseroute: **Bremen - Lusaka - Kitwe**
 Datum der Ausreise: **1.2.1973** (evtl. Verschiebung des Termins auf: **später**)

Ort der Einschiffung:Flughafen: **Bremen****Bahnstation:**

Einfache(r) Fahrt / Flug:

Hin- und Rückfahrt / Flug**Falls besondere Wünsche berücksichtigt werden sollen:**

- Name der Reederei:
- Name des Schiffes:
- Name der Fluggesellschaft: **möglichst ohne Umsteigen zwischen Europa und Lusaka**

Die WEM wird beauftragt mit:

Gepäckbeförderung (ja / ~~nein~~) Bestimmungsort: **Kitwe**
 Autobeförderung (ja / ~~nein~~) Bestimmungsort: **Kitwe** } Einzelheiten folgen
 Gepäckversicherung (ja / ~~nein~~) Versicherungswert: **noch zu bestimmen**

Paß- und Visa-Einzelheiten:

Paß-No.: **C 2818158** Visum-No.: **noch zu besorgen**
 Ausstellungsdatum: **13.1.1971** Ausstellungsdatum:
 Ausstellungsort: **Calcutta** Ausstellungsort:
 Gültigkeit: **23.2.1974** Gültigkeit:

Impfungen:

Art Datum:
 Schwarze Pocken
 Cholera
 Typhus
 Paratyphus
 Gelbfieber
vorhanden

Passageunterlagen sind zu senden an: **Herrn A. Bruns**
2919 Filsum 21

Gossner Mission
1 Berlin (Friedenau)
Handjerystraße 19/20

Wir / ich bitte(n) um feste Buchung / um ein Angebot.

*) Nichtzutreffendes bitte streichen.

Unterschrift

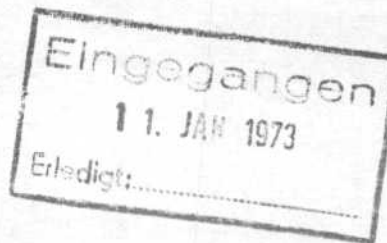
Diese Angaben können später nachgereicht werden.



WIRTSCHAFTSSTELLE EVANGELISCHER MISSIONSGESELLSCHAFTEN
ÜBERSEE-WARENVERSORGUNG UND PASSAGEN G. M. B. H.

Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



2 Hamburg 13
Mittelweg 143

Ihre Nachricht vom

Ihr Zeichen

Unser Zeichen

Datum

T/MB

10.1.73

Betr.: Flugpassage für Herrn Klaus Schäfer, Umbuchung auf den
10.1.73 Stuttgart-Frankfurt-Nairobi-Lusaka -unsPos.4845

Wir beziehen uns auf das Schreiben vom 4.d.Mts. an Herrn Klaus Schäfer,
von dem Sie eine Kopie bekommen haben.

Wir mußten im letzten Augenblick eine Umbuchung auf den 10.1. vor-
nehmen, weil Herr Schäfer uns wissen ließ, daß sein Paß mit dem
Visum nicht aufzufinden sei. Da wir zwischenzeitlich ihm unser
Ticket schon zugestellt hatten, konnten wir die Umbuchung hier noch
durchführen, die Änderung im Ticket mußte Herr Schäfer in Stuttgart
vor dem Abflug durch die Lufthansa vornehmen lassen. Wir rechnen
damit, daß das geklappt hat, und Herr Schäfer inzwischen längst sein
Ziel erreicht hat.

Mit freundlichen Grüßen!

Wirtschafsstelle Evangelischer Missionsgesellschaften
Übersee-Warenversorgung und Passagen
G. m. b. H.
Passage-Abteilung

Handwritten signature: J. Meyer

Vermerk für Herrn Schwerk

Fräulein Troeder, Hamburger Wirtschaftsstelle, rief eben an. Sie wollte ein o.K. für folgende Verbindung für Herrn Schäfer haben:

8. 1.	Stuttgart ab	11.00 Uhr	LH 404
	Frankfurt an	11.40 Uhr	
	"	ab 12.55 Uhr	LH 112
	Paris Orly an	14.05 Uhr	
	Paris Le Bourget		
		ab 18.00 Uhr	UT 741
9. 1.	Lusaka an	6.15 Uhr	

Rückflug open date.

Da mir die Sache sehr logisch erschien, habe ich das gewünschte o.K. gegeben.

Die Dame hatte ausgesprochen schlechte Laune. June kann da ein Liedchen singen. Immerhin, ich habe versprochen zu bestellen, dass so späte Buchungen in Zukunft nicht mehr angenommen werden können. Mein Argument, dass diese Entscheidung so spät gefallen sei, wurde nicht angenommen, weil wir uns in Zukunft eben nicht so plötzlich entscheiden dürfen!

3. 1. 73, 15.50 Uhr

D. Tine.

5.7.1972

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim / Calw
In der Halde 1

Lieber Herr Schäfer!

Gerade wurde mir Ihr Manuskriptteil II auf den Tisch gelegt und ich habe nur Ihren Begleitbrief gelesen, möchte Ihnen aber schnell doch sehr herzlich danken für diese Sendung. Ich werde mir alles mit in den Urlaub nehmen, den ich Ende dieser Woche anzutreten gedenke. Dann werde ich auch Gelegenheit haben, noch einmal gründlich über das nachzudenken, was Sie bisher und nun abschließend geschrieben haben. Ich bin mir natürlich auch überhaupt nicht sicher, wo die Wahrheit zu suchen ist. Theoretisch, abstrakt, sind ja viele Sachen sonnenklar, aber das eben auch nur, weil sie eben nicht real sind. Die Wirklichkeit hat - zum Glück! - Schatten und Schattierungen.

Über meinen Besuch in Zambia muß ich mich noch ausführlich in Form eines Berichts ausbreiten. Nur mit einem Satz schnell die Zusammenfassung der sehr unterschiedlichen und divergierenden Eindrücke: Beim genauen Hinsehen und Zuhören ergibt sich ein gutes Gesamtbild unserer Gruppe und ihrer Arbeit - nicht so, wie ich es infolge der mangelhaften Informationen vorher hier hatte. Probleme sind da, manche ziemlich unlösbar, manche personenbezogen, manche in der Sache, manche, viele sogar und die schwerstwiegenden im Lande und in dessen Verwaltung bedingt. Aber darüber muß ich andermal ausführlicher schreiben. Für heute nur diesen kurzen Gruß und die Ankündigung, daß Ihnen demnächst, wenn unsere Damen im Büro sich vom Urlaub erholt haben, eine ganze Menge kleiner Karten von Siegwart zugeschickt werden, die ich im Koffer mitgebracht habe. Siegwarts haben übrigens - vielleicht wissen Sie es schon - am 4.6. einen Sohn namens Wolfgang bekommen. Es geht allen gut.

Mit herzlichen Grüßen, auch an Ihre Frau,

I h r



24.5.1972

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim / Calw
in der Halde 1

Lieber Herr Schäfer!

Bevor ich Übermorgen nach Afrika fliege, will ich doch noch kurz - wenigstens - Ihnen für die Übersendung Ihres Manuskripts danken, das ich mit großem Interesse und mancher neuen Erkenntnis gelesen habe.

Man müßte Zeit haben, um sich mit einzelnen Ihrer Thesen mündlich auseinanderzusetzen. Wenn ich richtig verstanden habe, dann üben Sie eine nicht geringe Menge Kritik auch an uns als der Sendeorganisation. Ich stimme Ihnen in vielen, wahrscheinlich so ziemlich in allen Punkten, zu. Aber ich weiß nicht, ob Ihre Ausgangsposition richtig ist. Sie holen am Anfang weit aus, um den Begriff "Gruppe" zu definieren und zu erläutern. Ich habe das Gefühl, daß an dieser Stelle noch genauer und gerichteter gedacht werden müßte. Eine "Gruppe an sich" gibt es ja nicht, sondern nur eine Gruppe in Beziehung zu ihrer Umwelt. Hier liegen unglaublich viele Raster übereinander: Die Umwelt selbst ist die Summe vieler Gruppen und ihrer Ausstrahlungen und wird fortwährend neu beeinflusst. Das Gewicht der einzelnen Gruppen verändert sich ständig und damit ihre "Anziehungskraft". Und nun ist jeder Mensch zugleich in vielen verschiedenen Gruppen zu finden, oft sogar in sich gegenseitig neutralisierenden. Und auch er selbst wechselt immerfort mit seiner Zugehörigkeit zu den verschiedenen Gruppen und mit dem Gewicht, das er von Zeit zu Zeit dieser oder jener Gruppe zumißt.

Auf diesem Hintergrund steht nun die Sondersituation unserer Leute in Afrika. Nach allem, was ich bis jetzt begriffen und gehört habe, ist es zu allerletzt das Bewußtsein, einer sie selbst und wesentlich nur sie selbst umfassenden Gruppe anzugehören, wenn man nicht die Negativform auch als Gruppenmerkmal anerkennen will: die weitgehende Übereinstimmung aller, einer bestimmten Gruppe namens Gossner Service Team nicht anzugehören. Oder - das macht keinen wesentlichen Unterschied - die Existenz(-berechtigung) dieser Gruppe zu leugnen. Darum bin ich auch auf's Ganze gesehen pessimistisch. Ich glaube nicht, daß sich in die Negativform ein Positiv hineingießen läßt, noch daß sich beim Stand der Dinge spontan (also aus sich selbst heraus) eine Gruppe bildet. Vor allem aber bin ich, nicht zuletzt der jüngsten schriftlichen und mündlichen Überlieferungen wegen, pessimistisch, was die Entwicklung irgendeines, nicht notwendigerweise Gossner-bezogenen Gruppenbewußtseins überhaupt betrifft. Aus den dezidierten Äußerungen von Siegwart, aber auch aus dem, was unreflektiert von Frank zu hören war, spricht so oder so die Weigerung, sich als Einzelner oder gar als Gruppe zu identifizieren, also sich selbst als etwas von der Umwelt Unterschiedenes zu bezeichnen. Ich glaube zwar nicht, daß dies überhaupt möglich ist. Das würde die Auflösung in die - schließlich physische - Gestaltlosigkeit bedeuten. Aber ich glaube, daß es die subjektive Möglichkeit zur Verweigerung gibt, die ein Existenzirrtum ist, und das gerade ist das gefährliche an ihr: Dieser Irrtum bewirkt Fehlhaltungen und Fehler, und diese Fehler wiederum bestärken in ihren Auswirkungen das Gefühl der Unsicherheit und produzieren weitere Irrtümer. Ich muß hier abbrechen, aber

ich wollte Ihnen doch wenigstens andeutungsweise von meinen Gedanken zur Sache geschrieben haben. Sie werden ohne Mühe sehen, daß ich um die Welt nicht weiß, was ich mit unseren Freunden schließlich anfangen soll - von den banalen Dingen abgesehen. Aber gerade die scheinen für sie den höchsten Stellenwert zu haben. Nach meiner Rückkehr und dem nachfolgenden Urlaub will ich Ihnen gern mehr schreiben.

Bis dahin herzliche Grüße und alles Gute für die Weiterarbeit auch und nicht zuletzt am begonnenen Manuskript,

I h r



KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postscheck: Stuttgart 101831

Eingegangen

- 8. MAI 1972

Erledigt:.....

5.5.72

Lieber Herr Schwerk!

Damit ist das Manuskript bis jetzt am Ende. Ich hoffe, den Rest im Laufe der nächsten Wochen fertigzustellen. Eine genaue Terminangabe kann ich natürlich nicht machen, da ich diesen Text natürlich nur so schreibe, wenn ich vom üblichen Daseinskampf in Ruhe gelassen werde.

Ich finde es an sich schade, daß wir nicht mehr zusammengekommen sind, bevor Sie Frank treffen; denn er war über ein Wochenende bei mir. Und ich habe so manches erfahren, was mich an sich recht zuversichtlich stimmt - aber eben nur, weil ich mit Frank so lange und so intensiv zusammengelbt habe, daß ich mir anmaße seine oft aggressiven Redensarten der ersten Stunde mit dem nötigen Abstand zu werten. Was danach kommt ist in der Regel erwägenswert.

In der Fortsetzung meiner Team-Enthüllungen will ich mich nach der Auswahl mit der Vorbereitung befassen, und schließlich mit dem Einsatz.

Viele Grüße, auch an Ihre Frau

und falls wir nicht mehr korrespondieren auch an die Gang da unten

Ihr

Klaus Schäfer

P.S.: Da fällt mir noch ein, daß ich vor 14 Tagen das Wadi-Mashash-Projekt (Brot) in Brasilien gestartet habe. Einer der Geopener Kandidaten würde dort für 2-3 Monate in der Gegend leben. Vielleicht können Sie oder Frank...

KLAUS SCHAFER

7301 Sammler, Gm

Postfach 1-10, 1000 Berlin

1000 Berlin, 1000 Berlin



5.5.33

Lieber Herr Schaefer!

Dank ist das. Anknüpft die jetzt an Ende. Ich hoffe, das hat
in Laufe der nächsten Wochen fertig zu stellen. Eine genaue Kenntnis-
angabe kann ich natürlich nicht machen, da ich diesen Text natürlich
nur so schreiben kann ich vom literarischen Gesichtspunkt in der letzten
Vorlesung.

Ich finde es an sich schade, daß wir nicht mehr zusammenkommen sind,
vor der Zeit. Aber; das ist nun einmal so. Ich habe das Gefühl,
ich habe so manches erfahren, was mich an sich recht anregend
stimmt - aber eben nur, weil ich mit Frank so lange und so intensiv
zusammengelebt habe, daß ich in meine eigene oft aggressive Lebens-
weisen der ersten Stunde mit dem nötigen Abstand zu setzen. Was danach
kommt ist in der Regel erwünschter.

In der Erwartung weiterer Zusammenkünfte will ich mich nach der
Auswahl mit der Vorbereitung befassen, und schließlich die den nächsten.

Mitliebe Grüße, auch an Ihre Frau

und falls wir nicht mehr zusammenkommen auch an die Kinder und nisten

Ihr

auf dem Haya für Valley über Mail fliegen.

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim / Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postcheck: Stuttgart 101831

29.6.72

Lieber Herr Schwerk!

Nun sind Sie ja wohl wieder zurück und ich bin gespannt, mit welchen Eindrücken. Meine Informationen, die ich vom Valley ha^{be} - nicht von Frank - sind eigentlich mehr positiver Natur. Aber ich habe es natürlich in dieser Hinsicht leicht, Optimist zu sein.

Beiliegend nun der größere Rest meiner Teamstudie. Ich habe in der Zwischenzeit sehr nachgedacht über Ihre Kritik an meinem Gruppenbegriff. Meine Gegenfrage: "Gehen Sie nicht bei Ihrer Kritik von der Großstadtsituation aus?" Denn das der Mensch zugleich in vielen verschiedenen Gruppen zu finden ist, daß ist doch gerade in einem isoliert arbeitenden Entwicklungsteam nicht der Fall. Und genau deshalb ist die Sache ja so schwer. Ich hatte Gelegenheit, mich während meiner Israelreise für DÜ im April mich nebenher auch intensiv mit einem der Väter der Kibbuzidee unterhalten zu können. Dabei stellt sich heraus, daß die im Kibbuz mit den ähnlichen Problemen zu tun haben, wenn der Kibbuz zu klein ist.

Bei einer Zahl von 150 Kibbuzniks dagegen lösen sich viele der Teamprobleme von selbst, weil dann wieder diverse Gruppenbildungen möglich sind, und somit auch Zugehörigkeiten zu verschiedenen dieser Gruppen und Grüppchen gleichzeitig.

Aber vielleicht hätte ich besser diesen ersten Teil ~~an~~ meiner Arbeit weggelassen, vielleicht, weil ich zu sehr biologisch orientiert bin. Das kommt wohl vom Beruf her.

Im größeren Teil der Arbeit gehe ich dann mehr auf die praktischen Problemstellungen und -Lösungen ein. Auf keinen Fall aber bitte ich das so zu verstehen, daß ich nun permanent an den Gossner Mission Kritik übe, wenn von Entsendeorganisation die Rede ist. Von dem halben Dutzend Entsendeorganisationen, die ich bisher kennengelernt habe, war keine so modern, so aufgeschlossen und beweglich wie gerade Ihre Missionsgesellschaft. Und wenn wir in ein paar Jahren wieder hinausgehen - würde ich mich glücklich schätzen, wenn ich einen solchen Entsender fände.

Auf jeden Fall, ich hoffe, daß das Manuskript doch die eine oder andere Anregung gibt.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer



KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101 831

24.1.72

Lieber Herr Schwerk!

Herzlichen Dank für Ihren letzten kurzen Brief und die Rücksendung der Kassette. Sie wollten mir ja noch einen ausführlichen Brief schreiben, aber das erledigt sich vielleicht deshalb, weil ich noch diese Woche für 2 1/2 Tage nach Berlin komme. Vielleicht können wir uns da mal treffen. Ich komme am Mittwoch, 26.1. um 21.10 an und wohne in der WEST-PENSION, Berlin 15, Kurfürstendamm 48/49, Telefon: 8 8 1 6 4 4 8.

Das Journalistenprogramm ist ziemlich ausgefüllt (Grüne Woche), aber 2 Möglichkeiten sehe ich dennoch:

am Freitag bis 15 Uhr ist eine Pressekonferenz mit dem Bauernverbandspräsidenten, das Programm anschließend könnte ich schwänzen, ich bin um diese Zeit im Palais am Funkturm, ist das weit von Ihnen?

Eventuell schwänzen könnte ich auch am Samstag morgen um 10 bis 13 Uhr im Amerikahaus, Berlin W 12, Hardenbergstraße 22/24. Wieder die Frage, wie komme ich zu Ihnen?

Falls das beides nicht ginge, könnten wir uns notfalls auch gleich nach meinem Eintreffen noch treffen.

Insgeheim beunruhigt mich, daß ich meinen Teambericht immer noch nicht in Angriff genommen habe, doch mußte ich so nebenher in den letzten 6 Wochen meine Prüfungen abschließen. Heute bin ich damit fertig geworden und nun habe ich wieder etwas mehr Luft.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer



KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postcheck: Stuttgart 101 831

3.12.71

Lieber Herr Schwerk!

Vielen Dank für Ihren Brief. Er hat mir sehr gut getan. Inzwischen wird ja wohl diese ominöse Sitzung die "vorerst" endgültige Ablehnung des ganzen Vorhabens bebracht haben.

Persönlich halte ich dies für keinen Nachteil - ein völliger Neubeginn unter Verwendung der bisherigen Erfahrungen würde vielleicht manches erleichtern.

Von Brot für die Welt habe ich nicht viel Positives über das Rural Development Vorhaben gehört. Es ist nicht der Chef - es sind die einzelnen Referenten - die da quer schießen.

Eigentlich verständlich. Sie machen das schon so lange, haben so viel Erfahrung und wissen natürlich alles - und wenn an der Sache etwas wäre, dann wären sie schon längst von selber darauf gekommen.

Und damit komme ich zum letzten Absatz Ihres Briefes: aufbrechen der Fronten hier in Deutschland. Es sind zwei - die Öffentlichkeit und Spender bilden die eine Front. Die Umstimmung dieser Leute ist kein Problem; denn nicht gewußt haben ist für sie keine Schande, wie für die Referenten, die von Berufs wegen verpflichtet sind zu wissen, oder die sich das einbilden.

Diese Referenten und ihre Institutionen sind die andere Front. Meines Erachtens nach müßte man hier ansetzen. Aber wie?

Zwei Vorschläge zur Diskussion kommen mir in den Sinn:

- a) eine laufende Beeinflussung der Leute durch entsprechend gezielte Berichte.

Nur, sie lesen garnicht mehr. Einschlägige Literatur, vor allem

was in den letzten Jahren über Entwicklungshilfe geschrieben worden ist, ist den guten Leuten schon nicht mehr geläufig. Deshalb sind auch Diskussionen mit ihnen so unfruchtbar. Menschlich ist das verständlich - aber dennoch eine Schande. Dies führt zu meinem Vorschlag

b) Abhaltung von Fortbildungsexerzitien für die Stäbe von Diensten in Übersee und Brot für die Welt usw.

Und zwar ganz massiv - keine großen Diskussionen, sondern Delivery of Facts; etwa wie ich es in der Industrie erlebt habe, in Verkaufsschulungen.

Facts haben wir heute genügend, es dreht sich nur darum, sie den zuständigen Referenten einsichtig zu machen.

Nur - wer hängt der Katze die Schelle um?

Und wer finanziert das?

Macht man die Seminare obligatorisch - wer nicht kommt kriegt kein Weihnachtsgeld? Oder darf nicht mehr mitspielen. Welche Personen kommen als Vortragende in Frage?

Vorschläge: Pater Illig, Merfyn Temple, Hr. Krapf, Dr. Matzke (Rom). Sicher gibt es noch viele mehr.

Wichtig wäre die Themenstellung und die richtige Reihenfolge, damit nicht das große Einmaleins vor dem kleinen kommt. Überhaupt ganz konzentriert, 2 Tage mit je vier Vorträgen oder so.

Präs. Schober scheint ja eine ziemlich starke Persönlichkeit zu sein - vielleicht könnte man das hinter den stecken.

Natürlich können Sie den Vortrag jederzeit verwenden, aber fragen Sie doch zuvor beim Rias, ob die ihn vom Süddeutschen Rundfunk übernehmen. Rias hat letztes Jahr meine Sendung "Schlepper für Entwicklungsländer" auch übernommen.

Mit recht herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

P.S.: Schicken Sie mir die Kassette zurück? Ich wollte sie ins Valley senden.

30.11.1971

Herrn
Klaus Schäfer
7261 S t a m m h e i m /Calw
In der H alde 1

Sg 30.11.

Lieber Herr Schäfer!

Haben Sie herzlichen Dank für Ihren Brief mit dem Tonband vom 22.11. und den Zeitungsausschnitten. Ich muß gestehen, daß ich schlichtweg begeistert war, was Sie da so getönt und geschrieben haben. Natürlich haben Ihre wohlwollenden Worte über die Gossner Mission nicht nur meinen Ohren gut geklungen, wenn auch der Vertreter der Mission, den Sie freundlicherweise eingeblendet haben, sehr abfällt gegen Sie, weil er so quer durch den Gemüsegarten redet und man eigentlich gern genauer gewußt hätte, was er zu sagen hat. Ein kleine Kleinigkeit sollte ich Ihnen für die Zukunft verraten: Unsere Firma leitet ihren Namen von einem gewissen Johannes Evangelista Goßner her, der vor anderthalb Jahrhunderten als katholischer Priester in Bayern seine Karriere begonnen und auf gewaltigen Umwegen als königlich-preußischer (und das heißt protestantischer?) Pfarrer in Berlin abgeschlossen hat, nachdem er unterwegs neben anderem auch viele Laien und ein paar Theologen in alle Welt verschickt hatte, woraus sich dann - Überwiegend nach seinem Tode - jene Missionsgesellschaft gebildet hat, die auch wir heute noch sind. Goßner ist also ein Mensch, und das unterscheidet uns von fast allen anderen Gesellschaften, die Leipziger oder Hermannsburger oder Liebenzeller oder weiß nicht wie heißen. Daß wir uns so grammatikalisch falsch und ohne Bindestrich schreiben, kommt wahrscheinlich aus zwei Gründen: einmal hat man sich von der englischen Rechtschreibung (ver-)leiten lassen, und dann ist es durchaus denkbar, daß irgendwann in jüngerer Vergangenheit jemand hier im Haus nicht ganz sicher in der deutschen Sprache und Schreibe war. Wenn Sie also mal wieder einen Vortrag mit uns schmücken wollen, dann sagen Sie besser nicht "darum haben Die Gossner das und das getan". Aber das ist wirklich nicht mehr als eine Randnotiz.

Wichtiger ist die Frage, ob Sie und/oder der Süddeutsche Rundfunk erlauben würden, Ihren Vortrag für eine Veröffentlichung in der Zeitschrift "Das Wort in der Welt" zu verwenden und vielleicht entsprechend der zur Verfügung stehenden Spalten zu revidieren. Unsere "auszeitschrift" "Die Gossner Mission" ist in Wahrheit jenes Wort in der Welt, dem nur vier Seiten mit Sondernachrichten beigelegt werden. Der Stamnteil wird aber ziemlich weitverbreitet in ganz Deutschland gelesen. Und Ihr Vortrag scheint uns sehr geeignet für eine Verbreitung zu sein.

Schließlich ein letztes Anliegen. Sie hatten es schon bei unserem Gespräch in Stuttgart erwähnt und schreiben es nun noch einmal, daß man als ersten Schritt für eine Arbeit in Zambia hier in Deutschland die Fronten aufbrechen muß. Hätten Sie genauere Vorstellungen, etwa in Form eines Generalstabsplanes, wie man vorgehen soll? Welche Medien wären verfügbar, sinnvoll und beispielbar? Und von wem? Ich denke schon an die nächsten Schritte, obwohl ja der erste erst in dieser Woche zu tun sein wird. Doch die Zeit muß für uns arbeiten, auch in Deutschland.

Herzlichen Dank noch einmal und beste Grüße,

I h r

Eingegangen

2 5. NOV. 1971

Erledigt:.....

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101 831

22.11.71

Lieber Herr Schwerck!

Ich komme soeben von einem Meeting zusammen mit Wilczek, Drewes, Dr. Gundert, Herrn von Zahn und Dr. Krause. Um es ganz kurz zu machen, es lief, wie ich es schon prophezeit hatte. ~~Kein~~ Mensch nimmt uns das 10-Millionen-DM-Projekt ab. Dr. Gundert sagt schlankweg er fühle sich überfordert, ihm sei die Materie zu neu.

Ich habe dann am Schluß den Kompromißvorschlag gemacht - Drewes war schon weg - die Sache nicht im ganzen sterben zu lassen, sondern soweit "Grünes Licht" zu geben, daß wir mit der Planung weiter machen können. Bis Juni/Juli nächsten Jahres könnten wir dann in etwa so weit sein, daß wir eine Planung in allen Details fundiert vorlegen können. Das ist ja aber ohnehin nicht das Problem an der Sache.

Aber bis in einem halben Jahre können wir den Verantwortlichen Leuten doch in aller Ruhe einen Grundkursus in Rural Development verabfolgen. Dr. Gundert war von diesem Kompromißvorschlag sichtlich angetan, ich nehme fast an, er selbst wird diesen Vorschlag auf der entscheidenden Sitzung in 3 Tagen dann machen. Und somit würde die Sache weitergehen. Herr Wilczek war damit natürlich garnicht so sehr einverstanden, aber es blieb ihm am Ende nichts anderes übrig, als dies als eine Möglichkeit zu akzeptieren.

Tatsächlich schadet es ja keinem Menschen, wenn wir uns nicht selbst unter Zeitdruck stellen. Ich meine wir sollten mehr in Entwicklungsstufen denken (wenn die Zeit erfüllet ist) als in Kalenderjahren.

Das heißt also: Stufe eins: Planung und Aufklärung aller Verantwortlichen.

Stufe zwei: Auswahl und Vorbereitung der Fachkräfte.

In Stufe zwei steigt man ein, wenn Stufe eins abgeschlossen ist, wenn immer das auch ist.

Beiliegend die Kasette von der Sendung. Können Sie mir diese bald zurückgeben? Das Brimbamborium am Anfang und Schluß sollte Sie nicht beunruhigen, es wurde nachher noch dazu gemacht um den "Massen" auch was zu bieten.

Somit alles Gute Ihr

Klaus Schäfer

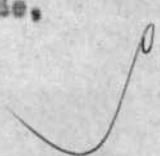
P.S.: Zwei Tage nach der Sendung bekam ich einen Brief von der Universität Karlsruhe meinen Vorschlag dort zu wiederholen, was ich natürlich schön finde.

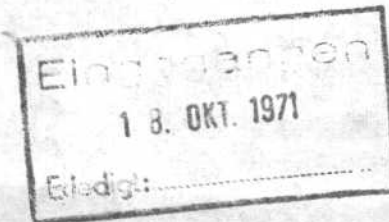
11.11.1971

Herren
W.-D. Wilczek, Stuttgart
K. Schäfer, Stammheim
F. Baake, Berlin

Liebe Freunde!

Hier ist nun das opus, welches gestern Abend noch auf die Reise nach Stuttgart ging, um von dort den Mitgliedern des Mittelausschusses der Arbeitsgemeinschaft Kirchlicher Entwicklungsdienst zur - hoffentlich - wohlwollenden Bearbeitung zugeleitet zu werden. Ich habe manchmal das Empfinden gehabt, das Schiller bei der Abfassung seines "Wallenstein" gekannt haben muß: Man schreibt eine Geschichte unter gelegentlicher Verwendung von Tatsachen. So werden Sie vielleicht hier oder da auf Texte stoßen, die Ihnen bekannt vorkommen. Trotzdem hoffe ich, daß ich weder Ihnen noch dem Anliegen zu viel Gewalt angetan habe. Bald werde ich mich wieder melden. Bis dahin herzliche Grüße,





KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051-3574
Postcheck: Stuttgart 101831

15.10.71

Handwritten signature and date 18.10.71

Lieber Herr Schwerk!

Vielen Dank für Ihren ausführlichen Brief. Die Sache geht meinerseits in Ordnung.

Da es offensichtlich~~t~~ pressiert habe ich gestern mit Herrn Wilczek ein erstes Meeting vereinbart. Ich nehme an, Sie wissen darüber von W. Bescheid. Persönlich bin ich überzeugt, daß das die Chance ist für die Gossner Mission sich ein neues zukunftssträchtiges Aufgabengebiet zu erschließen.

Allerdings, da haben Sie recht, leicht wird es nicht werden. Vielleicht sehen Sie aber auch zur Zeit im Hinblick auf Ihre Gang da unten ein bißchen schwarz. Ich glaube der Selbstfindungsprozeß ist einfach noch nicht abgeschlossen. Ich nehme an, das wird noch einmal ein Jahr dauern.

Gerade diese Erfahrungen aber, so frustrierend sie im Moment sein mögen, sind wohl genau die Voraussetzung für eine erfolgreiche weitere Arbeit mit Teams dieser Art.

Wenn wir aber tatsächlich alle diese Erfahrungen schon in die Auswahl und Vorbereitung der neuen Gruppe einbringen, dann sollte man aber schon Früchte sehen.

Vor einigen Wochen war Dr. Krapf mit Familie bei uns zu Gast. Wir kamen natürlich auch auf das Wilczek Projekt zu sprechen. K. ist von der Idee noch mehr Teams wie die Goßner Mission Gang einzusetzen so angetan, daß er in jeder Hinsicht mitziehen will. Nebenbei, er hat einen neuen 3-Jahresvertrag mit Kaunda.

! Gut!!

Die Sendung mit Ihrem Interview kommt im Süddeutschen Rundfunk, 1. Programm am Buß- und Betttag um 7.40 -8.00 morgens. Die Goßner Mission schneidet darin nicht schlecht ab. Wir wollen versuchen die komplette Sendung Rias anzubieten, die haben schon mal was von mir gebracht. Vielleicht könnten auch Sie dort einen Vorstoß machen, als Berliner Missionsgesellschaft. Titel der Sendung: Selbstbetrug oder Entwicklungshilfe.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

13.10.1971

Herrn
Klaus S c h ä f e r
7261 S t a m m h e i m

Lieber Herr Schäfer!

Zambia schlägt Wellen noch und noch, nun bis zu uns und zu Ihnen, wie Sie gleich merken werden. Mitte September fragte uns Herr Florin von der EAGWM in Hamburg, als deren Geschäftsführer er gleichzeitig einer jener allgewaltigen Geschäftsführer ist, die in ihren Konferenzen auch über das sogenannte "Wilzeck-Projekt" zu befinden hatten, ob die Gossner Mission bereit sei, dieses Ihnen ja bekannte Unternehmen auch noch unter ihre Fittiche zu nehmen - weil wir doch so profunde Erfahrung hätten. Wenn Gossner nicht wollte, dann wollten die Geschäftsführer auch nicht mehr, und dann wäre die Angelegenheit als begraben zu betrachten.

Nun haben wir seitdem hin und her gedacht: schließlich sind wir einen Tag vor unserer Kuratoriumssitzung am 6.10. in gemeinsamen Beratungen mit unseren Kollegen in Mainz (Seminararbeit im Bereich Urban Industrial Mission) zu dem Schluß gekommen, der sich in dem beigelegten Blatt niedergeschlagen hat. Wir meinen, daß die quantitative Ausweitung unserer Arbeit uns die äußeren Möglichkeiten geben könnte, ~~diese Arbeit~~ durch eine wirklich zielgerichtete (und damit auch für andere Kreise modellhafte) Ausbildung hier vor der Ausreise jeweils einer funktionsfähigen Gruppe das Niveau der Arbeit in Zambia ebenso zu heben, wie hier im Abendland einen Beitrag zur sachgerechteren Arbeit in der Dritten Welt zu leisten. Ich sollte an dieser Stelle noch hinzufügen, daß ich seit Wochen darunter leide, daß nach allem, was ich (spärlich genug) aus Zambia höre, unsere Freunde bis über die Ohren mit sich beschäftigt sind und außer dem Tageswerk, von dem sie schweigen, nicht den geringsten Versuch machen, sich Ziele zu setzen und ihre Arbeit an diesen Zielen zu messen. Mit anderen Worten: das Team, wenn man es so bezeichnen darf, ist innen- und nicht außenbezogen, also in seiner Wirksamkeit weitgehend neutralisiert. Ich mache unseren Freunden daraus weniger Vorwürfe als mir selbst, weil wir offenbar nicht den richtigen Weg gefunden haben, um die Mitarbeiter vor Arbeitsantritt zu einem Orchester zusammen zu musizieren. Jeder spielt seine eigene Geige - von konzertanter Aktion bleibt da nicht viel erkennbar. Gerade das bestärkt mich aber in der Absicht, Wege für die Zukunft zu suchen, die zu harmonischerem Miteinander führen mögen.

Warum ich Ihnen das schreibe? Ich möchte Sie, in Übereinstimmung mit Pastor Seeberg, um Ihre nochmalige Hilfe bitten. Keinen Schreck: Sie sollen nicht wieder nach Zambia. Aber wir müssen jetzt versuchen, möglichst genaue Vorstellungen zu entwickeln, wie man möglicherweise die Arbeit der Gossner Mission in Zambia umstellt. Ich habe allgemeine Vorstellungen, die ich Ihnen auch noch darstellen will. Diese müssen aber, und zwar in relativ kurzer Zeit, genauer durchdacht und vorgeklärt werden, ehe man die nächsten Schritte tut. Darum zuerst diese von uns anvisierten Schritte, ehe ich zur Sache selbst noch etwas schreibe.

Ich muß und werde bis zur nächsten Geschäftsführerkonferenz, die am 26.10. stattfinden soll, die Antwort der Gossner Mission auf die Anfrage formulieren, ob wir die angetragene Aufgabe annehmen oder nicht. Ich werde ungefähr so antworten: Ja, aber alle technischen und organisatorischen Details müssen sorgfältig bedacht und im Vergleich zu Wilzecks Konzept sicher an mehreren Stellen grundlegend revidiert werden. Wichtige Ergänzung aber zu seiner Konzeption soll die institutionalisierte Gruppenvorbildung über einen längeren Zeitraum (neun Monate?) hier in Deutschland werden, die fraglos ihr Geld kostet, was aber als Teil des Projekts zu betrachten ist. Wieviel Geld das kosten wird, und wie lange alles dauern könnte, darüber werden wir uns nach gründlicheren Vorüberlegungen noch äußern. Die Geschäftsführer ihrerseits sollten sich im gegenwärtigen Stand der Dinge nur grundsätzlich bereit finden, die Sache zu unterstützen und so die finanzielle Absicherung (durch einen wie auch immer genannten Blankoscheck) garantieren.

Wenn ich richtig informiert bin, dann tagt der KED-Mittelausschuß, dem dies von den Geschäftsführern vorgetragen wird, Anfang Dezember. Dort sollte nach unserer Vorstellung grünes Licht gegeben werden, wenn wir weiter planen können. Nun bedeutet die Zustimmung der Geschäftsführer wie selbst die finanzielle Garantie noch nichts, solange (a) das Kuratorium der Gossner Mission nicht ebenfalls Ja sagt, und - vor allem - (b) die eigentlich betroffenen Zambianer nicht ihrerseits einverstanden sind. Zu ihnen aber können wir nur gehen, wenn wir vorher sicher sind, daß alles, was wir ihnen anbieten, auch nachfolgend realisiert werden kann, also eben seitens der Träger hier akzeptiert worden ist. Um mit den hiesigen Stellen und den Afrikanern konkret zu sprechen, ist ein - meinetwegen vorläufiges, aber jedenfalls fixiertes - Konzept nötig. Dies muß bis, sagen wir, 15.12. vorliegen, damit man dann im Kuratorium der GM am 5.1.72 beraten zu können und danach oder vielleicht auch parallel, wenn das ratsam ist, mit den Stellen in Zambia zu sprechen. Dieses Konzept ist es, was wir mit Ihnen erarbeiten möchten. Sie sollen das nicht allein tun, sondern wir möchten, daß Ihnen dabei ein gewisser Herr Franz Baake hilft, den wir gerade für diesen Zweck hier in Berlin gedungen haben. Und dann meinen wir, daß natürlich Herr Wilzeck mit von der Partie sein muß. Mit ihm habe ich gesprochen und er ist durchaus bereit, sich um die Sache zu kümmern, soweit er dies im Rahmen seiner Arbeit bei DÜ kann. Es wäre also eine Art Team-Auftrag, den wir verteilen möchten. Sie sollen das Ganze nicht aus Liebe und umsonst tun. Wir sind bereit, dies als einen sozusagen "Studienauftrag" oder wie Sie wollen mit DM 5.000 (an Sie) zu bezahlen. Auch Herr Baake soll sein Geld bekommen. Herr Wilzeck ist bei DÜ in Lohn und Brot und wir meinen, das gehöre irgendwie zu seinem täglichen Gewerbe, sollte also nicht von uns bezahlt werden.

Wie stell ich mir vor, was am Ende in solch einem Konzept-Entwurf behandelt werden sollte? Ich meine, daß es drei Hauptpunkte gibt, an denen man seine Phantasie und auch seine Erfahrung spielen lassen muß:

1. Die Arbeit in Zambia

Welche Generallinie? Rural Development sicher, aber das muß noch einmal deutlich definiert werden, auch in Abgrenzung gegenüber den nach unserer wie Ihrer Meinung falschen Ansätzen, nicht zuletzt im MINRUDEV; dazu ein Organisationspattern, wie die Selbständigkeit der Einzelnen innerhalb der Gruppe(n) und dann aber auch ihre Abhängigkeit gegenüber einer zentralen Einsatzleitung (mit Sitz in Lusaka und zuständig für den ganzen Gossner-Laden in Nord und Süd)!

2. Die Arbeit in Deutschland

Entwicklung eines Modells für eine sachgerechte Gruppenvorbereitung mit Vorschlägen über zu beteiligende Institutionen welcher Art immer; Formulierung eines Ausbildungszieles; und was da sonst zu überlegen sein dürfte.

3. Die Konstruktion einer multilateralen Trägerschaft

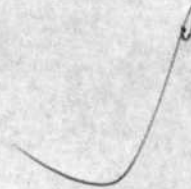
Modelle für die gemeinsame Verantwortung der Gesamtarbeit von Gossner in Zambia durch (a) in Zambia die UCZ, wie auch das GRZ und die Einsatzleitung (oder wie man das Ding nennen mag) des Gesamt-GST, und (b) in Deutschland die Gossner Mission, DÜ, vielleicht auch KED, oder auch wenn der mit seinem Geist oder sonstigen Fundus mitzutragen bereit und sinnvoll wäre.

Besonders dieser dritte Punkt scheint mir sehr wichtig zu sein. Denn ohne jede Frage ist die kleine GM mit einer Aufgabe, wie sie sich hier anbahnen könnte, überfordert in jeder Hinsicht. Da müssen mehr ran. Besonders bin ich daran interessiert, daß der zaghafte Versuch von DÜ, den bisherigen Rahmen seiner Tätigkeit als Arbeitsamt für überseeische Lücken zu sprengen und an einer Stelle wenigstens verantwortlich mit einzusteigen in das Geschäft des "human investment". Das kann (nach meiner Meinung muß) bedeuten, daß gewisse Glaubensartikel der DÜ-Charta revidiert werden, wie z.B. die Vertragsdauer, die Beziehung zu den Ausgesandten, und anderes. Auch für Gossner kommt da völlig Neues zutage, das keineswegs so bisher in unserem Brauch war.

So, lieber Herr Schäfer. Wollen Sie und können Sie da mittun? Lassen Sie mich dies doch möglichst bald wissen, damit wir sehen, daß die Sache weitergetrieben wird. Ich selbst möchte bei der oben genannten Ausarbeitung nicht mehr als nur am Rande mittun. Ich bin mit dem normalen Kleinkram hier in der Mission mehr als beschäftigt, und Sie zu dritt sind, nach meiner Ansicht, die Richtigen für diese Sache. Es wäre gut, wenn hier ganz unbeschwert und nur von der Sache her, freilich im Gespräch mit den jeweils Betroffenen, einmal ein Rahmen gesteckt würde, mit dem man weiterarbeiten kann.

Herzliche Grüße schickt Ihnen

I h r



14. 9. 1971

Herrn
Klaus S c h ä f e r

7261 S t a m m h e i m / C a l w
In der Halde 1

Lieber Herr S c h ä f e r !

Ihr Schreiben vom 10. ds. Mts. war für mich recht aufschlußreich, denn es stellte hier offensichtlich ein Mißverständnis heraus, das noch geklärt werden muß.

Herr Pastor K r i e b e l teilte mir nämlich mit, daß Sie zusätzlich zu den 3.000,-- DM noch die 200,-- Kwacha im August erhalten haben sollen.

Damit Sie sich selbst überzeugen können, lasse ich Ihnen anliegend eine Ablichtung von seinem Schreiben zugehen, ebenso eine Kopie von meinem heutigen Schreiben.

Der Irrtum wird darauf beruhen, daß ich zweimal je 3.000,--DM mit den Quartalsüberweisungen für Sie nach Zambia überwiesen habe.

Übrigens stand Pastor Kriebel die zweite Rate längst zur Verfügung, denn meine Überweisung muß spätestens gegen Mitte des Monats Juni in Zambia eingegangen sein.

Da Sie behaupten, nur einmal 3.000,-- DM und weitere 1.000,-- DM (200 Kwacha) in Zambia entnommen zu haben, überweise ich Ihnen heute die Ihnen noch zustehenden

2.000,-- DM

auf Ihr Postscheckkonto.

Ich würde Ihnen dankbar sein, wenn Sie auch Ihrerseits in dieser Angelegenheit noch einmal an Pastor Kriebel schreiben könnten.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr



Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19/20

Eingegangen

15. MRZ 1971

Erliebt: 16.3.71

KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101831

10.3.71

Sehr geehrter Herr Schwerk!

Telefonat
bei Klaus Schäfer

Ihre Grippe, von der Sie hoffentlich inzwischen wieder genesen sind macht ja verständlich, daß Sie nichts mehr von sich hören ließen. Auf Ihren Bescheid hin, daß ich mir ein Touristenvisa besorgen müsse, habe ich jetzt in aller Eile in ganz Deutschland herumtelefoniert: zur Wirtschaftsstelle um die Buchungsbestätigung für den Rückflug, nach Tübingen um das Healthcertificat und nach Stuttgart (Dienste in Übersee) um Visaanträge. Ich hoffe, das Zeug alles bis morgen per Eilboten beisammen zu haben- ob ich dann allerdings das Visä in den paar verbliebenen Tagen erhalte ist eine andere Sache.

Eventuell wird die Ausreise eben noch mal eine Woche später.

Nun zu Ihrem Schreiben: Angestelltenversicherung, Krankenkasse, Impfungen, unbegleitetes Fluggepäck = o.k.

Die kurze Job-Description von van Keulen läßt einiges Durchschimmern von den Problemen, mit denen er ringt. Sie haben schon recht: in Afrika braucht man eine andere Art Tüchtigkeit, als hier in Europa. Und gerade die so tüchtigen Holländer tun sich draußen oft schwer. Und weil sie überall anecken werden sie oft "touchy". Ich habe schon drei tüchtige Holländer draußen scheitern sehen.

Insbesondere skeptisch bin ich im Hinblick auf van Keulens Vorstellungen über "discipline and financial discipline". Ist das nicht eigentlich Aufgabe der Afrikaner ihren eigenen afrikanischen Weg in dieser Welt zu finden? Ich glaube wir sollten fein taktvoll unterscheiden zwischen technischen Rat und Anleitung, die wir geben müssen und Polizeifunktionen, die man als Europäer besser nicht übernimmt.

Daß ich das so sage, hat seinen guten Grund. Ich spreche ja nicht aus irgendwelchen weltfremden altruistischen Erwägungen, sondern auf der Basis meiner eigenen erfolgreichen Arbeit mit "ambianern". Allerdings ist es eine schwere psychische Belastung für einen Weißen die Afrikaner auf "ihrem" Weg zum Erfolg zu führen. Nachdem ich aber so viele Projekte habe scheitern sehen frage ich mich ob es überhaupt in Afrika einen "nichtafrikanischen" Weg gibt, der zum Erfolg führt.

Es wird schwer sein mit van Keulen. Und ich bin Ihnen dankbar, daß Sie das Problem nicht verniedlichen. Doch vielleicht gelingt

es mir, Zugang zu ihm zu finden. Aber man weiß das ja nie im voraus.

Jedenfalls ist mir ziemlich klar, daß ich erst einen Berg von Mißtrauen abgraben muß.

Wenn ich den ersten Abschnitt auf der zweiten Seite Ihres Briefes richtig interpretiere, dann wollen Sie gewissermaßen als Fernwirkung meiner ~~Kru~~zen Mithilfe in Siatwinda einige Anregungen für die Weiterentwicklung Ihrer Arbeit im Gesamtgebiet.

Ich werde die Augen offen halten.

Sollte ich irgendwas an Ihrem Brief falsch interpretiert haben - was ja durchaus drin ist - dann lassen Sie mich das bitte wissen.

Sie können mich übrigens fast immer telefonisch erreichen; falls noch irgend etwas Wichtiges aufkreuzt.

Recht herzliche Grüße,
auch meine Frau läßt grüßen,
Ihr

Klaus Schäfer



Eingegangen
12. MRZ. 1971
Erledigt:

WIRTSCHAFTSSTELLE EVANGELISCHER MISSIONSGESELLSCHAFTEN

ÜBERSEE-WARENVERSORGUNG UND PASSAGEN G. M. B. H.

2 HAMBURG 13 · MITTELWEG 143

EINSCHREIBEN

Herrn Klaus
Schäfer

7261 Stammheim / Calw

2 Hamburg 13, den 11.3.1971
Pos. No. 4081

In der Halde 1

Sehr geehrter Herr Schäfer!

Betr.: - Flug - Reise für Sie zum 19.3.1971 Stuttgart -
~~See~~
Lusaka - Rückflug open-date.

Wir nehmen Bezug auf Ihren Passageauftrag vom 3.3.1971,
und überreichen Ihnen hiermit folgende Reiseunterlagen:-

Flugticket der BOAC No. 061 401 084 977

mit Reiseplan. Eine Copie dieses Schreibens senden wir direkt
an die Gossner Mission, Berlin.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Flug.

Mit freundlichen Grüßen!

Wirtschaftsstelle Evangelischer Missionsgesellschaften
Übersee-Warenversorgung und Passagen
G. m. b. H.
Passage-Abteilung

Anlage!

Ø Gossner Mission!

10. 3.1971

Herrn Schwärk

Herrn
Klaus S c h ä f e r

7 2 6 1 S t a m m h e i m / C a l w
In der Halde 1

Lieber Herr S c h ä f e r !

Da Ihre Ausreise nach Zambia kurz bevorsteht, hat mich Herr S c h w e r k gebeten, die finanzielle Seite zu regeln, und ich gebe Ihnen hiermit bekannt, daß ich heute den Betrag von 8.577,30 DM

auf Ihr Postscheckkonto Nr. 101 831 in Stuttgart überwiesen habe.

Es handelt sich hierbei um drei Gehälter nebst zu zahlenden Steuern,
pro Monat 2.859,10 DM
für 3 Monate 8.577,30 DM.

Da Ihnen noch eine Trennungsentschädigung von 1.000,-- DM pro Monat zusteht, habe ich zu gleicher Zeit 3.000,-- DM an Herrn Pastor K r i e b e l / C h o m a, Zambia, überwiesen.

Wenn Sie in Zambia eintreffen, können Sie dort über diesen Betrag verfügen.

Damit die Beitragszahlungen für die Angestellten-Versicherung von uns erfolgen können, ist es notwendig, daß Sie uns die Versicherungskarte zuschicken.

Sofern Sie jedoch eine andere Regelung, aus welchen Gründen es auch sei, vorgesehen haben, teilen Sie das doch bitte mit.

Darüberhinaus bitte ich noch um Angaben über Ihre Krankenversicherung, denn es wäre vielleicht zweckmäßig, wenn wir die Prämienzahlungen von hier erfolgen lassen.

So darf ich dann Ihr Antwortschreiben erwarten.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

J 16. 3. 71

[Signature]



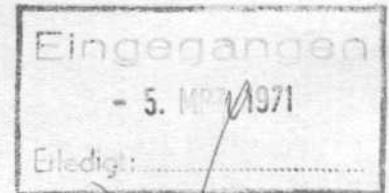
WIRTSCHAFTSSTELLE EVANGELISCHER MISSIONSGESELLSCHAFTEN

ÜBERSEE-WARENVERSORGUNG UND PASSAGEN G. M. B. H.

Gossner Mission

1 BERLIN 41 (Friedenau)

Handjerystrasse 19 - 20



2 Hamburg 13
Mittelweg 143

Ihre Nachricht vom

Ihr Zeichen

Unser Zeichen

Datum

W./s.-

4.3.1971

Betr.: - Flugpassage für Herrn Klaus Schäfer - 19.3.1971
Stuttgart - Lusaka - Rückflug open-date. Uns.
Pos. Pa. 4081.

Wir danken für Ihr Schreiben vom 3. ds. und für den uns
damit erteilten Passage-Auftrag. Wunschgemäß haben wir
Herrn Schäfer wie folgt gebucht:-

19.3.1971	Stuttgart	ab 17.30 Uhr	
	London	an 19.05 "	LH 066
	London	ab 21.45 Uhr	
20.3.1971	Lusaka	an 12.05 "	BA 049
			Rückflug open-date

Den Platz haben wir angefordert, sobald uns die Reservierungs-
bestätigung vorliegt, werden wir uns wieder melden, bzw. das
Flugticket direkt an Herrn Schäfer nach Calw senden.

Leider können wir dem in Ihrem obigem Brief geäußerten Wunsch,
diese Passage ebenfalls über Ihr Konto -K- 1971 abzurechnen,
vorläufig nicht nachkommen. Die Höhe der Zuteilung für dieses
Jahr ist uns zwar noch nicht bekannt, und wir müssen, wie in
jedem Jahr, zunächst die Quote des Vorjahres zu Grunde legen.
Diese belief sich im Jahr 1970 auf DM10.591,10. Sie haben aber
schon in diesem Jahr insgesamt DM11.076,90 verbraucht, sodaß wir
nun abwarten müssen, was die neue Zuteilung bringt. Sollte
diese höher liegen als im vorigen Jahr, werden wir selbstverständ-
lich unsere entspr.- Rechnung nach Eingang der -K- Gelder auf Ihr
entsprechendes Guthaben anrechnen.

Mit freundlichen Grüßen!

Wirtschaftsstelle Evangelischer Missionsgesellschaften
Übersee-Warenversorgung und Passagen
G. m. b. H.
Passage-Abteilung

H. Weider

TELEFON: 44 01 51 • TELEGRAMME: WIRSTEM • TELEX: 02/14 504 eweml
BANK: DEUTSCHE BANK A.-G., HAMBURG, KTO. 52/10860 • POSTSCHECK: HAMBURG 503 71



Gossner Mission

1 BERLIN 41 (Friedenau)

Handjerystrasse 19 - 20

W./s.-

4.3.1971

Betr.: - Flugpassage für Herrn Klaus Schäfer - 19.3.1971
Stuttgart - Lusaka - Rückflug open-date. Uns.
Pos. Pa. 4081.

Wir danken für Ihr Schreiben vom 3. ds. und für den uns
damit erteilten Passage-Auftrag. Wunschgemäß haben wir
Herrn Schäfer wie folgt gebucht:-

19.3.1971	Stuttgart	ab 17.30 Uhr	
	London	an 19.05 "	LH 066
	London	ab 21.45 Uhr	
20.3.1971	Lusaka	an 12.05 "	BA 049
			Rückflug open-date

Den Platz haben wir angefordert, sobald uns die Reservierungs-
bestätigung vorliegt, werden wir uns wieder melden, bzw. das
Flugticket direkt an Herrn Schäfer nach Calw senden.

Leider können wir dem in Ihrem obigem Brief geäußerten Wunsch,
diese Passage ebenfalls über Ihr Konto -K- 1971 abzurechnen,
vorläufig nicht nachkommen. Die Höhe der Zuteilung für dieses
Jahr ist uns zwar noch nicht bekannt, und wir müssen, wie in
jedem Jahr zunächst die Quote des Vorjahres zu Grunde legen.
Diese belief sich im Jahr 1970 auf DM10.591,10. Sie haben aber
schon in diesem Jahr insgesamt DM11.076,90 verbraucht, sodaß wir
nun abwarten müssen, was die neue Zuteilung bringt. Sollte
diese höher liegen als im vorigen Jahr, werden wir selbstverständ-
lich unsere entsprechende Rechnung nach Eingang der -K- Gelder auf Ihr
entsprechendes Guthaben anrechnen.

Mit freundlichen Grüßen!

Wirtschaftsstelle Evangelischer Missionsgesellschaften
Übersee-Warenversorgung und Passagen
G.m.b.H.
Passage-Abteilung

A. J. Meier

8.3.1971

Herrn
Klaus Schäfer
7261 S t a m m h e i m / Calw
In der Halde 1

Lieber Herr Schäfer!

Durch einen Telefonanruf erfuhr ich heute von dem Eingang Ihres jüngsten Briefes bei der Mission. Ich sitze nämlich immer noch zuhause und pflege die letzten Auswirkungen einer Grippe, die mich in der vergangenen Woche erwischt hatte. So antworte ich Ihnen nur auf grund von ein paar Handnotizen, die ich mir gemacht habe, als man mir Ihren Brief vorlas.

Die wichtigste Frage ist, was mit Ihrem Einreisevisum geschehen soll. Darauf hatte ich in einem Brief aus Zambia seinerzeit die Antwort bekommen, Sie sollten in jedem Fall mit einem einfachen Touristenvisum einreisen und das Work Permit, das bereits beim Immigration Officer eingereicht ist, in Lusaka nachholen. Dieser Immigration Officer selbst hat diesen Rat gegeben. Trotz aller Drückerei und Schieberei dauert diese Prozedur immer länger, als sie sollte. Machen Sie sich aber darum keine Sorgen. Man weiß in Lusaka davon und rechnet mit Ihrer Ankunft als "Tourist".

Was den Versand Ihrer Kiste betrifft, so scheint mir der Fall klar zu sein: Schicken Sie sie als Unbegleitetes Fluggepäck. Dies kommt nach Berechnungen, die ich hier angestellt habe, ungefähr 30% billiger als Luftfracht und macht zudem ungleich weniger Umstände, wenn man sein Zeug aufgibt und abholt. (Preise Berlin-Lusaka: Luftfracht bei mehr als 45kg DM 11,46; Reisegepäck DM 7,64. Dies wird sogar noch krasser, wenn Luftfracht unter 45kg: DM 15,28) Nur denken Sie daran, daß die Kiste wenigstens 24 Stunden vor Ihnen bei der Luftfahrtgesellschaft sein muß.

Zur Versicherung: Bitte veranlassen Sie doch die Fortführung der bereits bestehenden Krankenversicherung mit der Erhöhung für den Afrikaaufenthalt und nennen uns die monatlichen Prämien zur Erstattung. So scheint es mir die für alle Teile einfachste Form zu sein. Zusätzliche Kosten (Impfungen oder so) hier in Deutschland erstatten wir Ihnen gegen Beleg. In Zambia geschieht dies in ähnlicher Weise aus der Teamkasse. Die Weiterversicherung bei der BfA ist nach meiner Meinung so am einfachsten: Wir "kleben", sei es jetzt oder dann, wenn Ihre Karte aus Berlin wieder zurückgekommen ist, für die sechs Monate entsprechend Ihrem Gehalt nach. Das kann ohne Mühe und Komplikationen innerhalb eines Jahres geschehen, wie ich mich habe belehren lassen.

Soweit zu Ihrem Brief nach meinen Notizen. Hoffentlich habe ich nichts übersehen.

Diesem Brief liegt die Arbeitsbeschreibung bei, die ich aus Zambia für Sie bekommen habe. Sie stammt, soweit ich weiß, von George van Keulen, der laut Vertrag der verantwortliche Mann für das sogenannte First Pilot Irrigation Scheme in Siatwinda ist. Ich hatte sehr darauf gedrungen, daß er sich vor Ihrer Ankunft hinsetzt und so etwas aufschreibt, damit es nicht zu vermeidbaren Komplikationen kommt. Darum will ich auch jetzt versuchen, noch ein bißchen zur Sache und zur Person zu schreiben, weil dies für Ihren Einsatz sicherlich hilfreich sein kann.

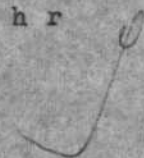
In ganz kurzen Worten ist in dem beiliegenden Protokoll der Ausschußsitzung vom 4.11.70 unter Nr. 4 einiges gesagt und ich kann es ungefähr dabei verwenden lassen, obwohl noch dies und das hinzuzufügen wäre. Wichtig ist aber die Tatsache, daß Siatwinda nicht als das erste von vielen ähnlichen Projekten zu verstehen ist, sondern als ein Versuchsfeld für einen speziellen Ausschnitt der im Tal fälligen Aufgabe, nämlich der Anwendung künstlicher Bewässerung als einem Mittel neben und im Zusammenhang mit vielen anderen zur Entwicklung des Tales. Die Regierung hat dieses Versuchsprojekt als besonders vordringlich bezeichnet und ihm darum einen hervorgehobenen Platz, selbst im Vertragswerk mit uns, zugewiesen. Das ist nicht falsch, aber es ist eine Gefahr insofern, als es den Blick trüben kann für die wesentlichen anderen Aspekte der Entwicklungshilfe für das Tal, die keineswegs hinter dem Problem der Verbesserung der Bewässerungsmittel zurückstehen: Gemeinwesenverbesserung, Bildung, Gesundheit, Arbeitsbeschaffung, Markterschließung, Kommunikationen, Reorganisation der staatlichen wie lokalen "Strukturen" und vieles andere. Ich betone dies darum so sehr, weil es in der Natur des Siatwindaprojekts liegt, sich selbst partiell zu sehen und damit sowohl über- wie unterzubewerten. Es ist, nach unserer Sicht der Dinge, nicht zuerst nötig, so schnell als möglich so viel als möglich zu erreichen, sondern das Projekt so transparent wie möglich zu machen. Was in Siatwinda geschieht, nicht geschieht und falsch geschieht, muß in seinem Zusammenhang erkennbar werden und gedeutet werden, damit es für den besagten Teilbereich wirklich zu einem Versuchsfeld wird. Dabei sind es, mindestens, drei Hauptstoßrichtungen, in die die Versuchsanordnung ausgelegt ist: die landwirtschaftlich-bewässerungstechnische Seite, die afrikanischen Teilnehmer, die europäischen Mitarbeiter. Über alle drei Bereiche liegen weder einzeln noch im Zusammenspiel Erfahrungen vor, die ausreichen, um damit eine großangelegte Arbeit zu beginnen.

Das zur Sache Gesagte wird noch etwas durch das zur Person von George van Keulen zu Schreibende ergänzt. George ist Holländer und hat vorher zwei Jahre als Berater in Kenya gearbeitet. Er ist ein ungeheuer fleißiger Mann und in seiner Art ein "richtiger" Deutscher, so wie man ihn sich so manchmal vorstellt: der Arbeit mit Haut und Haaren verfallen. Das könnte einen fast begeistern, wenn es nicht manchmal gerade darum für ihn so unglücklich schwerer in Afrika wäre, wie es für andere ist. Denn für die meisten Menschen und wahrscheinlich so ziemlich für alle Afrikaner gilt, daß es vieles in der Welt gibt, was wichtiger ist, als ausgerechnet die Arbeit. So arbeitet George mit gewaltigen Friktionen an allen Seiten, und zu meinem Kummer über seine Kräfte hinaus. Das müssen Sie wissen, weil Sie ja sehr viel mit ihm zusammenarbeiten werden. Er ist eine grundehrliche und äußerst loyale Person und scheut sich nicht vor dem letzten Handgriff. Aber er neigt eben auch so ein bißchen zum "Alles-oder-nichts". Und ich bin mir sicher, daß für ihn Siatwinda längst zur Sache an sich und nicht zum Versuchsfeld geworden ist.

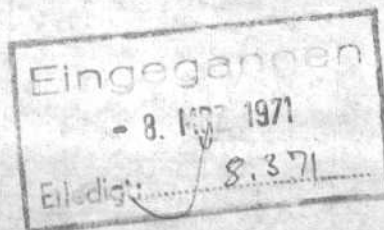
Schreiben Sie mir, bitte, wenn Ihnen Dinge unklar sind und wenn Sie meinen, daß ich Ihnen raten oder sonst helfen könnte. Wahrscheinlich werden Sie sich aus Ihrer Erfahrung selbst ausmalen können, wo und wie Ihre Aufgaben liegen werden. Einfach ist das natürlich alles nicht. Aber sonst hätten wir Sie ja auch nicht aus Ihrer geordneten Arbeit hier herausreißen müssen. Wir hoffen jedenfalls sehr, daß sich die Arbeit im Tal gerade durch Ihre Anwesenheit ein gutes Stück weiterentwickelt und auch konsolidiert.

Herzliche Grüße, auch an Ihre liebe Frau,

I h r



Goßner Mission
1 Berlin 41
Handjerystraße 19/20



KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postscheck: Stuttgart 101831

5.3.71

Sehr geehrter Herr Schwert!

Recht herzlichen Dank für Ihre beiden Briefe vom 19.2. und 22.2. und für die Kopie vom 3.3.71.

Soweit scheint ja alles in Ordnung zu sein, meine Kiste ist wesentlich leichter als 80 kg, sie wiegt ca. die Hälfte. Wir warten auf Ihren Bescheid, wie sie zu versenden ist.

Das mit dem Gehalt oder Honorar oder wie immer wir es nennen, geht wohl in Ordnung, soweit es die Steuer betrifft. Mit der Angestelltenversicherung weiß ich auch nicht was wir machen sollen. Ich bin in diesen Dingen eine furchtbare Flasche. Bis Mitte ^{Januar 71} ~~Dezember~~ lief ja meine Angestelltenversicherung von Dienste in Übersee. Zur Zeit sind die Unterlagen bei der Bundeszentrale der BfA in Berlin. Wahrscheinlich kommen sie sowieso nicht vor dem 19.3. zurück. Der Vertreter der Vereinigten Krankenkasse, bei dem ich krankenversichert bin, meinte es wäre vielleicht besser die Sache zu lassen bis ich zurückkommen würde. Ich weiß es nicht.

Aber wenn wir schon bei der Krankenkasse sind: Sie schreiben am 5.2., Sie würden die Kosten für die vorsorgende und heilende medizinische Behandlung übernehmen. Ich bin privatversichert, bei der Vereinigten. Während des DÜ-Einsatzes ruhte die Versicherung und ich war irgendwie bei DÜ versichert. Aber wie machen wir es jetzt für die paar Monate? Lassen wir die Versicherung weiterlaufen, dann sind die Mehrkosten für Afrika 30%. Ich zahle für mich selbst etwa 60 Mark im Monat. Vielleicht wären die 30 % Zusatzversicherung billiger als alles andere? Und meine Grundversicherung muß ich ja sowieso zahlen, ob ich hierbleibe oder mit der Goßner Mission hinausgehe.

Meine größte Sorge zur Zeit aber ist das Visa, bzw. das Work-Permit. Was soll ich tun, falls das Work Permit nicht rechtzeitig kommt? Es sind ja nur noch 10 Tage.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

Klaus Schäfer

Job Description for Mr. Klaus Schaefer

Short Time Member of Gossner Service Team

Einde... angon

26.12.1971

Erläut...

1. Mr. Klaus Schaefer will be attached to Siatwinda Irrigation Scheme as Agricultural Adviser.

His employer, Gossner Mission in Berlin, will be represented by the team leader of Gossner Service Team.

Mr. Schaefer will assist the Officer-in-Charge of the irrigation project, Mr. van Keulen, in teaching and supervising the first 35 plot holders during a period of six months.

2. Mr. Schaefer's tasks will be:
 - a) to work out an instruction plan together with Mr. van Keulen, mainly in
 - farming techniques (ploughing, weeding etc)
 - discipline (presence at fixed times)
 - co-operation (sale of crops)
 - financial discipline (saving money for next crop)
 - b) to instruct and supervise the plotheolders according to this plan
 - c) to instruct and supervise team members in teaching the plotheolders.
3. The instruction plan may be changed on mutual agreement between Mr. van Keulen and Mr. Schaefer due to new experiences.

25.2.1971

Frau
M. Schäfer
7261 S t a m m h e i m / Calw
In der Halde 1

Liebe Frau Schäfer!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 23.2. in Vertretung Ihres Mannes. Ich will gleich antworten, ehe ich dann den Faden wieder über so vielen anderen Dingen verliere.

Ich habe notiert, daß die Flugkarte von Stuttgart aus abgehen soll. Für uns ungebildete Norddeutsche ist das da unten in Süddeutschland alles irgendwie eine Gegend. Darum kam auch nur dieser Vorschlag mit Frankfurt.

Die postalische Anschrift Ihres Mannes wird sein:

Gossner Service Team
P.O. Box 212
C h o m a / Zambia

Aber er selbst wird nicht in Choma leben, sondern in oder nahe bei Kanchindu, was ein kleiner Ort, ungefähr 15 km von Maamba Coal Mine entfernt, ist. Dort ist auch der Sitz des Regionalhäuptlings (Mwemba) und vor allem, dort ist auch das besagte Siatwinda, wo er tätig werden soll.

Wenn Sie die Kisten im Voraus schicken wollen, dann wäre das fraglos eine Hilfe für ihn, obwohl nach allem, was ich von unseren Mitarbeitern höre, immer wieder jemand nach Lusaka fährt. Aber natürlich weiß man nicht, ob dies dann gerade der Fall wäre, wenn die Kisten ankämen.

Luftfracht oder unbegleitetes Fluggepäck - ich werde mich umgehend informieren. Die möglichen Kosten spielen dabei eine Rolle, aber auch die Frage der Einfuhr. Bei Luftfracht könnte es sein, daß man gewisse Komplikationen bei der Abholung hat. Aber, wie gesagt, ich werde mich unterrichten lassen und Ihnen bald Genaues schreiben.

Besten Dank für Ihre freundlichen Wünsche zur Geburt unseres Jungen. Unruhe wird dies sicherlich bringen, aber in unserem Haus ist es nie sehr ruhig, weil die Zahlen zu groß sind. Doch es ist schon ein Unterschied, ob es eine gereizte Unruhe oder schlichtweg das "Rauschen" einer gewissen Menge von Menschen ist. Das Letztere ist eine für mich sehr angenehme Art der Unruhe und auch das, was wir so hier mit allen unseren Kindern erleben. Das Erstere dagegen wird uns hoffentlich erspart bleiben. Und wenn Psychologen das als heilsam bezeichnen sollten, dann irren sie, würde ich sagen. Jedenfalls sind Mutter, Vater und Geschwister alle sehr froh.

Beste Grüße, auch Ihrem Mann,

I h r

Stammheim, 23.2.71

Eingegangen
25.2.1971
Erladig: 25.2.71

Lieber Herr Schwab,
meist ganz kurzlichen Glückwünschen
Geburt Ihres Sohnes. Hoffentlich geht es
Mutter und Kind gut, ich weiss was so
ein Kind neben Freude u. Dankbarkeit
Munche in ein Hauswesen bringt. - Ob-
wohl ja heute die Psychologen sagen Mu-
nche sei heilsam.

Mein Mann ist gerade für einige Tage
nicht da, so dachte ich einige Dinge zu
klären und zu fragen.

Sie schreiben in Ihrer vorletzten Brief
von der Flugkarte Frankfurt - London.

Unser nächster Flughafen ist (Stuttgart),
sicher geht das noch zu ändern.

Könnten wir einmal die (Abschrift)
meines Mannes (in Zambia) kriegen.
Ich dachte die Kiste etwas früher zu
schicken, daß sie bereits in Lusaka
ware wenn mein Mann ankört, das
würde ein extra Trip von Gweru
Valley nach Lusaka spare, oder ist
da sowie so oft jemand in Lusaka?
Mit der Höhe des Gewichts kommt
wir geht hier ich denke nicht, dass

? es soviel wind. Ist Luftfracht nicht
billiger als unbegleitetes Handgepäck?

So, das wären meine Fragen, alles andere
wird dann mein Mann noch seiner
Kinder helfen beantworten.

Gestern Abend habe ich noch den Report
von den Kindern gelesen, ich glaube
dass von der landwirtschaftlichen Seite
aus wandern nicht so einfach sein
wird wie es es darstellt.

Für heute herzliche Grüsse

Ihre ch. Schärer

19.2.1971

Herrn
Klaus Schäfer
7261 S t a m m h e i m / Calw
In der ¹Alde 1

Lieber Herr Schäfer!

Mit einem zerknirschten Gewissen schreibe ich Ihnen erst heute diese Antwort auf Ihren Brief vom 8.2., der bereits seit einer Woche bei mir liegt. Aber ich bin in diesen letzten Tagen mehr als busy damit gewesen, meine Familie einigermaßen zusammen zu halten, nachdem sich meine Frau am 10. in die Klinik gelegt hat - mit Erfolg. Seit diesem Tage habe ich einen Sohn mehr (zu den bereits vorhandenen zwei anderen, nicht zu verschweigen weitere drei Mädchen) . Verzeihen Sie also die Verzögerung, bitte. ✓

Ihr Vorschlag für die Abreise - 19.3. - ist akzeptiert. Wir veranlassen umgehend von uns aus die Buchung der Flugkarte über den Evangelischen Missionsrat in Hamburg, weil wir dies da günstiger bekommen.

Ihr Verhältnis zum Süddeutschen Rundfunk: Wir betrachten uns fest an Sie gebunden, und zwar entsprechend unserer seinerzeitigen Gespräche für sechs Monate, vom 1.3. an gerechnet (ungeachtet der späteren Ausreise).

Kisten: Das Seegepäck unserer zweiten Ausreisenden ist tatsächlich schon unterwegs. Darum unser Vorschlag: Wir bezahlen Ihnen bis zu 80 kg unbegleitetes Fluggepäck bis nach Lusaka. Ist das o.k.?

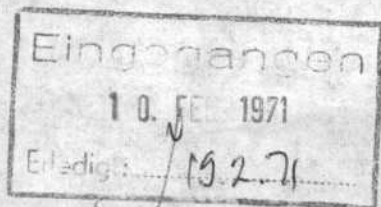
Zur Frage der Zahlung des Gehalts: Ihr Vorschlag, das Gehalt hier in Deutschland zu zahlen, scheint vernünftig zu sein. Nur: Wer zahlt die Steuern wo? So möchte ich Ihnen diesen Ergänzungsvorschlag machen: Sie bekommen ein so hohes Grundgehalt, daß nach Abzug der fälligen Steuern DM 2.500 übrig bleiben. Diese Steuern führen Sie ab (weil ich vermute, daß Sie normalerweise einkommensteuerverpflichtig sind und das Honorar, das wir Ihnen zahlen einfach Ihrem Jahreseinkommen zuschlagen). Was die Angestelltenversicherung betrifft, so weiß ich nicht, ob Sie sowieso bereits dort gemeldet sind, wir also nur die Prämien fortzahlen müßten, oder wie dies zu regeln wäre. Wahrscheinlich müßten wir dann doch der BfA gegenüber nicht von "Honorar" sondern von "Gehalt" sprechen. Die DM 1.000, die der getrennte Haushalt zusätzlich kostet, wären in jedem Fall Aufwendungen, die nicht über die Steuer hier in Deutschland laufen sollen. Am einfachsten wäre es, wir würden Ihnen diesen Betrag in Zambia aus unserem dortigen Konto übergeben. Dann brauchten Sie sich nicht mit allem Geld in Form von Traveller Checks (im Voraus, mit der damit möglichen Gefahr des Verlusts) versehen.

Ein Report von George van Keulen über das Siatwinda-Projekt kam heute mit der Post und ich lege Ihnen das für Sie bestimmte Exemplar bei, ohne selbst zu wissen, was darin steht. Auf jeden Fall muß ich Ihnen aber in Kürze noch einmal Details über das schreiben, was wir vermuten, was Sie erwartet. Aber um nun diesen Brief nicht noch länger ungeschrieben sein zu lassen, vertage ich dies noch etwas.

Herzliche Grüße,

I h r

✓



KLAUS SCHÄFER
7261 Stammheim/Calw
In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574
Postscheck: Stuttgart 101 831

8.2.71

Sehr geehrter Herr Schwerk!

Besten Dank für Ihren Brief vom 5.2.71.

Leider müssen wir wohl den Ausreisetermin um 14 Tage verschieben. Ich war kurz nach meiner Rückkehr aus Zambia gefragt worden, ob ich bereit wäre, ein landwirtschaftliches Handbuch für Bosch zu schreiben. Ich hatte damals fest zugesagt.

Leider hat sich die Sache dann aber verzögert, und nun habe ich den Auftrag vor 8 Tagen endgültig erhalten. Und ich muß die Sache nun wohl oder übel abwickeln.

Doch glaube ich, daß wir nun Freitag, den 19.3. zugrunde legen können, wenn von Ihrer Seite aus alles o.k. ist.

Die Schwierigkeit für mich ist nur, daß ich so bald als möglich Klarheit haben sollte. Sie wissen ja, ich bin freiberuflich tätig, und ich möchte natürlich nicht das gute Geschäft mit meinem Hauptauftraggeber - dem Süddeutschen Rundfunk - durch ein "rin in die Kartoffeln - raus aus die Kartoffeln" stören.

Ich habe wohl prophylaktisch Bescheid gesagt, aber Sie werden sicher verstehen, daß ich fairerweise so früh wie möglich definitiv sagen möchte, wie lange ich noch mitarbeiten kann.

Bei der Kisten dachten wir an eine Beilandung zu der Fracht, die Sie mit dem 2. Team rausschicken wollten. Ich nehme an, daß diese Termine nun alle durcheinander gekommen sind. So müßte ich nun wieder fragen, wieviel Luftfracht Sie mir zubilligen können.

Schließlich das Gehalt oder Honorar.

Ich habe 2 Kinder, 9 und 12 Jahre alt.

Über die Höhe: Deckung meines durchschnittlichen Einkommens (2500 DM) hier und 1000 DM Zulage für 2. Haushalt waren wir uns ja einig. Die technische Abwicklung aber ist mir auch ein Rätsel.

Rein gefühlsmäßig würde ich sagen: Zahlen Sie mir doch ein Gehalt für die befristete Zeit hier in Deutschland, melden Sie mich bei der Angestelltenkasse an mit dem Grundgehalt und ich nehme mein eigenes Geld nach Zambia mit in Form von Traveller cheques.

Ich weiß nicht, ob dies ein sehr schlauer Vorschlag ist, aber ich würde dies für das Einfachste halten.

Herzlichen Gruß
Ihr

Klaus Schäfer

5.2.1971

Herrn
Klaus Schäfer
7261 Stammheim / Galw
In der Halde 1

Lieber Herr Schäfer!

Ich komme erst heute dazu, Ihnen für Ihren Anruf am 23.1. und die Übersendung der Paßunterlagen zu danken. Inzwischen ist der Antrag auf ein Work Permit bereits auf dem Weg nach Zambia, vielleicht gar schon dort angekommen.

Dieser Brief soll zuerst einmal förmlich bestätigen, daß wir Sie bitten, für uns für eine auf maximal sechs Monate begrenzte Zeit nach Zambia zu gehen und dort an dem gerade anlaufenden Projekt in Siatwinda mitzuarbeiten. Sie waren so freundlich, uns bereits am Telefon zuzusagen, daß Sie versuchen wollen, für Anfang März von Ihren derzeitigen Verpflichtungen freizukommen.

Wir müssen nun sehen, daß wir die Bedingungen fixieren, unter denen Sie mit uns in's Geschäft kommen. Das soll aber nicht geschehen, ohne daß Sie selbst darin Entscheidendes gesagt haben. Vielleicht darf ich heute nur unsere Vorstellungen insofern nennen, daß wir von uns aus Ihre Tätigkeit in Zambia gern als eine Art "Auftrag" mit vereinbarter Honorierung verstanden hätten, also in etwa in Richtung "Werkvertrag" mit zeitlicher Begrenzung. Abgesehen vom Honorar hätten wir zu übernehmen:

Kosten für Hin- und Rückreise von Stammheim bis Siatwinda;
Kosten des Gepäcktransportes für die gleiche Strecke bei noch zu vereinbarendem Umfang (Frage: Was wiegt die Kiste, die Sie mitnehmen wollen? Luftfracht?);
Kosten für Unterbringung am Arbeitsplatz (und Stellung dieser Unterkunft);
Kosten für vorsorgende und heilende medizinische Behandlungen (einschließlich der nötigen Impfungen);
nachfolgende tropenmedizinische Untersuchung in Tübingen.

Was das Honorar betrifft, so sind wir hier noch ein bißchen am Doktern. Unsere normalen Mitarbeiter in Zambia haben von der Regierung Steuerfreiheit zugewilligt bekommen. Wir wissen noch nicht, ob wir dies auch für Ihren Fall annehmen können. Davon aber hängt die Höhe wesentlich ab, weil Sie natürlich auf keinen Fall in dieser Hinsicht schlechter dran sein sollen. Um eine faire Berechnung (bzw. ein faires Angebot) machen zu können, wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir schreiben würden, wieviele Kinder Sie haben. Wir wissen, daß Sie durch die Trennung von Ihrer Familie in jedem Fall höhere Aufwendungen haben werden, die wir abzudecken haben.

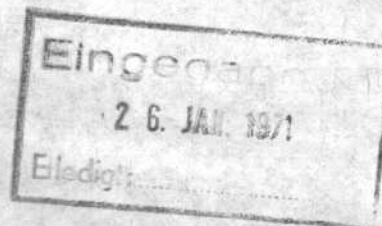
Schließlich ein letzter Terminvorschlag für die Abreise selbst. Ich schlage Ihnen vor, sich einen der beiden Tage für den Flug auszusuchen:

	2.3.	5.3.
ab Ffm	14.50 h	18.25 h
an London	16.10 h	19.45 h
ab London	18.30 h	21.45 h
an Lusaka	7.55 h (3.3.)	12.05 h (6.3.)

Gossner Mission

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20



KLAUS SCHÄFER

7261 Stammheim/Calw

In der Halde 1 - Telefon 07051 - 3574

Postscheck: Stuttgart 101 831

23.1.71

Sehr geehrter Herr Schwerk!

Mein Paß hat die Nummer: B 9944776
ausgestellt beim Landratsamt Calw am 18.8.66
gültig bis 17.8.71.

Bitte teilen Sie mir mit, wie es um den Gepäckversand steht. Ich
habe eine Kiste, die ich mitnehmen sollte.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Klaus Schäfer

22.1.1971

Herrn
Klaus S c h ä f e r
7261 S t a m m h e i m

Lieber Herr Schäfer!

Heute kam ein Notruf aus Zambia nach Ihnen. Leider habe ich eine falsche Telefon-Nummer von Ihnen, so muß ich Sie nun bitten, mich so bald es Ihnen möglich ist, hier anzurufen. Ich bin am Wochenende unter meiner Privatnummer erreichbar:

o311 - 821 42 62

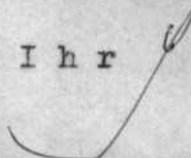
Ab Montag Morgen können Sie mich unter der Dienstnummer

o311 - 851 30 61

bis nachmittags 17.30 Uhr anrufen, danach wieder zuhause.

In aller Eile mit herzlichen Grüßen,

I h r



A k t e n n o t i z

Berlin, den 8. Oktober 1970
schw/sz

Betrifft: Besuch von Herrn Klaus Schäfer.

Vorgeschichte:

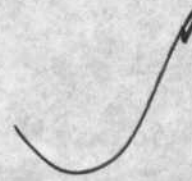
Herr Schäfer war mit DÜ in Mindolo als Leiter der Landwirtschaftslehrstätte tätig. Er hat beste Referenzen von DÜ, Merfyn Temple, Dr. Krapf und Olf. Merfyn Temple empfahl, Herrn Schäfer als landeskundigen und erfahrenen Berater für eine kürzere Periode (einige Monate) unserem Team zuzuordnen, um in der Phase der Einarbeitung der afrikanischen Siedler van Keulen zu unterstützen. Er hat entsprechende Vorgespräche bereits geführt.

Anliegen:

Ich habe Herrn Schäfer am 7. Oktober angerufen und mir seine grundsätzliche Bereitschaft bestätigen lassen und ihn zu einem klärenden Gespräch am 21. Oktober nach Berlin eingeladen.

Vorschlag:

Wir versuchen, Herrn Schäfer für eine Periode von etwa 4 (bis 6) Monaten unter Vertrag zu nehmen, während welcher Zeit er als Sonderberater für Siedlungsfragen tätig sein soll. Wir sollten weiterhin versuchen, ihn als ständigen Korrespondenz-Berater für diese Fragen auch in Zukunft zu behalten.



P e r s o n a l b o g e n

A. A r b e i t n e h m e r

Familienname:

Schäfer

.

Vornamen (Rufname unterstrichen):

Klaus Wolfram

.

Geburtstag:

8.11.1928

.

Geburtsort:

Zittau

.

Kontaktanschrift in Europa:

7261 S t a m m h e i m , *Telefon: 07051 - 3574*

.

Anschrift in Übersee:

.

Staatsangehörigkeit:

Deutscher

Religionsgemeinschaft: Familienstand:

meth.

verheiratet

Passnummer:

Ausgabeort:

Ausgabedatum:

Gültig bis:

B 9944776

Galw

18.8.1966

17.8.1971

Beruf:

Agraringenieur

B. E h e f r a u

Mädchenname:

.

Vornamen (Rufname unterstrichen):

.

Geburtstag:

Geburtsort:

.

.

Staatsangehörigkeit:

Religionsgemeinschaft:

.

.

Passnummer:

Ausgabeort:

Ausgabedatum:

Gültig bis:

.

.

.

.

C. K i n d e r

Vornamen:

Geburtstag:

Geburtsort:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

P e r s o n a l b o g e n

A. A r b e i t n e h m e r

Familienname:

Schäfer

Vornamen (Rufname unterstrichen):

Klaus Wolfram

Geburtstag:

8.11.1928

Geburtsort:

Zittau

Kontaktanschrift in Europa:

7261 S t a m m h e i m ,

Tel. 07051 - 3574

Anschrift in Übersee:

.

Staatsangehörigkeit:

Deutscher

Religionsgemeinschaft: Familienstand:

meth.

verheiratet

Passnummer:

B 9944776

Ausgabeort:

Calw

Ausgabedatum:

18.8.1966

Gültig bis:

17.8.1971

Beruf:

Agraringenieur

B. E h e f r a u

Mädchenname:

.

Vornamen (Rufname unterstrichen):

.

Geburtstag:

.

Geburtsort:

.

Staatsangehörigkeit:

.

Religionsgemeinschaft:

.

Passnummer:

.

Ausgabeort:

.

Ausgabedatum:

.

Gültig bis:

.

C. K i n d e r

Vornamen:

.

Geburtstag:

.

Geburtsort:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

Gudrun Herlitz

5

Weitere Trennblätter lieferbar:
1652 in 6 Druckfarben

LEITZ Trennblätter chamols
1650 Lochung hinterklebt
1654 Lochung mit Ösen

A B S C H L U S S B E R I C H T

ueber meine Taetigkeit im Gwembe South Development Project (GSDP)
von Oktober 1986 bis August 1988.

Meine Taetigkeiten:

Buchhaltung/Verwaltung	Oktober 1986 - Maerz 1987
Gaestebetreuung mit Gaestehaus- verwaltung	Oktober 1986 - Aug. 1987
Transportmanagement	Oktober 1986 - Mai 1988
Untersuchung ueber die Effektivitaet der Farmers Executive Committees der drei Bewaesserungsprojekte des GSDP	Januar 1987 - Juli 1987
Landwirtschaftlich/technische Bera- tung fuer das Nkandabwe Bewaesserungs- projekt	August 1987 - Aug. 1988
Landwirtschaftlich/technische Bera- tung fuer das Siatwinda Bewaesse- rungsprojekt	Dez. 1987 - Juni 1988
Implementierung und Leitung des Trainingprogramms fuer die drei Be- waesserungsprojekte des GSDP	August 1987 - Aug. 1988

Buchhaltung/Verwaltung

Die in den Jahren seit 1972 immer komplexer und umfangreicher geworde-
ne Verwaltung der Gossner Missions (GM) Gelder, des GM Inventars im
Projektgebiet sowie die Buchhaltung ueber alle Transaktionen zwischen
der GM und den entsprechenden Buchhaltungsstellen der sambianischen
Regierung (besonders GSDP) ist bis 1987 immer Aufgabe eines Gossner
Service Team (GST) Mitglieds in Sambia gewesen. Da besonders die
Buchhaltung nie professionell gehandhabt wurde, war es praktisch nie
moeglich, vor Ort einen genauen, realen oekonomischen Ueberblick der
verschiedenen Projekte, die von der GM finanziert oder unterstuetzt
wurden, zu bekommen.

Mit der Einstellung einer beruflich qualifizierten Buchhalterin
(Mrs.M.-J. Rawlings-Brannan), die als Teil ihrer Arbeitsplatzbeschrei-
bung die Buchhaltung und Verwaltung der GM Gelder im GSDP hatte, war
bereits ein wesentlicher Schritt zur Verbesserung dieser Situation
getan. Nur wurde wohl damals (1985/86) der Umfang der Buchhaltung
vor Ort, vielleicht aber auch die Wichtigkeit der praezisen Buch-
fuehrung, unterschaezt. Die 1986 eingestellte Buchhalterin war haupt-
beruflich fuer die Beratung des VSP zustaeendig. Dies fuehrte dazu, dass
die Buchhaltungs- und damit verbundenen Verwaltungsarbeiten immer vor

den VSP Angelegenheiten zurueckstehen mussten. Als ich im Oktober 1986 meine Arbeit im GSDP aufnahm war daher die dringendste Hilfe fuer das Team auf dem Gebiet der Buchhaltung und Verwaltung noetig. Wie sich dann im Laufe des Jahres 1987 herausstellte, war es nicht mehr moeglich fuer eine Person, Projektarbeit und die Buchhaltung zu bewaeltigen. Daher wurde fuer 1988 jemand fuer diese Arbeiten (und das Transportmanagement, fuer das das gleiche gilt) eingestellt. Dies brachte eine so enorme Erleichterung fuer alle Teammitglieder, die neben der Projektarbeit mit der Buchhaltung befasst waren. Mit der Einrichtung dieser Stelle, die auch das Transportmanagement, die Fuehrung des Gaestehauses und des Teamarchivs einbezieht, ist eine Vollbeschaeftigung in jedem Fall gesichert. Es ist fuer das Gesamtprojekt und die einzelnen Teammitglieder enorm wichtig, dass diese Stelle so beibehalten wird, um ueber den gesamten Finanz- und Verwaltungsbereich den Einsatz und die Verpflichtung der GM im Projekt klarzustellen. Nur auf diese Weise ist eine oekonomische Evaluierung und damit Planung fuer die GM in Sambia moeglich.

Meine eigenen Erfahrungen haben mir gezeigt, dass mit jeder zusaetzlichen Verpflichtung eines Teammitglieds mit Projektarbeit sowohl die entsprechenden Projektarbeiten als auch die Buchhaltung- und Verwaltungsarbeiten nicht mehr verantwortungsgerecht geleistet werden koennen.

Von Oktober 1986 bis Maerz 1987 habe ich fuer die damalige Buchhalterin alle Ablagearbeiten, Monatsaufstellungen fuer Ein- und Ausgaenge der einzelnen Projekte, Gehaltsauszahlungen und Uebersichtsaufstellungen fuer Etatberechnungen gemacht. Die Verantwortlichkeit fuer die Buchhaltung blieb bei der Buchhalterin.

Zusaetlich habe ich (dies bis Mai 1988) alle Rentenberechnungen (ZNPF) und -zahlungen fuer die sambianischen Angestellten der GM in eigener Verantwortung gefuehrt.

Eine Aufgabe, die mir im Oktober 1986 zugedacht war, die ich aber im Laufe der Zeit mehr und mehr vernachlaessigen und ca. Oktober 1987 ganz aufgeben musste, war die Ordnung und Systematisierung des GM Archivs im Projektgebiet. Eine uebersichtliche, systematische Einrichtung eines Archivs vor Ort waere eine sehr hilfreiche, fuer die

Einschaetzung vieler Projektkomponenten sehr wichtige Sache. Da die Projektarbeit und/oder aktuelle Verwaltungsarbeit aber immer vorgehen muss, war es bis jetzt keinem Teammitglied moeglich, ein solches Archiv aufzubauen oder einzurichten. Es waere sehr schoen, wenn z.B. der Stelleninhaber fuer die Buchhaltung und Verwaltung dies zusaetzlich leisten koennte.

Eine weitere Verwaltungstaetigkeit, die im Team immer wieder angesprochen wurde, aber, wie ueblich aus Zeitmangel, nie realisiert werden konnte, ist die Inventarisierung aller Gm eigenen Gegenstaende im Gwembe Tal. Im Moment bleiben Eigentumsverhaeltnisse meistens der Erinnerung von Projektangehoerigen ueberlassen. Besonders wenn es um Eigentumsverhaeltnisse von Haeusern, teuren Maschinen etc. geht, waere es wichtig und sinnvoll eine Inventaraufstellung zu haben, die auch von den sambianischen Regierungsvertretern im Projekt anerkannt wird. Auch hier waere es am sinnvollsten diese Aufgabe der Buchhaltungs-/Verwaltungsstelle zuzuordnen.

Gaestebetreuung/Gaestehausverwaltung

Zu meinen ersten Aufgaben im Nkandabwe Camp gehoerte auch die Verwaltung des Gaestehauses und, falls notwendig, die Betreuung von Gaesten. Dies habe ich bis zum August 1987 getan, zu diesem Zeitpunkt musste das Gaestehaus als zusaetzliches Teamwohnhaus benutzt werden und Projektbesucher mussten bei Teammitgliedern untergebracht werden.

Die Verwaltung des Gaestehauses bedeutete, dass ich das Haus sauber und instand hielt, fuer ausreichend Gas, Licht usw. sorgte, mit dem Lusaka-Buero die Besuchstermine absprach und unter Umstaenden auch fuer die Verpflegung der Gaeste sorgte. Dazu gehoerte auch die Buchfuehrung des Gaestehauses, eine einfache Ein- und Ausgabenaufstellung. Besucher, die nicht zum Projekt gehoerten, mussten ein gewisses Entgelt fuer die Unterbringung im Gaestehaus zahlen und auf diese Weise konnte sich das Gaestehaus finanziell selbst tragen.

Die Betreuung der Gaeste war z.T. eine zeitaufwendige Arbeit, da dies ein Herumfuehren im Projektgebiet und Terminabsprachen mit den einzelnen Verantwortlichen fuer die Projektkomponenten bedeutete. Hier war es oft moeglich und sinnvoller auch andere Teammitglieder mit einzubeziehen.

Als das Gaestehaus als solches nicht mehr benutzt werden konnte, wurde allen Teammitgliedern erst voll bewusst, was fuer eine Erleichterung so eine Einrichtung sein kann. Alle Teammitglieder waren im Rahmen ihrer Unterbringungsmoeglichkeiten im eigenen Haus immer bereit, Gaeste zu beherbergen. Nur kann dies, besonders wenn es fremde Besucher sind, im Arbeitsalltag recht belastend werden. Der Arbeitsalltag im Projektgebiet laesst ohnehin schon wenig Privatsphaere zu. Dies ist durch die Lebensweise der Tongas vorgegeben und eine Tatsache, an die jeder sich gewoennen muss. Als Europaeer ist jeder aber mehr oder weniger an diesen Privatbereich gewoehnt und braucht diesen Bereich auch, um in ausgeglichener Weise dort arbeiten zu koennen. Daher ist es einfach hilfreich, wenn Gaeste abends sich selbst ueberlassen werden koennen und der eigene Haushalt nicht belastet werden muss.

Eine Schwierigkeit, die mir erst spaeter bewusst wurde, ist, dass dieses Gaestehaus der GM fast ausschliesslich von weissen Projektbesuchern benutzt wird. Zambianer wurden und werden in den regierungseigenen Gaestezimmern untergebracht, wo die Sanitaeranlagen wesentlich schlechter sind und keine Kochmoeglichkeit vorhanden ist. Bei den sambianischen Projektangehoerigen hat dies nur manchmal zu leiser Kritik gefuehrt. Dass dies nicht zu staerkerer Kritik gefuehrt hat, ist allein der Tatsache zuzuordnen, dass in dem GM Gaestehaus maennliche und weibliche Gaeste zusammen in einem Haus wohnen muessen, eine moralische Unmoeglichkeit fuer Sambianer (die Regierungsgaestezimmer sind anders gebaut, so dass dort dieses Problem nicht auftritt).

Im Laufe meiner Zeit im Projekt wurde der Zustand der regierungseigenen Gaestezimmer und der dazugehoeringen Sanitaeranlagen auch wesentlich verbessert, so dass, wenn dies fortgefuehrt wird, ein weiterer Schritt zur Gleichheit in der Gaestebetreuung sein kann.

Die Gaestebetreuung im GSDP ist eine wichtige Aufgabe, denn nur so kann die Projektarbeit vor Ort eine bessere Publizitaet gewinnen. Sicherlich sind Besucher eine Belastung fuer diejenigen, die im Projektgebiet arbeiten, denn meistens ist es zeitlich nicht so organisierbar, dass die Projektarbeit fuer Besucher zurueckgestellt werden kann, was von den Besuchern auch gar nicht gewuenscht wird.

Es waere sinnvoll, wenn ein Teammitglied wieder fuer diese Gaestebetreuung und Gaestehausverwaltung zustaeendig gemacht werden kann. Am sinnvollsten waere es, wenn der Team-Chairman dies uebernaehme.

Transportmanagement

Im Oktober 1986 stand dem GSDP ein, durch einen Unfall ziemlich demoliertes, 1985 angeschaffter, Toyota Hilux (1 t) pick-up, 4-wheel drive, zur Verfügung. Das technische und administrative Management dieses pool-cars sollte das fuer angepasste Technologie verantwortliche Teammitglied uebernehmen. Fuer die Verwaltung des pool-cars fuehlte sich das entsprechende Teammitglied nicht in der Lage und so uebernahm ich diese Aufgabe. Ab Juli 1987 uebergab das Building Programme den GM eigenen Toyota Hilux, 1 t, 2-wheel drive, dem pool-car management als zusaetzliche Transportunterstuetzung fuer das ganze Projekt. Dieses Fahrzeug war im Januar 1987 angeschafft worden.

Im November 1987 wurde der LKW, der fuer die Gwembe South Builder von der GM zur Verfügung gestellt wurde, ebenfalls dem Transportmanagement uebergeben, da die Gwembe South Builders Co-op aufgeloeset wurde. Ein ebenfalls der Gwembe South Builder Co-op zur Verfügung gestellter Nissan, 2 t, pick-up, sollte 1987 in den GM Transport pool eingehen, konnte aber bis August 1988 nicht fahrtuechtig gemacht werden (fehlende Ersatzteile und Papiere), so dass dieses Fahrzeug als Transporthilfe nie zur Verfügung stand.

So hatte sich das anfaengliche Management eines Fahrzeugs mit einem Fahrer auf 3 Fahrzeuge mit 4 Fahrern, einem LKW-Gehilfen und einem Reparaturgehilfen ausgeweitet. Die Buecher mussten fuer alle Fahrzeuge getrennt gefuehrt werden, da Fahrzeuge des Transport-pools sich durch ihre Einkommen aus den Benutzungsgebuehren selbst tragen sollten und sogar ein Ersatz nach zwei bis drei Jahren erwirtschaftet werden sollte. Die Fahrzeuge konnten von Projektkomponenten oder Privatpersonen fuer ein subventioniertes Entgelt mit Fahrer ausgeliehen werden. Die Einkuenfte waren vor allem fuer laufende Kosten und anfallende Reparaturen gedacht (siehe hierzu den annual report 1987, Transportmanagement).

Dass Transport in Entwicklungslaendern eines der wichtigsten, aber auch immer eines der knappsten Ressourcen ist, ist bekannt und liegt auf der Hand. Deshalb war die zur Verfügungstellung von zusaetzlichem Projekttransport durch die GM in Form von pool-cars eine erhebliche Erleichterung fuer das Gesamtprojekt und ist nach wie vor eine Grundvoraussetzung fuer viele Projektkomponenten. Die Schwierigkeiten und erheblichen Auseinandersetzungen, die innerhalb des Projektes, besonders mit den sambianischen Mitarbeitern stattfanden, wo es vornehmlich um die Verfügungsgehalt und die Prioritaeten bei Buchungen ging, sind der GM bekannt. Auch

ist der GM bekannt, warum die Verfügungsgewalt und das Management dieses Fahrzeugpools bei GST-Mitgliedern bleiben sollte, um den Transport im Projekt zu sichern.

Die Verwaltung und das gesamte Management des GM-eigenen Transports habe ich immer als die belastendste, schwierigste und oft auch frustrierendste Arbeit empfunden. Sicherlich ist es z.T. meine eigene "Schuld", dass das Transportmanagement sich zu so einer umfangreichen Arbeit ausgeweitet hat. Ich habe es aber als eine wichtige Aufgabe empfunden, dass zum einen so viel und so zuverlässig wie möglich Transport zur Verfügung steht, und dies zu möglichst gleichen Bedingungen für alle Projektkomponenten und -angehörigen, zum anderen, dass die Buchführung immer eine möglichst genaue Einschätzung der tatsächlichen Kosten dieses Transports zulässt.

Aber eben weil Transport eine so wichtige und so knappe Komponente im Projektgebiet war und ist, führte die Verantwortlichkeit für den Transport immer wieder zu ungerechten und sehr emotionalen Anschuldigungen.

Die Diskussion über die Sambiaisierung des Transportmanagements wurde in den 2 Jahren meiner Tätigkeit immer wieder neu aufgebracht, immer wurde sich aber dagegen entschieden, da die Erfahrung (bei Maaze Co-op und VSP) zeigte, dass eine Sambiaisierung höchstwahrscheinlich zu einem schnellen Verschleiss der Fahrzeuge und unzuverlässigem Transport führen würde. Trotzdem ist es zu überlegen, ob es nicht sinnvoller wäre, den Transport einem sambianischen Management zu übergeben. Sinnvoll daher, da dies einen grossen Teil der Vorwürfe, die dem GST gemacht werden, hinfällig werden lässt. Eine sambianische Erfahrung mit dem Transportmanagement wäre auch sehr wichtig, um die Komplexität und den Arbeitsaufwand dieses Aufgabenbereichs verständlich zu machen. Die Gefahr besteht sicherlich, dass die Fahrzeuge nicht fachgerecht geführt und gewartet werden. Die Verfügungsgewalt über Transport wird jeden Sambianer in eine schwierige Situation in seinem sozialen Umkreis bringen, da diese Gesellschaft nun einmal gewisse Gefälligkeiten von Verwandten und Freunden erwartet. Wenn die GM bereit wäre, diese Risiken in Kauf zu nehmen, Risiken, die u.U. hohe finanzielle Belastungen beinhalten können, wäre eine Sambiaisierung des Transportmanagements sicherlich eine Entlastung für das GST. Allerdings wäre hier zu bedenken, wer und in welchem Umfang die Kontrolle über die Buchführung des Transports und der Gelder übernehmen kann.

Untersuchung ueber die Effektivitaet der Farmers' Executive
Committees der drei Bewaesserungsprojekte des GSDP

Im Januar 1987 wurde ich vom GST gebeten, eine Untersuchung ueber die Effektivitaet der Farmers' Executive Committees (FEC) der drei Bewaesserungsprojekte des GSDP zu unternehmen. Die Fragestellung dieser Untersuchung entstand aus dem Beduerfnis des GST, die Gruende zu erfahren, warum diese FEC's nicht in der Lage sind, wenigstens teilweise Managementfunktionen ihres Projektes zu uebernehmen. Die FEC's waren als "management bodies" ihrer Bewaesserungsprojekte gedacht und es war vorgesehen, dass diese Gremien spaeter einmal das Management, also die Leitung der Projekte uebernehmen koennten.

Die Untersuchung wurde von mir von Januar bis Juli 1987 gemacht und der Bericht darueber liegt der GM und dem GSDP seit Oktober/November 1987 vor.

Eine wichtige Voraussetzung fuer die Einschaetzung der FEC's war, dass die Geschichte der Bewaesserungsprojekte und damit ihrer FEC's fuer die gegenwaertige Situation in Betracht gezogen werden musste. Ebenfalls war es wichtig, die gesellschaftlichen Voraussetzungen fuer diese Gremien zu kennen. Die Untersuchung umfasste einen geschichtlichen Ueberblick des Gwembetals, der Bewaesserungsprojekte, eine Beschreibung der relevanten Eigenheiten des Sozialsystems der Tongas und eine Befragung der Beteiligten der drei Bewaesserungsprojekte. Das Ergebnis der Untersuchung war, dass keines der FEC's effektiv arbeitete. Der Grund, allgemein, wurde von mir darin gesehen, dass diese Komitees keinerlei Schulung im Management hatten und daher in den Anforderungen, die an sie gestellt wurden, ueberfordert waren. Der letzte Teil dieser Untersuchung ist ein Vorschlag fuer ein Trainingsprogramm auf allen Bewaesserungsprojekten (siehe Trainingsprogramm).

Landwirtschaftlich/technische Beratung fuer das
Nkandabwe Bewaesserungsprojekt

Waehrend meiner Untersuchung ueber die Effektivitaet der FEC's stellte sich heraus, dass das Nkandabwe Bewaesserungsprojekt sowohl bezueglich der Wasserversorgung als auch des Managements ernstliche Probleme hatte. Da Nkandabwe zu diesem Zeitpunkt (1987) keine Berater vom GSDP mehr hatte und auch finanziell unabhaengig war, wurde im GSDP staff-meeting entschieden, dass ich fuer ca. ein Jahr Nkandabwe unterstuetzen sollte, danach Nkandabwe aber wieder unabhaengig von den Bauern selbst verwaltet und gefuehrt werden sollte.

(Ich setze den technischen Aufbau von Nkandabwe hier voraus, er kann aber auch in meinem Bericht ueber die Effektivitaet der FEC's nachgelesen werden.)

Jedes Jahr besteht fuer Nkandabwe ab ca. August/September das Problem, dass der Wasserspiegel vor dem unteren Stauwehr soweit sinkt, dass das Wasser nicht mehr per Gravitaet allein durch den Hauptkanal zu den Feldern gelangt. Das Problem stellte sich 1987 so dar, dass waehrend der Regenzeit Wasserverluste durch das Ueberlaufen am Stauwehr entstanden, so dass untersucht werden musste, ob eine Erhoechung des Stauwehrs oder die Anschaffung von Pumpen dieses Problem auf Dauer loesen kann. Der reparaturbeduerftige Hauptkanal und die sich z.T. in sehr schlechten Wartungszustand befindlichen Bewaesserungskanaele im bewaesserten Gebiet verursachten weitere Wasserverluste. Die Schwierigkeit bei dieser Untersuchung war, dass es keinerlei Aufzeichnungen oder Daten ueber Regenfall, Bewaesserung, Hoehe der Wasserspiegels des Kohlensees und dergleichen gab, so dass ich mich auf die Erinnerungen der Anwohner und Bewaesserungsbauern verlassen musste. Diesen Berichten zufolge trat das Problem des Sinkens des Wasserspiegels in der Trockenzeit am Stauwehr erst seit fruehestens 1983 auf. Demnach waere eine geologische Untersuchung des Kohlensees sinnvoll, um die Ursache fuer dieses Verhalten abzusichern. Ein Antrag auf die technische Hilfe fuer solch eine Untersuchung wurde an die GTZ gestellt (Maerz 1988). In meinem Rehabilitierungsvorschlag, der in seiner Form als EG-Antrag mit der GfM Berlin abgesprochen war (mit Pastor Mische) habe ich dargelegt, dass eine Dammerhoechung bzw. der Bau eines neuen hoeheren Stauwehrs kostenmaessig fuer ein 10 ha Projekt nicht vertretbar ist. Stattdessen habe ich die Dauerloesung von Elektro-

pumpen und als Zwischenloesung die Anschaffung von Dieselpumpen vorgeschlagen. Meine Argumentation fuer Elektropumpen war deren laengere Lebensdauer und die wesentlich kostenguenstigere Benutzung. Ein zusaetzliches Problem in Nkandabwe (sicherlich nicht spezifisch fuer Nkandabwe) war, dass die fachgerechte Bedienung und Wartung von Dieselpumpen durch die Bauern nicht gewaehrleistet war (1987 waren durch diese Maengel zwei Dieselpumpen zerstoeert worden). Die Bedienung und Wartung von Elektropumpen ist wesentlich unkomplizierter und wuerde ein solches Problem minimieren. Mein Antrag auf Finanzierung des Baus einer Elektrizitaetsleitung nach Nkandabwe war auch gepraeagt von der Auffassung, dass solche Innovationskosten zwar momentan enorm hoch sind, diese aber nicht von den Betroffenen zu tragen sind. Diese momentan hohen Innovationskosten aber langfristig durch niedrigere laufende Kosten gerechtfertigt sind, laufende Kosten, die von den Betroffenen zu tragen sind. Bei der Legung einer Elektrizitaetsleitung haette man dann auch Ueberlegungen und Untersuchungen anstellen koennen, inwieweit sich Geschaeftsleute in Sinazeze und das GSDP haetten beteiligen wollen, um von dieser Leitung zu profitieren. Dies, wie gesagt, waren meine Gruende fuer den Antrag 1987. Mir war wohl bewusst, dass diese Innovationskosten fuer ein 10 ha kleines Projekt zu hoch lagen. Allerdings, mit einer geologischen Absicherung ueber das Wasserverhalten des Kohlensees, haette diese Sicherung der Bewaesserung eine potentielle Erweiterung des Bewaesserungsprojektes auf das doppelte bis dreifache der Hektarzahl in Erwaegung gezogen werden koennen. Mit einer zukuenftigen Erweiterung haette dann die Kostenrelation fuer das Projekt auch guenstiger ausgesehen. Dieser ganze Komplex der weiteren Zukunft fuer Nkandabwe wurde zunaechst nicht mehr in Betracht gezogen und nur die Loesung des Problems der Wasserversorgung durch Dieselpumpen angegangen.

Entsprechend von Antraegen stellte die hollaendische Botschaft Nkandabwe das Geld fuer zwei Dieselpumpen zur Verfuegung, die im Februar und Mai 1988 an das Projekt geliefert wurden. Eine Spondergemeinschaft aus Westfalen stellte Nkandabwe weiteres Geld zur Reparatur des Damms und der Kanale zur Verfuegung. Zwei junge Maenner aus der Nkandabwe Umgebung wurden in der Werkstatt des GSDP soweit trainiert, dass sie die Dieselpumpen fachgerecht bedienen koennen. Die Reparaturarbeiten der Kanale werden regelmaessig in woechentlicher Gemeinschaftsarbeit

von den Bauern geleistet. Diese Arbeiten werden noch bis zum Ende 1988 andauern. Somit war das technische Problem der Wasserversorgung 1988 in Nkandabwe gelöst.

Eine wichtige Erfahrung war, dass die Bauern in Nkandabwe 1986 erst dann mit der Bearbeitung ihrer Felder anfangen als die erste Dieselpumpe geliefert wurde. Die Erfahrung von 1987, als ihnen fast eine gesamte Ernte vertrocknete, weil die Wasserversorgung brachlag (zerstörte Dieselpumpe), liess sie vorsichtig in ihrer Investition fuer 1988 werden. Da die erste Pumpe im Februar geliefert wurde, bedeutete dieses vorsichtige Verhalten der Bauern keine Unterbrechung in den Anbauzyklus.

Ein weiteres und fuer die Kontinuität der Arbeit entscheidendes Problem in Nkandabwe war 1987 das Management durch das damalige FEC. Bei meinen Kontakten mit den Bauern und dem FEC waehrend der Untersuchung ueber die Effektivität der FEC's stellte sich in Nkandabwe folgende Situation dar.

Das in seiner Zusammensetzung ungefaehr seit 1983 bestehende FEC hatte sich im Laufe der Jahre nicht als ein Vertretungsgremium der Bewaesserungsbauern entwickelt, sondern zwei bis drei Personen des FEC regelten Projektangelegenheiten selbst. Der Buchhalter hatte das von den Bauern abgefuehrte Wassergeld der letzten zwei Jahre fuer sich selbst benutzt. Die Reaktion der Bauern war, dass sie sich nicht mehr an Gemeinschaftsarbeiten beteiligten, kein Wassergeld abfuehrten und das FEC als "management body" nicht anerkannten. Nur die allernoetigsten Anschaffungen wurden von einzelnen Bauern getaetigt. Dementsprechend war der Wartungszustand des Projektes. Hinzu kam im August/September 1987, dass die dem Projekt zur Verfuegung stehenden Dieselpumpen endgueltig gebrauchsunfaehig wurden und dies nur, weil sie nicht fachgerecht bedient worden waren.

Diese Situation ist meines Erachtens eine fuer diese Gesellschaft typische, aus folgenden Gruenden. Die gesellschaftliche Organisation der Tongas, vor allem ihre Arbeitsweise, basiert auf Individualismus. Ihr Gesellschaftssystem basiert auf einer eigenen Hierarchie, in der Angehoerige von Familien und Clans bestimmte gesellschaftliche Funktionen uebernehmen. All diese Funktionen werden von Einzelpersonen ausgeuebt, die zwar auch als Gruppen (bei Beerdigungen) Meinungsverschiedenheiten klaeren koennen. Die Voraussetzungen fuer die Anerkennung von Entschei-

dungen ist aber, dass diese von gesellschaftlich anerkannten Personen oder Personengruppen gefaellt werden. Wenn nun ein Gremium fuer die Vertretung und Leitung eines Bewaesserungsprojektes gewaehlt wird, so werden natuerlicherweise immer erst solche Personen gewaehlt, die einen gewissen gesellschaftlichen Status haben. Dieser gesellschaftliche Status bezieht aber keineswegs immer die Faehigkeit und/oder den Willen mit ein, fuer das Wohl und die Funktionsfaehigkeit eines Bewaesserungsprojektes einzutreten. Der Aufbau der Bewaesserungsprojekte des GSDP laesst eine individuelle Arbeitsweise der Bauern auf den Bewaesserungsprojekten nicht zu. Die Gemeinschaft der Bauern ist gezwungen, ihre Bewaesserung und alle Wartungsarbeiten fuer das Projekt sowie deren Finanzierung gemeinsam abzusprechen. Gerade diese Art der Arbeitsweise ist den Tongas fremd. Ein Gremium, was die Bewaesserungsbauern eines Projektes vertritt, muss in der Lage sein, diese Aufgaben im Gemeinschaftssinn zu sehen und entsprechend fuer das Projekt Entscheidungen treffen und diese Entscheidungen dann auch vertreten koennen und durchfuehren.

Das in Nkandabwe bis 1987 vorhandene FEC, was die Notwendigkeit der Gemeinschaftlichkeit nicht erkannte, fuer diese Art des Managements aber auch keinerlei Schulung oder Unterstuetzung erfahren hatte, uebte seine Funktion in der Leitung des Projektes nun genauso aus, wie die Einzelpersonen es von der Organisation und Behandlung ihrer Familienangelegenheiten gewohnt waren. Einzelpersonen trafen Entscheidungen, die entsprechend ihrem sozialen Status von einigen anerkannt wurden, von anderen nicht. Eine Kontrollfunktion ueber das Recht zu entscheiden gibt es in diesem System nicht, nur allgemeine gesellschaftliche Sanktionen koennten hier regulierend wirken.

Eine jede Gesellschaft, die durch technische Innovationen ihre traditionelle Arbeitsweise aendern muss, um von einer solchen Innovation effektiv zu profitieren, braucht Unterstuetzung. Eine Art der Unterstuetzung ist eine Schulung, vor allem des Gremiums, das das Management solches Bewaesserungsprojektes uebernehmen soll. Der Prozess des Erkennens, dass mit der neuen Arbeitsweise eine andere Art von Fuehrungsrolle und eine andere Art von Fuehrungsqualitaet der Vertreter von Bewaesserungsbauern gefordert ist, ist fuer solche Gesellschaften fast immer ein schmerzlicher Kampf um die Anerkennung von alten und neuen Fuehrungspositionen. Nur die Erfahrung von traditionellen Fuehrungspersonen, dass ihre Position im wesentlichen beibehalten werden kann, neue Positionen aber ebenfalls

von ihnen selbst anerkannt werden muessen, kann hier zu einem Erfolg fuehren. Ein unterstuetzendes Training der administrativen Fertigkeiten, die ein solches Gremium wie ein FEC leisten muss, bringt nicht nur eine notwendige Voraussetzung fuer ein effektiveres Management, es laesst auch die einzelnen Mitglieder des FEC erkennen, dass und in welcher Art und warum ein solches Gremium Personen mit Faehigkeiten braucht, die nicht mehr allein aus dem traditionellen Rahmen der sozialen Organisation rekrutiert werden koennen. Dieser Prozess des Erkennens und des darauffolgenden Handelns, naemlich der Austausch von Mitgliedern des FEC's muss von den Bauern und den FEC Mitgliedern selber ausgetragen werden. Der unvermeidliche Machtkampf zwischen einem FEC, was versucht, seine Entscheidungen bei den Bauern durchzudruecken und den Bauern, die versuchen, an ihrer traditionellen individualistischen Arbeitsweise festzuhalten, war in Nkandabwe bis zum Ende des Jahres 1987 zu beobachten. Meine Rolle als technische/ landwirtschaftliche Beraterin zum einen und Verantwortliche und Durchfuehrende des Trainingsprogramms zum anderen war in Nkandabwe nicht mehr klar trennbar. Ich habe mich aber bewusst aus dem "Machtkampf" des FEC mit den Bauern herausgehalten und meine Unterstuetzung auf die Beratung beschränkt. Eine Ausnahme war zu Beginn, als es um die Sicherstellung des veruntreuten Wassergeldes der Bauern ging. In diesem Fall habe ich mit der Unterstuetzung einer gesellschaftlich dort anerkannten Persoenlichkeit (Ba Grey Madyenkuku) Druck auf den Buchhalter ausgeuebt, so dass das veruntreute Geld wieder beschafft werden konnte.

In Nkandabwe war der Prozess der Anerkennung des FEC's durch die Bauern und der Lernprozess im FEC beschleunigt dadurch, dass zum einen die Erfahrung mit einem nicht funktionierenden FEC, zum anderen die Erfahrung ohne einen Berater vom GCDP auskommen zu muessen vorhanden war. Hinzu kommt die verstaendliche, fuer alle Bauern nachvollziehbare Bewaesserungstechnik. Diese Technik gibt allen Beteiligten das Gefuehl, dass es im Rahmen ihrer Bildungs- und Finanzierungsmoeglichkeiten liegt, ihr Projekt unabhaengig und selbst zu verwalten.

Mit den 1988 zur Verfuegung stehenden finanziellen Mitteln zur Rehabilitierung, besonders der Kanäle, des Projektes, sollte es moeglich sein, dass die Bauern in Zukunft durch die effektiviere Nutzung ihres Projektes entsprechende Mittel selbst aufbringen koennen.

Die notwendige Beratung fuer die anstehenden Reparaturen der Kanäle hat der Berater fuer Siatwinda (Jaap Verweij) ab August 1988 uebernommen. Der dem Nkandabwe Bewaesserungsprojekt zugeordnete Agricultural Assistant (AA) haette eigentlich die Aufgabe, die landwirtschaftliche, technische und auch die Management-Beratung der Bauern zu leisten. Leider ist der bis August 1988 dort stationierte AA aber hoechstens fuer die landwirtschaftliche Beratung genuegend ausgebildet.

Wie viele Entwicklungslaender so hat auch Sambia mit der effektiven Beratung seiner Bauern vielerlei Probleme. Zunaechst konnte Sambia landwirtschaftliche Berater nicht in der Zahl genuegend ausbilden, um den Bedarf des Landes zu decken. Erst jetzt, mit der Einrichtung der NRDC Colleges kann langsam der entsprechende Bedarf fuer geschulte landwirtschaftliche Berater gedeckt werden. AA's, deren Ausbildung vornehmlich fuer die Beratung von Bauern im Regenfeldbau auf Subsistenzniveau gedacht war, sind als Berater fuer Bewaesserungsprojekte einfach ueberfordert. Hinzu kommt, dass die Motivation des AA fuer das Nkandabwe Bewaesserungsprojekt dadurch auf dem Tiefpunkt lag, dass seine Wohnsituation extrem vernachlaessigt wurde. Der sambianischen Regierung ist es sehr oft finanziell nicht moeglich, ihren Beratern eine ihrem Status entsprechende Wohnmoeglichkeit zu bieten. Aber gerade dies traegt sehr zur Anerkennung und Glaubwuerdigkeit eines AA's bei, der meistens eh aus einer anderen Gesellschaft an seinen Arbeitsplatz versetzt wird. Durch die Verbesserung von Wohnsituationen kann das GSDP sehr dazu beitragen, dass diese Regierungsangestellten in ihrer Beratungsfunktion mehr Anerkennung von den Bauern bekommen.

Fuer das Nkandabwe Bewaesserungsprojekt wurde beantragt, dass ein NRDC Absolvent dem Projekt zugeordnet wird und der derzeitige AA versetzt wird. Es wurde im GSDP staff-meeting bereits im Maerz 1988 beschlossen, dass ein entsprechendes Haus fuer diesen NRDC Absolventen vom GSDP gebaut wird.

Ein Problem fuer das Nkandabwe Bewaesserungsprojekt, das ich in seiner Tragweite leider erst im April 1988 erkannte, ist die bereits weit fortgeschrittene Erosion im gesamten Projektgebiet, insbesondere aber die schweren Erosionschaeden an der Zufahrtsstrasse zum Projekt. Eine vom Lusumo Service durchgefuehrte Untersuchung, Kostenaufstellung

und ein Plan fuer die Reparatur der Strasse wurde im Juli 1988 fertiggestellt. Leider musste ich Sambia verlassen bevor eine Finanzierungsentscheidung zur Reparatur dieser Strasse gefaellt werden konnte (siehe hierzu auch die entsprechenden Finanzierungsantraege und Beschreibungen der Situation).

Es war im August 1988 geplant, dass durch workshops, die vom Lusame Service in Mkandabwe durchgefuehrt wurden, ein Grossteil der Reparaturen von den Bauern selbst durchgefuehrt werden konnte, da die Bauern in den workshops das Erkennen und Reparieren sowie die Vermeidung von Erosionsschaeden lernen sollten.

Durch die Sicherung der Wasserverfuegbarkeit und der Festigung des FEC's konnte ich dieses Bewaesserungsprojekt im August 1988 wieder sich selbst ueberlassen.

Eine genaue Datenerfassung der Ertraege sowie die Vermessung der einzelnen plots muss von dem zukuenftigen NEDC Absolventen noch geleistet werden, um eine genaue Einschaetzung der Kosten-Nutzen Relation dieses Projektes zuzulassen.

Sicherlich braucht Mkandabwe noch technische Beratung und weitere Schulung seiner FEC Mitglieder in administrativer/Management Hinsicht, dies kann aber auf einer Beratungsebene geschehen und bedarf keines extra fuer dieses Projekt abgestellten GSDP-Mitarbeiters mehr.

Landwirtschaftlich/technische Beratung fuer das Siatwinda Bewaesserungsprojekt

Im GSDP staff-meeting vom August 1988 wurde beschlossen, dass ich die Funktion einer landwirtschaftlich/technischen Beraterin fuer das Siatwinda Bewaesserungsprojekt als Uebergangsloesung bis zum Eintreffen des Nachfolgers von Dr. Wittern uebernehmen sollte. (Von Dezember 1987 bis zum Juli 1988)

Schon bevor Dr. Wittern Sambia verliess war es dem GSDP staff klar, dass meine Position in Siatwinda lediglich eine Hilfestellung fuer die Beschaffung von Betriebsmitteln und eine Finanzverwaltung sein konnte, eine echte Beratung aber erst durch den Nachfolger von Dr. Wittern geleistet werden konnte. Die Vielzahl meiner offiziellen Verpflichtungen im GSDP und die durch den zeitweiligen Personal-mangel noch zusaetzlich zu leistenden Hilfestellungen machten es rein zeitlich schon unmoeglich, mich intensiv um Siatwinda zu kuennern.

Siatwinda hatte aber einen sehr zuverlaessigen, gut eingearbeiteten AA, der viele Beratungs- und Organisationsfunktionen schon zur Zeit von Dr. Wittern uebernommen hat. So beschraenkte sich meine Taetigkeit fuer Siatwinda auf einen ein- bis zweimaligen Besuch des Projektes pro Woche, bei dem ich anstehende Projektangelegenheiten mit dem AA und dem FEC besprach. Die Organisation und Durchfuehrung von anstehenden Arbeiten musste ich aber dem AA und dem FEC ueberlassen.

Da die Zukunft von Siatwinda durch die noch nicht zur Entscheidung gekommenen Verhandlungen ueber eine Rehabilitierung ungewiss war, blieb mir eh nur die Aufgabe, vorhandene Moeglichkeiten der Bewaesserung und des Anbaus durch Bauern zu nutzen, alle Reparaturen, Verbesserungen usw. mussten von den Rehabilitierungsentscheidungen abhaengig gemacht werden.

Ueber die Rehabilitierung, die Moeglichkeit, Siatwinda finanziell und in seinem Management selbstaendig werden zu lassen, ist waehrend meiner Zeit in Sambia mit der GM und der GTZ lange diskutiert worden. Jaap Verweij hat dann die technische Moeglichkeit und ihre Kosten ausgearbeitet und von dem landwirtschaftlichen Potential des bewaesserten Landes eine Kosten-Nutzen Relation aufgestellt, die es moeglich erscheinen laesst, dass Siatwinda die gewuenschte Selbstaeendigkeit erlangt.

Das Schluesselproblem fuer Siatwinda, wie ich es sehe, ist aber seine, fuer die Bauern, komplizierte und kostspielige Technik. Wenn die Moeglichkeit der Selbstverwaltung durch die Bauern mit einem FEC in Siatwinda in Betracht gezogen wird, so bedeutet dies, da der Bildungsstand der Bauern die Technik in Siatwinda nicht bewaeltigen kann, dass entsprechende Fachleute von Siatwinda angestellt werden muessen. Ein FEC in Siatwinda kann nur ein Gremium sein, dass Projektentscheidungen trifft, die fachliche Durchfuehrung der Entscheidungen muss von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal geleistet werden. Fuer mich ist es fraglich, ob Siatwinda von den Bauern so bewirtschaftet werden kann, dass ihre Ertraege eine so hohe Kostenbeteiligung zulassen, dass die Kapital- und laufenden Kosten inklusive Fachpersonal damit gedeckt werden koennen.

Dass Problem der Selbstverwaltung durch ein FEC ist in Siatwinda zwar allgemein aehnlich gelagert wie in Nkandabwe, erschwerend kommen aber noch einige Komponenten hinzu. Siatwinda hat das gleiche Problem der neuen gemeinschaftlichen Arbeitsweise zu bewaeltigen. Auch hier ist das FEC mit dem Problem konfrontiert, dass die Bauern dieses Gremium als Entscheidungsgremium anerkennen muessen und dass das FEC als Fuehrungsgremium neben den traditionellen Fuehrern der Gesellschaft existieren muss. Zusaetzlich kommt aber hinzu, dass es fuer das FEC in Siatwinda kaum vorstellbar ist, dass sie in der Lage sein koennten, ihr Projekt selbst zu verwalten. Dies liegt an der fuer die Bauern so komplizierten Pumptechnik. Dieses Verstaendnis, dass ihr Bildungsstand ihnen eine voellig eigenstaendige Selbstverwaltung nicht erlaubt, eine Loesung des Problems durch Delegation von Aufgaben an Angestellte aber ihre Vorstellungskraft uebersteigt, traegt sehr zu einer nur bedingten Motivation bei. Hinzu kommt noch die Erfahrung, dass die Gesamtverantwortung des Projektes sowieso immer bei einem GSDP-Mitarbeiter (GM) lag, Alle finanziellen Aufwendungen, auch Kosten, die durch eventuelle Wartungsfehler oder Vernachlaessigungen entstanden, und vor allem alle Wartungsarbeiten, wurden immer von dem Siatwindabudget getragen. Sollte das Budget gewissen Kosten nicht tragen koennen, so haben die Bauern von Siatwinda immer wieder erfahren, dass die GM dann hilft. Somit ist das Risiko der Bauern hier nicht vorhanden gewesen (in Nkandabwe bedeuteten diese Dinge entweder Ernteverluste oder erhebliche Ertragsverluste).

Als zu Beginn der Anbauperiode 1988 die Bauern in Siatwinda mit zwei fuer sie drastischen Entschluessen des GSDP Executive Committees konfrontiert waren, war ihre Reaktion, sehr verstaendlich, eine Verweigerung von Kooperation. Der erste Beschluss des GSDP, der eigentlich ein mit dem FEC und den Siatwinda Bauern vereinbarter Beschluss von 1987 war (siehe entsprechende Protokolle in den Siatwinda Akten) und 1988 nur noch einmal bestaerkt wurde, war, dass Siatwinda von den 1987 abgefuehrten Wassergeldern der Bauern 50 Prozent ihrer Dieseldkosten fuer 1988 bezahlen mussten. (Fuer 1989 war geplant, dass sie 75-100 Prozent bezahlen, daher dann 1988 ein erhoehtes Wassergeld abfuehren muessen.) Eine solche Selbstbeteiligung an den laufenden Kosten waere fuer die Bauern leicht moeglich gewesen (ihr Kontostand belief sich auf ca. 10.000,-- Kwacha, die Dieseldgeldbeteiligung wurde mit ca. 7.000,-- Kwacha veranschlagt). Da das vorhandene Diesel nur noch bis ca. Juli/August reichte, ich mich weigerte aus Gossner Geldern das Dieseldgeld vorzufinanzieren, bedeutete dies, dass

das FEC nun diese Verpflichtung einsehen musste. Auf einem "general meeting" wurde nun das FEC beschuldigt, nicht die Bauern zu vertreten, in dem sie der GM klarmachen, dass die Bauern das Geld nicht bezahlen koennen. An diesen Anschuldigungen waren massgebliche Leute wie z.B. V.Siankondo beteiligt, von denen man als GSDP-Mitarbeiter eigentlich eine andere Haltung erwartet haette.

Trotzdem, hier zeigt sich ein altes Dilemma in Siatwinda. Hier ist GM Geld immer als "easy money" gesehen worden. Den Bauern von Siatwinda ist sehr wohl bewusst wie wichtig Siatwinda der GM immer war und sie wissen sehr wohl, dass die GM und das GSDP mit Siatwinda unter Erfolgsdruck stehen. Dass bei diesen Machtkampfen ein gerade um seine Anerkennung kaempfendes FEC voellig ueberfordert ist, liegt auf der Hand.

Die Bauern, die in einer solchen unsicheren Situation (kein staendiger Berater vom GSDP, Rehabilitation unsicher, Eigenbeteiligung erhoehrt) immer mit einer nachlaessigen oder vollstaendigen Verweigerung des Anbaus reagieren, brachten noch das zusaetzliche Argument, dass die Verfuegung von Wasser nicht rechtzeitig zum Gemuese-anbau vorhanden war. Dies war nur bedingt der Fall durch die Reisanbauorganisation.

Der zweite Beschluss des GSDP brachte eine noch groessere Konfrontation der Bauern mit ihrem FEC. Das GSDP hatte in seiner April 1988 Sitzung des Executive Committees beschlossen, dass die im Siatwinda Budget veranschlagten 7.000,-- Kwacha fuer Projektwartungsarbeiten nicht von Siatwinda benutzt werden duerfen, sondern diese Arbeiten von den Bauern in Gemeinschaftsarbeit (wie auf den anderen Projekten) zu leisten sind. Dies war ein Novum in Siatwinda, die Bauern haben immer Geld zur Verfuegung gehabt, um Leute zu bezahlen, die die Zaene reparierten und dergleichen. Da es dem FEC ueberlassen wurde, diese Arbeiten zu organisieren, das FEC aber eh schon in einer geschwaechten Position war, wurden diese Gemeinschaftsarbeiten schlichtweg verweigert.

Es ist schade, dass das FEC von Siatwinda, das in seiner Lernbereitschaft enorm motiviert war, gerade zu einer fuer das Projekt sehr schwierigen Zeit, seine Bewaehrungsprobe leisten musste. Hier haette der fuer Siatwinda zustaeendige AA sicherlich sehr beeinflussend und positiv regulierend wirken koennen. Nur steht der AA ebenfalls auf dem Standpunkt, dass Siatwindabauern keine erhoehnten Eigenleistungen

bringen sollten (hierzu siehe auch Trainingsprogramm).

Bei meiner Uebergabe von Siatwinda an Jaap Verweij im Juli 1983 haben wir im Team viel ueber eine Problemlösung fuer die Situation in Siatwinda diskutiert. Wir waren uns aber alle einig, dass Siatwindabauern in jedem Fall lernen muessen, einen sehr viel hoeheren Beitrag an Eigenleistung fuer das Projekt zu erbringen, auch wenn die Durchsetzung die schmerzliche Erfahrung einer verlorenen Ernte bedeuten muss.

Implementierung und Leitung des Trainingsprogramms

fuer die drei Bewaesserungsprojekte des GSDP

Wie schon erwaeht, beinhaltet mein Untersuchungsbericht ueber die Effektivitaet der FEC's einen Vorschlag fuer ein Trainingsprogramm fuer die drei Bewaesserungsprojekte des GSDP. Im August 1987 beschloss das GSDP staff-meeting, dass ich dieses Programm implementieren sollte und es fuer ein Jahr als Pilotprojekt eingerichtet wird, dann evaluiert werden soll. Das Programm sollte im wesentlichen auf zwei Ebenen ansetzen: der Schulung der FEC's und einem Unterricht (functional literacy) der Bauern. Das Ziel des Programms ist, die FEC's in ihrer Schulung soweit zu bringen, ihr Projekt leiten zu koennen, und die Bauern durch Elementarunterricht (wie z.B. Bedienung einer Waage, Wechselgeld ausrechnen) zu befaehigen, Kosten und Ertraege ihres Anbaus zu errechnen sowie ihre Produkte ohne Verluste zu vermarkten. Ein Zukunftsziel des Trainingsprogramms ist, dass die FEC's in der Lage sind, ihr Projekt als Kooperative einzutragen. Die Betriebsform der Kooperative erschien mir fuer die Bewaesserungsprojekte am sinnvollsten, da die Arbeits- und Verwaltungsweise der Projekte eine Einzelbetriebsform nicht zulaesst, eine eingetragene Betriebsform zur rechtlichen Absicherung der Projekte und ihrer beteiligten Bauern zukuenftig aber notwendig ist. Wenn eine andere Betriebsform gefunden werden kann, die die Bauern u.U. leichter akzeptieren koennen, die gleichzeitig die betrieblichen Anforderungen der Projekte erfuehlt und eine gesetzliche Absicherung garantiert, so ist es den Bauern ueberlassen, ihre Betriebsform zu waehlen. Wichtig hierbei ist, wie gesagt, ihre gesetzliche Absicherung.

Das "Functional Literacy Programme"

Das Functional Literacy Programme sollte im wesentlichen den Bauern durch einen gezielten Unterricht beibringen, selbst Wechselgeld auszurechnen und mit der Waage zu arbeiten. Das Problem eines solchen Unterrichts ist, dass er auf freiwilliger Basis besucht werden muss, da sonst der Lernerfolg nicht gewaehrleistet ist. Ein solcher Unterricht wird zum einen oft als Unterricht fuer "Dumme" gesehen, zum anderen haben besonders Frauen Schwierigkeiten, den Unterricht zu besuchen, da die Zeit ihrer Familie als Arbeitszeit verloren geht. Ich habe versucht, auf jedem Projekt einen Lehrer/in fuer diesen Unterricht einzustellen und die Bauern mit Hilfe des jeweiligen FEC's und des AA's fuer diesen Unterricht zu motivieren. Nur in Nkandabwe konnten einige wenige Bauern unterrichtet werden. In Siatwinda war schon die Anstellung des Lehrers ein Problem und in Buleya Malima war es ueberhaupt nicht moeglich, den Unterricht einzurichten. Der Hauptgrund fuer den Misserfolg dieses Functional Literacy Programmes sehe ich in meiner geringen Unterstuetzung, die ich diesem Teil des Trainingsprogramms geben konnte und in meiner mangelnden Erfahrung mit Alphabetisierungsprogrammen. Meine Beteiligung an einem Curriculum fuer dieses Programm war limitiert, da ich die Stamessprache nicht beherrsche und mir fehlte die Zeit, die Lehrer und entsprechende Fachkraefte zusammenzubringen, um eine entsprechende Ausbildung der Lehrer zu gewaehrleisten. Inzwischen weiss ich, dass gerade derartige Alphabetisierungsprogramme eine gewisse Vorbereitungszeit, Motivierungs- und Einarbeitungsperiode bei den Beteiligten und Lehrern mit einbeziehen muessen. Fuer diese spezielle Art des Unterrichts muessen besonders geschulte Lehrer eingesetzt werden, um ein solches Programm effektiv und erfolgreich werden zu lassen.

Es waere wuensenswert, wenn das GSDP einen neuen Anlauf fuer diesen Teil des Trainingsprogramms nehmen wuerde, diesmal allerdings mit professionellen Beratern, und sich durch den Misserfolg nicht entmutigen laesst. Es ist nach wie vor fuer alle Bauern wichtig, die Elementarkenntnisse fuer den Verkauf ihrer Produkte und fuer eine Ertragsberechnung ihres Anbaus zu erlangen, um nicht von der Willkuer der Marktleute oder von der Hilfe anderer abhaengig zu sein.

Die Schulung der FEC's

Das Ziel der FEC Schulung ist, diese durch einen gezielten Unterricht in administrativen Fertigkeiten, besonders Buchhaltung, durch Unterricht in Organisationsstruktur und Management mit besonderer Beruecksichtigung auf die komplizierte Struktur und Entscheidungsebenen des GSDP langsam zu befahigen, ihr Projekt selbst zu verwalten. Durch den Unterricht war eine Aufwertung der FEC's als Vertretungsorgane ihrer Projekte initiiert. Auch war mir klar, dass so ein Unterricht einen Bewusstseinsprozess sowohl bei den Bauern als auch bei den FEC Mitgliedern einleitet, der nicht nur zu einem groesseren Selbstbewusstsein der FEC's fuehrt, sondern einen sehr schwierigen und fuer die FEC Mitglieder sehr problematischen Prozess von Fuehrungsanspruch in ihrem Projekt und in ihrer Gesellschaft verstaerkt oder eventuell erst initiiert. Dieser Prozess ist eine Notwendigkeit fuer die FEC's, wenn ihre Rolle als Selbstverwaltungsgremium ernst genommen wird. Die FEC Mitglieder muessen lernen, sich bei den Bauern und in ihrer Gesellschaft als Entscheidungsgremium fuer Projektangelegenheiten durchzusetzen. Bei diesem Lernprozess der FEC's kann und darf auch kein Aussenstehender unterstuetzend eingreifen, da sonst keine echte reale Situation mehr vorhanden ist. Ein FEC, was nur durch die Unterstuetzung eines GSDP-Beraters bei den Bauern Anerkennung findet, wird seine Durchsetzungskraft verlieren, sowie der GSDP Berater das Projekt verlaesst.

Die Schulung des FEC's in Nkandabwe

Wie schon beschrieben, habe ich das FEC in Nkandabwe in einem desolaten Zustand vorgefunden und die Bauern entschieden, dass sie ein neues FEC waehlen moechten. Als dies geschehen war, begann ich mit einem woeentlichen Unterricht von ein bis drei Stunden (entsprechend der Lernwilligkeit und Motivation der FEC Mitglieder). Vor allem war es wichtig, dem Buchhalter des FEC's eine korrekte Ein- und Ausgabenrechnung beizubringen, um die in den letzten Jahren vernachlaessigte finanzielle Fuehrung des Projektes wieder fuer alle FEC Mitglieder durchschaubar zu machen. In der Zeit von September 1987 bis August 1988 wurde das FEC in die Organisationsstruktur des GSDP, Sitzungsformalitaeten, administrative Verwaltung (wie Mitgliederlisten etc.), Buchfuehrung und allgemeines Management unterrichtet. Das FEC war schon Ende 1987 in der Lage, Gemeinschaftsarbeiten selbst zu organisieren, das Wasser-

geld fuer 1987 fast vollstaendig einzutreiben und einen Vertrag fuer alle Bauern auszuarbeiten, in dem die Bedingungen der plotvergabe und der Mitgliedschaft im Bewaesserungsprojekt niedergelegt waren. 80 % aller Bauern hatte im April 1983 diesen Vertrag unterschrieben. Im Laufe der Zeit wurde der Unterricht nicht mehr als reiner Unterricht abgehalten, sondern Projektprobleme vorgebracht und Loesungsvorschlaege mit mir diskutiert. Die Entscheidungen wurden von dem FEC selbst getroffen. Spaeter kamen Preiskalkulationen und Budgetplanung als Unterrichtsstoff hinzu. Hier fuehlte sich das FEC aber noch zu unsicher, um Entscheidungen ohne Hilfe zu treffen.

Wie schon beschrieben, durchlief das FEC in diesem einen Jahr einen wichtigen Prozess von Durchsetzung und Selbstbewusstsein und schaffte es, Anerkennung bei den Bauern und traditionellen Fuehrern ihrer Gesellschaft zu erlangen. Dieser Prozess war in Nkandabwe sicher sehr viel kuerzer und fuer die Beteiligten einfacher, da das Projekt Erfahrung in der Selbstverwaltung (wenn auch negative) hatte. Auch das Selbstvertrauen der FEC Mitglieder ist von Anbeginn schon ein sehr viel hoeheres gewesen durch die verstaendliche Technik ihres Projektes.

Als vertrauensbildende Massnahmen hat Nkandabwe aus dem Trainingsprogramm Stuehle, Tisch und ein Aktenbord als FEC-Bueroeinrichtung bekommen.

Die Schulung des FEC's in Buleya Malima

In Buleya Malima stellte sich fuer die Schulung des FEC's aus mehreren Gruenden eine sehr viel schwierigere Situation dar. Als erstes war, wie in vielen Diskussionen klargestellt, der GSDP-Berater (GM) fuer Buleya Malima nicht der Auffassung, dass durch eine Schulung der FEC-Mitglieder jemals eine Selbstverwaltung erreicht werden kann. Der GSDP-Berater war ebenfalls der Auffassung, dass ein partizipatorischer Ansatz, hier also ein gleichzeitiger Aufbau bzw. eine Rehabilitierung des Projektes und ein begleitender Unterricht zumindest der FEC-Mitglieder sinnvoll ist. Der GSDP-Berater war davon ueberzeugt, dass erst die Funktionsfaehigkeit des Projektes sichergestellt werden muss und dann ein Lernprozess eingeleitet werden kann. Diese Argumentation war fuer mich fraglich, da Buleya Malima eine erhebliche Erweiterung in naher Zukunft erfahrt. Wenn eine zukuenftige Selbstverwaltung

dieser Projekte nicht nur eine verbale Farce ist, so ist es unglaublich wertig ein so technisch und organisatorisch kompliziertes (fuer die Bauern) Projekt einzurichten und auch noch eine Erweiterung zu planen, ohne die Bauern in ihrem Lernprozess zu unterstuetzen, ihr Lerntempo zu beruecksichtigen, trotzdem aber von einer zukuenftigen Uebergabe des Projektes an die Bauern zu sprechen. Meine Meinungsverschiedenheiten mit dem GSDP-Berater fuer Buleya Malima sind in GSDP staff-meetings protokolliert und dem Team bekannt.

Eine weitere Schwierigkeit in Buleya Malima war, dass das Projekt eine vom GSDP-Berater ausgearbeitete Konstitution hat, die dem FEC keine Entscheidungsgewalt zuspricht. Es ist sehr schwierig einem FEC klarzumachen, dass sie ihr eigenes Projekt vertreten, wenn man gleichzeitig eine Konstitution erklaren muss, die ihnen das abspricht.

Buleya Malima hat besonders 1987 landwirtschaftlich und damit auch finanziell einen enormen Erfolg gehabt und dies ist ganz gewiss dem GSDP Berater zu danken. Diesen Erfolg und auch die Tatsache, dass dies nur durch den derzeitigen Berater so moeglich war, ist den Bauern, insbesondere den FEC Mitgliedern bewusst. Die Art ihres Managements laesst sie aber immer noch bei der Auffassung, dass dieses Projekt ein GM/sambianische Regierungsprojekt ist und deshalb die entsprechenden Vertreter auch die Leitung, also das Management, zu leisten haben. Durch diese Haltung empfanden die FEC Mitglieder die Schulung und die Unterrichtsinhalte als fuer sie ueberfluessig. Sie waren der Ansicht, dass die gegenwaertigen Projektleiter diese Aufgaben eh besser leisten koennen, es sogar ihre Pflicht ist, es also fuer sie als FEC nicht noetig ist, diese Dinge zu lernen. Da die Lerninhalte, am Bildungsstand der FEC Mitglieder gemessen, zudem schwer zu lernen waren, war es natuerlich auch recht unbequem, sich an die Vorstellung zu gewoennen, in einigen Jahren, selbst verwalten zu muessen.

In dieser Situation war es mir lange nicht moeglich, die FEC Mitglieder dazu zu bewegen, zum Unterricht zu erscheinen. Erst 1988 konnte ein einigermaßen regelmaessiger Unterricht geleistet werden. Die Unterrichtsinhalte beschränkten sich zunächst auf das Einueben von Sitzungsformalitäten, spaeter wurde die Organisationsstruktur des Projektes, des GSDP und die Funktionen der einzelnen Gremien und ihrer Mitglieder gelehrt.

Aehnlich wie in Nkandabwe so wurde dem FEC in Buleya Malima als vertrauensbildende Massnahme ein Raum als Buero eingerichtet und renoviert. Hier war der Gedanke, staerker noch als in Nkandabwe, dass dieses FEC ernst genommen werden muss, um Selbstvertrauen zu bekommen.

Im allgemeinen bin ich der Ansicht, dass das FEC in Buleya Malima meinen Unterricht als eine unbequeme Einrichtung gesehen hat. So gerne sie die Entscheidungsgewalt in ihrem Projekt gehabt haetten, so unvorstellbar war ihnen die fachliche/organisatorische Bewerks-
stellung des Managements. Die Technik des Projektes verlangt, dass bei einer Selbstverwaltung immer Fachkraefte fuer gewisse Aufgaben (Pumpwartung, Buchfuehrung, etc.) eingestellt werden muessen. Die Kosten dafuer muessen natuerlich vom Projekt aufgebracht werden. So ist es natuerlich einfacher, eine Selbstverwaltung zu verweigern und ein Management von den Projektverantwortlichen (GM/sambianische Regierung) stellen zu lassen. Da dem FEC die zumindest indifferente Haltung ihres GSDP-Beraters gegenueber dem Trainingsprogramm bekannt war, konnte ich ihnen ihre Haltung und ihr wenig Engagement nicht verdenken. Sie haben zum Ende meiner Zeit einen fuer sie cleveren Kompromiss gefunden, indem sie zwar an den Unterricht teilnahmen aber keinerlei Eigeninitiative daraus entwickelten.

In Buleya Malima zeigt sich deutlich wie wichtig es ist, dass die GM und das GSDP eine fuer alle Projektmitarbeiter verbindliche Projektpolitik erarbeitet. Es ist fuer alle Beteiligten, am meisten aber fuer die Bauern, nicht zumutbar, Programme und/oder Projekte durchzufuehren, die in ihrem entwicklungspolitischen Ansatz nicht abgestimmt sind.

Die Schulung des FEC in Siatwinda

Das FEC in Siatwinda war eine in seinem Ziel und seiner Zusammensetzung feste Einrichtung. 1987 hatte das FEC angefangen, die Entscheidungsgewalt fuer einzelne Projektangelegenheiten zu uebernehmen (plot-Vergabe). Dieser Prozess verlief 1987 nicht ohne Probleme, war aber letztendlich von den Bauern anerkannt. Die Lernwilligkeit der FEC-Mitglieder war enorm. Die Problematik lag hier bei einzelnen Mitgliedern, besonders dem Chairman, die eine demokratische Entscheidungsfindung eines solchen Gremiums nicht ver-

standen. So kam es immer wieder im FEC zu Auseinandersetzungen darueber.

Ein weiteres grosses Problem in Siatwinda war und ist das Verhaeltnis des fuer Siatwinda zustaeendigen AA's und dem FEC zueinander. Der Anspruch und das Selbstverstaendnis des FEC's, dass sie auf eine Selbstverwaltung, bei der das FEC das Entscheidungsgremium ist, hinarbeiten, und der Anspruch des AA's, dass er als "scheme manager", wie er sich bezeichnet, Entscheidungen und vor allem Anordnungen trifft, fuehrte immer wieder zu Auseinandersetzungen und zu gegenseitigen Verweigerungen von Kooperation. In einer Situation, in der das FEC um seine Anerkennung und die Durchsetzung seiner Entscheidungen kaempft, kann solch ein gespanntes Verhaeltnis fuer das FEC fatal sein, da das FEC in dieser Situation immer in der schwaecheren Position ist. Dieses, z.T. gespannte Verhaeltnis habe ich bereits vorgefunden, es hat sich aber im Laufe meiner Zeit noch verstaerkt.

Das FEC wurde in der Zeit von September 1987 bis August 1988 in Organisationsstruktur des GSDP, Projektaufbau, kooperative Buchhaltung, Inventarisierung, Budgetplanung und allgemeinem Management unterrichtet.

Als ich dem FEC im April 1988 die Entscheidung des GSDP-Executive-Committees erklarte, dass das Siatwinda budget um die Gehaelter fuer die Projektwartung gekuerzt wurde, war dies fuer das FEC genauso wie fuer den AA unverstaendlich und niemand unternahm etwas, um nun die notwendigen Gemeinschaftsarbeiten zu organisieren. Ab ungefaehr Mai 1988 war dann auch ein mehr oder weniger offener Konflikt ersichtlich. Die Bauern von Siatwinda beschuldigten das FEC, sich nicht fuer Siatwinda eingesetzt zu haben, das FEC versuchte dem mit uebertriebenen Managementanspruch zu begegnen. Der AA und das FEC beschuldigten mich, mehr Interesse und Einsatz fuer Nkandabwe als fuer Siatwinda zu zeigen und man hoffte auf eine Aenderung der Situation durch den neuen GSDP-Berater. Als dieser dann Siatwinda uebernahm versuchte das FEC soweit es in der Lage war, als Management aufzutreten, war aber bei weitem noch nicht geschult genug dafuer und wurde von den Bauern schlichtweg ignoriert. Der AA in seiner eh schon problematischen Haltung dem FEC gegenueber konnte wenig schlichtend eingreifen. Diese Situation haette sicherlich durch eine intensive, das heisst taegliche Betreuung des FEC's und des Projekts zumindest

abgeschwaecht werden koennen. Nur war es weder mir noch dem neuen GSDP Berater moeglich zu diesem Zeitpunkt ausschliesslich fuer Siatwinda zu arbeiten.

Seminare/workshops

Eine von mir in ihrem Potential leider erst im Mai 1988 erkannte Trainingsmoeglichkeit war die Durchfuehrung von workshops und/oder Seminaren, deren Inhalte nicht nur Bewaesserungslandwirtschaft sein sollten. Da alle Bewaesserungsbauern auch Regenfeldebau betreiben, eingebunden sind in die Problematik ihres geographischen Umfelds und daher in ihrer landwirtschaftlichen Beratung nicht nur an der bewaesserten Landwirtschaft interessiert sind, erschien es mir wichtig, die Inhalte dieser workshops auf uebergreifende, allgemeine landwirtschaftliche Beratung zu legen. So wurde im Juli/August 1988 in Nkandabwe ein workshop fuer Erosionsschutz und das Reparieren von Erosionsschaeden abgehalten. Dieser workshop war ein unerwartet grosser Erfolg, da nicht nur die Bewaesserungsbauern, sondern auch ein grosser Teil der Anliegerbevoelkerung daran teilnahm. Nach dem workshop bildeten sich dann Selbsthilfegruppen, die das Gelernte auf ihren Strassen praktizierten (Reparieren von Erosionsschaeden). In Buleya Malima wurde ein workshop ueber das Kompostieren mit Rinderdung abgehalten. Auch hier, wo die Haltung dem FEC Unterricht gegenueber eigentlich nicht enthusiastisch war, war die Beteiligung und Mitarbeit sehr erfolgreich. Auf beiden Bewaesserungsprojekten war die Organisation dieser workshops vor Ort den FEC's ueberlassen worden und beide FEC's waren bestens in der Lage, dies zu leisten. In Siatwinda schlug dieser Ansatz fehl. Am Tag des workshops waren von den 76 Bauern lediglich 5 anwesend. Sicherlich war hier der Grund die zu der Zeit schon sehr gespannte Lage in Siatwinda und nicht eine Ablehnung solcher Veranstaltungen generell.

Ueber das Trainingsprogramm und den partizipatorischen Ansatz der Projektpolitik fuer die Bewaesserungsprojekte ist waehrend meiner Zeit in Zambia viel diskutiert worden. Auch ist mir oft vorgeworfen worden, dass ich mit dem Trainingsprogramm die FEC's ueberfordere und Unsicherheit bei den Bauern verursache. Dazu kann ich lediglich auf die dringende Notwendigkeit einer verbindlichen Projektpolitik

fuer das GSDP/GM hinweisen. Ich habe mit dem Trainingsprogramm meine entwicklungspolitische Ueberzeugung mit dem partizipatorischen Ansatz versucht zu implementieren. Dassich mit dem Trainingsprogramm keine Uebernahme der Projekte durch die FEC's in ein bis zwei Jahren durchsetzen wollte, liegt eigentlich auf der Hand und ist durch meine Argumentationen im Rahmen der Rehabilitierung von Siatwinda auch klar gestellt. Es muss aber im GSDP wie innerhalb der GM eine klare und verbindliche Entscheidung darueber erreicht werden, ob dieser von mir praktizierte Ansatz als Projektpolitik gewollt wird. Andernfalls ist der fuer das Training und die Beratung Verantwortliche staendig mit einer Rechtfertigungsdiskussion belastet, die die Arbeit sehr erschwert und aeusserst demotivierend wirkt.

Wenn der entwicklungspolitische Ansatz der Partizipation nun als Projektpolitik anerkannt wird, so darf sich eine Kritik an dem Trainingsprogramm aber nur an die Inhalte und die Art der Kommunikation im Rahmen eines solchen Programms richten, nicht aber das Programm als solches in Frage stellen.

Die Organisationsstruktur des GSDP

Ich setze hier die Kenntnis der vorhandenen Organisationsstruktur des GSDP voraus und moechte nur auf einige Probleme dieser Struktur hinweisen.

Ein wesentlicher Schritt zur Verwirklichung der Sambianisierung des GSDP ist 1987 erfolgt, in dem die Projektentscheidungen ausschliesslich im GSDP staff-meeting und GSDP Executive-meeting erfolgten. Die GST-meetings wurden als Projektentscheidungssitzungen abgeschafft, was eine wesentliche Erleichterung der Spannung zwischen GM-Mitarbeitern und sambianischen Mitarbeitern brachte. Da aber die GM einen wesentlichen Teil des GSDP-Budgets stellt, kann es nicht allein den GSDP-Gremien ueberlassen bleiben, Projektentscheidungen zu faellen. Entscheidungen, die gegen die Projektpolitik der GM gefaellt werden, sind immer dann hinfaelig, wenn GM-Gelder dafuer benoetigt werden. Hier liegt ein wesentliches Problem in der demokratischen Entscheidungsfindung im GSDP und damit auch in der Sambianisierung. Dieses Problem wird auch nicht loesbar, da mit der Finanzierung aus Spendengeldern die GM eine Verpflichtung eingeht, die kein trial-and-error Verhalten zulaesst. Auch hier hilft eine klar ausgearbeitete verbindliche Projektpolitik fuer das GSDP, auf die sich dann sowohl sambia-

nische als auch GM-Mitarbeiter bei Entscheidungen berufen koennen. Es muss aber andererseits auch allen Beteiligten klargemacht werden, dass mit der Finanzierung der Projekte des GSDP die GM eine Verfuegungsgewalt ueber die GM-Gelder hat.

Eine Problematik innerhalb des GST ist durch die Schaffung der Stelle des Beraters fuer den Koordinator bzw. der Stelle des Planers und Evaluierers entstanden, da hierbei vorausgesetzt wurde, dass dieser Stelle gleichzeitig die Funktion des GST-Chairmans zugeordnet wird. Der GST-Chairman wird vom Team als eine gewaehlte Vertrauensperson gesehen, die als Anlaufstelle aller Teammitglieder gedacht ist. Von sambianischer Seite wird der Team-Chairman als Vertreter der GM vor Ort gesehen. Diese Funktion der Vertretung der GM vor Ort ist wichtig und muss auch so beibehalten werden, da dies von sambianischer Seite gefordert ist. Die Problematik liegt nun aber in der Funktion des Chairmans als gewaehlte Vertrauensperson des Teams. Es ist von sambianischer Seite sehr unversaendlich und problematisch, wenn der Berater des Koordinators, der Planer und Evaluierer nicht der Team-Chairman ist. Die Teammitglieder wehren sich aber zurecht gegen eine Teamvertretung per Stellenbeschreibung.

Da sich in den letzten Jahren die Situation der sambianischen Regierungsbeamten im GSDP wesentlich gebessert hat und besonders die Stelle des Koordinators vom PAO durch Versetzungen sehr aufgewertet wurde, ist zu ueberlegen, ob die Stellenbeschreibung des Beraters des Koordinators nicht wegfallen kann und nur noch Planung und Evaluierung als Stellenbeschreibung bleiben sollte. So kann dann diese Stelle von der Funktion des GST-Chairmans abgekoppelt werden. Planung und Evaluierung sind Taetigkeiten, die, wenn sie Entscheidungen verlangen, von dem Stelleninhaber immer nur als Vorschlaege den Gremien vorgelegt werden koennen. Alle anderen Taetigkeiten eines Planers und Evaluierers sind organisatorischer Art und beduerfen keiner Vertretung des Teams. Auf diese Weise waere das Team dann wieder frei, eine Vertrauensperson zu waehlen.

Januar 1989
Gudrun Herlitz

Das Nkandabwe Bewässerungsprojekt war ein trauriger Anblick im September letzten Jahres. Es war nicht möglich, rechtzeitig Pumpen für die Wasserversorgung des Projektes zu bekommen und somit vertrocknete die zweite Ernte völlig. Dies war nicht nur ein großer finanzieller Verlust für die Bauern, es hat sie auch sehr verunsichert. Ihre Bewässerungsanlage hatte bisher immer funktioniert, nun plötzlich mußten sie mit Problemen fertig werden, die sie nicht mehr mit Selbsthilfe lösen konnten. Eine neue Pumpe, die K 38.000,-- kostet ist nicht finanzierbar von 88 Bauern, deren Durchschnittsjahreseinkommen von ihrem bewässerten Land K 2,500.00 ist.

Seit September 1987 wurde vom Gwembe South Development Project ein neues Programm implementiert. Es ist das Training Programme für die drei Bewässerungsprojekte des GSDP. Dieses Programm umfaßt die Unterstützung und Ausbildung der Farmers' Executive Committees (FEC's), die ja in Zukunft das Management ihrer Projekte übernehmen sollen, und ein Alphabetisierungsprogramm für alle Bauern. Da die Ausbildung der FEC's sich hauptsächlich auf das Management konzentriert (Buchhaltung, Organisation, Datenerfassung usw.) werden zusätzlich zu diesen Unterrichtsprogrammen etwa alle drei Monate Seminare für alle Bauern auf den Bewässerungsprojekten abgehalten, mit allgemeinen Inhalten wie Bodenfruchtbarkeit, Erosionsschutz, natürliche Dünger usw.

Für Nkandabwe bedeutete dieses Training Programm, daß das Committee sich wöchentlich traf und nach und nach all ihre Organisations- und Finanzschwierigkeiten ordnen konnten, sie anhand ihrer aktuellen Schwierigkeiten lernten wie ein Managementgremium arbeiten sollte und im Laufe der Zeit mehr und mehr Entscheidungen vom Committee selbständig gefällt und durchgesetzt werden konnten.

Zum Ende des Jahres entschieden sich die Bauern, ihr Projekt soweit in Stand zu setzen, so daß in dem Moment in dem die Wasserversorgung sicher gestellt wird, alle sofort mit der Bebauung ihres Landes im Bewässerungsprojekt beginnen können.

Die Reparatur des Zauns war die größte und schwierigste Arbeit. Die Reparatur der Kanäle folgte und als im Februar die erste Pumpe Nkandabwe erreichte fingen alle Bauern mit der Vorbereitung

ihrer Felder an. Im März wurde von den Spendengeldern aus Deutschland ein Pumphaus mit einem speziellen Fundament für die Pumpe gebaut. Diese Pumpstation ist nun direkt am Kohlensee, so daß die Pumpe nicht mehr umgestellt werden muß, wenn der Wasserspiegel weiter zurückgeht. Ebenfalls im März wurde ein junger Mann von Nkandabwe in der GSDP Werkstatt ausgebildet, damit die Pumpe, wenn sie gebraucht wird, sachgemäß bedient werden kann. Die heftigen Regenfälle im März füllten das Wasserreservoir am Staudamm von Nkandabwe, so daß alle Bauern nun sicher sein konnten, daß die Wasserversorgung ihres Projektes das ganze Jahr über sichergestellt ist.

Im Mai war es dann endlich möglich, eine zweite Pumpe für Nkandabwe zu kaufen. Diese Pumpe war teurer als das dafür zur Verfügung gestellte Geld. Da Nkandabwe aber inzwischen durch die Spenden aus Deutschland keine Finanzierungsprobleme mehr hatte, wurde die Pumpe angeschafft und steht bereit.

Das FEC trifft sich weiterhin wöchentlich und ist inzwischen soweit, daß sie ihr Projekt weitgehend selbständig managen. Im Juli fand in Sinazeze, der nahegelegenen Kleinstadt, eine landwirtschaftliche Ausstellung statt. Es war für die Bauern von Nkandabwe ein großes Erfolgserlebnis dort eine Auswahl von Gemüse und Obst auszustellen, alles Produkte, die sie bereits jetzt schon ernten und verkaufen können.

Seit Mai gehört ein Bewässerungsingenieur zum Gossner Service Team, der in Kanchindu stationiert ist und vorwiegend für das Siatwinda Bewässerungsprojekt zuständig sein soll. Er wird sich aber auch Nkandabwe annehmen, besonders was die weitere Rehabilitierung des Wassersystems betrifft.

Das Wehr am Staudamm ist umbaubedürftig, um eine effektivere Wassernutzung zu erreichen. Der Hauptkanal zeigt an einigen Stellen Erhöhungen, die geebnet werden müssen, um den Gravitationsfluß besser zu garantieren. Vor allem einer der Zufuhrkanäle im bewässerten Bereich des Projektes muß völlig neu konstruiert werden, da im Moment dieser Teil eine völlig unzureichende Wasserversorgung hat.

Alle anderen Zufuhrkanäle müssen noch besser repariert oder umgebaut werden, um eine noch effektivere Wassernutzung zu erreichen. Diese Arbeiten werden die Bauern im Laufe dieses Jahres mit Hilfe und auf Anweisung des Bewässerungsingenieurs schaffen. Dafür werden sie die restlichen Spendengelder für Materialkosten brauchen. Die Aufstellung in der Anlage zeigt wie die Kosten für die Rehabilitierung berechnet werden.

Das Nkandabwe Bewässerungsprojekt bieten nun ein Bild von Wachstum und Hoffnung. Jedes Feld ist mit Gemüse angebaut, das jetzt schon verkauft wird. Für die zweite Ernte ist das Saatgut bereits an die Bauern verkauft. Die Bauern erledigen alle Gemeinschaftsarbeiten des Projektes selbst und ohne Bezahlung. Wenn das Projekt dieses Jahr in seiner Wasserversorgung weiter verbessert und effektiv gemacht werden kann, wird sich der Ertrag der Bauern mehr als verdoppeln. Schon jetzt steht fest, daß die Ernteerträge die Zahlen des Vorjahres weit übersteigen. Die kritische Zeit wird im September/Oktober beginnen, wenn die Pumpanlage benutzt werden muß. Aber für diese Zeit ist nun rechtzeitig und ausreichend vorgesorgt.

Gudrun Herlitz
12.8.1988

Gudrun Herlitz
Gossner Service Team, Box 4, Sinazeze, Zambia

Eingegangen

13.11.1987

9.12.1987

Dear Mr. Hecker,

Sietske has brought me a copy of a letter (dated 22.11.87) from you which was addressed to me but has not reached me so far. Anyhow, I thank you for that and I will now try to explain the Nkandabwe matter to you.

My mistake, which I did not foresee, was that I sent you the application without the covering letters from the Co-ordinator and the PAO already. Since I thought that Erhard could brief you on the procedures he advised me on, I thought you would understand. Anyhow, the status is as follows:

In the November meeting the GSDP-staff has agreed upon this application and I hope you get the minutes about that soon. Ulrich will explain why these kind of applications will not need a GST decision anymore. Unfortunately, I am waiting now for 5 weeks already for the letter of the PAO (the letter from the Co-ordinator, so I just heard Ulrich will bring you). I am really trying to push matters, but it seems I will get this letter from the PAO earliest in January 1988.

These letters would clarify the matter much more for you, since it will be obvious then that I have used the right channels and procedures here in Zambia.

About the finances:

As Erhard has advised me, I will prepare the application in German (enclosed) according to the pattern of the application for the raising/repair of the dam at Nkandabwe in 1978/1980. The information that either Gossner Mission or a third party (like Mr. Berthold) have to contribute a share, I have from Erhard, only. I am not informed at all about the conditions of EEC applications like this and only took the advice from Erhard.

Therefore, if you can agree to it, I would suggest that I sent you the application in German, a letter from the FEC of Nkandabwe. While we have to wait for the application letter from the PAO, would you please be so kind and inquire about the EEC conditions for such applications.

If it should be the case that Gossner Mission (or a third party for GM) really has to contribute DM 110.000,--, do I have to prepare a formal application to Gossner Mission for that share?

Since I have no idea about the financial abilities of GM I have to wait for your answer for the feasibility of this rehabilitation application. My appeal for funds to Mr. Berthold and his colleagues was ment to be a contribution to the share GM had to raise for these funds. Mr. Berthold has written to me that he was able to raise a few thousand DM already and is hoping to raise DM 10.000,-- until the summer of 1988. Some of this money, he writes was transferred to the GM account already. As he writes, this money is ment to be for the Diesel pumps. Since Nkandabwe Irrigation is still not able to plant anything, the rain still is not sufficient, I have

applied for the Diesel pumps to the Dutch Drought & Famine Relief (with an agreement of the GST and GSDP-staff).

This Department has referred the application to the Micro Projects of the Dutch Embassy.

If both donors want to contribute for pumps only for Nkandabwe I can use all the money. I will suggest a different pump set up in this case: a diesel engine which operates a generator for an electro pump. This system can be used if electricity will be installed as well.

All my actions, applications and work is always done with the agreement and full knowledge of the GST and GSDP-staff! I am fully aware that all my actions have to be coordinated with you. I am only getting very worried (and maybe therefore a bit hasty) about the situation of Nkandabwe Irrigation. It would be a pity if this scheme is falling apart only because it takes too long to raise funds for their water supply. I think so far the matter of the application for the rehabilitation of Nkandabwe was only a bit confusing because I did not wait until I had all the papers ready from this side. Therefore, I hope I could clarify the matter and I am sure if there are questions Ulrich is able to brief you even further.

For the rest of my work:

I enclose the letter of the Co-ordinator for the application of funds for the FEC training. All details concerning this programme, especially the importance of that for the future Ulrich will explain and outline to you. I urgently need some information about the budget of the whole training complex according to my applications!

Siatwinda Irrigation: Ingo handed over to me on the 30st of Nov., 1987. Please discuss the future of Siatwinda, especially the planning of personal with Ulrich. I am trying my best, but it is not easy.

Presently the work-load is heavier than it was ever before and I can assure you, though I really try my best, but it sometimes is not possible to manage everything as smoothly as it should be managed.

Since my "research-time" is over now, I enclose a financial statement for the budget that was given to me for my work here.

I am sure Ulrich will be able to give you a full report on all our problems and difficulties here.

I wish you, your family, and the GM staff a very happy Christmas and a blessed New Year!
Kind regards, yours

Judreen

Dieser Antrag hat als Vorlage den beigegeführten Antrag vom 3.4.1980 an die EG (Erhöhung des Staudammes). Alle Angaben sind entsprechend den Seitenzahlen und Punkten/Unterpunkten dieses Antrages formuliert.

Angaben, die von der GM Berlin formuliert werden müssen oder Angaben, die so übernommen werden können, sind nicht berücksichtigt.

Seite 2

zu 4.

Kopie des agreements	Anlage 1
Schreiben des PAO	Anlage 2 (folgt)
Schreiben des Co-ordinators	Anlage 3

Seite 3

zu 5.

Siehe Anlage Nr. 4 : The rehabilitation of Nkandabwe Irrigation
Anlage Nr. 5: Schreiben des Farmers' Executive Committees
von Nkandabwe Irrigation

zu 6.

Ein Hauptbedürfnis im Gwembetal ist die Versorgung der Bevölkerung mit qualifizierten Nahrungsmitteln. Bis heute ist es nicht gelungen, Grundnahrungsmittel in ausreichender Menge zu ernten. Auch fehlt es an protein- und vitaminhaltigen Nahrungsmitteln. Durch eine sichere Wasserversorgung der jetzigen Anbaufläche und die potentielle Möglichkeit durch eine solche sichere Wasserversorgung, die Anbaufläche zu verdreifachen kann der Getreide- und Gemüseanbau erheblich gesteigert werden und erhalten 86 Familien die Möglichkeit, ihren Lebensstandard anzuheben.

Der Vorzug dieses Bewässerungssystems liegt darin, daß keine Folgekosten entstehen, weil das natürliche Gefälle des Wassers genutzt und die Wartung von den Bauern selbst vorgenommen wird.

noch Seite 3

zu 8. Durchführung des Vorhabens:

8.1 Art der Maßnahmen

1. Bau einer 12 km langen Elektrizitätsleitung
2. Aufstellen und Anschließen einer Elektropumpe am Nkandabwe Damm

8.2 Durchführungsplan - Zeitplan

- a) Mit den Instandhaltungsarbeiten (Reparieren des Zauns, der Kanäle) wurde bereits begonnen.
- b) Der Bau der 12 km langen Elektrizitätsleitung hängt im wesentlichen von den Zeitplänen der zambianischen Elektrizitätsgesellschaft (ZESCO) ab. Sowie die Finanzierung sicher gestellt ist wird ZESCO einen offiziellen Kostenvoranschlag unterbreiten. Wenn diesem Kostenvoranschlag von GSDP zugestimmt wird, können die Bauarbeiten beginnen. Es ist geplant, daß diese Bauarbeiten Mitte 1988 abgeschlossen werden können.

8.3 Personal

Der Bau der Elektrizitätsleitung wird vom ZESCO Personal übernommen.

Das Aufstellen der Pumpe sowie die Vorbereitung des Managements wird von einer zambianischen Fachkraft, die für das Bewässerungsprojekt verantwortlich ist, überwacht und durchgeführt. Ein Mitglied des Gossner Service Teams wird in Verbindung mit der zambianischen Fachkraft die finanzielle Abwicklung des Projektes überwachen.

Seite 4

III Finanzierung des Vorhabens

12 km Elektrizitätsleitung, 1 km = K 65,000.--	K	780.000,--
Transformator	K	100.000,--
Breaker Switch at Substation	K	450.000,--
2 Flight B 2125, 23 kW (80 l/sec) Elektropumpen	K	280.000,--
Total:	K	1.580.000,--

5. Kurs der Landeswährung: 1,00 DM = 4,87 Kwacha



REPUBLIC OF ZAMBIA

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

MULUNGUSHI HOUSE
INDEPENDENCE AVENUE
P.O. BOX 50291
LUSAKA

GWEMBE SOUTH DEVELOPMENT PROJECT,
P.O. BOX 3,
SINAZEZE.
ZAMBIA.

13th November, 1987

To:

Gossner Mission,
Handjerystr 19-20
1000 Berlin 41,
WEST GERMANY

u.f.s. The Representative (Liaison Officer),
Gossner Mission,
P.O. Box 50162,
LUSAKA

uf.s. The Provincial Agricultural Officer,
Southern Province,
Lusumpuko House,
Department of Agriculture,
P.O. Box 630042,
CHOMA.

Dear Sirs,

APPLICATION FOR FUNDS TO FOSTER TRAINING OF FARMERS'
EXECUTIVE COMMITTEE MEEMBERS AS PART OF THE
REHABILITATION OF GSDP IRRIGATION SCHEMES.

The Gwembe South Development Project (GSDP) is carrying out an extensive programme of rehabilitation at all its irrigation schemes.

The major cause of this exercise is the receding of the waters of Lake Kariba and the dropping of the water level of the Nkandabbwe dam in respect of Syatwiinda and Buleya Malima and Nkandabbwe irrigation schemes respectively. As a result of this problem, the irrigation schemes had become dormant between the years 1980 - 1984.

As part of this rehabilitation exercise beginning in 1985, we have now embarked on a training programme for the farmers of the Farmers Executive Committees (FECs).

It is for this purpose that we shall require funds, hence our putting up this application to you. The programme will be carried out in two phases, the first will train committee members the basic committee work which is already in progress, to be followed by infrastructural preparatory work. The second phase will involve training farmers in Co-operative management, agriculture and will undertake educational tours. The costings for the programme will be as follows:

Phase I	=	K 8,900.00
Phase II	=	K 14,980.00
Contingencies		2,960.00
<hr/>		
Total	=	K 26,840.00
<hr/>		

The total costs have been estimated at twenty-six thousand, eight hundred and forty kwacha (K26,840.00).

In our view, the rehabilitation programme will not be complete without the relevant training of the Farmers' Executive Committee (FEC) members, who are managing the irrigation schemes. A research carried out recently and by one of the officers engaged in the rehabilitation of Nkandabbwe irrigation on the effectiveness of the Farmers' Executive Committees revealed that the committee members needed training if they have to be effective in running the affairs of their respective irrigation schemes.

We should therefore be grateful if our application will meet your favourable consideration. We very much appreciate your continued assistance to us and hope that you will continue with the good work.

May God bless you.

Yours faithfully,



J.K.C. Halupepe
PROJECT CO-ORDINATOR
GWEMBE SOUTH DEVELOPMENT PROJECT



cc The District Governor,
Gwembe District Council,
P.O. Box 1,
Gwembe.

cc The Chief Administrative Officer,
Sinazongwe Boma,
P.O. Box 91,
Sinazeze.

JKCH/msc.....

Nkandabwe Irrigation Scheme
Farmers' Executive Committee
Box 4
Sinazeze
Zambia

10th of Nov., 1987

Application for funds to secure the water supply
at Nkandabwe Irrigation Scheme

The Farmers' Executive Committee of Nkandabwe Irrigation Scheme applies for funds to secure the water supply of Nkandabwe Irrigation throughout the year.

We are 86 farming families sharing 10.1 ha of irrigated land. Because of the present draught our only food supply comes from the irrigated land.

With a reliable water source throughout the year 86 families would have a secured food supply and a better standard of living.

We are an independent scheme which means we are managing our scheme ourselves and our only money source for the scheme is what farmers contribute. The maintenance of the fence and the canals is the limit of our money resources.

We would be very thankful if you could assist us according to the enclosed application to make a better living.

J Siatale
chairman

A. Longwe
secretary

Farmers' Executive Committee

The rehabilitation of Nkandabwe Irrigation

Introduction

Nkandabwe Irrigation was started as a resettlement programme during the Lake Kariba Project in 1958. At that time the Nkandabwe River was dammed and the water reached through pipes a 5 hectare area by gravity. The irrigated 5 ha were divided into small fields of 0.1 to 0.2 ha. Approximately 40 to 50 families had plots at Nkandabwe Irrigation which improved their nutrition and standard of living.

In 1964 an open coal pit came into production directly next to the dam and the starting point of the pipes for the irrigated scheme.

In 1967 heavy and fast leakage of water into the coalpit led to the conclusion that the stored water in front of the dam of Nkandabwe River caused this leakage. To save the coalpit the dam was blasted which destroyed the irrigation scheme. It turned out that artesian wells caused the water leakages into the coalpit and not the dam. A lake, the coal-lake, came into being.

From 1967 to 1972 no attempt was made to restore the irrigation scheme since farmers felt too insecure about the future of the scheme.

In 1972 the Gwembe South Development Project took the rehabilitation of Nkandabwe Irrigation as one of its project components. The dam of the Nkandabwe River was rebuilt, pipes led to a mill for grinding maize, the overflow of the dam was led into the coal-lake from which a small canal led to a second dam. This dam stored rainwater for the dry season. At the outlet of the dam a main canal of 630 m length brings the water to the irrigated area by gravity.

In 1978 this dam broke due to heavy rainfall. Until 1980 the dam was repaired and heightened for additional 75 cm. Now the dam is 4.80 m high and 50 m wide (including the wings). With this heightening of the dam an additional 5 hectares were cleared for irrigation and an additional 40 families were recruited for plot distribution.

The present situation and problems

Every year, even during rainy seasons with low rainfall like the 1986/87 season the water overflows the dam and this surplus water is wasted.

The outlet of the dam which is the starting point of the main canal has to have a certain height to ensure the gravity flow to the irrigation scheme. The present height cannot be lowered since it is the exact percentage of distance to height difference that is required for gravity flow in open canals.

Since 1983 the level of the water in front of the dam and the level of the coal-lake are receding during the dry season to such an extent that the water level is beneath the outlet of the dam. At present (September 1987) a height difference of 25 cm has to be overcome.

This is done (since 1983) by Diesel pumps.

According to the vague statements of the Agricultural Assistant of the scheme the pumping time per year increased (from 1 month in 1983 to four and more months in 1987). Since no records of pumping hours per day, pumping time per year, consumption of water, and rainfall per year are available for Nkandabwe Irrigation, it is difficult to evaluate the significance of the increased pumping time per year. Whether the increased receding of the water level in front of the dam is due to wrong water management or due to geophysical changes cannot be evaluated.

From 1983-1985 a scheme adviser and workshop personnel were handling the pump. Since 1985 the scheme was supposed to be

independent and self-sufficient which means the engines and pumps had to be operated by farmers.

It is significant that during the years when the scheme had no water problems and no outside influence interrupted the running of the scheme, this scheme always produced without any interruption. Exactly at the moment when pumps were needed, that means a technical know-how was required the farmers were not trained or prepared for, the scheme had increasing difficulties and problems with the maintenance of the pumps and the running of the scheme.

Nkandabwe Irrigation does not own a pump. The Gwembe South Development Project lended a pump to Nkandabwe Irrigation, an old Lister pump with a capacity of 68 m³ per hour. Nobody at the scheme was familiar with the handling or servicing of the pump and its engine had two breakdowns which left the scheme twice without water for two weeks each time. The third breakdown of the engine finally finished the engine completely, the only reason for that was, that the engine was run without oil until it gave up. A spare engine was tried without success. After four weeks without water the scheme nearly collapsed. Another irrigation scheme was kind enough to borrow an engine to Nkandabwe Irrigation at the risk that their engine and pump is maltreated as well.

The running cost of the scheme per farmer from 1972 until 1983 was K 5,25 per year.

Since 1983, with the pumping involved, each farmer had to contribute K 10,-- per year pumping costs additionally to the running cost of K 5,25.

In 1987 the farmers realized that they cannot keep up this low amount of running costs and now each farmer has to pay K 15,-- per year which comes to K 1.290,-- total running costs per year (86 farmers). This money is meant to cover the costs for maintaining the canals, fences, and so on.

For the Diesel and oil for the pump and engine in 1987 each farmer has to contribute at least an additional amount of K 20,-- (twice as much as in the years before).

This comes to K 1.720,--.

So the total costs are:

running costs: K 1.290,--

pumping costs: K 1.720,--

total : K 3.010,--

It is beyond the limits of the farmers to raise enough money for an own pump.

The present constraints are caused by:

- the receding water level; rainwater is wasted during the rainy season and is missing in the dry season.
- the required irrigation water can only be provided with Diesel pumps. The only engines for the pump available are damaged beyond repair.
- the necessary training of pump/engine attendants was not provided or thought of before and caused the breakdown of the engines. If a training is not seriously followed up now, every engine provided will be damaged in a short time, since no one at the scheme knows how to operate engines and pumps.

The present situation needed a thorough survey for long term problem solutions. This survey was done during the months of August and September 1987.

The result of this survey is that two main possibilities can be discussed:

1. a higher dam;
2. a better maintained pumping system.

Problem solution proposals

1. A higher dam

After the heightening of the dam which was completed in 1980, the stored water was enough for the 10 ha until 1983. But still each rainy season the dam overflowed and since 1983 the then wasted water was needed in the dry season. A higher dam would

store this additionally needed water. The advantage of a higher dam is, that this is a technique the farmers can deal with. No big jump to a far higher level of technology has to be done. The actual running costs stay the same. There are two possibilities to build a higher dam.

1a - The heightening of the dam

The calculation of catchment area and average rainfall brought the conclusion that the dam needs to be raised for another 2 m to store all rainfall of an average rainy season.

The existing dam is a repaired dam and a heightening was done in connection with the repair of the dam. From the original building of the dam no data is available. From the repair of the dam and the heightening a drawing is available which gives an idea about the conditions of the dam. A rough estimation of the costs of the heightening for 2 m plus the necessary strengthening comes to K 1,000,000.-- . For the strengthening a preliminary earth dam has to be built in front of the dam to keep the area of building dry.

This possibility, even if it is carried out with all necessary preciseness still includes a lot of factors of uncertainties. The underground of the dam is not known and the safeness of the joints where the heightenings are put up is questionable. Apart from the relatively high costs this risk of this uncertainty cannot be taken.

1b - A new dam

A new dam which would be safe and can store the required amount of water has to be 7 m high and 70 m in width including the wings. The disadvantages are the costs: a rough estimation shows that a new dam will cost a minimum of K 4,000,000.-- . Even if these costs will be met the success is still dependent on the rainfall.

2. A better maintained pumping system

This solution is not dependent on sufficient rainfall. There are again two possibilities.

2a - Diesel pumps

If the dam is left like it is and the water shortage during the dry season is overcome by Diesel pumps, this solution is the cheapest and is not dependent from the rainfall. The appropriate Diesel pump available in Zambia would be a Kirloska TAF 2, 15 HP, pump set. At present (October 1987) this engine is K 38,738.--. The average life-time of these engines are between 5 and 8 years. Nkandabwe Irrigation would need 2 of these pump sets (one spare), which comes to a total of K 77,576.--.

The disadvantages with Diesel pumps are that

- the problems the farmers have to deal with this kind of technique have to be overcome by a training of a sufficient amount of engine/pump attendants;
- in Zambia the running of Diesel pumps is expensive and unreliable because of the shortages of spare parts and Diesel;
- since the innovation costs are mostly met by donors, the farmers meet the disadvantage of the high running costs. The difference in the moment is more than twice as much;
- if Diesel is not available the water supply is endangered just like it is without pumps.

2b - Electric pumps

The costs for electrification which has to be brought from the Sinazongwe Substation will be as follows:

12 km powerline, 1 km = K 65,000.--	K 780,000.--
Transformer	K 100,000.--
Breaker Switch at Substation	K 450,000.--
	K 1,330,000.--

The electric pumps appropriate for the scheme would be the Swedish made Flight B 2125, with 23 kW (80 l/sec). One pump at present costs K 140,000.--. For two pumps (one spare) the total costs would be K 280,000.-- .

These innovation costs are much higher than the costs for Diesel pumps, but the advantages of electro pumps are the very low running costs and the reliability of the pumps. These pumps with their engines only have to be serviced once in 5 years and the servicing Company is stationed in Zambia and there is no maintainance at all necessary. Compared with Diesel the source of energy (electricity) is reliable.

With pumps the possibility of an extension (of approximately 25 ha additionally) can be considered as long as the management of the irrigation scheme is able to cope with it.

On top of that with electricity there are in the long run possibilities of building up an infrastructure (like hospitals, electricity for private homes, cheap cooling facilities for storage possibilities). This improvement of infrastructure will give an opportunity for small scale processing and service business.

Proposal

After considering all advantages and disadvantages of the above mentioned possibilities we decided that electropumps are the most appropriate long term solution for Nkandabwe Irrigation Scheme.

The innovation costs are justified considering the long term benefit of electricity.

Electropumps with their low running costs and reliable source of energy are appropriate for the scheme.

The most important fact, however, is that electropumps do not need any kind of maintenance or service by the farmers.

If electricity should be used for other purposes than for the irrigation pumps, it has to be ensured that the villeagers at Nkandabwe Irrigation are trained for that to avoid accidents and a technology jump which nobody can cope with.

Before the power line can be accomplished, Nkandabwe Irrigation needs at least one Diesel pump of their own to ensure their water supply independently from other schemes.

The funds for this pump must be raised as soon as possible. The appropriate Diesel pump available in Zambia would be a Kirloskar TAF 2, 15 HP pump. At present the costs for this pump are K 38,738.-- .

Gwembe South Development Project
Box 3, Sinazeze

Application for a NRDC graduate to be seconded to the
Nkandabwe Irrigation scheme

Referring to the application for the rehabilitation of Nkandabwe Irrigation (see appendix) we herewith apply for a NRDC graduate to be seconded to Nkandabwe Irrigation Scheme, a project component of the Gwembe South Development Project.

The water management at Nkandabwe Irrigation as well as the assistance to the farmers for maintaining their canals is vital for the running of the irrigation scheme.

If the future of Nkandabwe Irrigation is the availability of electricity and the water supply is ensured by electro pumps, the management of the scheme demands a person who is trained in the servicing of engines and pumps as well as the management of an irrigation scheme. These requirements are beyond the limits of the presently assigned Agricultural Assistant.

If the objectives for Nkandabwe Irrigation are to provide a better standard of living for the Nkandabwe population these objectives only can be achieved if a appropriate trained person is assigned to the scheme to assist the farmers in the management of the scheme.

Nkandabwe Irrigation is independently financing and managing their scheme since 1979. It is a great achievement for farmers of the Gwembe Valley to be able to run their scheme self-reliant.

Therefore, to our opinion it is justified to assist the farmers with trained personell in order to increase their production.

Erhard Mische, Pfarrer

An die

Kommission der Europäischen
Gemeinschaften

- Generaldirektion Entwicklung -

z.Hd.v. Herrn G. Schiffler

Rue de la Loi 200

B-1049 Brüssel

Betr.: Antrag auf Mitfinanzierung eines Entwicklungsprojektes
Zambia, Gwembetal

Bez.: Unser Antrag vom 26.9.1979

Sehr geehrter Herr Schiffler!

Nachdem ich mit Herrn Lenz über Projektfinanzierung ausführlich
gesprochen habe und wir im Projekt zu einer besseren
Meinungsbildung gekommen sind, möchte ich hiernit den Antrag stellen,
daß die Gossner Mission als Nichtregierungsorganisation (NRO) an-
erkannt wird und für ihre Projektarbeit finanziell unterstützt wird.

Ich stelle den Antrag auf Mitfinanzierung für die
Rekonstruktion des Staudammes im "Nkandabwe-Irrigation-Scheme" und
für die Erweiterung dieses Bewässerungssystems, da es sich um
eine entwicklungspolitische Maßnahme handelt, die der
ländlichen Bevölkerung von Nkandabwe und Umgebung unmittelbar
zugute kommt und zur Verbesserung der Versorgungslage im Gwembetal
beiträgt.

In der Anlage füge ich den Antrag mit den entsprechenden Unterlagen
bei.

Mit freundlichen Grüßen

Gossner Mission

(E. Mische)

GOSSNER MISSION

An die
Kommission der Europäischen
Gemeinschaften
Generaldirektion Entwicklung
z.Hd. Herrn G. Schiffler
Rue de la Loi 200,
B-1049 Brüssel

1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystraße 19/20

Fernsprecher: (030) · 851 30 61 · 851 69 33
Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100
Bankkonto: Berliner Bank, BLZ 100 200 00
Kto.-Nr. 0407480700
Neue Telefonnummer
030/85 10 21

Berlin, den 3.4.1980

Betr.: Antrag auf Mitfinanzierung eines Entwicklungsprojektes in Zambia

Antrag einer NRO auf gemeinsame Finanzierung von Vorhaben
mit der KEG
=====

I. Angaben über die NRO

1. Bezeichnung:

Gossner Mission

2. Anschrift:

Handjerystraße 19/20
1000 Berlin 41

3. Rechtsstatus:

Sh. Anlage O, Satzung der Gossner Mission

4. Zusammenfassende Beschreibung der NRO:

Sh. unter Pkt. 3.)

Ergänzend dazu:

- a) In INDIEN hat die Gossner Mission im Bereich der Gossnerkirche (Nordwesten von Indien) in den 60er Jahren das ländliche Entwicklungsprojekt in Khuntitoli mit aufgebaut, eine Lehrwerkstätte für handwerkliche Berufe in Fudi mit eingerichtet und das Krankenhaus Amgaon aufgebaut.
- b) In NEPAL beteiligt sich die Gossner Mission in der Vereinigten Nepalmission an verschiedenen Entwicklungsprojekten im Bildungs- und Gesundheitsbereich und im Bereich der dörflichen Entwicklung seit Ende der 60er Jahre.
- c) Aufgrund eines Vertrages mit der Regierung von Zambia (in der Anlage Nr. I, wird als Kopie beigelegt) beteiligt sich die Gossner Mission seit 1970 am Gwembe South Development Project, einem ländlichen Verbundprojekt im Karibatal, wo das Volk der Tongas lebt.
Zum Gossner Service Team gehören z.Z. 1 Theologe, 1 Bauingenieur (vakant), 3 Agraringenieure, 1 Elektroingenieur und 1 Soziologin. Das Gwembe South Development Project will die ländliche Entwicklung im Karibatal fördern, die Lebensbedingungen der Bevölkerung verbessern und die Partizipation der Bevölkerung durch den Aus-

bau eines verzweigten Genossenschaftswesens stärken helfen. Die Errichtung des Kariba-Staudammes Ende der 50er Jahre bildet die Vorgeschichte für die Beteiligung der Gossner Mission an diesem Entwicklungsprojekt. Die am Sambesi lebenden Tongas wurden umgesiedelt. Aber sie konnten im höher gelegenen Buschland nur schwer Fuß fassen. Der Boden ist nicht besonders fruchtbar. Es fehlt an Wasserreserven. Schon früh wurde von der Regierung der Plan von Bewässerungs-Landwirtschaft entwickelt, um das Wasser des Kariba-Stausees landwirtschaftlich zu nutzen.

Das Siatwinda-Bewässerungssystem entstand auf diese Weise unter wesentlicher Mitarbeit der Gossner Mission.

Das Nkandabwe-Bewässerungssystem ist heute ein Projekt des Gesamtprojektes. Es hat den Vorzug, daß ein Wasserreservoir mit natürlichem Gefälle genutzt werden kann.

Die Tongas leben zu 96% in ihrer traditionellen Religion. Es gibt nur kleine christliche Gemeinden. Die Projektarbeit kommt der ganzen Bevölkerung zugute, die etwa 40.000 Menschen ausmacht. Diese Bevölkerung an den verschiedenen Entwicklungsprojekten zu beteiligen und sie Ziele und Methoden selbst festsetzen zu lassen, ist Hauptziel der Mitarbeit der Gossner Mission.

Wegen der politischen Situation in diesem Grenzgebiet könnten leider keine Luftaufnahmen gemacht werden.

5. Finanzielle Referenzen:

Bankreferenz: Berliner Bank AG, Filiale 4, Rheinstraße 1,
1000 Berlin 41, Kto.-Nr. 0407480700, Blz 100 200 00

6. Name und Status der Organisation bzw. der Personen, die an dem Vorhaben mitwirken:

Gwembe South Development Project als Ausführungsorgan der Regierung der Süd-Provinz von Zambia, vertreten durch den Provincial Agricultural Officer (PAO) der Süd-Provinz mit dem Sitz in Choma.

7. Personen, die innerhalb der NRO für das Vorhaben zuständig sind:

Pfarrer Erhard Mische, Zambia-Referent, Handjerystraße 19/20,
1000 Berlin 41, Tel. 030/85 10 21.

II. Angaben zum Vorhaben:

1. Bezeichnung:

Nkandabwe-Irrigation Scheme als Teilprojekt des Gwembe South Development Project

2. Empfängerland:

Zambia

3. Standort im Empfängerland:

Gwembetal, Süd-Provinz

4. Zustimmung der ständigen Behörden des Empfängerlandes:

Sh. Anlagen: Kopie des Agreement mit der Regierung von Zambia
(Anl. 1)

Schreiben des Agricultural Provincial Officer, Choma,
Süd-Provinz-Behörde (Anl. 2)

5. Art des Vorhabens: (Förderung ländlicher Gebiete, Ausrüstung, usw.)
Zweck und Begründung

sh. Anlagen Nr. 3 und Nr. 4

"History of the Nkandabwe Irrigation Scheme"
"Future of the Nkandabwe Irrigation Scheme"

6. Vereinbarkeit des Vorhabens mit den Plänen, Prioritäten und
Bedürfnissen des Empfängerlandes:

Ein Hauptbedürfnis im Gwembetal ist die Versorgung der Bevölkerung mit qualifizierten Nahrungsmitteln. Bis heute ist es nicht gelungen, Grundnahrungsmittel in ausreichender Menge zu ernten. Auch fehlt es an protein- und vitaminhaltigen Nahrungsmitteln. Durch die Erweiterung der Anbaufläche und durch die Erhaltung der bestehenden Anbaufläche kann der Getreide- und Gemüseanbau erheblich gesteigert werden und erhalten 88 Familien die Möglichkeit, ihren Lebensstandard anzuheben.

Der Vorzug dieses Bewässerungssystems liegt darin, daß keine Folgekosten entstehen, weil das natürliche Gefälle des Wassers genutzt und die Wartung von den Bauern selbst vorgenommen wird. (Anlage VII)

7. Ist das Vorhaben von einer anderen amtlichen oder nichtamtlichen
Stelle zur gemeinsamen Finanzierung vorgeschlagen worden (der
Regierung des Landes?) Einer anderen internationalen Organisa-
tion?) Wie wurde über den Antrag entschieden und aus welchen
Gründen?

nein

8. Durchführung des Vorhabens:

8.1 Art der Maßnahmen: (Anlage V, Dias)

1. Bauarbeiten am Damm
2. Bau und Anlegen der Wasserkanäle
3. Planierung der neuen Fläche
4. Errichtung eines Schutzzaunes

8.2 Durchführungsplan - Zeitplan:

- a) Mit den Baumaßnahmen am Staudamm wurde während der Trockenzeit 1979 begonnen,
- b) die Baumaßnahmen am Staudamm sollen 1980 abgeschlossen werden, die Erweiterung der Anbaufläche soll 1980 durchgeführt werden.

8.3 Personal:

1 Fachkraft aus der Bundesrepublik, Mitglied des Gossner Service Teams,
Planungsingenieur der Regierung von Choma,
Bauern des Projektes, die für Erdarbeiten eingesetzt werden,
Maurer der Baugenossenschaft "Gwembe South Builders", die aus dem Gesamtprojekt hervorgegangen ist.

Die Bauern arbeiten weiterhin auf freiwilliger Basis, die Maurer werden gegen Bezahlung (ortsüblicher Tarif) eingesetzt.

8.4 Bevölkerung, der das Vorhaben zugute kommt:

Das Projekt kommt den Bauern von Nkandabwe und Umgebung zugute, die durch das Farmers Committee direkt mitentscheiden.

8.5 Art des Beitrages der NRO:

Die Gossner Mission stellt mit ihren Mitarbeitern den sachkundlichen Rat zur Verfügung.

8.6 Rentabilitätsberechnung bei Produktionsvorhaben:

Es entstehen nur Investitionskosten (siehe unten)

9. Durchgeführte Untersuchungen:

Sh. die beigelegten Briefe und Unterlagen

10. Verwaltung des Vorhabens nach Fertigstellung:

Das Gwembe South Development Project als übergeordnetes Organ, die eigentliche Verwaltung wird durch das 'Farmers Committee' wahrgenommen. Die Bau-Genossenschaft wird von einem Board of Directors verwaltet.

11. Übernahme der Betriebs- und Instandhaltungskosten nach Fertigstellung:

Die zukünftigen Kosten, sofern sie anfallen, werden vom Haushalt des Gwembe South Development Projects gedeckt, der von der Regierung von Zambia mit Mitteln ausgestattet wird.

III. Finanzierung des Vorhabens:

Strengthening and raising of dam.....	K	17.818,62
Leveling of new irrigation land.....	K	1.500,00
1200 m main chanal (50x70x25cm).....	K	12.000,00
6 crossings.....	K	200,00
480 m chanal (20x40x25 cm)	K	3.800,00
800 m main drainage.....	K	1.600,00
400 m drainage.....	K	600,00
800 poles.....	K	650,00
2 gates	K	250,00
Barbed wire for 1600 m fencing.....	K	600,00
Administration costs.....	K	300,00
1 salary of an German expert p.a.	K	19.498,00
3% administration-costs in Gossner Mission, Berlin	K	1.764,50
<u>t o t a l</u>	K	<u>60.581,12</u>

2. Gesamtkosten des Vorhabens/Finanzierungsquellen:

2.1. Beitrag der NRO

Evangelisches Missionswerk 1979	K	10.000,00
NRO plus Project	K	20.581,12

2.2 Beantragter Zuschuß der KEG:

K 30.000,00

2.3 Gesamtkosten des Vorhabens:

K 60.581,12

3. Aufgliederung der Vorhabenskosten:

Sh. Pkt. III (Finanzierung) und Anlage V, 4.

5. Kurs der Landeswährung:

1 Kwacha= DM 2,52 (z.Zt.)

6. Gewünschte Modalitäten für die Zahlungen der KEG:

Überweisung auf das Konto der Gossner Mission in Berlin

7. Bankverbindung der NRO:

Berliner Bank AG, Depka. 4, BLZ 100 200 00, Kto.-Nr. 0407480700

8. Sonstige Angaben und Erläuterungen:

In der Anlage füge ich neben dem Jahresbericht 1978 noch eine Karte (Anlage VI) und 2 Dias bei, die den Staudamm vor der Beschädigung und mit Beschädigung zeigen. Die Dias erbitten wir wieder zurück.

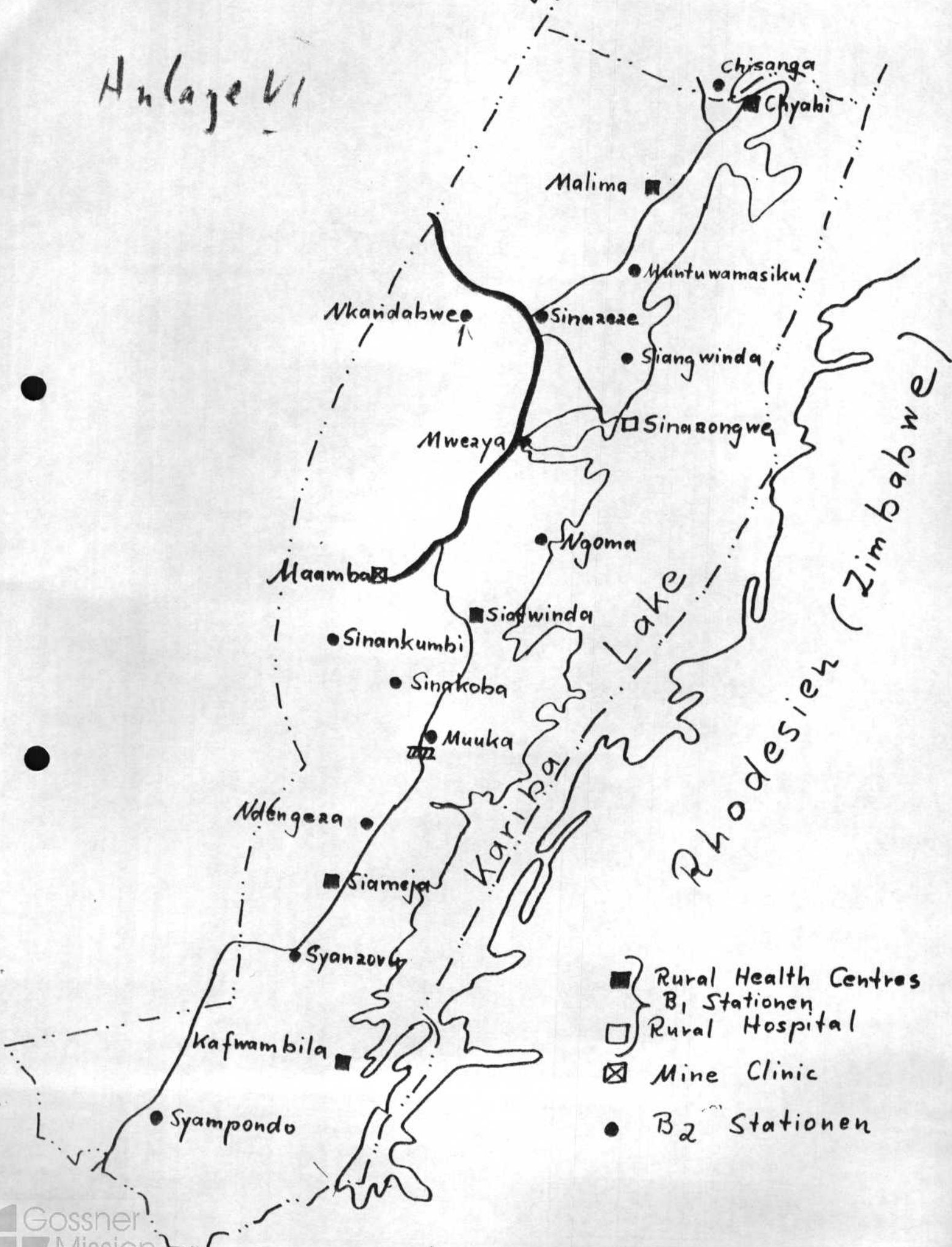
Mit den Reparaturarbeiten wurde im vergangenen Jahr begonnen, da sonst das ganze Projekt gefährdet worden wäre. Einen Zuschuß (ausgewiesen) erhielt die Gossner Mission vom Evangelischen Missionswerk, Hamburg.

Angesichts der schwierigen Finanzsituation des Landes ist die Regierung nicht in der Lage, die nötigen Investitionsmittel zur Verfügung zu stellen. Die bisherigen Erfahrungen mit dem Projekt rechtfertigen aber diese Maßnahmen, das ein entscheidender Beitrag zur Entwicklung dieser Region ist.

Handwritten signature

Sinazongwe District

Anlage VI



Plan of action for the extension of Mkandabwe Irrigation Scheme

- 1) Raising and strengthening of dam
- 2) Building of second chanal (main)
- 3) Clearing 5 ha of land for the new irrigation
- 4) Levelling the land
- 5) Building of an irrigation system and giving plots to farmers
(the same like the existing one)
- 6) Starting to grow vegetables in the winter under irrigation and
green maize and soya- beans during the summer

Estimated costs for the extension of Mkandabwe Irrigation Scheme

Strengthening and raising of dam.....	K 17818.62	17,818.62
Leveling of new irrigation land.....	K 1000.00	1,000.00
1200 m main chanal (50x70x25 cm).....	K 12000.00	12,000.00
6 crossings.....	K 120.00	120.00
480 m chanal (20x40x25 cm).....	K 3360.00	3,360.00
300 m main drainage.....	K 1200.00	1,200.00
400 m drainage.....	K 400.00	400.00
300 poles.....	K 400.00	400.00
2 gates.....	K 200.00	200.00
Barbed wire for 1600 m fencing.....	K 500.00	500.00
TOTAL	K 36998.62	

1. 1/2 ha of land - 1/2 ha

1. 1/2 ha of land - 1/2 ha

AUSBAU NKANDABWE-DAMM 1979/1980

Abschnitt 1: Reparatur des Einbruchs auf der rechten Seite

a) Gießen einer Stahlbetonplatte (5mx9mx0,2m)

Betonvolumen 9m^3

Mischverhältnis: Zement - Sand - Steine 1 - 2 - 4

Zement: 1 Sack = $0,025\text{m}^3$ (K4.- +K1.- Transport Lusaka - Nk)

Sand: $2\text{m}^3 = \text{K}25.-$ Transport + Arbeit

Steine: $2\text{m}^3 = \text{K} 20.-$ Transport + Arbeit

Beton Blöcke: $(0,3 \times 0,2 \times 0,2)\text{m} = \text{K} 0,38/\text{Stück}$

Stahlmatte für Stahlbeton: $\text{K} 5.-/\text{m}^2$

Material für die Betonplatte:

Zement $1,3 \text{m}^3$

Sand $2,6 \text{m}^3$

Steine $5,1 \text{m}^3$

Matte 45m^2

b) Bau einer Mauer zum Schutz der rechten Seite

$9\text{m} \times 4,75\text{m} \times 1\text{m}$ (außen mit Blöcken gemauert und dann gefüllt)

Material:

Blöcke 1222

Zement $6,1\text{m}^3$

Sand $12,2\text{m}^3$

Steine $24,5\text{m}^3$

Betonvolumen = $42,75\text{m}^3$

c) Errichten einer Grenzmauer

(doppelt gemauerte Blöcke)

Material:

Blöcke 284 für Fläche von 10m^2

Abschnitt 2: Breitenmäßige Verstärkung des Hauptdammes

a) Gießen einer Stahlbetonplatte (21m x 7,2m x 0,2m)

Material:

Matte 151,2m²

Zement 4,3m³

Sand 8,6m³

Steine 17,4m³

b) Bau der Verstärkungsmauer (21m x 2,5m x 1m)
(eine Reihe gemauert und gefüllt)

Material:

Blöcke 750

Zement 7,5m³

Sand 15 m³

Steine 30 m³

Abschnitt 3: Bau eines Auffangbeckens (20m x 5m)

Material:

Blöcke 400 (1. Stufe)

" 700 (2. Stufe)

Zement für zwei Betonplatten (0,15m x 2m x 20m)
und (0,15m x 5m x 20m)

Sand für " " " 3,0m³

Steine " " " 6 m³

Matte 140m² 12 m³

Benzin zum Wasserauspumpen 250l

Diesel " " 440l

Öl für die Pumpen 10 l

GEPLANT FÜR 1980:

Abschnitt 4: Damm Mitte

- a) Bau von 4 Unterstützungsmauern
(doppelt gemauerte Blöcke)

Fläche x doppelt x Anzahl

$$\frac{4,75 \times 7,2}{2} \times 2 \times 4 = 135$$

Material:

Blöcke 1934 für 135m^2

- b) Erhöhung des Dammes um 75cm

(Mauern aus Blöcken, dann gefüllt)

Material:

Blöcke 450 ($0,75\text{m} \times 20\text{m} \times 2 = 31,5\text{m}^2$)

Zement $1,4\text{m}^3$

Sand $2,7\text{m}^3$

Steine $5,4\text{m}^3$

Volumen der Füllung: $0,75\text{m} \times 0,6\text{m} \times 21\text{m} = 9,45\text{m}^3$

Abschnitt 5: Reparatur der linken Seite

- a) Gießen der Betonplatte ($7\text{m} \times 4\text{m} \times 0,2\text{m} = 5,6\text{m}^3$)

Matte 28m^2

Zement $0,8\text{m}^3$

Sand $1,6\text{m}^3$

Steine $3,2\text{m}^3$

- b) Begrenzungsmauer (wie 1c)

Material:

Blöcke 284

- c) Begradigungsmauer flußabwärts ($2\text{m} \times 7\text{m}$)
(einfach gemauert)

Material:

Blöcke 200

- d) Einbau eines Schiebers für 2. Hauptkanal

AUFSCHLÜSSELUNG DER KOSTEN AM NKANDABWE DAMM 1979/1980

1) Materialien:

<u>Art</u>	<u>Gesamtbedarf</u>	<u>Einheiten</u>	<u>Preis/ EH</u>	<u>Gesamtkosten</u>
Zement	24,4 m ³	976 Säcke	K 5.-	K 4880.-
Sand	48,8 m ³	25 Ladungen	K 25.-	K 625.-
Steine	97,6 m ³	49 "	K 20.-	K 980.-
Blöcke	6224 St.	6224 Stück	K 0,38	K 2365.12
Matte	364,2 m ²	364,2 m ²	K 5.-	K 1821.-
Benzin	250 l	250 l	K 0,65	K 162.50
Diesel	440 l	440 l	K 0,30	K 132.-
Öl (Motor)	10 l	10 l	K 1,50	K 15.-
Schieber	1 St.	1 Stück	K 150	K 150.-
<u>Gesamtmaterialkosten:</u>				<u>K 11130.62</u>

2) Arbeit:

Arbeitslöhne: K 5200.00

Spesen für Vorarbeiter: K 320.-

Spesen für Landuse Planning Section: K 400.-

3) Fahrtkostenerstattung:

KM Abrechnung GST Fachkraft: K 768.-

Gesamtkosten - K 17818.62 oder ca. DM 42764.69

13.1.1980

P.O.Box 4

Sinazeze

Application to extend the Nkandabwe Irrigation Scheme

The Farmers Executive Committee of the Nkandabwe Irrigation Scheme applies to extend the irrigated land. There are so many persons, who want to help within the supply of vegetables to the markets of the Gwembe South. The demand for land under irrigation is very high and all the plots have been occupied during the last years.

All farmers are prepared to help during the time, when the scheme will be extended by all means they are able to.

The farmers are prepared to cooperate with the new farmers, who will take over the new plots.

The Farmers Executive Committee will be responsible for the new plots, too.

Noah Siamuyoli

Mr. Noah Siamuyoli
(Chairman of FEC)

Aaron Siatontola

Mr. Aaron Siatontola
(Secretary of FEC)

Future of the Nkandabwe Irrigation Scheme

The Nkandabwe Irrigation Scheme has an area under irrigation of 5.1 ha now. The area is divided in 46 plots and each plot has 0.1 ha. 44 farmers and one schoolgarden are involved, one plot is used by the project for research and demonstration purposes.

Vegetable production is mostly done during the winter period. Main products are tomatoes, cabbages and onions. In the rainy - season green maize is grown. There are also a lot of bananas, fruit trees and even sugar cane is grown.

The management set-up is following:

The scheme is run by the Farmers Executive Committee (chairman, secretary, treasurer, trustees). The Department of Agriculture from Choma provides an agricultural assistant or a crop demonstrator, who lives next to the scheme. One member of GSDP helps with advice and all required actions.

Considerations have been made to extent the scheme. More people are requesting for irrigated land and gardens and water is available. The land was given for gardening already by the Chief Sinazongwe and raising of dam and the building of a new channel-system can be started soon.

The extension is planned for an area of 5 ha. That would involve another 44 farmers in the irrigation farming. The supply of vegetables to the markets will increase and 44 new families will have ca. K 200 in addition to their present income during the year.

There is only one first investment necessary to build the scheme and to repair and raise the dam. Afterwards the scheme can be run by itself because the irrigation system is depending on gravity.

History of the Nkandabwe Irrigation Scheme

From 1956 till 1959 Nkandabwe Irrigation was established by the Department of Water Affairs - Monze. 30 farmers have been allocated on 1/4 acre (0,1 ha) plots. 3 of them came from nearby villages and 27 were resettled people from Kariba in 1961.

A concrete weir in the gorge of the Nkandabwe river created a storage dam and a pipe conveyed the water from the dam to a lower river deposit, where the gardens were allocated.

Near the storage dam an open coalpit came in production 1964. During heavy rains in 1967 the management of the coalmine had to blast the outlet of the storage dam. However, without result; the coalpit has been drawnd, but with the effect that the irrigation system has been seriously damaged. Compensation was claimed by the farmers from the mine board, but they received nothing.

From the farmers side as well as from GRZ not any attempt was made to repair the system although conditions for irrigation were favourable. So GSDP repaired the system during 1972 and 1973. Because the weir was beyond repair, GSDP personal introduced another irrigation system. A dam has been built behind the coalpit, so that the pit could be used for water storage, too. (New water storage of 28 ha). The channels have been repaired and the fields were placed that a gravity irrigation was possible.

From that time on 5 ha have been irrigated and 44 families have participated from the scheme. During all the last years all plots have been occupied and the whole land has been under cultivation.

In 1978 we had some troubles with the dam due to heavy rains. So the dam had to be repaired two times, and during 1979 a strengthening and complete repairing of the dam was started.



Gossner Mission files
BERLIN

In reply please quote

No

REPUBLIC OF ZAMBIA

MINISTRY OF LANDS AND AGRICULTURE

Gwenbe South Development Project
P.O. Box 3

Sinazonge
15 - 1 - 1980

The
Gossner Mission
Postfachstr. 19 - 20
1 Berlin
- Germany

Dear Sirs,

PROJECT FOR THE EXTENSION OF THE MUNGUBWA IRRIGATION SCHEME

The Gwenbe South Development Project hereby requests the Gossner Mission to look for funds to enable the project to extend the Mungubwa Irrigation Scheme in 1980. At present there are 5.1 ha under irrigation. This area is divided into 46 plots of 0.1 ha each. 44 farmers and the Mungubwa School are involved in the scheme. One plot is used by the Project for research. The water is drawn from a lake and runs by gravitation. A dam ensures that there is enough water throughout the year. There is a high demand for more plots. An extension is planned for an area of 5 ha. This would make plots available for another 44 farmers. The dam will have to be risen, a second channel will have to be built, the new land to be cleared and levelled. The land involved is already given to the Project by Chief Sinazonge. The total money needed for the extension is

27 000 Kwacha

Once the mentioned work is carried out, the running costs will be very little and will be carried by the farmers themselves.

G. Helppmann

G. Helppmann
Project Administrator

Attached
Breakdown of costs
Plan of action
History of scheme
Application for extension of Farmers Committee

REPUBLIC OF ZAMBIA GWENBE SOUTH
15 JAN 1980
DEVELOPMENT PROJECT P.O. BOX 3, SINAZONGE



586/MAWD/PAO/72/1/8

In reply please quote:

No. _____

REPUBLIC OF ZAMBIA

MINISTRY OF AGRICULTURE AND WATER DEVELOPMENT

P.O. BOX 42.

CHOMA

5th March, 1980.

The Gossner Mission,
Handjerystr. 19 - 20
1 Berlin,
W - Germany.



Dear Sir,

REQUEST FROM GSDP TO PROVIDE FUNDS
(FROM THIRD PARTY) FOR EXTENSION OF
NKANDABWE IRRIGATION PROJECT.

Please find attached herewith a self-explanatory document.

I write in my capacity as a representative head of the Department of Agriculture, in the Ministry of Agriculture and Water Development, in Southern Province of Zambia, and wish to support very strongly the application attached and the details contained therein.

The Nkandabwe Irrigation Project has suffered for sometime now from lack of expansion due to shortage of funds. The project, if expanded and fully developed, can become an economic livelihood point of the local rural people in Gwembe District.

Gwembe District is virtually under developed agriculturally at present but essentially potential especially in irrigation farming because of its abundant water resources from the Lake Kariba Dam and the Zambezi River. The local population is also willing to develop in order they may raise their standard of living like their counterparts in other districts in the province.

The problem facing Nkandabwe Scheme at present is basically of lack of adequate funds for expansion. The Government has continued to provide funds in its annual budget and will continue to do so, however, the funds provided are generally inadequate to meet much needed expansion programme of the project.

The Party and its Government through the Department of Agriculture, (MAWD), has appreciated, very much, the efforts being made by the locally based Gossner Mission Team to assist in the development of Gwembe South District. There is no doubt in my mind that the Mission would have done much more for the rural poor in Gwembe District if adequate funds would be made available to them. The team therefore is handicapped financially, thus the

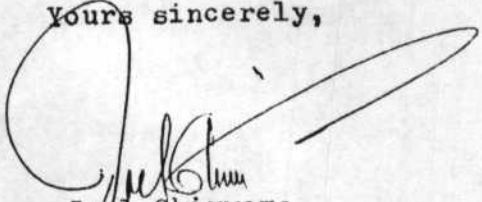
.... / 2

• 2 -

reason for placing a special request to you for financial assistance. The local people, through the Mission based at Gwembe, have therefore sent a plea to you for financial assistance, how limited it might be. The funds required are essentially supplementary or additional to the funds being provided by the Government in its annual budget.

In view of the foregoing, I wish therefore to support, unreservedly, the request made for funds as per attached application, and trust that you will give it a favourable consideration.

Yours sincerely,


Joel Chivwema
PROVINCIAL AGRICULTURAL OFFICER.
SOUTHERN PROVINCE

c.c. Permanent Secretary,
Office of the Prime Minister,
P.O. Box 298,
LIVINGSTONE:

c.c. Director of Agriculture,
Mulungushi House,
P.O. Box RW. 291,
LUSAKA:

c.c. Permanent Secretary,
Ministry of Agric. & Water Development,
P.O. Box RW. 197,
LUSAKA:

c.c. Project Administrator,
Gwembe South Development Project,
P.O. Box 4,
SINAZEZE
GWEMBE DISTRICT:

c.c. District Governor,
GWEMBE DISTRICT,
SOUTHERN PROVINCE.

JC/cmn.

Financial Statement for the running costs of the
work of Gudrun Herlitz for the time March-October 1987
(see letter of february 26th, 1987 to the GST from E.Mische)

Allocated funds:

typist K 750,--

this money was used for a translator of
the interviews

wages interpreter March-August K 180,--

balance: K 570,--

transport - hiring of pool-car: K 6.580,--

pool-car bills March-October 1987 K 5.874,50

balance: K 705.50

stationary: K 100,--

June-August 1987 K 95,--

balance: K 5,--

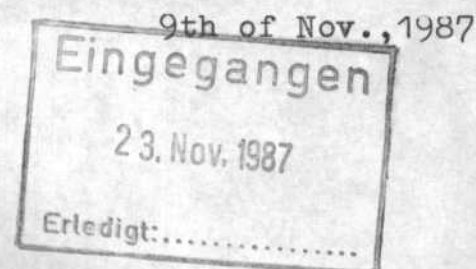
All receipts were given to the team treasurer and the funds
are accounted for in her books.

GOSSNER SERVICE TEAM

P.O. Box 4,
Sinazeze.

Gossner Mission,
Liaison Office,
P.O. Box 50162, Lusaka.
Tel: 250580.

Rev.D.Hecker
Gossner Mission
Handjerystr. 19-20
D-1000 Berlin 41
Fed.Rep.of Germany



Dear Mr.Hecker,

I herewith enclose my research report.

A consequence of this study are the training programmes at the irrigation schemes. Shortly I will send you a report on these training programmes.

I also include an application for funds for the training of the Farmers' Executive Committees at the three irrigation schemes. This application was agreed upon in the staff-meeting of November 5th, 1987. The minutes of this meeting will be send to you in due course.

Kind regards,
yours

Judman

erl. 22.11.
Gudrun Herlitz
Gossner Service Team
Box 4, Sinazeze, Zambia

9.11.1987

Pfarrer D. Hecker
Gossner Mission
Handjerystr. 19-20
D-1000 Berlin 41
Fed.Rep.of Germany



Lieber Herr Hecker!

Für Ihren Brief vom 29.10.87 und die beigelegte Aufstellung der Überweisungen von Frau Dupke herzlichen Dank!

Zu den bereits erfolgten Überweisungen: mein Mann wird dies mit meiner Bank klären.

Für die Nachricht, daß ich ab 1.11.1987 nach BAT Vb eingestellt bin, danke ich auch sehr. Mein workpermit ist inzwischen ebenfalls ausgestellt, erstaunlicherweise ging das sehr schnell.

Zu der Dauer meines Vertrages mit der Gossner Mission muß ich Ihnen noch folgendes mitteilen: ich hatte bereits im Juli in Berlin zu bedenken gegeben, daß ich höchstens bis zum 15.9.88 hier arbeiten kann. Nun hat mir die Universität in England Bescheid gegeben, daß mein Studium bereits im September 1988 anfängt. Aus diesem Grunde bitte ich darum, mich nur bis zum 31.8.1988 zu beschäftigen. Ich schaffe es sonst nicht, mich in England rechtzeitig einzutragen.

Die Gehaltsabrechnungen usw. bitte ich, meinem Mann, Christian Herlitz, c/o Fromm, Saarstr. 1, 1000 Berlin 41, zuzusenden. Er kann dann mein Konto von Berlin aus besser überprüfen und wird mir die Gehaltsabrechnungen zusenden oder mitbringen.

Bezüglich meines Transports danke ich Ihnen für die Mitteilung, daß mir der pool-car zur Verfügung steht. Im Moment ist die Transportsituation aber so problematisch, daß ich von diesem Angebot nicht so recht Gebrauch machen kann. Ich werde Ihnen diesbezüglich in den nächsten Tagen einen offiziellen Brief schreiben.

Herzlichen Dank für alles, herzlichst

Gudrun

Wei'ss

To Mrs.
Gudrun Herlitz
P.O. Box 4
Sinazeze via Choma
Zambia

22.11.1987

Dear Mrs. Herlitz!

Thank you for the different letters and reports I got from you in the last weeks, the letter of October 16th with the report and the application for funds for Nkandabwe (I am not quite clear to whom this is directed), the letter of you and Ingo Wittern about a successor for Ingo and now the latest two letters with the research report and some matters concerning your personal questions of your contract.

If I begin with the latest ones: I hope, that things are clear now with the contract. There is naturally no necessity of changing any decision of our executive committee, if you want to terminate this a few weeks earlier because of the beginning of your studies in England. You should just inform us in time about the exact date. As for your report, I shall try to find time in the next days to go through it and decide then, which parts should be made available to all of the Zambia committee members.

Finding a successor for Ingo for the Siatwiinda project is not so easy. We had interviews with different persons, but so far have not been able to come to a decision. There is a Dutch young man, who could start from March 1988, but we are still waiting for any news about a DED person, who has been proposed by different people as a possible candidate. Since I don't know him, I cannot say anything at the moment. The only thing is, that naturally someone with experience in Zambia already would be of much more help than a person just leaving university with no experience overseas. We are really looking forward to hearing any comments from Sietske or someone else, so that we can either go ahead or leave it with the candidate from Holland.

Now the point with the application for funds for Nkandabwe irrigation scheme for a replacement of the Diesel pump for DM 18.000.- and for electrification which would cost a share of DM 110.000 for the project itself, besides the finances of the EC as I understand it. I am not sure about the status of this application. Has this been passed through the GST and GSDP channels. We don't have a copy of the application to the EC to get an idea about the same. Apparently, you are not expecting anything from Gossner Mission, but from Mr. Berthold from Villigst. We would be very grateful, if these things could be clarified, so that we could also think about how to handle this whole question. Erhard Mische also was not informed about what is now the final stage of this project. He just told me on phone, that he had some general discussions during his last visit. Since this involves so heavy finances, it would really be good to coordinate it with us, even if some private donors are approached in Germany, since this might have follow-up costs, which would be in our responsibility.

Looking forward to hearing from you soon , I remain with all good wishes
for your work and for the Christmas time ahead of us,

Yours sincerely,

Dieter Hecker

(Dieter Hecker)
Acting Zambia Secretary

Copy for information to Siatske Kkisifoe.

Action

GOSSNER SERVICE TEAM

P.O. Box 4,
Sinazeze.

Gossner Mission,
Liaison Office,
P.O. Box 50162, Lusaka.
Tel: 250580.

October 16th, 1987

Mr. Hecker
Gossner Mission
Handjerystr. 19-20
1000 Berlin 41

Encl. 22.11.

Dear Mr. Hecker,

due to the sad event of Isaac's death my report about my work is rather late. I apologize for that.

One of my duties is to look into rehabilitation possibilities for Nkandabwe Irrigation. This survey is completed now and I will present my proposal to the next staff meeting (Oct.22nd). A copy of this proposal is already included in this letter. After the staff has agreed I will write an application for EEC-funds and will send it to you to forward it to Brussel. I will write the application in German and all money units will be stated in DM according to Erhard's advice. To give you an idea about the costs, the present exchange rate is for 1,--DM 4,20 Kwacha. I think it will be justified if I add an 15 % inflation rate for the prices. Additionally to this application I will try to raise money for Nkandabwe Irrigation from a group of pastors which has visited the project in June this year. They have offered me this support and I took their word for it. The copies to the chairman of this group and the project description is included as well.

At present Nkandabwe Irrigation is in a very bad state. The GSDP Diesel pump ha a break down due to maltreatment by the farmers and the scheme was without water for 4 weeks. Only with the help of Siatwinda (Ingo) and Buleya Malima (Hossain) I managed to get them water (which means a pump) now. The Agricultural Assistant for the scheme is not able to manage the scheme properly, the maintenance as well as the "management body", the Farmers' Executive Committee is rather deteriorated. Actually the scheme looks embarissing at present.

Though I was not suppose to be a management adviser for Nkandabwe, it seems that it is urgently necessary now. I will raise this question in the staff-meeting on Oct.22nd and will let you know the result. Especially the water-

management and the maintenance of the canals need attending to badly.

I try hard to raise funds for Nkandabwe Irrigation. I was advised to apply to the Draught and Famine Relief Programme for new pumps for Nkandabwe which I will do next week. Maybe it works and one of the major problems can get solved soon.

My other major duty is the training of the Farmers' Executive Committees (FEC) and the farmers at the three irrigation schemes. This training is divided into two programmes:

- 1 - Functional literacy training for all farmers (they have to be taught how to deal with money and the scale first). For this programme I applied for funds to Gossner Mission already in July. These funds were promised to me as soon as the staff agrees to my programme. The staff agreed in the August meeting and I hope you got the minutes. Since I am employing teachers for this programme already I urgently need to know when these funds are available here.
- 2 - The training of the FEC. This training is done by me and started in mid-September at all irrigation schemes. For this training I have to apply to Gossner Mission for funds as well. This application and the programme set-up I will send as soon as I was able to present it to the staff. At present only transport costs are involved which can be covered by my transport budget. All training material is paid out of the training budget of Gossner Service Team.

During the month of November I will work closely together with Ingo to get informed about Siatwinda. Since Siatwinda farmers and the Agricultural Assistant know me quite well already I hope there will be no problems.

Maybe you are able to get a successor for Ingo soon, since it will be a heavy work load to be responsible for two irrigation schemes and the training programmes as well. Anyhow, I try my best.

With the management of the pool-cars Bodo is a big help already. He is doing the book-keeping all by himself and assists with the daily routine.

My research report is completed and as soon as Sietske is able to copy it, you will get it. It is a thorough study and therefore, I am afraid, a lot to read!

This is all I wanted to report on my work. I will write to you again after the staff-meeting to let you know about the decisions for Nkandabwe Irrigation and the FEC training programme.

Kind regards

Gossner Gudrun

Gudrun Herlitz
Gossner Service Team
Box 4
Sinazeze
Zambia

12.10.1987

Herrn
Christoph Berthold
Pädagogisches Institut der
Evangelischen Kirche von Westfalen
Postfach 5020
D-5840 Schwerte
Fed.Rep. of Germany

Lieber Christoph!

Es tut mir sehr leid, daß ich erst jetzt dazu komme, Dir für Deinen lieben Brief vom 31.8. d.Jr. zu danken. Ich habe mich wirklich darüber gefreut.

In der Anlage schicke ich Dir eine kurze Projektbeschreibung vom Nkandabwe Bewässerungsprojekt. Ich hoffe, es ist verständlich. Gleichzeitig schicke ich Dir auch die englische Begründung des Antrags auf Elektrizität.

Mir ist klar, daß die Summe, um die ich für Nkandabwe bitte, sehr hoch ist, aber ich bin fest davon überzeugt, daß dies die bestellösung ist.

Der Grund für meine späte Antwort ist ein sehr akuter Notstand in Nkandabwe. Die Dieselpumpe, die einzige, die hier zur Verfügung stand, ist nun nicht mehr reparabel. Seit vier Wochen versuche ich irgendwelche Pumpen aufzutreiben, leider bis jetzt vergeblich. Hier im Projekt ist kein Geld für Nkandabwe vorhanden und so steht es sehr kritisch um das Projekt. Wenn Ihr irgend könnt, wäre den Bauern von Nkandabwe erstmal sehr geholfen, wenn sie eine neue Dieselpumpe hätten. Auch das ist eine ziemlich Summe Geld, ich weiß! Ihr könnt Euch nicht vorstellen, wie heiß, trocken und verdorrt das schöne Nkandabwe jetzt aussieht. Ohne diese Pumpe muß das Projekt endgültig aufgeben.

Meine Beratungs- und Schulungsarbeit auf allen drei Bewässerungsprojekten macht mir zwar sehr viel Freude, aber es ist ein hartes Brot. Gerade in Nkandabwe ist es nun fast schon unmöglich den Bauern den Sinn von "management" Schulung nahezu legen, wenn das Projekt doch kurz vor dem totalen Zusammenbruch steht. Aber so schnell gebe ich nicht auf!

Ich würde mich, wie immer, sehr freuen von Euch zu hören. Wenn Ihr näheres von hier wissen möchtet, laßt es mich wissen, ich schreib Euch gerne, das nächste mal auch bestimmt schneller!

Ich könnte Euch Bilder von Nkandabwe schicken und, wenn es sinnvoll ist, auch eine Zeichnung der Bewässerungsanlage anfertigen. Die Bilder, die ich habe, sind z.Zt. meine einzigen und ich komme nur sehr schwer an die Negative heran. So laßt mich wissen, ob Ihr meine Bilder braucht oder selbst genügend habt.

Ganz herzlich danke ich natürlich für die Großaufnahmen von mir für mich! Mr. Phiri hat sein Bild auch bekommen und war selig.

Mir guten Wünschen für Euch alle,

herzlichst

Euseb Gudrun

Anlagen

Das Nkandabwe Bewässerungsprojekt im Gwembe Tal, Zambia

Das Gwembe Tal ist der südlichste Teil Zambias und ist mit seinem unwirtlich heißen Klima, den unvorhersehbaren Trockenjahren und seiner wenig ausgebauten Infrastruktur eines der problematischsten Gebiete Zambias. Der Stamm der Tongas lebt in diesem Gebiet seit Jahrhunderten. Das Gwembetal ist eines der am spätesten erschlossenen Gebiete Zentral Afrikas und immer wieder veranlassen Hungersnöte internationale Hilfsorganisationen dazu, Beistand zu leisten.

Die Tal-Tongas haben nie viel von der Entwicklung Zambias profitieren können. Die britische Kolonial-Administration investierte hier nicht, das Gebiet war für den Ausbau einer Infrastruktur zu uninteressant. Der größte Einschnitt für die Tal-Tongas war der Bau des Kariba-Staudamms, durch den Tausende ihr fruchtbares Land am Zambezi-Fluß, der aufgestaut wurde und jetzt der Kariba-See ist, verloren haben. Die Menschen wurden in ihnen fremde Gebiete umsiedelt, Familien und Dorfgemeinschaften wurden zerrissen und zerstört. Die Sozialstruktur, die durch Jahrhunderte gewachsen war, mußte sich neu entwickeln.

Zwischen 1956 und 1958 wurde das Nkandabwe Bewässerungsprojekt gebaut. Es war gedacht als ein Umsiedlungsprogramm und sollte den Menschen, die nun auf engem Raum ihre Nahrung anbauen mußten, eine Hilfe sein, mehr und bessere Nahrung zu ernten. Ein Fluß wurde aufgestaut und Wasser wurde in Rohren auf weiter unten gelegene Felder gebracht, ohne Pumpen, nur durch Schwerkraft. Es entstanden 5 Hektar bewässertes Land, auf dem 30 Familien die Möglichkeit hatten, Nahrungsmittel anzupflanzen.

Mit der Unabhängigkeit, 1964, als Zambia keine Kohle aus Süd-Rhodesien (Zimbabwe) importieren wollte, wurde im Gwembetal nach mehr Kohle gesucht. In Nkandabwe, direkt neben dem aufgestauten Fluß, entstand eine Kohlengrube (Tagebau). Diese Grube produzierte bis 1967.

1967 sickerte Grundwasser in die Grube. Man glaubte, daß das aufgestaute Wasser für das Bewässerungsprojekt der Grund für die Grundwasserspiegelanhebung in der Kohlengrube war.

Um die Grube zu retten wurde der Staudamm für das Bewässerungsprojekt gesprengt, der die Grube vom Projekt trennte und das Bewässerungsprojekt war dadurch zerstört. Es stellte sich heraus, daß nicht der Stausee sondern unterirdische Quellen, auf die man beim Kohleabbau gestoßen war, den Wasserspiegel in der Grube anhoben. Die Kohlengrube war nicht mehr zu retten und es entstand ein sogenannter "Kohlensee".

Bis 1972 machte niemand einen Versuch das Bewässerungsprojekt wieder aufzubauen. Als die Gossner Mission 1970 mit der zambianischen Regierung zusammen anfang im Gwembetal Entwicklungsarbeit zu leisten und 1972 das Gwembe South Development Project gegründet wurde, war eines der ersten Aufgaben, Nkandabwe wieder funktionsfähig zu machen. Der technische Aufbau wurde etwas verändert, der aufgestaute Fluß in den Kohlensee geleitet, vom Kohlensee ein Abfluß gegraben, der durch eine kleine Staumauer aufgestaut wird. Von dort fließt durch eine Auslaß in der Staumauer, der reguliert werden kann, das Wasser in Kanälen durch Schwerkraft auf die bewässerten Felder.

1978, als heftige Regenfälle unerwartet viel Wasser brachten, zerbrach die Staumauer und es kostete enorme Anstrengungen der Bauern, die die Mauer mit Sandsäcken abdichteten, das Projekt zu retten.

1979/80 wurde die Staumauer repariert und um 75 cm erhöht, um durch die größere Staukapazität die bewässerte Fläche auf 10 Hektar auszuweiten. Dadurch haben nun 86 Familien die Möglichkeit, Nahrungsmittel anzubauen.

Seit 1979 wird das Projekt selbständig von einem gewählten Bauernrat geleitet. Sicherlich haben die Bauern noch Schwierigkeiten im management und das Gwembe South Development Project springt oft ein, wenn technische oder organisatorische Hilfe

nötig ist. Dennoch, hier ist es zum ersten mal möglich gewesen, daß Tongas die ihnen traditionsmäßig fremde Landwirtschaftstechnik akzeptiert haben. Mit dieser angepaßten Technik ist es bis heute gelungen, das Projekt trotz langer Trockenjahre aufrecht zuerhalten. Die Bauern versuchen nun sich besser an die ihnen fremde gemeinschaftliche Arbeitsweise anzupassen.

Das Problem heute:

Die derzeitige Staumauer hat eine begrenzte Staukapazität. In der Regenzeit kann das Wasser also nur begrenzt gestaut werden, der Rest fließt über die Staumauer ab. Dies hat zur Folge, daß in der Trockenzeit der Wasserspiegel vor der Staumauer unter die Höhe des Auslasses in den Hauptkanal sinkt. Dieser Auslaß kann nicht tiefer gelegt werden, da sonst das Prinzip der Schwerkraft nicht mehr funktioniert. So muß das Wasser nun in der Trockenzeit mit Pumpen in die Kanäle gebracht werden.

Die Bauern bezahlen jedes Jahr das Dieselgeld für die Pumpe, die ihnen vom Gwembe South Development Project frei zur Verfügung gestellt wird. Die Wartung der Pumpe ist oft ein Problem, denn gerade in diesem Teil Zambias gibt es nur wenig Menschen, die mit Technik, Maschinen jeder Art, vertraut sind. Gerade aber weil jede Art von Technik diesen Menschen noch sehr fremd ist, ist das Nkandabwe Bewässerungsprojekt ein Beispiel für angepaßte Technologie. Hier wird auf eine Art und Weise bewässert, die den Bauern verständlich ist, mit Mitteln (Kanäle aus selbstgebrannten Backsteinen), die sie selbst warten können.

Es gibt im wesentlichen zwei Möglichkeiten für die langfristige Lösung des Wasserproblems in Nkandabwe.

Eine Möglichkeit ist eine höhere Staumauer. Um genug Wasser zu stauen, muß die Staumauer um 2 m erhöht werden. Die Erhöhung der bereits vorhandenen Staumauer ist riskant, da sie

bereits einmal repariert und erhöht wurde. Es besteht die Gefahr, daß bei dem zusätzlichen Wasserdruck die Staumauer wieder bricht. Selbst wenn man dieses Risiko eingehen würde, die Erhöhung der Staumauer kostet grob geschätzt DM 250.000,--.

Eine andere Alternative wäre, eine neue Staumauer, die die entsprechende Höhe hat, zu bauen. Eine neue Staumauer würde DM 900.000,-- kosten.

Die zweite Möglichkeit sind Pumpen in der Trockenzeit. Mit Pumpen besteht die Möglichkeit, das Projekt flächenmäßig auf das dreifache zu erweitern, so daß weitere 160 Familien eine bessere Nahrungsmittelversorgung hätten. Dieselpumpen haben zwar den Vorteil, daß die Anschaffungskosten billiger sind, die laufenden Kosten sind in Zambia aber sehr hoch. Abgesehen davon gibt es immer wieder Probleme mit dem Beschaffen von Ersatzteilen und sehr oft ist Diesel nicht erhältlich. Hinzu kommt, die Schwierigkeit, daß die Bauern diese Pumpen nicht alleine warten können.

Elektropumpen haben den Vorteil, daß sie nur alle fünf Jahre von der Herstellerfirma gewartet werden müssen, die laufenden Kosten verschwindend gering im Vergleich zu Dieselpumpen sind und die Energiezufuhr gesichert ist.

Diese Energiezufuhr ist das Hauptproblem.

Elektrizität nach Nkandabwe zu bringen kostet zur Zeit DM 300.000,--, eine Elektropumpe kostet zur Zeit DM 35.000,-- und Nkandabwe bräuchte zwei dieser Pumpen. Den langfristigen Vorteil, den Elektrizität für die ganze Umgebung bringt, rechtfertigt diese Kosten ganz bestimmt.

Da die Anschaffungskosten für die langfristige Lösung des Wasserproblems in Nkandabwe von den Bauern sowieso nicht selbst aufgebracht werden können, sind für die Bauern die laufenden Kosten entscheidend. Mit Dieselpumpen haben diese Kosten sich bereits mehr als verdreifacht, mit Elektropumpen wären sie kaum spürbar.

Diese kurz dargestellten Überlegungen haben mich dazu bewogen, bei der EG einen Finanzierungsantrag für die Elektrizität und die Elektropumpen zu stellen. Dennoch, Nkandabwe muß ca. 25 - 30 % der Kosten selbst tragen, das sind die Bedingungen der EG. Für die Bauern von Nkandabwe ist dies nicht möglich. Die Familien haben ein Jahreseinkommen von umgerechnet DM 200,--. Das Durchschnittseinkommen einer Familie in dieser Gegend ist DM 2.400,-- im Jahr. Somit ist es für Nkandabwe Bauern nicht möglich, ihr Projekt selbst zu rehabilitieren.

Für die Elektrizität und die Elektropumpen braucht Nkandabwe ca. DM 110.000,--.

Bis nun dieser Antrag bewilligt und Elektrizität tatsächlich in Nkandabwe verfügbar ist, werden mindestens 2 Jahre vergehen.

Zur Zeit ist die vorhandene Dieselpumpe in Nkandabwe nicht mehr funktionsfähig. Daher ist den Bauern in der Trockenzeit eine ganze Ernte verlorengegangen. Um die Zeit zu überstehen, bis tatsächlich Elektrizität und Elektropumpen installiert werden können, braucht Nkandabwe dringend so schnell wie möglich eine neue Dieselpumpe. Diese Pumpe ist in Zambia erhältlich und kostet DM 18.000,--.

Gudrun Herlitz
Gossner Service Team
Box 4, Sinazeze, Zambia

12.10.1987

The rehabilitation of Nkandabwe Irrigation

Introduction

Nkandabwe Irrigation was started as a resettlement programme during the Lake Kariba Project in 1958. At that time the Nkandabwe River was dammed and the water reached through pipes a 5 hectare area by gravity. The irrigated 5 ha were divided into small fields of 0.1 to 0.2 ha. Approximately 40 to 50 families had plots at Nkandabwe Irrigation which improved their nutrition and standard of living.

In 1964 an open coal pit came into production directly next to the dam and the starting point of the pipes for the irrigated scheme.

In 1967 heavy and fast leakage of water into the coalpit led to the conclusion that the stored water in front of the dam of Nkandabwe River caused this leakage. To save the coalpit the dam was blasted which destroyed the irrigation scheme. It turned out that artesian wells caused the water leakages into the coalpit and not the dam. A lake, the coal-lake, came into being.

From 1967 to 1972 no attempt was made to restore the irrigation scheme since farmers felt too insecure about the future of the scheme.

In 1972 the Gwembe South Development Project took the rehabilitation of Nkandabwe Irrigation as one of its project components. The dam of the Nkandabwe River was rebuilt, pipes led to a mill for grinding maize, the overflow of the dam was led into the coal-lake from which a small canal led to a second dam. This dam stored rainwater for the dry season. At the outlet of the dam a main canal of 630 m length brings the water to the irrigated area by gravity.

In 1978 this dam broke due to heavy rainfall. Until 1980 the dam was repaired and heightened for additional 75 cm. Now the dam is 4.80 m high and 50 m wide (including the wings). With this heightening of the dam an additional 5 hectares were cleared for irrigation and an additional 40 families were recruited for plot distribution.

The present situation and problems

Every year, even during rainy seasons with low rainfall like the 1986/87 season the water overflows the dam and this surplus water is wasted.

The outlet of the dam which is the starting point of the main canal has to have a certain height to ensure the gravity flow to the irrigation scheme. The present height cannot be lowered since it is the exact percentage of distance to height difference that is required for gravity flow in open canals.

Since 1983 the level of the water in front of the dam and the level of the coal-lake are receding during the dry season to such an extent that the water level is beneath the outlet of the dam. At present (September 1987) a height difference of 25 cm has to be overcome.

This is done (since 1983) by Diesel pumps.

According to the vague statements of the Agricultural Assistant of the scheme the pumping time per year increased (from 1 month in 1983 to four and more months in 1987). Since no records of pumping hours per day, pumping time per year, consumption of water, and rainfall per year are available for Nkandabwe Irrigation, it is difficult to evaluate the significance of the increased pumping time per year. Whether the increased receding of the water level in front of the dam is due to wrong water management or due to geophysical changes cannot be evaluated.

From 1983-1985 a scheme adviser and workshop personnel were handling the pump. Since 1985 the scheme was supposed to be

independent and self-sufficient which means the engines and pumps had to be operated by farmers.

It is significant that during the years when the scheme had no water problems and no outside influence interrupted the running of the scheme, this scheme always produced without any interruption. Exactly at the moment when pumps were needed, that means a technical know-how was required the farmers were not trained or prepared for, the scheme had increasing difficulties and problems with the maintenance of the pumps and the running of the scheme.

Nkandabwe Irrigation does not own a pump. The Gwenbe South Development Project lent a pump to Nkandabwe Irrigation, an old Lister pump with a capacity of 68 m³ per hour. Nobody at the scheme was familiar with the handling or servicing of the pump and its engine had two breakdowns which left the scheme twice without water for two weeks each time. The third breakdown of the engine finally finished the engine completely, the only reason for that was, that the engine was run without oil until it gave up. A spare engine was tried without success. After four weeks without water the scheme nearly collapsed. Another irrigation scheme was kind enough to borrow an engine to Nkandabwe Irrigation at the risk that their engine and pump is maltreated as well.

The running cost of the scheme per farmer from 1972 until 1983 was K 5,25 per year.

Since 1983, with the pumping involved, each farmer had to contribute K 10,-- per year pumping costs additionally to the running cost of K 5,25.

In 1987 the farmers realized that they cannot keep up this low amount of running costs and now each farmer has to pay K 15,-- per year which comes to K 1.290,-- total running costs per year (86 farmers). This money is meant to cover the costs for maintaining the canals, fences, and so on.

For the Diesel and oil for the pump and engine in 1987 each farmer has to contribute at least an additional amount of K 20,-- (twice as much as in the years before).

This comes to K 1.720,--.

So the total costs are:

running costs: K 1.290,--

pumping costs: K 1.720,--

total : K 3.010,--

It is beyond the limits of the farmers to raise enough money for an own pump.

The present constraints are caused by:

- the receding water level; rainwater is wasted during the rainy season and is missing in the dry season.
- the required irrigation water can only be provided with Diesel pumps. The only engines for the pump available are damaged beyond repair.
- the necessary training of pump/engine attendants was not provided or thought of before and caused the breakdown of the engines. If a training is not seriously followed up now, every engine provided will be damaged in a short time, since no one at the scheme knows how to operate engines and pumps.

The present situation needed a thorough survey for long term problem solutions. This survey was done during the months of August and September 1987.

The result of this survey is that two main possibilities can be discussed:

1. a higher dam;
2. a better maintained pumping system.

Problem solution proposals

1. A higher dam

After the heightening of the dam which was completed in 1980, the stored water was enough for the 10 ha until 1983. But still each rainy season the dam overflowed and since 1983 the then wasted water was needed in the dry season. A higher dam would

store this additionally needed water. The advantage of a higher dam is, that this is a technique the farmers can deal with. No big jump to a far higher level of technology has to be done. The actual running costs stay the same. There are two possibilities to build a higher dam.

1a - The heightening of the dam

The calculation of catchment area and average rainfall brought the conclusion that the dam needs to be raised for another 2 m to store all rainfall of an average rainy season.

The existing dam is a repaired dam and a heightening was done in connection with the repair of the dam. From the original building of the dam no data is available. From the repair of the dam and the heightening a drawing is available which gives an idea about the conditions of the dam. A rough estimation of the costs of the heightening for 2 m plus the necessary strengthening comes to K 1,000,000.-- . For the strengthening a preliminary earth dam has to be built in front of the dam to keep the area of building dry.

This possibility, even if it is carried out with all necessary preciseness still includes a lot of factors of uncertainties. The underground of the dam is not known and the safeness of the joints where the heightenings are put up is questionable. Apart from the relatively high costs this risk of this uncertainty cannot be taken.

1b - A new dam

A new dam which would be safe and can store the required amount of water has to be 7 m high and 70 m in width including the wings. The disadvantages are the costs; a rough estimation shows that a new dam will cost a minimum of K 4,000,000.-- . Even if these costs will be met the success is still dependent on the rainfall.

2. A better maintained pumping system

This solution is not dependent on sufficient rainfall. There are again two possibilities.

2a - Diesel pumps

If the dam is left like it is and the water shortage during the dry season is overcome by Diesel pumps, this solution is the cheapest and is not dependent from the rainfall. The appropriate Diesel pump available in Zambia would be a Kirloska TAF 2, 15 HP, pump set. At present (October 1987) this engine is K 38,738.--. The average life-time of these engines are between 5 and 8 years. Nkandabwe Irrigation would need 2 of these pump sets (one spare), which comes to a total of K 77,576.--.

The disadvantages with Diesel pumps are that

- the problems the farmers have to deal with this kind of technique have to be overcome by a training of a sufficient amount of engine/pump attendants;
- in Zambia the running of Diesel pumps is expensive and unreliable because of the shortages of spare parts and Diesel;
- since the innovation costs are mostly met by donors, the farmers meet the disadvantage of the high running costs. The difference in the moment is more than twice as much;
- if Diesel is not available the water supply is endangered just like it is without pumps.

2b - Electric pumps

The costs for electrification which has to be brought from the Sinazongwe Substation will be as follows:

12 km powerline, 1 km -	K 65,000.--	K 780,000.--
Transformer		K 100,000.--
Breaker Switch at Substation		<u>K 450,000.--</u>
		K 1,330,000.--

The electric pumps appropriate for the scheme would be the Swedish made Flight B 2125, with 23 kW (80 l/sec). One pump at present costs K 140,000,--. For two pumps (one spare) the total costs would be K 280,000.-- .

These innovation costs are much higher than the costs for Diesel pumps, but the advantages of electro pumps are the very low running costs and the reliability of the pumps. These pumps with their engines only have to be serviced once in 5 years and the servicing Company is stationed in Zambia and there is no maintainance at all necessary. Compared with Diesel the source of energy (electricity) is reliable.

With pumps the possibility of an extension (of approximately 25 ha additionally) can be considered as long as the management of the irrigation scheme is able to cope with it.

On top of that with electricity there are in the long run possibilities of building up an infrastructure (like hospitals, electricity for private homes, cheap cooling facilities for storage possibilities). This improvement of infrastructure will give an opportunity for small scale processing and service business.

Proposal

After considering all advantages and disadvantages of the above mentioned possibilities we decided that electropumps are the most appropriate long term solution for Nkandabwe Irrigation Scheme.

The innovation costs are justified considering the long term benefit of electricity.

Electropumps with their low running costs and reliable source of energy are appropriate for the scheme.

The most important fact, however, is that electropumps do not need any kind of maintenance or service by the farmers.

If electricity should be used for other purposes than for the irrigation pumps, it has to be ensured that the villagers at Nkandabwe Irrigation are trained for that to avoid accidents and a technology jump which nobody can cope with.

Before the power line can be accomplished, Nkandabwe Irrigation needs at least one Diesel pump of their own to ensure their water supply independently from other schemes.

The funds for this pump must be raised as soon as possible. The appropriate Diesel pump available in Zambia would be a Kirloskar TAP 2, 15 HP pump. At present the costs for this pump are K 38,738.-- .

Mrs. Gudrun Herlitz
P.O. Box 4
Sinazeze via Choma
Zambia

Erhard Mische

4.9.1987

Liebe Gudrun!

Gestern am 2.9. traf Dein Brief, der offizielle und private, ein. Herzlichen Dank. Zum 1. Oktober gehe ich nach Detmold. So will ich noch schnell reagieren und antworten.

Sietske wird am 14. September nach Berlin kommen. Wichtige Nachrichten sollten bis zu dem Tag noch per Telex durchgegeben werden.

Die Protokolle der Staff- und Team-Sitzungen treffen bei uns immer sehr spät ein, die letzten, die wir haben, sind von den Mai-Sitzungen, darum weiß ich im Augenblick nicht, was Ihr im August besprochen und entschieden habt. Vielleicht könnte in der Zukunft die Korrespondenz etwas beschleunigt werden.

Ich gehe davon aus, daß der Zambia-Ausschuß am 23. September Deine Einstellung zum 1. November, wie vereinbart zwischen uns, zustimmt. Bei Vb BAT würdest Du nach geltendem Berechnungsverfahren DM 1.902,75 erhalten. Ich freue mich, daß Ihr schon den Antrag für das work-permit gestellt habt.

Bei der Transportfrage hatte ich einen Vorschlag ans Team gemacht: GM kauft das Fahrzeug von Walter als Dienstwagen für Dich. Nach 1 Jahr wird es zum pool-car gemacht, dann wird der alte pool-car verkauft. Die GM übernimmt die tatsächlichen Kosten bis zu 15000 km pro Jahr für Diesel, Öl, Wartung. Du zahlst für private Fahrten 0,42 DM pro km, wie es auch in Berlin die Regelung ist.

Dies mein Vorschlag. Vielleicht aber habt Ihr andere Vorstellungen, dann laßt sie mich noch wissen, bevor ich gehe.

Während meiner Vakanz - vielleicht 1/2 Jahr - werde ich mit der GM weiter in engem Kontakt bleiben. Da meine Frau mit Sohn noch bis Juni 1988 in Berlin bleibt, um ihr Fachabitur zu machen, werde ich vermutlich je jedes 2. Wochenende nach Berlin kommen. Dann kann ich hier mit Herrn Hecker, der meine Arbeit zunächst übernimmt, alle Fragen besprechen, die entstehen und offen bleiben.

Natürlich bin ich auch bei einem möglichen EEC-Antrag für Nkandabwe behilflich. In Brüssel müssen alle Kosten in DM angegeben werden. Ich möchte Dich bitten, daß Du daran denkst und entsprechend umrechnest. So kann ich mir im Augenblick keine Vorstellungen machen, wie viele DM 1 Mill. K sind.

Übrigens danke ich Dir noch sehr herzlich für Deinen ausführlichen Bericht, was wohl noch nicht geschehen ist. Er ist auch für mich sehr aufschlußreich gewesen.

Dies ist nun leider eine Mischung aus "dienstlich" und "privat" geworden, was mir schrecklicherweise in all den Jahren gelegentlich unterlaufen ist und manche schrittliche Forderung nach präziser Trennung zur Folge hatte. Aber Ihr habt völlig recht, in Zukunft gilt unser alter und von Euch neu bestätigter Grundsatz: Offizielles ist auf Englisch offiziell und Privates ist Englisch oder Deutsch Privates.

Shalom und weiterhin eine engagierte und schöne Zeit im Valley. Herzliche Grüße

Sinazeze , 23.8.1987

Lieber Erhard!

Im ersten Team-meeting mit Ulrich wurde beschlossen, daß in Briefen an Dich, die "Teambriefe" sind, nur Offizielles drin steht. Daran habe ich mich nun gleich gehalten, siehe beiliegender offizieller Brief.

"Mein Nkandabwe" ist tatsächlich im Moment sehr zeitaufwendig, weil ja nichts klappt. Aber langsam kriege ich das auch wieder hin, ich bin mit dem farmers committee schon entscheidende Schritte weiter.

Auf lange Sicht wird Ulrich für das Team sicherlich eine Verbesserung bringen (oder erarbeiten), im Moment ist alles noch etwas schwierig, da es ihm offensichtlich schwer fällt, gewisse fachliche Kompetenzen anzuerkennen. Sietske wird Dir das alles besser mündlich sagen. Mit ihr hat sich eine sehr freundlich-freundschaftliche Zusammenarbeit entwickelt und ich bin von Herzen dankbar, daß sie so oft hier ist. Sie hat immer nicht nur für die Projektbezogen Probleme Zeit.

Bodo ist ja seit Ende Juli auch da und es ist eine Freude wie schnell und engagiert er sich bereits eingelebt hat. Mit Walter zusammen wollen wir versuchen, daß er einen Teil des Unterrichts der small-scale activity Gruppe übernimmt. Walter gibt die Lernziele vor und ich erarbeite mit Bodo den detaillierten Unterricht.

Das wärs nun wirklich für heute, entschuldige nochmal für den späten Brief,

herzlichst

Jedrun

10.7.87

Liebe Gudrun,

wir hatten vergessen, noch über einen möglichen Antrag an die EG zur Finanzierung der Damm-Erhöhung in Nkandabwe zu sprechen. Anbei eine Kopie unseres Antrag zur ersten Erhöhung zur eigenen ~~Ökonomie~~ Orientierung.

Sollte ein entsprechender Antrag erneut gestellt werden, wäre ich dankbar, wenn dies noch im September geschehen kann, solange ich hier bin. Sonst wird es schwierig für andere sich einzuarbeiten.

Bei Euch müßte sichergestellt werden, daß eine Person vom Antrag über Durchführung bis zur Abrechnung und Berichterstattung zuständig bleibt. Es müssen vouchers gesammelt werden.

Für Jochen Franke liegen 3 Schecks à DM 5000,-- bei. Die DDR-Freunde verfügen dann noch über ca. 6000,-- DM.

Bitte, besprich mit Sietske über Deinen weiteren Einsätz.

Deutsches Institut für
Ärztliche Mission
- Weltapotheke -
Paul-Lechler-Straße 24

7400 Tübingen

15.6.1987

Sehr geehrte Damen und Herren!

Hiermit möchten wir wieder einmal einige Medikamente für unsere Mitarbeiter
in Zambia bestellen:

Paludrin,

Metronidazole: Handelsname Flagly oder Clont,

Canifug Creme oder ein anderes Breitband Antimykotikum (gegen Pilzinfektion),
Perenterol.

Für eine baldige Zusendung wären wir Ihnen sehr dankbar.

Mit freundlichen Grüßen
im Auftrag

Barbara Pold

sch.

Gudrun Herlitz
Gossner Service Team
Box 4
Sinazeze, Zambia



11.5.87

Lieber Erhard!

Die Woche der meetings ist vorbei und ich bin froh mich wieder mit Volldampf meinen farmer's committees widmen zu können. Du wirst durch die minutes ja von allem informiert. Meine Stellung hier im Team ist wohl nun ausgerangelt, die Gemüter haben sich beruhigt, das gilt für mich sowohl wie für andere. Die Buchführungsarbeiten sind nun nicht mehr mein Aufgabengebiet, leider blieb mir noch die Rentenversicherung (ZNPF), aber ich will keinen Streit. Mr. Chipili ist natürlich für ein pool-car management abgelehnt worden, man will sich nun bemühen eine Zambianerin dafür einzustellen. Ich mache mir keine Hoffnung, daß ich diese Arbeit noch vor August los werde. Im staff-meeting war man sehr gegen eine weitere Angestellte, denn man war der Ansicht, daß, wenn es jemand mitmachen könnte, das Geld für besseres ausgegeben werden kann, was ja auch stimmt. Nur, wer soll es machen, wenn Jim nicht dazu in der Lage ist?

Im staff-meeting habe ich noch einmal mit sehr viel Nachdruck auf das Chaos beim Nkandabwe irrigation scheme hingewiesen. Ingo und Hossain haben mir einen Ortstermin versprochen, denn ich fürchte, daß nun auch bald noch technische Probleme hinzukommen. Für die Probleme mit dem nichtvorhandenen farmer's committee hat sich Ba Grey wie immer an meine Seite gestellt. Du weißt, ich mag ihn sowieso sehr, für Nkandabwe irrigation ist er mir, schon wegen seiner exzellenten Übersetzung eine unersetzliche Hilfe. Er war nämlich schon Mitglied dieser Bewässerungsanlage als sie noch kolonial bewässert wurde. Wenn nun auch für Siatwinda und Buleya Malima sich meine Arbeit lediglich auf eine Untersuchung etc. beschränkt, so geht das in Nkandabwe nicht. Hier muß ganz schnell ganz gehörig was passieren. Da sich ja niemand im Projekt dafür zuständig fühlt, werde ich das nun mit Ba Grey's Hilfe tun.

Zu der Archiv Arbeit habe ich noch eine Frage. Es gibt hier einige Stapel von alten Quittungen, Belegen, Quittungsbüchern u.dgl., die nie wieder jemand ansieht. Wie lange muß so etwas hier aufgehoben werden?

Dann möchte ich Dich bitten, beim Deutschen Institut für Ärztliche Mission folgende Medikamente zu bestellen:

Paludrin,

Metronidazole: Handelsname Flagyl oder Clont,

Canifug Creme oder ein anderes Breitband Antimykotikum (gegen Pilzinfektionen),

Perenterol.

Die Medikamente brauchen nicht geschickt zu werden, wenn das extra Missions Geld kostet. Ich kann sie mir im Juli abholen (obwohl ich immer froh über jedes Gepäckstück weniger bin).

Die langsam ein wenig fallenden Temperaturen machen das Arbeiten immer leichter und ich glaube das wirkt sich auch allgemein auf die Stimmung aus.

Mit allen guten Wünschen für Dich und Dein Berliner Team,
herzlichst

Gudrun

Gudrun Herlitz
P.O. Box 50162
Lusaka
Zambia

Erhard Mische

26.6.1987

Liebe Gudrun!

Heute traf Dein Brief vom 10.6.87 ein, den ich gleich via Lusaka beantworten will.

- Bodo Rehberger, der z.Z. sein Abitur macht und unter Aufsicht von Ulrich ein missionarisch-diakonisches Jahr im Projekt absolvieren wird, wird zum 1. August im Projektgebiet sein. Er will via Kairo und anderen afrikanischen Städten nach Zambia reisen und voraussichtlich am 8.6. abreisen. Er ist 20 Jahre alt. Es ist wichtig, wenn mit dem neuen Projektkoordinator über ihn gesprochen wird und er die Zustimmung gibt. Ich werde ihm entsprechend in den nächsten Tagen direkt schreiben und ihm zugleich für seine neue Aufgabe im Projekt alles Gute wünschen und hoffentlich gute Kooperation. Auch der CAO sollte unterrichtet werden. Ich fürchte, dies ist leider bisher versäumt worden und die ganze Angelegenheit ist wieder mal nur im GST entschieden worden. Darum müssen wir schnellstens das Verwäumnis nachholen. Wo bleibt auch sonst unser gutes Konzept von Partnerschaft.
- Die Studentin Inga Rodewald wird mit ihrem Töchterchen am 3. Juli in Lusaka ankommen. Sie ist gegenüber Sietske und Leena Hossain schon vorangekündigt. Sietske werde ich die genaue Ankunftszeit noch telaxen. Sie soll ja in Buleya Malima wohnen und Leena hat freundlicherweise die Betreuung übernommen. Sie bleibt drei Monate.
- Nun zur Studentengruppe, Deiner eigentlichen Frage:
Es kommen 4 Lehrer und 6 Schüler der Gesamtschule-Gladbeck, Kirchenkreis recklinghausen. Ursula hat am 30.10.86 an die Gruppe via Harald Lehmann, Schulreferent des Kirchenkreises, geschrieben und mitgeteilt, was die Gruppe mitbringen soll. Harald hat am 23.2.87 an Ursula nochmals geantwortet. Er hat den Schulleiter gebeten, direkt mit Euch Kontakt aufzunehmen. Ob es geschehen ist, weiß ich nicht. Ob eine Antwort Eurerseits erfolgt ist, weiß ich nicht. Die Gruppe fliegt Mitte Juli ab und bleibt 4 Wochen in Zambia. Für die Arbeit im GSDP ist die Zeit vom 29.7. - 8.8.87 vorgesehen. Dies müßte Euch mitgeteilt worden sein. Du kannst also zunächst beruhigt in Urlaub fahren und vielleicht von hier aus die Gruppe kontaktieren, wenn sie erreichbar ist. Harald Lehmann ist dienstlich zu erreichen unter: 02361-26091, privat: 02327-71661, wenn er nicht im Urlaub ist. Vielleicht weiß aber der Kirchenkreis eine Privatadresse von einem der Lehrer.
Kontaktadresse in Zambia: Christian Council of Zambia oder St. Marks Secondary School-Mapanza bei Choma.
- Ulrich meint, daß Du Deine Sachen in seinem Haus lassen kannst. Nach Deiner Rückkehr kannst Du dann alles in Ruhe organisieren.

Shalom und herzl. Grüße

Eingegangen

Okanda bwel, 10.6.1987

Lieber Erhard,

26. Jun 1987

entschuldige ^{Erledigt: Fagen} ich bin sehr in Eile, brauche aber dringend folgende Informationen von Dir:

- wann kommen die Studenten, die hier arbeiten wollen?
- wie viele sind es?
- wie lange bleiben sie?

Ich bin vom 5.-20. Juli in Berlin. Falls die Studenten während dieser Zeit hier ankommen muß ich unbedingt etwas mehr organisieren als wenn ich hier bin. Außerdem, falls Ulrich in der Zeit hier im Tal sein möchte, wird es schwierig mit der Unterbringung, da er ja sein Haus alleine bewohnen will. Ich wäre Dir dankbar, wenn Du mir so schnell wie möglich Nachricht geben könntest, ob ich vor meiner Abreise noch alles organisieren soll.

Heute kommen die 8 Pastoren her, ich hab ein schönes Programm für sie organisiert und schreibe Dir ausführlicher, wenn ich wieder etwas mehr Zeit hab.

Deinen Brief vom 2. Juni mit dem 'Pastoren-Programm' habe ich rechtzeitig erhalten, so konnte ich auch rechtzeitig alles organisieren. Vielen Dank!

Im Kürze, in Eile, aber trotzdem mit Freude und Elan dabei, herzlichst

✓ Gudrun

Eingegangen

-4. JUN 1987

Erledigt:.....

Sinazeze , 23.5.87

Lieber Erhard!

Gestern erhielt ich Deinen Brief vom 11.5.87 mit dem letter of reference, für den ich Dir sehr danke, besonders die zweite Seite hat mich sehr gefreut! Natürlich habe ich mich auch über den Beschluß des Zambia-Ausschusses gefreut.

Ich füge in der Anlage die versprochene Aufstellung meiner Kwacha-Entnahmen bei. Ich schulde der Gossner Mission also DM 964,51. Wenn das das einfachste für Dich ist, kannst Du mir das gerne einfach vom Gehalt abziehen.

Im Moment gibt es nicht viel über Team-Diskussionen zu berichten. Das Team ist nämlich ziemlich eingeschränkt vorhanden. Ingo und Ursula haben einen Kurzurlaub gemacht und sind nun mit dem Besuch von Ingos Bruder beschäftigt. Leider ist Ingo mit seinem Wagen in Mazabuka hängen geblieben (Motorschaden), so daß für mich wie üblich keine Zeit übrig ist, Siatwinda mal richtig durchstrukturiert zu diskutieren. Aber Ingo versucht schon immer wenigstens ganz grob über meine Aktivitäten dort informiert zu werden. Ich muß eben alles alleine machen und dann im staff-meeting berichten. Jim ist für einige Wochen mit dem Motorrad in Urlaub gefahren. So habe ich nun auch noch die technische Wartung des pool-cars am Hals. Da mir die Fahrer aber sehr kooperativ zu Seite stehen, ist das kein Problem. Es kostet eben nur Zeit. Ich habe mit Ingo über die workshop Situation gesprochen. Jim wollte nach seinen Auseinandersetzungen mit Mr.Chipili ja die Sache erst mal ruhen lassen. Nun möchte ich Mr.Chipili bitten, mir im Gästehaus bei Umbauten, die Schweißarbeiten und dergleichen erfordern, zu helfen. Das kann ich ganz unbefangen machen, ohne mich in Jim's und Chipili's Auseinandersetzung einzumischen. Auf diese Weise wollen wir versuchen, diese Kluft zwischen dem Team und dem workshop langsam abzubauen. Vielleicht ist dann der workshop auch in der Lage, Gitter an die Häuser zu schweißen, was eine weitere Integration des workshops bedeuten kann. Ich versuchs eben und da ich mit Mr.Chipili gut zusammenarbeiten kann, habe ich viel Hoffnung.

Walter ist ja immer noch im Urlaub, er kommt aber ab und zu hierher, um mir mit seinen LKW-Transporten, den Maurern, Tischlern und Malern zu helfen. Ich werde ihm dann die aufwendige Arbeit der Versicherungsabgaben (ZNPF) für GSB möglichst abnehmen, eine Sache, die er nach seinem Urlaub in Angriff nehmen will. So hat er dann etwas mehr Zeit für die Planung der Zukunft von GSB.

Meine Arbeit auf den irrigation-schemes ist nun auf folgendem Stand: In Siatwinda werde ich noch ein Abschlußgespräch mit dem farmer's committee haben und dann werde ich meine konkreten Vorschläge zu Papier bringen. Ich habe mich inzwischen auch mit dem FTC Malima in Verbindung gesetzt und mit Ba Vickson in seiner Eigenschaft als Trainer über seine Vorstellungen unterhalten. Bei meiner Bauernbefragung in Siatwinda habe ich Fragen eingebaut, die mir einen Eindruck über den Bildungsstand der Bauern geben sollten. Vor allem habe ich sie gefragt, ob sie mit der Waage umgehen können, habe ihnen Aufgaben gestellt, versucht mir Wechselgeld ausrechnen zu lassen usw. Das Ergebnis war ja niederschmetternd. Von den Befragten (35 % aller Bauern, 45 % aller Frauen) kannte einer die Waage richtig, drei Männer konnten Wechselgeld ausrechnen. Nun finde ich das ja einfach unmöglich, daß die Bauern jedesmal, wenn sie ihre Ernte abliefern nur nach vollen kg bezahlt werden (immer nach unten abgerundet), nur weil keiner das tatsächliche Gewicht und den entsprechenden

Preis ausrechnen kann. Eigentlich war ja Dorcas (von female extension) mal eingestellt worden, um Frauen Rechnen und Englisch beizubringen. Das hat sie nie getan. So habe ich vor im nächsten staff-meeting mit sehr viel Nachdruck darauf zu bestehen, daß Dorcas Stelle wieder besetzt wird, damit evtl. alle irrigation schemes einmal in der Woche Rechnen und Englisch als Grundlagenunterricht zur Verfügung gestellt bekommen. Denn wie kann ein farmer's committee effektiv arbeiten, wenn die Bauern überhaupt keine Ahnung haben, wovon die Rede ist, wenn kein Bauer eine Vorstellung hat in welchem Verhältnis Ertrag und Wassergeldabgaben stehen. Ich stehe auf dem Standpunkt, daß für die effektivere Arbeit dieser committees ein Training der Bauern genauso wichtig ist wie ein Training der Mitglieder der committees selbst.

In Buleya Malima habe ich noch nicht viel mehr erfahren können. Hossain ist ja sehr mit seiner Finanzbeschaffung beschäftigt und ich mußte mich erstmal um Nkandabwe kümmern. Leider ist der mir versprochene Ortstermin immer noch nicht zustande gekommen, weil entweder Ingo oder Hossain nicht da waren. So habe ich jetzt Hossain gebeten, ohne Ingo und mit Mr. Nagatomo, der ja Wasserbauingenieur ist, Nkandabwe zu beurteilen. Ich brauche einfach Experten, denn das traue ich mir nicht zu, alleine technische Entscheidungen zu treffen. Hossain ist ja auch sofort bereit gewesen, zu helfen. Den Nkandabwe farmern ist es nun endlich gelungen, ein farmers committee zu wählen. Das war auch ein Akt, ehe das zustande kam. Chief Sinazongwe muß bei Neuwahlen dabei sein, hatte natürlich keine Zeit. Mit Ba Greys Hilfe habe ich seine Genehmigung erhalten, Wahlen zu veranstalten, ohne daß er dabei ist. Bei den Wahlen habe ich mich über sehr merkwürdige Nominierungen gewundert. Die Bauern haben mir später alles erklärt. Derjenige, der eigentlich chairman sein sollte durfte nur secretary werden, weil er der einzige ist, der einigermaßen flüssig schreiben kann. (Ba Falls ist übrigensn vice-secretary, jemand anderen hatten sie nicht.) Der treasurer ist der einzige, außer Ba Falls, der rechnen kann und das auch noch aufschreiben kann. Schon der vice-treasurer kann das nicht mehr. Wie die ihre Bewässerung bis jetzt gemanaged haben ist mir schleierhaft. Aber umso verständlicher ist das Chaos nun auch und warum es Ba Falls so lange möglich war, die Bauern um ihr Geld zu betrügen. Da gibt es also noch eine Menge zu tun. Mit diesem neuen farmers committee kann ich also erst in zwei Tagen anfangen, richtig zu arbeiten, was auch noch sehr schwierig wird, da natürlich keiner einigermaßen englisch spricht. Das auch hier ein Grundtraining der Bauern dringend nötig ist, liegt auf der Hand.

Nun will ich Dir noch das Ende der Geschichte mit dem "Hehlerring" und der Schreibmaschine berichten. Es wird Dir nicht gefallen, aber versuche bitte, mich zu verstehen. Du weißt, ich habe alle meine Informationen streng vertraulich erhalten und gerade weil die Zambianer mit mir die Erfahrung gemacht haben, daß ich meine, was ich sage, und daß ich meine Versprechen halte, habe ich dieses Vertrauen. Ich habe Ingo alles erzählt und Ingo ist damit einverstanden, daß ich mich nun so verhalte, wie ich es für mich entschieden habe. Man hat mir inzwischen erzählt, warum in mein Haus "eingebrochen" wurde. Das war als eine Warnung gedacht, und zwar in Verbindung mit der ganzen Geschichte von Ba Falls. Ich hatte damals Falls gewarnt und ihm eine Woche Zeit gegeben, alles zu bereinigen, andernfalls würde ich dem Team, den farmern von Nkandabwe und Sietske alles sagen und dafür sorgen, daß er gekündigt wird. Falls hat das nicht ernst genommen und erst als ich bereits alles so in die Wege gleitet hatte, daß er unweigerlich bloßgestellt wurde, hat er reagiert. Ich glaube nicht, daß Falls direkt etwas mit dem Einbruch bei mir zu tun hat, er weiß aber mehr als er mir sagt. Nun hat man sich bei mir inzwischen für

diesen Einbruch entschuldigt mit der Erklärung, man hätte damals nicht bedacht, daß ich ja immer vorher gewarnt und jedem (ich weiß nicht, wen ich außer Falls noch gewarnt haben soll) eine Frist gesetzt hätte. Ich bekomme diese Informationen ja immer durch Mittelsmänner und jetzt sage ich Dir, mir ist das alles eine Nummer zu groß. Ich weigere mich zur Polizei zu gehen, denn dadurch setze ich genau die Zambianer der Folter aus, die mir das Vertrauen entgegengebracht haben und mir helfen wollten. Die eigentlichen Kriminellen faßt die Polizei ja doch nicht an. Selber weitere Nachforschungen zu betreiben, das kann und will ich nicht mehr. Mir haben einige Leute schon so viel Angst gemacht, daß ich schon gar keine Neuigkeiten mehr wissen will. Darum, so bitter das auch für Dich sein mag, ich will damit nichts mehr zu tun haben. Ich kenne die Gesellschaft hier nicht gut genug, um all das, was ich weiß, richtig einschätzen zu können, und Du mußt schon verstehen, daß ich keine Lust habe, mir wegen einer Schreibmaschine eins über den Schädel schlagen zu lassen. Du brauchst die Schreibmaschine nicht zu ersetzen, es geht ganz gut mit den alten. Alles, was ich jetzt noch mache, ist, daß ich den neuen coordinator bearbeite, neue Nachtwächter einzustellen, den workshop dazu kriegen möchte, die Fenstergitter anzubringen und die Türschlösser sicherer zu bekommen. Das reicht, die Leute sind zwar kriminell, aber so clever nun auch wieder nicht.

Dies ist wieder ein recht langer Brief geworden und ich hoffe, daß Dich meine Briefflut nicht irritiert!

Herzlichst

Gadrun

Erfahrungen im Gwembe-Tal, Zambia

Meine Vorstellungen und Ideen von Entwicklungshilfearbeit waren bestimmt nicht so unbedarft bevor ich nach Zambia zum Gossner Service Team kam. Aber es ist schwierig, im nachhinein zu trennen, was vorher an Gedanken schon da war und was im Laufe der Arbeit hinzugekommen ist. Mein Bewußtsein war geprägt durch die Arbeit in 3. Welt-Laden Gruppen und durch mein Agrarstudium, aber von der tatsächlichen Arbeit, dem Alltag vor Ort, hatte ich nur sehr vage Vorstellungen.

Ende Oktober 1986 kam ich nun als Praktikantin nach Zambia zum Gossner Service Team. Das Gwembe-Tal, in dem die Gossner Mission ihre Arbeit leistet, hat besonders in dieser Jahreszeit ein besonders heißes Klima. Dieses Jahr fiel der Regen auch noch fast ganz aus, so daß mein erstes halbes Jahr hier von unglaublicher Hitze geprägt war. Ich fing an, mich langsam an den Alltag und die Eigenarten des Tonga-Stammes, mit dem wir vorwiegend arbeiten, zu gewöhnen, vor allem lernte ich die einzelnen Aktivitäten der Gossner Mission hier kennen. Ich mußte mich beeilen mit dem Gewöhnen und Kennenlernen, denn die Arbeit steht nicht still nur weil eine Praktikantin eine Einweisung braucht.

Eigentlich hatte ich es gut. Ich konnte in ein Haus im "Camp" einziehen (Camp bedeutet die Ansiedlung von Wohnhäusern und Büros, die der Gossner Mission in der Nähe von Sinazeze zur Verfügung stehen). Hier gibt es zwar keinen elektrischen Strom, aber ich hatte Gasflaschen, die meinen Herd und Kühlschrank betrieben, meistens fließendes Wasser im Haus und Paraffinlampen und Kerzen, wenn es dunkel wurde. All das haben die Tongas nicht. Sie wohnen in Holz- oder Lehmhütten, nur wenige haben kleine Backsteinhäuser. Die meisten kochen draußen auf einem Holzfeuer und müssen sich ihr Wasser oft von sehr weit weg in Eimern oder Schüsseln zu ihrer Behausung schleppen. An einen Kühlschrank ist gar nicht zu denken und für die meisten sind auch Kerzen Luxus. Aber ich war eben an die bequemen Selbstverständlichkeiten in Deutschland gewöhnt und ich tat mich schwer, eine Routine in meinen Alltag zu bekommen. Sich an Schlangen im Garten und Spinnen im Haus zu gewöhnen klingt vielleicht abenteuerlich, aber wenn das zum Alltag gehört, der ewige Kampf mit Kakerlaken und Ameisen hinzukommt, ist das einfach lästig und kann einem schon oft den Elan für die Arbeit nehmen.

Gerade in der ersten Zeit mußte ich erkennen, daß man ganz leicht in einen Alltag hereinrutschen kann, in dem die eigene Versorgung und Bequemlichkeit im Vordergrund steht. Sicher ist es wichtig, das Wasser abzukochen, die Malaria-Tabletten zu nehmen, und für Kerzen zu sorgen. Aber alles weitere muß dann in Grenzen bleiben, sonst wird der Aufenthalt hier mehr eine jahrelange Selbstversorgung als eine Arbeit für die Entwicklung der Zambianer. So war es wichtig für mich, mich mit den Gegebenheiten abzufinden und jetzt empfinde ich alles als völlig normal und kaum zeitraubend. Nur der weite Weg zum Einkaufen ist manchmal noch ein Problemchen (die nächste Stadt, Choma, ist 90 km weit entfernt).

Die Zambianer verstehen diese Probleme nicht, sie sind mit diesen Dingen aufgewachsen und haben dringendere Sorgen.

Bei der Zusammenarbeit mit den Tongas mußte ich mich auch erst mal mit ihren sozialen Strukturen vertraut machen und ihre Kultur kennen lernen, um sie zu verstehen. Frauen haben hier eine sehr

untergeordnete Stellung, bestimmte Arbeiten und Pflichten sind ihnen aber fest zugeordnet. Ich wußte nicht, daß wenn man eine Frau anstellen möchte, erst mal ihren Ehemann fragen muß, ob er damit einverstanden ist (das war das erstemal, bei dem ich mich in die Nesseln setzte und es kamen noch viele andere male hinzu). Es ist überhaupt kaum nachvollziehbar oder zu verstehen, wie die Frauen hier leben. Die schweren Arbeiten wie Holz beschaffen, Wasser holen und Felder bestellen sind schon Anlaß genug, den Frauen helfen zu wollen. Oft wohnen sie zusammen mit ihren Mit-Ehefrauen (die Tongas dürfen mehrere Frauen heiraten) und das oft harmonisch scheinende Zusammenleben ist, wie ich nun weiß, recht oberflächlich.

Nach den ersten Wochen im Camp hatte ich Gelegenheit, die Dörfer und Ansiedlungen im Busch kennenzulernen. Es ist beeindruckend und kaum vorstellbar wie die Menschen dort leben. Kilometerweit *entfernt* von jeglicher Nahrungs-, Wasser- und medizinischer Versorgung meistern sie ihr Leben mehr oder weniger. Sie sind vertraut mit der Unbeständigkeit der Natur, an Trockenjahre gewöhnt. Die entsetzliche Armut drückte sich für jemanden wie mich ganz besonders in der kaum vorstellbar zerfetzten Kleidung der Menschen aus. Natürlich leben die Zambianer, die hier im Camp mit uns zusammenarbeiten, besser, aber es sind eben nur sehr wenige.

So gaben mir diese Fahrten immer sehr viel Elan, diesen Menschen zu einem besseren Leben zu verhelfen. Aber es geht nicht alles so schnell und nur mit Geld ist es auch nicht getan.

Im Laufe meines Aufenthaltes hier habe ich festgestellt, daß gerade der Anblick der Armut mir inzwischen so geläufig ist, daß ich gar nichts mehr dabei empfinde und meine anfängliche Erschüttertheit manchmal nicht mehr verstehe. Aber darin liegt die Gefahr: sich daran zu gewöhnen, daß die Tongas arm sind und die Dringlichkeit einer Verbesserung zu vergessen.

Diese Gegend ist ja erst in den 50iger Jahren durch die Planung des Kariba-Staudamms erschlossen worden. Man muß begreifen, daß diese Menschen, die vor ca. 40 Jahren mehr oder weniger erst Geld als Tauschmittel kennen lernten, einen enormen Entwicklungssprung durchmachen mußten, um Anschluß an die Entwicklung des Landes zu bekommen. Das sind alles bekannte Tatsachen und doch neigt man dazu, dies alles im Alltag zu vergessen. Es hat mir viel geholfen, über die Kultur der Tongas zu lesen und mich mit der Geschichte der einzelnen Projekte der Gossner Mission hier zu befassen. Trotzdem bleibt es schwierig, die realen Probleme und ihre realistische Lösbarkeit zu erkennen.

Als ich mich entschlossen hatte, für eine Zeit bei Entwicklungshilfeprojekten mitzuarbeiten, hatte ich die Vorstellung, daß die Menschen, für die ich das tun wollte, mich mit Dankbarkeit empfangen würden. Auch hier mußte ich meine Vorstellungen gründlich revidieren. Die Tongas haben ganz konkrete Forderungen und ihre ganz eigenen Ideen, wie der Einsatz unserer Arbeit hier aussehen soll. Nicht immer stimmen diese Ideen mit dem Konzept des Gossner Service Teams überein, aber das wird diskutiert, aber eben von Dankbarkeit kann nur in den seltensten Fällen die Rede sein. Hinzu kommt die besondere Art der Tongas, die bekannt dafür sind, daß sie "professionelle Bettler" sind. Da mußte ich zunächst erstmal lernen, 'nein' zu sagen und das Erstaunliche war, sie nehmen es gar nicht übel, sie versuchen es eben nur. Zunächst frustriert dieses Fehlen an Dankbarkeit natürlich, schließlich konnte ich